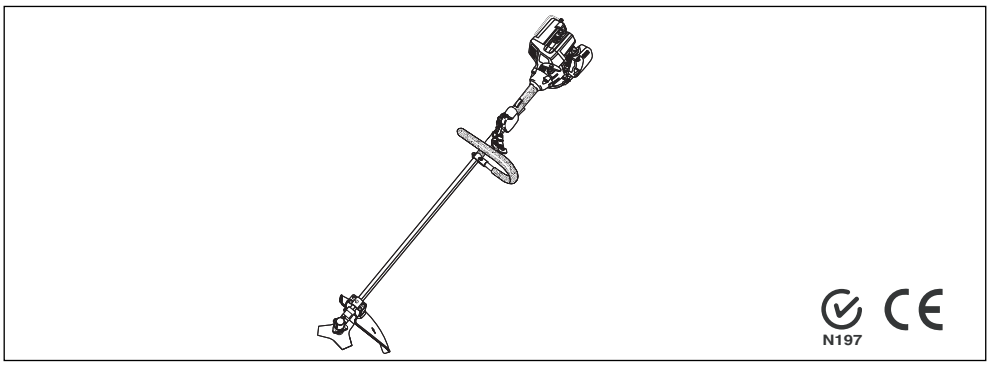
F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page A1

Homelite®

F-3040

(F)	COUPE-BORDURES / DÉBROUSSAILLEUSE	MANUEL D'UTILISATION 1
(GB)	STRING TRIMMER / BRUSHCUTTER	USER'S MANUAL 14
(D)	KANTENSCHNEIDER / FREISCHNEIDEGERÄT	BEDIENUNGSANLEITUNG 26
(E)	RECORTADORA DE HILO / CORTADORA DE MALEZA	MANUAL DE UTILIZACIÓN 40
(I)	TAGLIABORDI / DECESPUGLIATORE	MANUALE D'USO 53
(P)	APARADOR DE RELVA / CORTA-SEBES	MANUAL DE UTILIZAÇÃO 66
(NL)	GRASTRIMMER / BOSMAAIER	GEBRUIKERSHANDLEIDING 79
(S)	TRIMMER / RÖJSÅG	INSTRUKTIONSBOK 92
(DK)	TRÅDTRIMMER / BUSKRYDDER	BRUGERVEJLEDNING 104
(N)	TRÅDTRIMMER / KRATTRYDDER	BRUKSANVISNING 116
(FIN)	SIIMALEIKKURI/RUOHORAIVURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA 128
(GR)	ΧΟΡΤΟΚΟΠΤΙΚΟ / ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 140
(HU)	SZEGÉLYVÁGÓ / BOZÓTVÁGÓ MOTOROS KASZA	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 154
(CZ)	STRUNOVÁ SEKAČKA / KŘOVINOŘEZ	NÁVOD K OBSLUZE 167
(RU)	БЕНЗОКОСА / ТРИММЕР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 179
(RO)	TRIMMER / APARAT PENTRU TUNS TUFIŞURI	MANUAL DE UTILIZARE 191
(PL)	PODKASZARKA DO OBRZEŻY/ŚCINACZ KRZEWÓW	INSTRUKCJA OBSŁUGI 205
(SLO)	KOSILNICA Z NITKO / OBREZOVALNIK GRMOVJA	UPORABNIŠKI PRIROČNIK 218
(HR)	ŠIŠAČ/REZAČICA	KORISNIČKI PRIRUČNIK 230
(TR)	BORDÜR KESİCİ / ÇALI MAKİNESİ	KULLANMA KILAVUZU 242
(EST)	TRIMMER-VÕSALÕIKUR	KASUTAJAJUHEND 254
(LT)	ŽOLIAPJOVĖ / KRŪMAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS 266
(LV)	ROKAS PĻAUJMAŠĪNA / KRŪMGRIEZIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 278
(SK)	STRUNOVÁ KOSAČKA/KROVINOREZ	NÁVOD NA POUŽITIE 291
(BG)	ТРИМЕР / ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА 303



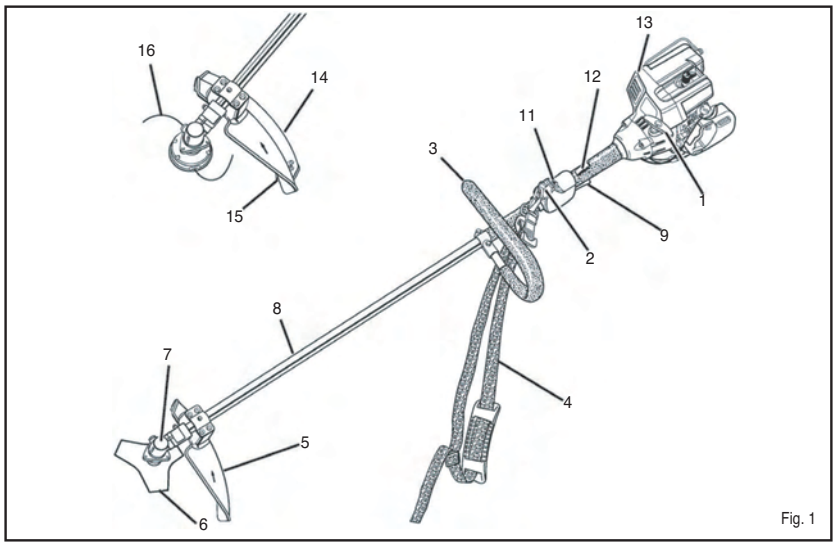


Fig. 1

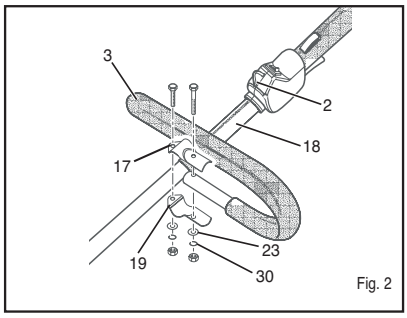


Fig. 2

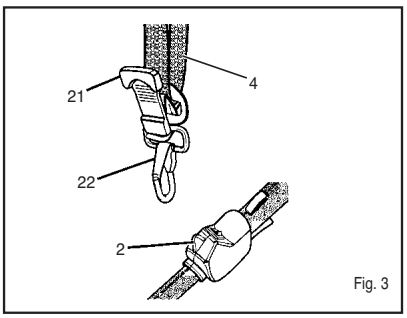


Fig. 3

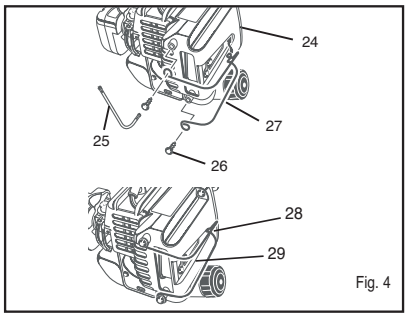


Fig. 4

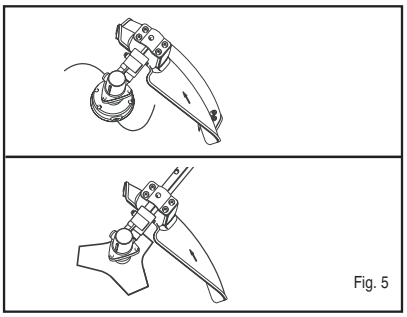


Fig. 5

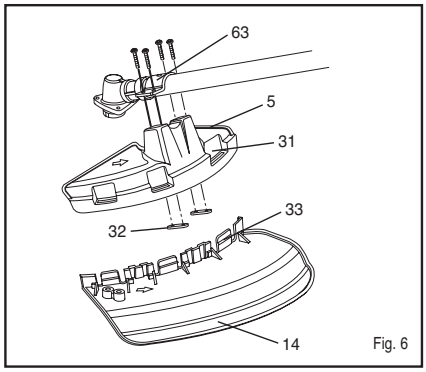


Fig. 6

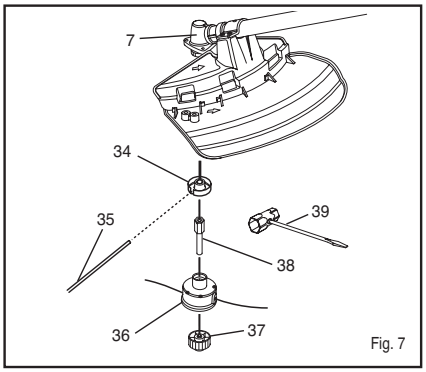


Fig. 7

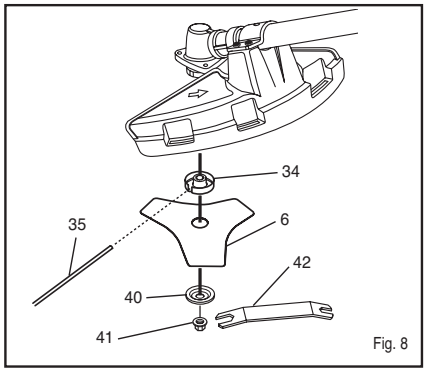


Fig. 8

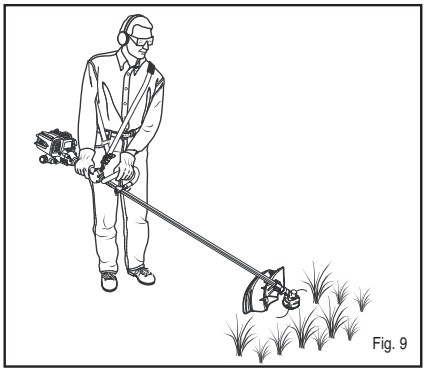


Fig. 9

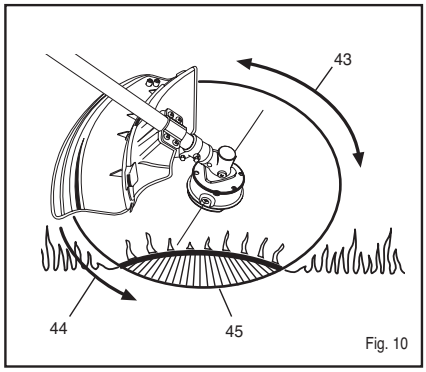


Fig. 10

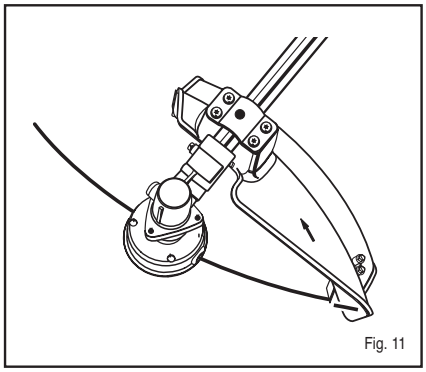


Fig. 11

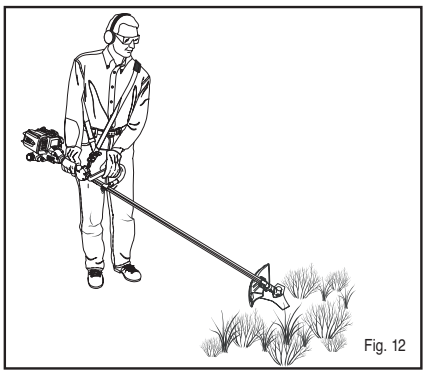


Fig. 12

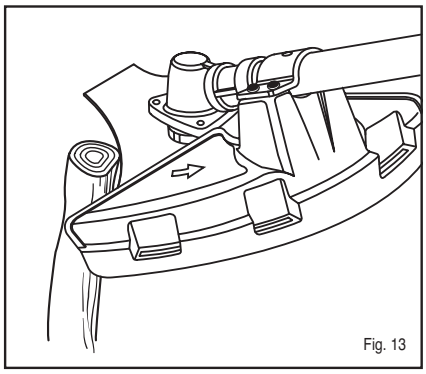


Fig. 13

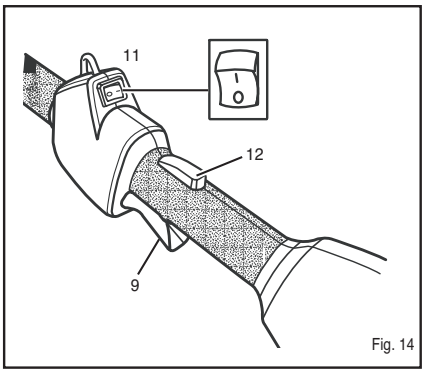


Fig. 14

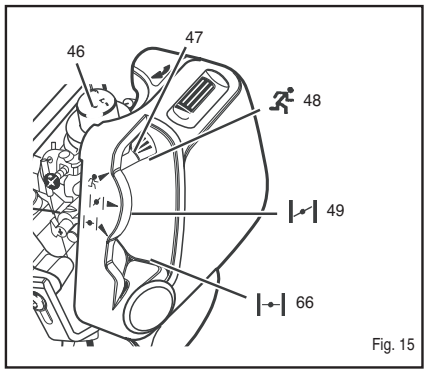


Fig. 15

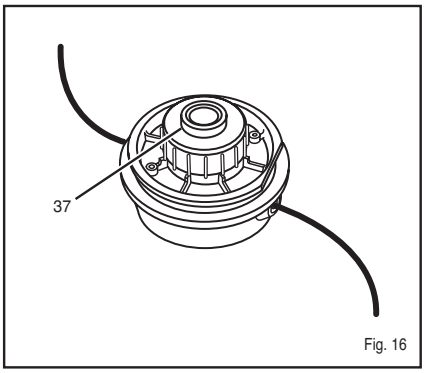


Fig. 16

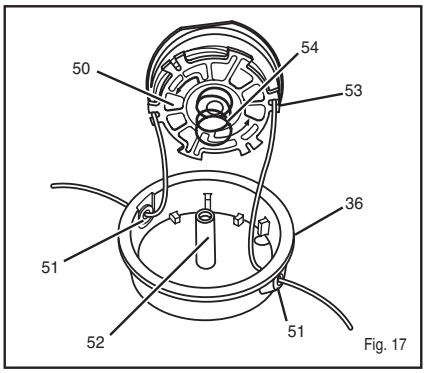


Fig. 17

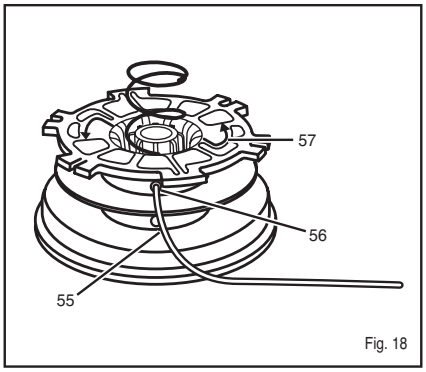


Fig. 18

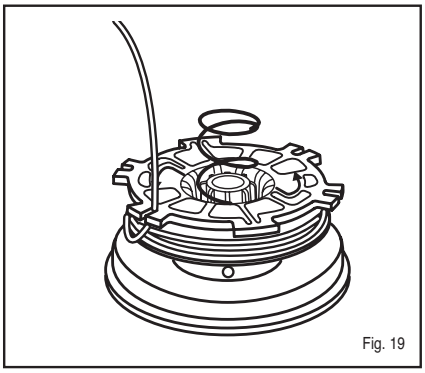


Fig. 19

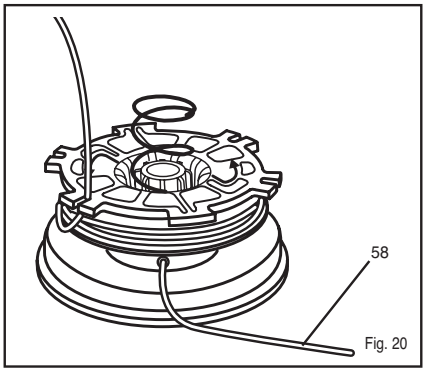


Fig. 20

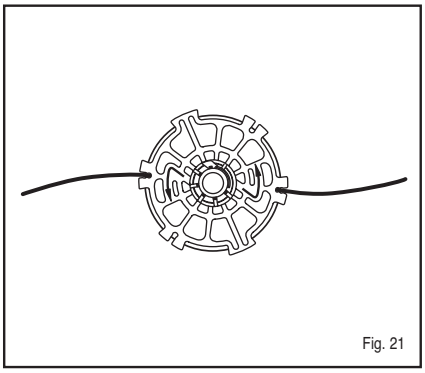


Fig. 21

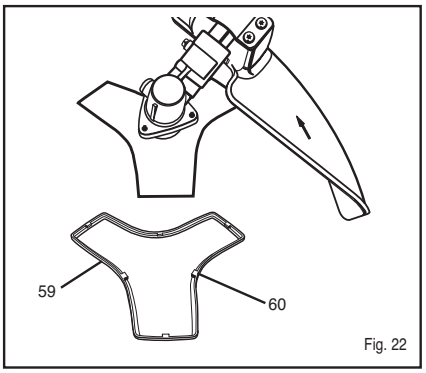


Fig. 22

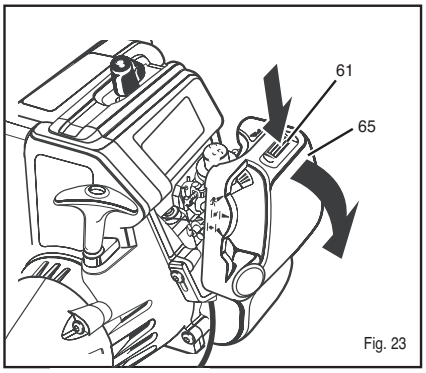


Fig. 23

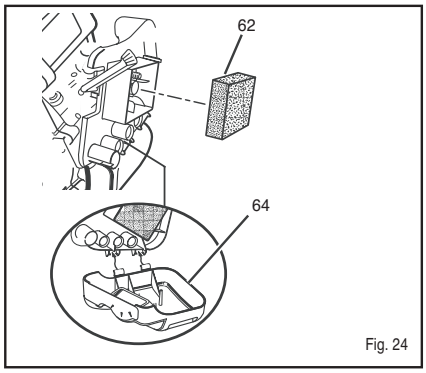


Fig. 24

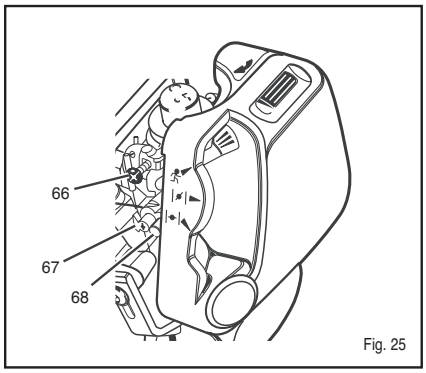


Fig. 25

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op !	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés ellőt elolvassa!
Důležité upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atenţie!	Este indispensabil să citiţi instrucţiunile conţinute în acest mod de utilizare înainte de montaj şi de punerea în funcţiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.
Pomembno!	Zelo pomembno je, da pred namestitvijo in prvo uporabo te naprave preberete navodila v tem priročniku.
Upozorenje!	Važno je da upute u ovom Korisničkom priručniku pročitate prije postavljanja i uporabe ovog alata.
Dikkat!	Montajdan ve aletin kullanımına başlamadan bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız gerekmektedir.
Tähtis!	Lugege enne seadme kokkupanekut ja kasutamist kindlasti läbi selles juhendis sisalduvad eeskirjad ja juhised!
Dėmesio!	Prieš surinkdami ir paleisdami aparatą į darbą, reikia, kad jūs perskaitytumėte šiame vadove esančias instrukcijas.
Uzmanību!	Ir ļoti būtiski, lai jūs izlasītu norādījumus, kas sniegti šajā rokasgrāmatā, pirms ķeraties pie ierīces montēšanas un iedarbināšanas!
Pozor!	Je nutné, aby ste si prečítali pokyny, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke pred montážou a spustením prístroja.
Внимание!	Преди сглобяване и пускане на машината е важно да прочетете инструкциите в ръководството за употреба.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page A8

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podložno tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

English

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
	Safety Alert Symbol	Indicates danger, warning or caution. it means attention!!! Your safety is involved.
	Read Your Operator's Manual	Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns as well as operating and servicing information. Please read all the information carefully to ensure satification and safe use.
	Wear eye and hearing protection	Wear eye, and hearing protection when operating this equipment.
	Keep bystanders away	Keep all bystanders at least 15m (50 ft) away.
	Ricochet	Danger of Ricochet.
	Tri-Arc blade	Tri-Arc blade is appropriate for this unit and is suited for cutting pulpy weeds and vines.
	Do not use toothed blade	This unit is not intended for use with a toothed saw type blade.
	RPM Decal	Rotational direction and maximum speed of the shaft for the cutting attachment.
	Boots	Wear non-slip safety footwear when using this equipment.
	Gloves	Wear non-slip, heavy-duty gloves.
	No Smoking	Do not smoke when mixing fuel or filling fuel tank.
	Petrol	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rarting of 87([R+M]/2) or higher.
	Oil	Use 2-stroke oil for air cooled engines.
	Mix Petrol and Oil	Mix the fuel mix thoroughly and also each time before refuelling.
		Fully press and release the prime bulb 8 times.

English

SYMBOLS

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and more safely.

SYMBOLS	NAME	EXPLANATION
CE		Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.

Thank you for buying a Homelite trimmer/brushcutter.

Your new trimmer/brushcutter has been engineered and manu-factured to Homelite's high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. Properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

WARNING
To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual.

WARNING
Do not attempt to operate this trimmer/brushcutter until you have read thoroughly and understood completely all instructions, safety rules etc contained in this manual. Failure to comply may result in accidents involving fire, electric shock or serious personal injury. Save operator's manual and review frequently for continuing safe operation, and instructing others who may use this tool.

READ ALL INSTRUCTIONS.

GENERAL SAFETY RULES

- For safe operation, read and understand all instructions before using the trimmer/brushcutter. Follow all safety instructions. Failure to follow all safety instructions listed below, can result in serious personal injury.
- Do not allow children or untrained individuals to use this unit.
- Never start or run the engine in a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.
- Clear the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the string head or blade.
- Wear full eye and hearing protection while operating this unit.
- Wear heavy long pants, boots, and gloves. Do not wear loose fitting clothing, short pants, jewellery of any kind, or use with bare feet.
- Secure long hair so it is above shoulder level to prevent entanglement in any moving parts.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 15 m away.
- Do not operate this unit when you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach. Overreaching can result in loss of balance or exposure to hot surfaces.
- Keep all parts of your body away from any moving part.
- Do not touch area around the muffler or cylinder of the trimmer/brushcutter, these parts get hot from operation.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before making any adjustments or repairs except for carburetor adjustments.
- Inspect the unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace any damaged parts before use.
- The string head or blade will rotate during carburetor adjustments.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

  a) Keep your body warm in cold weather. When opera-ting the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.

English

GENERAL SAFETY RULES

b) After each period of operation, exercise to increase blood circulation.

c) Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.

- Keep the tool well maintained, fasteners tightened and worn parts replaced.
- Mix and store fuel in a container approved for fuel.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.
- Stop the engine and allow to cool before refueling or storing the unit.
- Allow the engine to cool; empty the fuel tank and secure the unit from moving before transporting in a vehicle.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR TRIMMER USE

- Replace string head if cracked, chipped, or damaged in any way. Be sure the string head or blade is properly installed and securely fastened. Failure to do so can cause serious injury.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached.
- Use only the manufacturer's replacement line in the cutting head. Do not use any other cutting attachment.
- Never operate unit without the grass deflector in place and in good condition.
- Maintain a firm grip on both handles while trimming. Keep string head below waist level. Never cut with the string head located over 76 cm or more above the ground.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR BRUSHCUTTER AND BLADE USE

- After engine stops, keep rotating blade in heavy grass or pulpy weeks until it stops.
- Do not operate the brushcutter unless the blade guard is firmly secured in place and in good condition.
- Use heavy gloves while installing or removing blades.
- Always stop the engine and remove the spark plug wire before attempting to remove any obstruction caught or jammed in the blade or before removing and installing the blade.
- Do not attempt to touch or stop the blade when it is rotating.
- A coasting blade can cause injury while it continues to spin after the engine is stopped or throttle trigger released. Maintain proper control until the blade has completely stopped rotating.
- Replace any blade that has been damaged. Always make sure blade is installed correctly and securely fastened before each use. Failure to do so can cause serious injury.
- Use only the manufacturer's replacement TRI-ARC blade intended for use on this brushcutter. Do not use any other blade.
- The TRI-ARC blade is suited for cutting pulpy weeds and vines only. Do not use for any other purpose. Never use the TRI-ARC blade to cut woody brush.
- Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction that may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly “thrust” the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust can occur without warning if the blade snags, stalls, or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimize the blade thrust reaction.
- Never cut any material over 13 mm (1/2 in.) diameter.
- Always wear the shoulder strap when using the brushcutter and adjust to a comfortable operating position. Maintain a firm grip on both handles while cutting with a blade. Keep the blade away from body and below waist. Never use the brushcutter with the blade located 76 cm (30 in.) or more above the ground level.

SPECIFICATIONS

Weight	
- Without fuel, cutting attachment	5.48 kg
- With blade	5.80 kg
- With string head	5.67 kg
Fuel tank volume	425 cm^3
Cutting swath	457 mm

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 17

English

SPECIFICATIONS

Engine displacement	25 cc
Maximum engine performance (in accordance with ISO 8893)	0.75 kW
Maximum rotational frequency of the the spindle	10,000 min^{-1}
Engine speed (rotational frequency) at recommended max. spindle rotational frequency	12,500 min^{-1}
Engine speed (rotational frequency) at idle	2,000-2,500 min^{-1}
Fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.48 kg/h
Specific fuel consumption (in accordance with ISO 8893) at max. engine performance	0.46 kg/h
Vibration level idling	
- Front handle	3.0 m/s^2
- Rear handle	3.1 m/s^2
Vibration level racing	
- Front handle	5.0 m/s^2
- Rear handle	10.5 m/s^2
Sound pressure level (in accordance with EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Sound power level (in accordance with ISO 10884)	112 LwA (dBA)

DESCRIPTION

1. Starter grip
2. Strap hanger
3. Front J handle
4. Shoulder strap
5. Blade guard
6. Tri-Arc blade
7. Gear head
8. Shaft
9. Throttle trigger
10. Throttle handle
11. Ignition switch
12. Throttle interlock
13. Engine housing
14. Safety guard
15. Line cut-off blade
16. Cutting line
17. Top clamp
18. Spacer
19. Bottom clamp
20. Handle position adjustment knob
21. Quick release tab
22. Latch
23. Flat washer
24. Rear housing
25. Torx wrench
26. Screw
27. Muffler guard
28. Bent end of muffler guard
29. Opening in rear housing
30. Lock washer
31. Notches
32. Threaded mounting plates
33. Locking tabs
34. Upper flanger washer
35. Holding pin
36. Bump head
37. Bump knob
38. Drive connector
39. Wrench (16 mm)
40. Cupped washer
41. Blade nut
42. Wrench (13 mm)
43. Dangerous cutting area
44. Direction of rotation
45. Best cutting area
46. Primer bulb
47. Choke lever
48. Run position
49. Half choke position
50. Spool
51. Eyelets
52. Shaft for Bump head
53. Slots for spool
54. Spring
55. First string
56. Anchor hole
57. Arrows on spool
58. Second string
59. Blade protector
60. Clips
61. Latch
62. Filter
63. Mounting bracket
64. Air filter cover
65. Cover
66. Choke position
67. "L" low needle
68. "H" high needle

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 18

English

ASSEMBLY

FRONT HANDLE (Fig. 2)

A barrier handle should be used for ensuring the best control and maximising operator safety.

- Hold the top (17) and bottom clamp (19) snugly in position on the shaft housing so that handle will be located to the operator's left.
- Insert the end of the handle between the clamps.
- Align the bolt holes and push the long bolt (1/4-20 x 1 1/2 in) through the handle side.
- Place short bolt (1/4-20 x 1 in) through opposite side of clamp. Install flat washer (23), lock washers (30) and hex nuts to hold the assembly in place.
- After assembly is complete, adjust the position of the handle for best balance and comfort.
- Tighten first the long bolt and then the short bolt.
- Connect the shoulder strap to the strap hanger (2) adjust to a comfortable position.

  NOTE: Do not attempt to remove or modify the spacer (18). This spacer limits the upper position of the handle grip.

ATTACHING THE SHOULDER STRAP (Fig. 3 & 4)

- Connect the latch (22) on the shoulder strap (4) to the strap hanger (2).
- Adjust the strap to a comfortable position.

  NOTE: To quickly release the product from the shoulder strap, sharply pull the quick release tab (21).

MUFFLER GUARD ASSEMBLY (Fig. 4)

- Remove muffler guard (27) and two screws (26) from the owner's kit.
- Attach the muffler guard to the rear housing (24).

  NOTE: Make sure the bent end of the muffler guard (28) fits securely into the opening of the rear housing (29).
- Install two screws.
- Tighten screws securely.

GRASS DEFLECTOR AND BLADE GUARD USE (Fig. 5)

NOTE: When converting from brushcutter to trimmer, or trimmer to brushcutter, make sure the correct guard/ deflector is being used.

BLADE GUARD (Fig. 6)

- Attach the blade guard (5) to the mounting bracket (63); install the four screws (10-24 x 3/4 in) from the top of the mounting clamp through the blade guard and into the threaded mounting plates (32).
- Using the torque wrench supplied, tighten all four screws securely.

  NOTE: When using the string head (36), the string shield must be attached to blade guard.

GRASS DEFLECTOR (Fig. 6)

- Attach the grass deflector (14) to the blade guard by placing the three locking tabs (33) into the three notches (31).
- Snap the blade guard and grass deflector together to lock into place.

WARNING
Always stop the engine and remove the sparking plug wire before making any adjustments such as changing cutting heads; this is to reduce the risk of serious personal injury.

CONVERTING FROM STRING TRIMMER TO BRUSHCUTTER

REMOVING THE STRING HEAD (Fig. 7)

- Align the slot in the upper flange washer (34) with the hole in the gear head (7). Place the holding pin (35) through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Turn the spool retainer (37) clockwise to remove. Remove the spool and string head (36) from the drive connector (38).
- Place the holding pin through the upper flange washer and the gear head. Using the 16 mm wrench (39) supplied, turn the drive connector clockwise to remove.
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for blade installation.
- Remove the grass deflector by pushing in on the three locking tabs while pulling on the grass deflector to separate from the blade guard.

  NOTE: Store the string head parts together for later use.

INSTALLING THE BLADE (Fig. 8)

- Place the upper flange washer over the gear shaft with the hollow side towards the blade guard.
- Centre the blade on the upper flange, making sure the blade sits flat. Install the cupped washer (40) with the raised centre away from the blade. Install the blade nut (41). The blade (6) turns counterclockwise from the operator's position.

English

ASSEMBLY

- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the 13 mm wrench (42) supplied, turn the blade nut counterclockwise.
- Tighten nut securely.

CONVERTING FROM BRUSHCUTTER TO STRING TRIMMER

REMOVING THE BLADE (Fig. 8)

- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the gear head. Turn the blade nut clockwise to remove.
- Remove the cupped washer and the blade.
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for the string head installation.
- Attach the grass deflector to the blade guard by placing the three locking tabs into the three notches.
- Snap the blade guard and grass deflector together to lock into place.

  NOTE: Store the brushcutter parts together for later use.

INSTALLING THE STRING HEAD (Fig. 7)

- Install the upper flange washer onto the gear shaft with the hollow side towards the gear head.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Using the 16 mm (5/8 in) wrench supplied, turn the drive connector counterclockwise to install. Tighten securely.
- Place the string head on the drive connector.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head. Install the spool retainer and turn counterclockwise to tighten securely.

OPERATION

Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.

Wear eye protection and ear protection.

Keep all bystanders, especially children and pets, at least 15 m from the operating area.

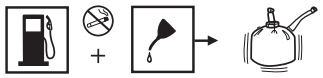
FUEL AND REFUELING

HANDLING THE FUEL SAFELY

- Always handle fuel with care, it is highly flammable.
- Always refuel outdoors where there are no sparks and flames. Do not inhale fuel vapors.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin.
- Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- Clean up spilled petrol immediately.

MIXING THE FUEL

- This product is powered by a 2-stroke engine and requires pre-mixing petrol and 2-stroke oil. Pre-mix unleaded petrol and 2-stroke engine oil in a clean container approved for petrol.
- This engine is certified to operate on unleaded petrol intended for automotive use with an octane rating of 87 ([R + M] / 2) or higher.
- Do not use any type of pre-mixed petrol / oil from fuel service stations, this includes the pre-mixed petrol / oil intended for use in mopeds, motorcycles, etc.
- Use synthetic 2-stroke oil only. Do not use automotive oil or 2-stroke outboard oil.
- Mix 2% synthetic 2-stroke oil into the petrol. This is a 50:1 ratio.
- Mix the fuel thoroughly and also each time before fueling.
- Mix in small quantities. Do not mix quantities larger than usable in a 30 day period. Synthetic 2-stroke oil containing a fuel stabilizer is recommended.



FILLING THE TANK

- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Carefully pour fuel mixture into the tank. Avoid spillage.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage. Move 9 m away from refueling site before starting engine.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 20

English

OPERATION

Note: It is normal for smoke to be emitted from a new engine during and after first use.

WARNING
Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 9 m from refueling site before starting engine. Do not smoke!

1 Litre	+	20 ml	=	
2 Litres	+	40 ml	=	
3 Litres	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litres	+	80 ml	=	
5 Litres	+	100 ml	=	

OPERATING THE TRIMMER (Fig. 9)

Hold the trimmer with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.

Always operate trimmer at full throttle. Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating. If grass becomes wrapped around the string head, stop the engine, disconnect the spark plug wire, and remove the grass. Prolonged cutting at partial throttle will result in oil dripping from the silencer.

ADVANCING THE STRING

ADVANCING STRING USING THE EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

String advance is controlled by tapping string head on grass while running engine at full throttle.

- Run engine at full throttle.
- Tap string head on ground to advance string. String advances each time the head is tapped.
- Several taps may be required until string strikes the cutoff blade.
- Resume trimming.

NOTE: If the string is worn too short you may not be able to advance the string by tapping it on the ground. If so, STOP THE ENGINE, and manually advance the string.

ADVANCING THE STRING MANUALLY

Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance the string.

CUTTING TIPS (Fig. 10)

- Keep the trimmer tilted towards the area being cut; this is the best cutting area (45).
- Do not cut in dangerous cutting area (43).
- Use the tip of string to do the cutting; do not force string head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra string wear, even breakage. Stone and brick walls, kerbs and wood may wear string rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood mouldings, cladding and fence posts can easily be damaged by the string.

GRASS DEFLECTOR LINE TRIMMING CUTOFF BLADE (Fig. 11)

This trimmer is equipped with a line trimming cut-off blade (15) on the grass deflector. For best cutting, advance string until it is trimmed to length by the cut-off blade. Advance string whenever you hear the engine running faster than normal. This will maintain best performance and keep string long enough to advance properly.

OPERATING THE BRUSHCUTTER (Fig. 12 & 13)

Hold the brushcutter with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.

Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable operating position and to assure that the shoulder strap will reduce the risk of operator contact with the blade.

Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction which may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly “thrust” the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event that an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimise the blade thrust reaction.

English

OPERATION

TRI-ARC BLADE

The TRI-ARC blade is suited only for pulpy weeds and vines. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade. Do not sharpen the TRI-ARC blade.

CUTTING TECHNIQUE - BLADE

WARNING
Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Read the safety information for safe operation using the blade, refer to “Specific Safety Rules for Brushcutter and Blade Use” earlier in this manual.

- Always hold brushcutter with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- Scythe, the broad sweeping of the unit back and forth from side to side, with TRI-ARC blade only.

STARTING AND STOPPING (Fig. 14 & 15)

NOTE: The unit is equipped with an automatic choke feature. The starting instructions for this feature are different from units with a manual choke. Be sure to read and follow the starting instructions below.

WARNING
Never start or run the engine inside a closed or poorly ventilated area; breathing exhaust fumes can kill.

TO START A COLD ENGINE

- Lay trimmer on a flat, bare surface. Move switch to "I" (RUN) position.
  NOTE: Unit is equipped with a positive ignition switch (11), make sure switch is in the "I" (RUN) position before starting the unit.
- Push primer bulb (46) **8 to 10 times**.
- Set choke lever (47) to full choke position (66).
- Depress interlock (12), squeeze trigger (9) and pull starter grip until engine tries to run. (No more than 6 pulls.)
- Set choke lever to half choke position (49).
- Hold trigger and pull starter grip until engine runs.
- Run engine 15 to 30 seconds at full throttle (with trigger depressed fully) on half choke position to warm up.
- Move choke lever to run position (48).

TO START A WARM ENGINE

- Lay trimmer on a flat, bare surface. Press switch to "I" (RUN) position.
- Move choke lever to run position.
- Hold trigger and pull starter grip until engine runs.

TO STOP THE ENGINE

To stop the engine, depress the switch to "O" position.

NOTE: Be sure to return the stop switch to the "I" (RUN) position before trying to start unit.

MAINTENANCE

WARNING
Use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Failure to do so can cause possible injury, poor performance and may void your warranty.

- You may make adjustments and repairs described here. For other repairs, have the trimmer serviced by an authorized service agent.
- Consequences of improper maintenance may include excess carbon deposits resulting in loss of performance and discharge of black oily residue dripping from the muffler.
- Make sure all guards, straps, deflectors and handles are properly and securely attached to avoid the risk of personal injury.

SPOOL REPLACEMENT

EZ LINE™ TAP ADVANCE SYSTEM

NEW PRE-WOUND SPOOL (Fig. 16 & 17)

If replacing string only, refer to “String Replacement” later in this manual.

Use only 2.4 mm (0.095 in) diameter monofilament string. Use the manufacturer’s replacement string for best performance.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 22

MAINTENANCE

- Stop the engine and disconnect the sparking plug wire. Hold the string head (36) and unscrew the spool retainer (37). Turn clockwise.
- Remove the empty spool (50) from the string head. Keep the spring (54) attached to the spool.
- To install the new spool, make sure the two strings are captured in the slots opposite each other on the new spool. Make sure the ends of each string are extended approximately 152 mm beyond each slot (53).
- Thread the strings into the eyelets (51) in the string head. Carefully push the spool into the string head (gently pull the strings to the outside if necessary). When the spool is positioned in the string head, grasp the strings and pull sharply to release them from the slots in the spool.
- Push down and turn the spool counterclockwise until it no longer turns. Hold the spool down and rotate clockwise a small amount. Release the spool. The spool should be locked down in the string head. If not, hold down and rotate until locked.
- Make sure the string head and the spool retainer are installed on the shaft connector (38) by turning the retainer counterclockwise to tighten.
- Pull the strings again to rotate the spool into cutting position. Push the spool retainer down while pulling on string(s) to manually advance the string and to check for proper assembly of the string head.

STRING REPLACEMENT (Fig. 18 - 21)

- Stop the engine and disconnect the sparking plug wire. Hold the string head and unscrew the spool retainer. Turn clockwise.
- Remove the spool from the string head.
  NOTE: Keep the spring attached to the spool. Remove any old string remaining on the spool.
- Cut two pieces of string, each being approximately 2.7 m long.
- Insert the first string (55) into the anchor hole (56) in the upper part of the spool. Wind the first string round the upper part of the spool anticlockwise, as shown by the arrows on the spool (57). Place string in the slot on upper spool flange, leaving about 152 mm extended beyond the slot. Do not overfill. After winding the string, there should be at least 6 mm between the wound string and the outside edge of the spool.
- Repeat above step with second string (58), using the bottom part of spool. Do not overfill.
- Replace the spool and the spool retainer. Refer to “Spool Replacement“ earlier in this manual.

BLADE PROTECTOR (Fig. 22)

Always place the blade protector (59) on the blade when the unit is not in use. The blade protector has clips (60) round the edges to snap over the blade and keep it in place. Wear gloves and be cautious when handling the blade.

NOTE: Always remove the blade protector before using the unit. If not removed, the blade protector could become a thrown object as the blade begins to turn.

CLEANING THE EXHAUST PORT AND MUFFLER

Depending on the type of fuel used, the type and amount of oil used, and/or your operating conditions, the exhaust port and muffler may become blocked with carbon deposits. If you notice a power loss with your petrol-powered tool, a qualified service technician will need to remove these deposits to restore performance.

SPARK ARRESTOR

The spark arrestor must be cleaned or replaced every 25 hours or yearly to ensure proper performance of your product. Spark arrestors may be in different locations depending on the model purchased. Please contact your nearest service dealer for the location of the spark arrestor for your model.

Cleaning Instructions:

- Remove the spark arrester from the muffler.
- If your spark arrester is made of fibreglass, discard and replace.
- If your spark arrester is made of metal, follow these cleaning instructions:
  1. Spray the spark arrester with a quality carbon cleaner.
  2. Gently clean using a wire brush.
  3. Install the new or cleaned spark arrester and reassemble completely before use.

REPLACING AND CLEANING AIR FILTER (Fig. 23 & 24)

For proper performance and long life, keep air filter clean.

- Remove the air filter cover (64) by pushing down on the latch (61) with your thumb while gently pulling on the cover (65).
- Remove the filter (62), clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.

English

MAINTENANCE

- Reinstall the filter.
- Replace the air filter cover by inserting the tabs on the bottom of the cover into the slots on the air filter base; push the cover up until it latches securely in place.

FUEL CAP

WARNING
A leaking fuel cap is a fire hazard and must be replaced immediately.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, the check valve may be faulty or the filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARKING PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y with 0.63 mm (0.025 in) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

STORAGE (1 MONTH OR LONGER)

- Drain all fuel from tank into a container approved for petrol. Run engine until it stops.
- Clean all foreign material from the trimmer. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Cover the blade with the blade protector before storing the unit, or during transportation.
- Abide by all ISO and local regulations for the safe storage and handling of petrol. Excess fuel should be used up in other 2-cycle engine-powered equipment.

English

TROUBLESHOOTING

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM, CONTACT YOUR AUTHORISED SERVICE DEALER.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	1. No spark.	1. Check spark. Remove sparking plug. Reattach the sparking plug cap and lay sparking plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with new spark plug.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until bulb is full of fuel. If bulb does not fill, primary fuel delivery system is blocked. Contact a service dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).
	3. Flooded engine.	3. Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Move choke lever to “RUN” and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke lever at “RUN”. If engine does not start, move choke lever to “CHOKE” and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	4. Starter rope pulls harder now than when new.	4. Contact a servicing agent.
Engine starts but will not accelerate.	Carburetor requires adjustment	Turn “L” needle (67) counterclockwise 1/16 turn. If “L” low needle can not be turned counter-clockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing agent (Fig. 25).
Engine starts but will not run at high speed at half choke.	Carburetor requires adjustment	Turn “H” needle (68) counterclockwise 1/16 turn. If “H” high needle can not be turned counter-clockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing agent (Fig. 25).
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke.	1. Check oil fuel mixture. 2. Air filter dirty. 3. Carburetor requires adjustment.	1. Use fresh fuel and the correct 2-stroke oil mix. 2. Clean air filter. Refer to “Replacing and Cleaning Air Filter” earlier in this manual. 3. Turn “H” needle clockwise 1/16 - 1/8 turn (Fig. 25).
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle.	Carburetor requires adjustement.	Turn idle speed screw (69) clockwise to increase idle speed.
Blade continues to rotate at idle speed.	Carburetor requires. adjustment.	Turn idle speed screw counterclockwise to reduce idle speed (Fig. 25). If after adjustment, blade continues to rotate, return an authorized servicing dealer for repair.

English

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance.	1. String welded to itself. 2. Not enough string on spool. 3. String worn too short. 4. String tangled on spool. 5. Engine speed too slow.	1. Lubricate with silicone spray. 2. Install more string. Refer to “String Replacement” earlier in this manual. 3. Pull strings while alternately pressing down on and releasing bump head. 4. Remove string from spool and rewind. Refer to String Replacement” earlier in this manual. 5. Advance string at full throttle.
Grass wraps round shaft housing and string head.	1. Cutting tall grass at ground level. 2. Operating trimmer at part throttle.	1. Cut tall grass from the top down. 2. Operate trimmer at full throttle.
Spool retainer hard to turn.	Screws threads dirty or damaged.	Clean threads and lubricate with grease - if no improvement, replace spool retainer.
Oil drips from muffler.	1. Operating trimmer at part throttle. 2. Check oil/fuel mixture. 3. Air filter dirty. 4. Carburetor requires adjustment.	1. Operate trimmer at full throttle. 2. Use fresh fuel and the correct synthetic 2-stroke oil mix. 3. Clean per instruction in Maintenance Section. 4. Turn “H” needle clockwise 1/16 - 1/8 turn (Fig. 25).

NOTE: The carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) which prevent anticlockwise rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Troubleshooting Section recommends an anticlockwise needle adjustment and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to a factory-authorised service dealer for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the factory-trained service representative.

Deutsch

SYMBOLE

Wichtig: Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
	Sicherheitswarnsymbol	Zeigt eine Gefahr oder eine Warnung an, oder ruft zur Vorsicht auf. Es bedeutet: Achtung! Ihre Sicherheit ist gefährdet!!!
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch	Die Bedienungsanleitung enthält besondere Warnungen, die Sie auf potenzielle Risiken aufmerksam machen sollen, sowie Informationen zum Betrieb und zur Wartung Ihres Geräts. Lesen Sie das vorliegende Handbuch aufmerksam durch, um Ihr Gerät sicher und optimal zu verwenden.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Achten Sie darauf, dass Besucher fern bleiben	Achten Sie darauf, dass Besucher mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.
	Abprellen	Risiko von abprellenden Objekten.
	Schneideblatt mit drei Zähnen	Dieses Gerät ist auch für die Verwendung als Freischneidegerät mit einem Schneideblatt mit drei Zähnen zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert.
	Verwenden Sie kein Schneideblatt für Kreissägen	Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung eines Schneideblatts für Kreissägen konzipiert.
	Rotationsgeschwindigkeit (U./Min.)	Rotationsrichtung und maximale Rotationsgeschwindigkeit der Schnittvorrichtung am Achsenausgang.
	Stiefel	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	Handschuhe	Tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe mit einer maximalen Rutschfestigkeit.
	Rauchverbot	Rauchen Sie nicht, wenn Sie Kraftstoff mischen oder den Kraftstofftank auffüllen.
	Benzin	Verwenden Sie bleifreies Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ([R+M]/2) oder höher.
	Öl	Verwenden Sie ein synthetisches Zweitaktöl für Motoren mit Luftkühlung.
	Mischung Benzin + Öl	Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.

Deutsch

SYMBOLE

Wichtig: Auf Ihrem Gerät können folgende Symbole abgebildet sein. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und adäquatere Verwendung Ihres Geräts.

SYMBOLE	NAME	BEDEUTUNG
		Betätigen Sie die Einspritzpumpe 8 Mal.
CE		Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.

Vielen Dank, dass Sie ein Homelite-Produkt gekauft haben.

Ihr Kantenschneider / Freischneidegerät ist ein von Homelite entwickeltes und hergestelltes Produkt. Die bei der Entwicklung und Herstellung angewandten hohen Qualitätskriterien machen das Produkt zu einem zuverlässigen, einfach zu verwendenden und sicheren Gerät. Eine korrekte Wartung gewährleistet eine lange Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit Ihres Geräts.

WARNUNG
Um die Verletzungsrisiken zu verringern, muss unbedingt die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und verstanden werden.

WARNUNG
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verwenden, bevor Sie alle Anweisungen und Sicherheitsvorschriften in diesem Handbuch gründlich gelesen und verstanden haben. Die Missachtung dieser Vorschriften kann zu Unfällen wie Bränden, elektrischen Schlägen oder schweren Körperverletzungen führen. Bewahren Sie dieses Bedienungshandbuch auf und lesen Sie regelmäßig die relevanten Informationen nach, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten und gegebenenfalls andere Benutzer zu informieren.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten, müssen Sie vor der Verwendung Ihres Kantenschneiders / Freischneidegeräts alle Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften. Die Missachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder oder unerfahrene Personen dieses Werkzeug nicht verwenden.
- Starten oder lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen, denn die Auspuffgase können tödlich sein.
- Räumen Sie vor jeder Verwendung den Schnittbereich frei. Entfernen Sie Steine, Glassplitter, Nägel, Metall-kabel, Schnüre und andere Objekte, die weggeschleudert werden oder sich im Fadenkopf oder im Schneideblatt verfangen können.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- Tragen Sie eine lange und dicke Hose sowie Stiefel und Handschuhe. Tragen Sie weder weite Kleidung, noch Shorts oder Schmuck und arbeiten Sie niemals barfuß.
- Stecken Sie lange Haare auf Schulterhöhe hoch, um zu vermeiden, dass sie sich in den rotierenden Elementen verfangen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder, Besucher und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m von Ihrem Arbeitsort entfernt bleiben.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen, oder wenn Sie Medikamente einnehmen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Beleuchtung des Arbeitsbereichs unzureichend ist.
- Bewahren Sie stets eine Gleichgewichtsposition. Achten Sie auf einen guten Stand und strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Andernfalls können Sie stürzen und/oder mit den heißen Teilen in Berührung kommen.
- Halten Sie Ihren Körper von den rotierenden Elementen fern.
- Bringen Sie Ihre Hände niemals in die Nähe des Auspuffs oder des Zylinders des Kantenschneiders / Freischneidegeräts, denn diese Teile werden während dem Betrieb sehr heiß.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 28

Deutsch

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Schalten Sie stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen durchführen, außer wenn Sie den Vergaser einstellen.
- Prüfen Sie Ihr Gerät vor jeder Verwendung, um sicherzustellen, dass sich keine Teile gelöst haben, kein Kraftstoff ausläuft usw. Ersetzen Sie alle beschädigten Teile, bevor Sie Ihr Gerät verwenden.
- Bei der Einstellung des Vergasers ist höchste Vorsicht geboten, denn bei dieser Operation rotiert der Fadenkopf oder das Schneideblatt.
- Bei manchen Personen können die während der Verwendung eines tragbaren Geräts entstehenden Vibrationen zur "Raynaud-Krankheit" führen. Die Symptome sind Kribbeln, Taubheit und weiße Finger, die normalerweise bei Unterkühlung auftreten. Es wird angenommen, dass diese Symptome durch erbliche Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, bestimmte Ernährungsgewohnheiten, Tabak und bestimmte Arbeitsgewohnheiten begünstigt werden. Zum aktuellen Zeitpunkt ist nicht bekannt, wie stark die Vibrationen sein müssen oder wie lange eine Person den Vibrationen ausgesetzt sein muss, um die Krankheit zu verursachen. Treffen Sie jedoch die Vorsichtsmaßnahmen, um die Vibrationen, denen Sie ausgesetzt sind, zu verringern, wie z. B.:
  a) Ziehen Sie sich bei Kälte warm an. Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts Handschuhe, damit Ihre Hände und Handgelenke warm bleiben. In der Tat scheint es, dass Kälte einer der Hauptfaktoren ist, der das Auftreten der Raynaud-Krankheit begünstigt.
  b) Machen Sie nach jeder Verwendung einige Übungen, um die Blutzirkulation zu stimulieren.
  c) Legen Sie regelmäßig Pausen ein und beschränken Sie den Zeitraum der täglichen Vibrationseinwirkung auf Ihre Hände.

  Beenden Sie die Verwendung Ihres Geräts bei Auftreten eines dieser Symptome sofort und suchen Sie einen Arzt auf.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät stets in einwandfreiem Zustand ist und alle Teile gut angezogen sind. Lassen Sie alle beschädigten Teile ersetzen.
- Mischen Sie den Kraftstoff und bewahren Sie ihn in einem für Benzin geeigneten Kanister auf.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf.

  Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.
- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis er abgekühlt ist, bevor Sie Kraftstoff einfüllen oder das Gerät wegräumen.
- Warten Sie vor dem Transport Ihres Geräts in einem Fahrzeug, bis der Motor abgekühlt ist, leeren Sie den Tank und befestigen Sie das Gerät, damit es während dem Transport nicht verrutschen kann.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KANTENSCHNEIDER

- Ersetzen Sie den Fadenkopf, wenn dieser Sprünge, Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf einwandfrei montiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe korrekt installiert und gut befestigt sind.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schnittfadens nur einen vom Hersteller empfohlenen Schnittfaden. Verwenden Sie kein anderes Schneidwerkzeug.
- Verwenden Sie Ihr Gerät niemals, wenn der Grasablenker nicht eingesetzt und nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Halten Sie den Kantenschneider bei der Verwendung fest an beiden Griffen. Halten Sie den Fadenkopf unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Versuchen Sie niemals zu schneiden, wenn sich der Fadenkopf in mehr als 76 cm Abstand vom Boden befindet.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FREISCHNEIDEGERÄTE UND DIE VERWENDUNG EINES SCHNEIDEBLATTS

- Halten Sie das rotierende Schneideblatt nach dem Ausschalten des Geräts in dichtem Gras oder Unkraut, bis es zum Stillstand kommt.
- Verwenden Sie das Freischneidegerät nicht, wenn der Schneideblattschutz nicht ordnungsgemäß installiert und montiert bzw. nicht in einwandfreiem Zustand ist.
- Tragen Sie beim Installieren oder Entfernen eines Schneideblatts dicke Handschuhe.

Deutsch

SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR FREISCHNEIDEGERÄTE UND DIE VERWENDUNG EINES SCHNEIDEBLATTS

- Bevor Sie versuchen, ein im Schneideblatt verklemmtes Element zu entfernen, und vor jedem Auswechseln oder Entfernen eines Schneideblatts muss der Motor stets ausgeschaltet und das Zündkerzenkabel abgezogen werden.
- Versuchen Sie nicht, das Schneideblatt zu berühren oder anzuhalten, während es rotiert.
- Ein nach dem Ausschalten des Motors oder bei Freigabe des Ein-/Aus-Schalter auslaufendes Schneideblatt kann schwere Verletzungen verursachen. Achten Sie darauf, dass Sie die Kontrolle über Ihr Gerät behalten, bis das Schneideblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Wechseln Sie beschädigte Schneideblätter aus. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung, dass das Schneideblatt einwandfrei installiert und gut befestigt ist. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- Verwenden Sie bei einem Austausch des Schneideblatts nur Schneideblätter mit drei Zähnen, die speziell für Ihr Freischneidegerät konzipiert sind. Verwenden Sie kein anderes Schneideblattmodell.
- Die Schneideblätter mit drei Zähnen sind nur zum Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert. Verwenden Sie dieses Gerät nicht für andere Anwendungen. Verwenden Sie ein Schneideblatt mit drei Zähnen niemals zum Schneiden von Sträuchern.
- Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen. Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneidblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden.

  Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.
- Schneiden Sie niemals ein Element von mehr als 13 mm Durchmesser.
- Verwenden Sie beim Arbeiten mit dem Freischneidegerät stets den Gurt und stellen Sie ihn so ein, dass eine bequeme Arbeitsposition gewährleistet ist. Halten Sie Ihr Gerät beim Schneiden fest mit beiden Händen. Halten Sie das Schneideblatt weit von Ihrem Körper entfernt und unterhalb der Höhe Ihrer Taille. Verwenden Sie das Freischneidegerät niemals, indem Sie das Schneideblatt mehr als 76 cm vom Boden entfernt halten.

PRODUKTDATEN

Gewicht	
- ohne Kraftstoff oder Schneidwerkzeug	5,48 kg
- ohne Kraftstoff, mit Schneideblatt	5,80 kg
- ohne Kraftstoff, mit Fadenkopf	5,67 kg
Tankinhalt	425 cm^3
Schnittbreite	457 mm
Hubraum	25 cc
Max. Motorleistung (gemäß ISO 8893)	0,75 kW
Maximale Rotationsgeschwindigkeit	10000 U./Min.
Motordrehzahl bei max. Rotationsgeschwindigkeit	12500 U./Min.
Motordrehzahl im Leerlauf	2000-2500 U./Min.
Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung	0,48 kg/Std.
Spezifischer Kraftstoffverbrauch (gemäß ISO 8893) bei max. Motorleistung	0,46 kg/Std.
Vibrationspegel im Leerlauf	
- Vorderer Griff	3,0 m/s^2
- Hinterer Griff	3,1 m/s^2
Vibrationspegel bei voller Drehzahl	
- Vorderer Griff	5,0 m/s^2
- Hinterer Griff	10,5 m/s^2
Schalldruck (gemäß EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Schallleistung (gemäß ISO 10884)	112 LwA (dBA)

F3040_25 lgs 10/04/06 17:01 Page 30

Deutsch

BESCHREIBUNG

1. Startergriff
2. Schultergurtclip
3. Vorderer J-Griff
4. Schultergurt
5. Schneideblattschutz
6. Schneideblatt mit drei Zähnen
7. Getriebegehäuse
8. Rohr
9. Beschleunigungstaste
10. Griff mit Beschleunigungstaste
11. Ein-/Aus-Schalter
12. Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters
13. Motorgehäuse
14. Grasablenker
15. Fadenabschneideklinge
16. Schnittfaden
17. Obere Einspannvorrichtung
18. Zwischenstück
19. Untere Einspannvorrichtung
20. Schraube zum Einstellen der Griffposition
21. Sperrvorrichtung
22. Haken
23. Unterlegscheibe
24. Hinteres Gehäuse
25. Sechskantschlüssel
26. Schraube
27. Auspuffschutz
28. Gekrümmtes Ende des Auspuffschutzes
29. Öffnung im hinteren Gehäuse
30. Sicherungsscheibe
31. Kerben
32. Montageplatten mit Gewinde
33. Befestigungslaschen
34. Obere Scheibe
35. Haltestift
36. Fadenkopf
37. Halteknopf der Spule
38. Antriebsglied
39. Schlüssel (16 mm)
40. Untere Scheibe
41. Sicherungsmutter des Schneideblatts
42. Schlüssel (13 mm)
43. Gefährlicher Schnittbereich
44. Rotationsrichtung
45. Bereich für höchste Schnitteffizienz
46. Einspritzpumpe
47. Starterhebel
48. Position EIN
49. Halb gedrosselte Position
50. Spule
51. Ösen
52. Antriebsachse des Fadenkopfes
53. Schlitze
54. Feder
55. Erster Faden
56. Durchführungsloch
57. Pfeile auf der Spule
58. Zweiter Faden
59. Schneideblattschutz
60. Clips
61. Sperrvorrichtung
62. Filter
63. Befestigungshalterung
64. Deckel des Luftfilterfachs
65. Deckel
66. Drosselungsposition
67. L-Schraube (Langsamlauf)
68. H-Schraube (hohe Drehzahl)

MONTAGE

FRONTGRIFF (Abb. 2)

Es sollte ein Schutzgriff verwendet werden, damit das Werkzeug gut geführt wird und der Bediener optimal geschützt ist.

- Die obere (17) und untere Klammer (19) sicher auf der Welle festhalten, damit sich der Griff auf der linken Seite des Bedieners befindet.
- Das Griffende zwischen den Klammern einfügen.
- Die Schraubenlöcher ausrichten und die lange Schraube (6,4 - 508 x 38 mm) durch den Griffschieben.
- Die kurze Schraube (6,4 - 508 x 24,5 mm) durch die gegenüberliegende Seite der Klammer schieben. Die flache Unterlegscheibe (23), Sicherungsscheiben (30) und Flügelmuttern montieren, um die Baugruppe zu befestigen.
- Nach Abschluss der Montage die Position des Griffs für optimales Gleichgewicht und bequem einstellen.
- Erst die lange Schraube und dann die kurze Schraube festziehen.
- Den Schulterriemen an der Halterbefestigung (2) anbringen und auf eine bequeme Länge einstellen.

  Hinweis: Nicht versuchen, das Abstandsstück (18) zu entfernen oder modifizieren. Dieses Abstandsstück stellt die obere Stellung des Griffstücks fest.

BEFESTIGEN DES SCHULTERGURTS (Abb. 3-4)

- Der Haken (22) des Schultergurts (4) am Schultergurtclip (2) befestigen.
- Den Gurt auf eine bequeme Länge einstellen.

Deutsch

MONTAGE

Hinweis: Um das Werkzeug schnell aus dem Schultergurt zu lösen, kräftig an der Lasche für Schnellfreigabe (21) ziehen.

MONTAGE DES AUSPUFFSCHUTZES (Abb. 4)

- Verwenden Sie den Auspuffschutz (27) und die beiden Schrauben (26) aus dem Satz der im Lieferumfang enthaltenen Teile.
- Befestigen Sie den Auspuffschutz am hinteren Gehäuse (24).

  Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das gekrümmte Ende des Auspuffschutzes (28) korrekt in die seitliche Öffnung des hinteren Gehäuses (29) eingeschoben ist.
- Zwei Schrauben einbauen.
- Die Schrauben sicher festziehen.

MONTAGE DES GRASABLENKERS ODER DES SCHNEIDEBLATTSCHUTZES (Abb. 5)

Hinweis: Wenn Sie Ihr Freischneidegerät in einen Kantenschneider umwandeln oder umgekehrt, müssen Sie darauf achten, dass Sie das entsprechende Schutzelement (Schneideblattschutz/Grasablenker) verwenden.

MONTAGE DES SCHNEIDEBLATTSCHUTZES (Abb. 6)

- Befestigen Sie den Schneideblattschutz (5) an der Befestigungshalterung (63), indem Sie vier Schrauben (254 - 610 x 19 mm) in die Löcher der Halterung einschieben und danach durch die Löcher des Schneideblattschutzes und der Montage-platten mit Gewinde (32) schieben.
- Ziehen Sie die vier Schrauben mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel fest an.

  Hinweis: Bei Verwendung des Fadenkopfes (36) muss der Grasablenker am Schneideblattschutz befestigt sein.

MONTAGE DES GRASABLENKERS (Abb. 6)

- Befestigen Sie den Grasablenker (14) am Schneide-blattschutz, indem Sie die drei Befestigungslaschen (33) in die drei Kerben (31) einschieben.
- Drücken Sie rasch und fest auf den Schneide-blattschutz und den Grasablenker, sodass diese einwandfrei einrasten.

WARNUNG
Schalten Sie vor jeder Einstellung, z. B. bei einem Austausch des Scheidwerkzeugs, stets den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzen-kabel ab. Durch Befolgung dieser Anweisung verringern Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

UMWANDLUNG DES KANTENSCHNEIDERS IN EIN FREISCHNEIDEGERÄT

ENTFERNEN DES FADENKOPFES (Abb. 7)

- Richten Sie den Schlitz der oberen Scheibe (34) mit dem Loch des Getriebegehäuses (7) aus. Schieben Sie anschließend den Haltestift (35) in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebe-gehäuses ein. Drehen Sie den Halteknopf der Spule (37) nach rechts, um ihn zu entfernen. Entfernen Sie die Spule (50) und den Fadenkopf (36) vom Antriebsglied (38).
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebe-gehäuses ein. Drehen Sie das Antriebsglied mit dem im Lieferumfang enthaltenen 16 mm-Schlüssel (39) nach rechts, um es zu entfernen.
- Entfernen Sie die obere Scheibe vom Getriebe-gehäuse und bewahren Sie sie auf, um das Schneideblatt zu installieren.
- Entfernen Sie den Grasablenker, indem Sie die drei Befestigungslaschen eindrücken und gleichzeitig am Grasablenker nach unten ziehen, um ihn vom Schneideblattschutz zu entfernen.

  Hinweis: Räumen Sie die Teile des Kantenschneiders sorgfältig auf, um sie wiederverwenden zu können.

MONTAGE DES SÄGEBLATTS (Abb. 8)

- Setzen Sie die obere Scheibe auf das Getriebegehäuse, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung des Schneideblattschutzes ausrichten.
- Zentrieren Sie das Schneideblatt (5) auf der oberen Scheibe und achten Sie darauf, dass die beiden Teile flach aneinander anliegen. Setzen Sie die untere Scheibe (40) ein, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung Schneideblatt ausrichten. Setzen Sie die Sicherungsmutter (41) ein. Das Schneideblatt dreht sich nach links, wenn das Gerät in Betriebsposition ist.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Schrauben Sie die Sicherungsmutter mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel (42) nach links ein.
- Ziehen Sie die Schraubenmutter fest an.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 32

Deutsch

MONTAGE

UMWANDLUNG DES FREISCHNEIDGERÄTS IN EINEN KANTENSCHNEIDER

ENTFERNEN DES SÄGEBLATTS (Abb. 8)

- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Zum Entfernen der Sicherungsmutter müssen Sie diese durch Drehen nach rechts abschrauben.
- Entfernen Sie die untere Scheibe und das Schneideblatt.
- Entfernen Sie die obere Haltvorrichtung vom Getriebegehäuse und bewahren Sie sie auf, um den Fadenkopf zu installieren.
- Befestigen Sie den Grasablenker am Schneideblattschutz, indem Sie die drei Befestigungslaschen in die drei Kerben einschieben.
- Drücken Sie rasch und fest auf den Schneideblattschutz und den Grasablenker, sodass diese einwandfrei einrasten.

  Hinweis: Räumen Sie die Teile des Freischneidgeräts sorgfältig auf, um sie wiederverwenden zu können.

MONTAGE DES FADENKOPFES (Abb. 7)

- Setzen Sie die obere Scheibe auf das Getriebegehäuse, indem Sie die ausgehöhlte Seite in Richtung des Getriebegehäuses ausrichten.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Drehen Sie die Transmissionsachse mit dem im Lieferumfang enthaltenen 16 mm-Schlüssel nach links, um sie zu befestigen. Ziehen Sie die Achse fest an.
- Positionieren Sie den Fadenkopf auf der Transmissionsachse.
- Schieben Sie den Haltestift in den Schlitz der oberen Scheibe und das Loch des Getriebegehäuses ein. Setzen Sie den Halteknopf der Spule ein und ziehen Sie ihn fest an, indem Sie ihn nach links drehen.

VERWENDUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch und beachten Sie die Warnungen und Sicherheitsvorschriften.

Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.

Achten Sie darauf, dass Besucher und vor allem Kinder und Tiere in einem Abstand von mindestens 15 m vom Schnittbereich entfernt bleiben.

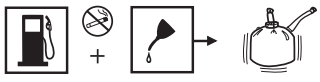
KRAFTSTOFF UND FÜLLEN DES TANKS

SICHERER UMGANG MIT DEM KRAFTSTOFF

- Handhaben Sie den Kraftstoff stets vorsichtig, da diese Substanz äußerst entzündlich ist.
- Mischen und füllen Sie den Kraftstoff stets im Freien, in großer Entfernung von Funken oder Flammen ein. Atmen Sie die Kraftstoffdämpfe nicht ein.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Benzin oder Öl.
- Vermeiden Sie vor allem, dass Benzin oder Öl in ihre Augen gespritzt werden. Falls Benzin oder Öl in Ihre Augen geraten, spülen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Augen gereizt bleiben, müssen Sie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Wischen Sie alle Spuren von verspritztem Kraftstoff sofort auf.

KRAFTSTOFFMISCHUNG

- Ihr Gerät wird mit einem Zweitaktmotor betrieben, der eine Mischung aus Benzin und Zweitaktsyntheseöl benötigt. Mischen Sie bleifreies Benzin und synthetisches Zweitaktöl in einem sauberen Behälter, der für die Verwendung von Benzin zugelassen ist.
- Der Motor läuft mit bleifreiem Benzin für Autos mit einem Oktanindex von 87 ([R + M] / 2) oder höher.
- Verwenden Sie keine Benzin-/Ölmischungen, die an Tankstellen verkauft werden, insbesondere die Mischungen für Motorräder, Mopeds usw.
- Verwenden Sie ausschließlich ein synthetisches Zweitaktöl. Verwenden Sie weder Motoröl für Autos noch Zweitaktöl für Außenborder.
- Mischen Sie das synthetische Zweitaktöl und das Benzin in einem Verhältnis von 50:1 (2 %).
- Mischen Sie den Kraftstoff vor jeder Füllung des Tanks.
- Mischen Sie den Kraftstoff in kleinen Mengen: mischen Sie den Kraftstoff nicht für mehr als einen Monat. Wir empfehlen Ihnen außerdem die Verwendung eines synthetischen Zweitaktöls, das einen Kraftstoffstabilisator enthält.



FÜLLEN DES TANKS

- Reinigen Sie den Tank um den Deckel herum, sodass der Kraftstoff nicht verschmutzt werden kann.
- Schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um den Druck entweichen zu lassen und zu vermeiden, dass sich der Treibstoff um den Deckel herum verteilt.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 33

Deutsch

VERWENDUNG

- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig und ohne es zu vergießen in den Tank ein.
- Reinigen Sie vor dem erneuten Aufschrauben des Deckels die Dichtung und vergewissern Sie sich, dass sie in einwandfreiem Zustand ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel sofort wieder auf und ziehen Sie ihn fest an. Wischen Sie alle Spuren von vergossenem Kraftstoff auf. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben.

  Hinweis: Es ist normal, dass während der ersten Verwendung und manchmal auch später Rauch aus dem Motor austritt.

WARNUNG
Schalten Sie vor dem Füllen des Tanks stets den Motor aus. Füllen Sie den Kraftstofftank eines Geräts niemals auf, wenn der Motor läuft oder wenn er noch heiß ist. Entfernen Sie sich vor dem Einschalten des Motors mindestens 9 m von der Stelle, an der Sie den Kraftstofftank gefüllt haben. Rauchen Sie nicht!

1 Liter	+	20 ml	=	
2 Liter	+	40 ml	=	
3 Liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Liter	+	80 ml	=	
5 Liter	+	100 ml	=	

VERWENDUNG DES KANTENSCHNEIDERS (Abb. 9)

Halten Sie den hinteren Griff des Kantenschneiders mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Der Kantenscheider muss in einer komfortablen Arbeitsposition mit dem hinteren Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden.

Verwenden Sie Ihren Kantenschneider stets auf der höchsten Stufe. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um zu vermeiden, dass das Gras um das Rohr und den Fadenkopf gewickelt wird, denn dadurch kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen. Wenn Gras um den Fadenkopf gewickelt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen das Zündkerzenkabel ab und entfernen das eingeklemmte Gras. Bei einer längeren Verwendung auf mittlerer Stufe kann es zu einem Austritt von Öl über den Auspuff kommen.

NACHSTELLEN DES SCHNITTFADENS

NACHSTELLEN DES FADENS MIT HILFE DES NACHSTELLSYSTEMS EZ LINE™

Sie können weiteren Faden abwickeln, indem Sie den Fadenkopf bei auf höchster Stufe laufendem Motor gegen den Boden tippen.

- Lassen Sie den Motor auf höchster Stufe laufen.
- Tippen Sie den Fadenausgabeknopf auf den Boden, um weiteren Faden abzuwickeln. Bei jedem Tippen auf den Boden wird weiterer Faden abgewickelt.
- Möglicherweise muss der Schnittkopf mehrmals auf den Boden getippt werden, bevor der Faden lang genug ist, um durch die Fadenabschneideklinge geschnitten werden zu können.
- Nehmen Sie Ihre Arbeit wieder auf, nachdem der Faden abgewickelt ist.

  Hinweis: Wenn der Faden abgenutzt und zu kurz ist, gelingt es Ihnen möglicherweise nicht, den Faden durch Tippen des Fadenkopfes auf den Boden nachzustellen. Wenn dies der Fall ist, SCHALTEN SIE DEN MOTOR AUS und wickeln manuell Faden ab.

MANUELLES ABWICKELN DES SCHNITTFADENS

Drücken Sie den Fadenausgabeknopf ein und ziehen Sie gleichzeitig an den Fadenenden, um manuell Faden abzuwickeln.

SCHNITTEMPFEHLUNGEN (Abb. 10)

- Halten Sie Ihren Kantenschneider so, dass er in Richtung des zu schneidenden Bereichs geneigt ist, d. h. zu dem Bereich mit der höchsten Schnitteffizienz (45).
- Wenn Sie Ihren Kantenschneider nicht korrekt geneigt halten, kann der Schnitt gefährlich sein - siehe gefährlicher Schnittbereich (43).
- Der Schnitt erfolgt durch die Enden des Fadens; drücken Sie daher den Fadenkopf nicht in hohes Gras.
- Bei einer Berührung mit Stacheldraht, Zäunen, Mauern, Trottoirs oder Holz nutzt der Faden schneller ab und kann sogar reißen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Bäumen und Sträuchern. Baumrinde, Holzleisten, Holzverblendungen und Zaunpfosten können durch den Faden beschädigt werden.

FADENABSCHNEIDERKLINGE DES GRASABLENKERS (Abb. 11)

Der Grasablenker Ihres Kantenschneiders ist mit einer Fadenabschneideklinge (15) ausgestattet.

Deutsch

VERWENDUNG

Um eine optimale Effizienz zu gewährleisten, wickeln Sie so viel Faden ab, bis es möglich ist, ihn durch die Fadenabschneideklinge zu schneiden. Erhöhen Sie die Länge des Fadens, bis Sie feststellen, dass der Motor mit einer höheren Drehzahl als gewöhnlich läuft. Dadurch wird der Faden optimal verwendet und behält die richtige Länge, um korrekt nachgestellt werden zu können.

VERWENDUNG DES FREISCHNEIDEGERÄTS (Abb. 12-13)

Halten Sie den Griff mit der Beschleunigungstaste des Freischneidegeräts mit Ihrer rechten Hand und den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand. Halten Sie Ihr Gerät während der gesamten Verwendungsdauer fest mit beiden Händen. Das Freischneidegerät muss in einer komfortablen Arbeitsposition mit dem hinteren Griff auf Höhe Ihrer Taille gehalten werden. Halten Sie Ihr Gerät gut fest und bewahren Sie eine stabile Position. Dadurch vermeiden Sie, dass Sie bei einem Rückprall des Schneideblatts Ihr Gleichgewicht verlieren. Stellen Sie den Gurt so ein, dass Sie eine bequeme Arbeitsposition haben. Der Gurt ermöglicht es auch, das Schneideblatt im richtigen Abstand von Ihrem Körper zu halten.

Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, wenn Sie dieses Gerät mit einem Schneideblatt verwenden. Wenn das Schneideblatt mit einem Element in Berührung kommt, das es nicht schneiden kann, kann es zu einem Rückprall kommen.

Der Kontakt mit einem solchen Element kann dazu führen, dass das Schneidblatt für einen kurzen Moment zu einem heftigen Stillstand kommt und das Gerät plötzlich von dem berührten Objekt weggeschleudert wird. Diese Reaktion kann heftig sein und dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Ein Rückprall kann auftreten, wenn das Schneideblatt auf ein Hindernis stößt, blockiert oder sich verdreht. Der Rückprall kann in einem Bereich auftreten, in dem das zu schneidende Element nur schwer sichtbar ist. Um gute und sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten, muss das Unkraut in Bewegungen von rechts nach links geschnitten werden. Diese Rechts-Links-Bewegung gewährleistet, dass die Auswirkungen eines eventuellen Rückpralls verringert werden, falls sich ein Gegenstand oder ein Stück Holz auf dem Weg des Schneideblatts befindet.

SCHNEIDEBLATT MIT DREI ZÄHNEN

Die Schneideblätter mit drei Zähnen sind nur für das Schneiden von Unkraut und jungen Pflanzen konzipiert. Ein stumpfes Sägeblatt kann gewendet werden, sodass eine Weiterverwendung möglich ist. Schleifen Sie ein Schneideblatt mit drei Zähnen nicht.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN SCHNITT MIT DEM SCHNEIDEBLATT

WARNUNG
Gehen Sie bei der Verwendung eines Schneideblatts äußerst vorsichtig vor. Lesen Sie den Abschnitt "Spezifische Sicherheitsvorschriften für Freischneidegeräte und die Verwendung eines Schneideblatts" in diesem Handbuch gründlich durch.

- Halten Sie das Gerät bei der Verwendung stets mit beiden Händen. Sorgen Sie dafür, dass Sie Ihr Gerät richtig halten.
- Halten Sie es gut fest und bewahren Sie eine stabile Position. Dadurch vermeiden Sie, dass Sie bei einem Rückprall des Schneideblatts Ihr Gleichgewicht verlieren.
- Prüfen Sie den freizuschneidenden Bereich und entfernen Sie Hindernisse, wie Glassplitter, Steine, Beton, Drahtgitter, Kabel, Holz, Metall usw.
- Verwenden Sie Ihr Freischneidegerät niemals entlang von Pfaden, Zäunen, Pfählen, Gebäuden oder anderen festen Hindernissen.
- Das Schneideblatt darf nach einem Zusammenstoß mit einem harten Gegenstand erst weiterverwendet werden, nachdem Sie geprüft haben, ob es beschädigt wurde. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Schneideblatt.
- Schneiden Sie mit großen Hin- und Herbewegungen nur mit einem Schneideblatt mit drei Zähnen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS (Abb. 14-15)

Hinweis: Dieses Gerät ist mit einem Automatik-Starter ausgestattet. Ein mit einem Automatik-Starter ausgestattetes Gerät wird nicht auf dieselbe Weise eingeschaltet, wie ein Gerät mit einem manuellen Starter. Lesen und beachten Sie die nachfolgenden Informationen zum Einschalten des Geräts.

WARNUNG
Schalten Sie den Motor nicht in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum ein, denn die Auspuffgase können tödlich sein.

EINSCHALTEN IN KALTEM ZUSTAND

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf die Position "I" (EIN).
  Hinweis: dieses Gerät ist mit einem Ein-/Aus-Schalter (11) ausgestattet. Vergewissern Sie sich vor Einschalten des Motors, dass der Schalter auf EIN "I" steht.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 35

Deutsch

VERWENDUNG

- Betätigen Sie die Einspritzpumpe (46) **8 bis 10 Mal**.
- Drücken Sie den Starterhebel (47) in die gedrosselte Position (66).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Ein-/Aus-Schalters ein, drücken Sie auf den Ein-/Aus-Schalter und ziehen Sie am Starter, bis der Motor zum Starten bereit ist. (Ziehen Sie nicht mehr als 6 Mal am Starter.)
- Stellen Sie den Starterhebel auf die halb gedrosselte Position (49).
- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt und ziehen Sie am Starter, bis der Motor startet.
- Lassen Sie den Motor während 15 bis 30 Sekunden bei voller Drehzahl laufen (Ein-/Aus-Schalter voll eingedrückt) und lassen Sie den Starterhebel auf der halb gedrosselten Position, um ihn aufzuwärmen.
- Stellen Sie den Starterhebel danach auf die Betriebsposition (48).

EINSCHALTEN IN WARMEM ZUSTAND

- Stellen Sie den Kantenschneider flach auf eine nicht versperrte Fläche. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position "I" (EIN).
- Stellen Sie den Starterhebel auf die Betriebsposition.
- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter gedrückt und ziehen Sie am Starter, bis der Motor startet.

AUSSCHALTEN DES MOTORS

Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter zum Ausschalten des Motors auf die Position "AUS" (O).

Hinweis: Vergessen Sie nicht, den Ein-/Aus-Schalter auf EIN "I" zu stellen, bevor Sie versuchen, den Motor zu starten.

WARTUNG

WARNUNG
Verwenden Sie für die Wartung nur Originalteile, Originalzubehör und Originalwerkzeuge. Die Missachtung dieser Vorschrift kann zu einer Betriebsstörung des Geräts führen und Verletzungen verursachen. Außerdem wird dadurch die Garantie ungültig und verfällt.

- Führen Sie nur die in diesem Handbuch beschriebenen Einstellungen und Reparaturen selbst aus. Lassen Sie alle anderen Arbeiten durch einen autorisierten Homelite-Kundendienst ausführen.
- Bei einer unzureichenden Wartung des Geräts kann es zu einer übermäßigen Kohleablagerung kommen und dies kann die Effizienz der Geräts verringern und zu einem Austritt von schwarzem Restöl aus dem Auspuff führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schutzabdeckungen, Keilriemen, Ablenker und Griffe einwandfrei installiert und befestigt sind. Durch Befolgung dieser Anweisung vermeiden Sie die Risiken von schweren Körperverletzungen.

AUSWECHSELN DER SPULE

FADENNACHSTELLSYSTEM EZ LINE™

NEUE SPULE (Abb. 16 - 17)

Wenn Sie nur den Faden auswechseln möchten, lesen Sie die Informationen unter "Auswechseln des Fadens".

Verwenden Sie nur Monofilament-Faden von 2,4 mm Durchmesser. Verwenden Sie zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz den vom Hersteller empfohlenen Fadentyp.

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf (36), schrauben Sie den Fadenausgabeknopf (37) durch Drehen nach rechts ab.
- Entfernen Sie die leere Spule (50) vom Fadenkopf. Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder (54) auf.
- Vergewissern Sie sich beim Einsetzen der neuen Spule, dass die Fadenenden durch die beiden Schlitze (53) laufen, die sich auf beiden Seiten der neuen Spule befinden. Vergewissern Sie sich auch, dass jedes Fadenende um etwa 152 mm über diese Schlitze herausragt.
- Fädeln Sie die Fadenenden in die Ösen (51) des Fadenkopfes ein. Drücken Sie die Spule vorsichtig in das Innere des Fadenkopfes (indem Sie falls erforderlich die Enden des Fadens vorsichtig nach außen ziehen).

  Nachdem die Spule im Fadenkopf eingesetzt ist, ziehen Sie kurz und kräftig an den Fadenenden, um sie aus den Schlitzen der Spule zu lösen.
- Drehen Sie die Spule nach links, bis sie nicht mehr weiter gedreht werden kann. Drücken Sie die Spule leicht nach unten und drehen Sie sie dabei vorsichtig nach rechts. Lassen Sie die Spule los. Sie muss nun am Fadenkopf befestigt sein. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie darauf und drehen Sie sie erneut, bis sie blockiert.
- Vergewissern Sie sich, dass der Fadenkopf und der Fadenausgabeknopf korrekt in die Transmissionsachse (38) eingefügt sind, indem Sie den Knopf nach links drehen, um ihn anzuziehen.

Deutsch

WARTUNG

- Ziehen Sie erneut an den Fadenenden, um die Spule in Schnittposition zu bringen. Drücken Sie auf den Knopf für die Fadenausgabe, während Sie zugleich an den Fadenenden ziehen, um ein manuelles Abwickeln durchzuführen und um zu überprüfen, ob der Fadenkopf einwandfrei montiert ist.

AUSWECHSELN DES FADENS (Abb. 18 - 21)

- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab. Halten Sie den Fadenkopf und schrauben Sie dabei den Fadenausgabeknopf durch Drehen nach rechts ab.
- Entfernen Sie die Spule vom Fadenkopf.
  Hinweis: Bewahren Sie die an der Spule befestigte Feder auf. Entfernen Sie den Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.
- Schneiden Sie zwei Fäden in einer Länge von jeweils ca. 2,7 m ab.
- Schieben Sie den ersten Faden (55) in das Durchführungsloch (56), das sich am oberen Teil der Spule befindet. Wickeln Sie diesen ersten Faden nach links um den oberen Teil der Spule in Richtung der Pfeile auf der Spule (57). Führen Sie das Fadenende durch den Schlitz der oberen Scheibe der Spule, indem Sie es um etwa 152 mm darüber herausragen lassen. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf. Nachdem der Faden aufgewickelt ist, muss ein Abstand von mindestens 6 mm zwischen dem aufgewickelten Faden und dem äußeren Rand der Spule verbleiben.
- Führen Sie dieselben Schritte mit dem zweiten Faden (58) aus, indem Sie diesmal den unteren Teil der Spule verwenden. Wickeln Sie nicht zu viel Faden auf.
- Setzen Sie die Spule und den Fadenausgabeknopf wieder ein. Lesen Sie hierfür die Informationen im Abschnitt "Neue Spule" nach.

SCHNEIDEBLATTSCHUTZ (Abb. 22)

Setzen Sie stets den Schneideblattschutz (59) ein, wenn Sie Ihr Freischneidegerät nicht verwenden. An den Rändern des Schneideblattschutzes befinden sich Clips (60), die in das Schneideblatt eingesetzt werden und mit denen der Schutz befestigt wird. Tragen Sie bei jeder Handhabung des Schneideblatts Handschuhe und bewahren Sie höchste Vorsicht.

Hinweis: Entfernen Sie stets die Schutzabdeckung, bevor Sie Ihr Gerät verwenden. Wenn die Schutzabdeckung nicht entfernt wurde, kann sie während der Rotation des Schneideblatts weggeschleudert werden.

REINIGEN DER AUSPUFFÖFFNUNG UND DES AUSPUFFS

Je nach verwendetem Kraftstofftyp, dem Typ und der Menge des verwendeten Öls und/oder den Verwendungsbedingungen können die Auspufföffnung und der Auspuff durch Kohleablagerungen verstopft sein. Wenn Sie eine Leistungsverminderung Ihres Geräts feststellen, müssen Sie es von einem qualifizierten Techniker reinigen lassen.

FUNKENSCHUTZ

Der Funkenschutz muss nach 25 Betriebsstunden oder einmal pro Jahr gereinigt oder ausgewechselt werden, um einen einwand-freien Betrieb Ihres Geräts zu gewährleisten. Der Funkenschutz kann sich je nach Modell Ihres Geräts an verschiedenen Stellen befinden. Wenden Sie sich an den nächsten autorisierten Homelite-Kundendienst, um zu ermitteln, an welcher Stelle sich der Funkenschutz bei Ihrem Modell befindet.

Reinigungsanweisungen:

- Entfernen Sie den Funkenschutz vom Auspuff.
- Wenn der Funkenschutz aus Glasfaser besteht, entsorgen und ersetzen Sie ihn.
- Wenn der Funkenschutz aus Metall besteht, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.
  1. Sprühen Sie ein hochwertiges Produkt zur Entkohlung auf den Funkenschutz.
  2. Reinigen Sie den Funkenschutz vorsichtig mit einer Metallbürste.
  3. Setzen Sie vor der Verwendung einen neuen Funkenschutz oder setzen Sie den gereinigten Funkenschutz wieder ein.

AUSTAUSCH UND REINIGUNG DES LUFTFILTERS (Abb. 23-24)

Um eine optimale Effizienz und Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten, muss der Luftfilter stets sauber sein.

- Entfernen Sie den Deckel des Luftfilters (64), indem Sie die Zunge (61) mit Ihrem Daumen eindrücken und dabei vorsichtig am unteren Deckel (65) ziehen.
- Entfernen Sie den Filter (62) und reinigen Sie ihn mit warmem Seifenwasser. Spülen Sie ihn ab und lassen Sie ihn vollständig trocknen. Zur Gewährleistung einer optimalen Effizienz sollte der Luftfilter einmal pro Jahr ausgewechselt werden.
- Setzen Sie den Luftfilter und anschließend den Deckel des Filters ein, indem Sie seine Ansätze mit den Kerben des unteren Deckels ausrichten. Vergewissern Sie sich, dass die Ansätze korrekt eingesetzt sind.

Deutsch

WARTUNG

DECKEL DES KRAFTSTOFFTANKS

WARNUNG
Ein nicht dichter Kraftstoffbehälterdeckel kann einen Brand verursachen und muss sofort ersetzt werden.

Der Tankdeckel umfasst einen nicht reparierbaren Filter und eine nicht reparierbare Rückströmsperre. Ein verschmutzter Filter beeinträchtigt den einwandfreien Betrieb des Motors. Wenn der Motor bei leicht aufgeschraubtem Tankdeckel besser funktioniert, ist möglicherweise die Rückströmsperre defekt oder der Filter verschmutzt. Ersetzten Sie gegebenenfalls den Tankdeckel.

ZÜNDKERZE

Dieser Motor benötigt eine Zündkerze vom Typ Champion RCJ-6Y mit einem Elektrodenspalt von 0,63 mm. Nur eine identische Zündkerze als Ersatz verwenden; Die Zündkerze einmal pro Jahr ersetzen.

LAGERUNG (FÜR 1 MONAT ODER LÄNGER)

- Geben Sie den gesamten im Tank verbleibenden Kraftstoff in einen Kanister, der für die Aufbewahrung von Benzin zugelassen ist. Lassen Sie den Motor laufen, bis er zum Stillstand kommt.
- Reinigen Sie den Kantenschneider sorgfältig. Lagern Sie ihn an einem gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagern Sie ihn nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen, wie z. B. chemischen Gartenprodukten oder Salzen zum Enteisen.
- Schützen Sie das Schneideblatt, indem Sie die Schutzabdeckung auf das Schneideblatt aufsetzen, bevor Sie Ihr Gerät aufräumen oder transportieren.
- Befolgen Sie die ISO-Normen und örtlichen Bestimmungen über die Lagerung und die Handhabung von Kraftstoff. Sie können den verbleibenden Kraftstoff mit einem anderen Gerät verwenden, das mit einem Zweitaktmotor ausgestattet ist.

FEHLERBEHEBUNG

WENN SIE DEN AUFGETRETENEN FEHLER MIT DIESEN LÖSUNGEN NICHT BEHEBEN KÖNNEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN AUTORISIERTEN HOMELITE-KUNDENDIENST.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	1. Kein Zündfunken.	1. Prüfen Sie den Zustand der Zündkerze. Entfernen Sie die Zündkerze. Setzen Sie den Zündkerzendeckel ein und setzen Sie die Zündkerze auf den Metallzylinder. Ziehen Sie am Starter und achten Sie darauf, ob an der Elektrode der Zündkerze ein Funken entsteht. Wenn kein Funken entsteht, führen Sie den Test mit einer neuen Zündkerze durch.
	2. Kein Kraftstoff.	2. Betätigen Sie die Einspritzpumpe, bis sie mit Kraftstoff gefüllt ist. Wenn sich die Einspritzpumpe nicht füllt, ist das Kraftstoffzuleitungssystem verstopft. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum. Wenn sich die Einspritzpumpe füllt, ist der Motor möglicherweise abgesoffen (siehe folgender Abschnitt).

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Motor startet nicht.	3. Abgesoffener Motor.	3. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie den Kantenschneider um, so dass die Zündkerzenöffnung zum Boden hin gerichtet ist. Stellen Sie den Starterhebel auf die Position "Ein" und ziehen Sie 10 bis 15 Mal am Starter. Normalerweise wird dadurch der überschüssige Kraftstoff aus dem Motor entfernt. Reinigen und setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Stellen Sie den Starterhebel auf die Position "Ein" (offen) und ziehen Sie 3 Mal am Starter. Wenn der Motor nicht startet, stellen Sie den Starterhebel auf die gedrosselte Position und wiederholen die normale Startprozedur. Wenn der Motor immer noch nicht startet, wiederholen Sie die verschiedenen Schritte mit einer neuen Zündkerze.
	4. Das Ziehen des Starters ist schwieriger als am Anfang beim neuen Gerät.	4. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum.
Motor springt an, beschleunigt aber nicht.	Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die L-Schraube (67) um 1/16stel Umdrehung nach links. Versuchen Sie nicht, die L-Schraube mit Gewalt zu drehen, wenn sie sich nicht bewegt. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum (Abb. 25).
Der Motor springt an, läuft beihalb geöffneter Drosselklappe aber nur bei Nenndrehzhl.	Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die H-Schraube (68) um 1/16stel Umdrehung nach links. Versuchen Sie nicht, die H-Schraube mit Gewalt zu drehen, wenn sie sich nicht bewegt. Wenden Sie sich an Ihr Reparaturzentrum (Abb. 25).
Der Motor erreicht seine volle Drehzahl nicht und es entwickelt sich übermäßig viel Rauch.	1. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden.	1. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält.
	2. Der Luftfilter ist schmutzig.	2. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters".
	3. Der Vergaser muss eingestellt werden.	3. Drehen Sie die H-Schraube um 1/16stel oder 1/8el Umdrehung nach rechts (Abb. 25).
Der Motor startet, läuft und beschleunigt, bleibt jedoch nicht im Leerlauf.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube (69) nach rechts, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu erhöhen (Abb. 25).
Das Schneideblatt läuft weiter, wenn sich der Motor im Leerlauf befindet.	Der Vergaser muss eingestellt werden.	Drehen Sie die Leerlaufschraube nach links, um die Leerlaufgeschwindigkeit zu verringern (Abb. 25). Wenn das Schneideblatt nach dieser Einstellung weiterhin läuft, müssen Sie Ihr Gerät einem Reparaturzentrum übergeben.

Deutsch

FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Faden kann nicht abgewickelt werden.	1. Der Faden ist verklebt. 2. Es ist nicht mehr genügend Faden auf der Spule. 3. Die Fadenenden sind abgenutzt und zu kurz. 4. Der Faden ist auf der Spule verwickelt. 5. Der Motor läuft zu langsam.	1. Schmieren Sie den Faden mit einem Produkt auf Silikonbasis. 2. Setzen Sie den Faden wieder ein. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 3. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie gleichzeitig auf den Fadenausgabeknopf und geben Sie ihn danach frei. 4. Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie ihn erneut auf. Lesen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Auswechseln des Fadens". 5. Wickeln Sie Faden ab, während der Motor bei voller Drehzahl läuft.
Das Gras wickelt sich um das Rohr und den Fadenkopf.	1. Sie schneiden hohes Gras zu nah am Boden. 2. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe.	1. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. 2. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe.
Der Fadenausgabeknopf lässt sich nur schwierig lösen.	Das Gewinde ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie das Gewinde und schmieren Sie es. Wenn dies keine Abhilfe schafft, wechseln Sie den Fadenausgabeknopf aus.
Über den Auspuff tritt Öl aus.	1. Sie verwenden Ihren Kantenschneider auf mittlerer Stufe. 2. Das Kraftstoffgemisch muss geprüft werden. 3. Der Luftfilter ist verschmutzt. 4. Der Vergaser muss eingestellt werden.	1. Verwenden Sie Ihren Kantenschneider auf der höchsten Stufe. 2. Verwenden Sie ein frisches Kraftstoffgemisch, das die richtige Menge an synthetischem Zweitaktöl enthält. 3. Reinigen Sie den Luftfilter. Lesen Sie die Informationen im Abschnitt "Austausch und Reinigung des Luftfilters". 4. Drehen Sie die H-Schraube um 1/16stel oder 1/8tel Umdrehung nach rechts (Abb. 25).

Hinweis: Die Einstellschrauben des Vergasers sind mit Plastikkappen versehen, um die werkseitig vorgenommenen Einstellungen zu erhalten. Wenn Sie Funktionsstörungen feststellen, für die im Abschnitt "Fehlerbehebung" das Drehen einer Vergaserschraube empfohlen wird und seit dem Kauf des Geräts keine Einstellung vorgenommen wurde, sollten Sie diese Einstellung von einem autorisierten Reparaturzentrum ausführen lassen. In den meisten Fällen stellen die erforderlichen Einstellungen für unsere qualifizierten Techniker eine Routinearbeit dar.

Nederlands

SYMBOLEN

Belangrijk: Onderstaande symbolen kunnen eventueel op uw apparaat voorkomen. Maak kennis met deze symbolen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffende gebruiken.

SYMBOLEN	NAAM	BETEKENIS
	Veiligheidswaarschuwing	Geeft een gevaar, een waarschuwing of een vermaning aan. Het betekent: opgelet, uw veiligheid staat op spel!
	Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door	De gebruikershandleiding bevat speciale waarschuwingen die bedoeld zijn om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren en die tevens informatie bevatten over de werking en het onderhoud van uw apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door om het apparaat veilig en optimaal te kunnen gebruiken.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit apparaat gebruikt.
	Houd omstanders uit de buurt	Zorg dat omstanders minstens 15 meter uit de buurt blijven van het gebied waar gewerkt wordt.
	Wegspringende voorwerpen	Gevaar voor wegspringende voorwerpen.
	Slagmes met 3 tanden	Dit apparaat werkt als bosmaaier met een slagmes met 3 tanden, dat bestemd is om onkruid en zachte planten te maaien.
	Gebruik nooit een zaagblad voor een cirkelzaag	Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt met een cirkelzaagblad.
	Draaisnelheid (toerental/minuut)	Draairichting en maximale snelheid van het maaisysteem aan het asuiteinde.
	Laarzen	Draag antislip veiligheidsschoeisel als u met dit apparaat werkt.
	Handschoenen	Draag dikke werkhandschoenen met een maximale grip.
	Roken verboden	Rook niet tijdens het mengen van de brandstof of bij het vullen van de brandstoftank.
	Benzine	Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ([R+M]/2) of meer.
	Olie	Gebruik synthetische tweetaktolie voor luchtgekoelde motoren.
	Mengsmering	Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.

Nederlands

SYMBOLEN

Belangrijk: Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Leer deze symbolen kennen en onthoud hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffende gebruiken.

SYMBOLEN	NAAM	BETEKENIS
		Druk 8 maal op de aanzuigpompbal.
CE		Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.

Gefeliciteerd met de aankoop van Homelite gereedschap!

Uw grastrimmer / bosmaaier is volgens het strenge eisenpakket van Homelite ontworpen en vervaardigd. Daarom is het een betrouwbaar stuk gereedschap dat eenvoudig en veilig in gebruik is. Door het op de juiste manier te onderhouden kunt u jarenlang plezier hebben van dit robuuste en krachtige apparaat.

WAARSCHUWING
Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te gebruiken.

WAARSCHUWING
Probeer niet om dit apparaat te gebruiken voordat u alle aanwijzingen en veiligheids-voorschriften in deze handleiding goed gelezen en goed begrepen hebt. Niet-naleving van deze voorschriften kan ongelukken veroorzaken zoals brand, elektrische schokken of ernstig lichamelijk letsel. Bewaar deze gebruikershandleiding zorgvuldig en sla dit document regelmatig op om het gereedschap onder geheel veilige omstandigheden te kunnen blijven gebruiken en om eventuele andere gebruikers te informeren.

LEES ALLE AANWIJZINGEN.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Om veilig te kunnen werken dient u alle voorschriften te lezen en te begrijpen voordat u deze grastrimmer / bosmaaier gaat gebruiken. Houd u aan alle veiligheidsvoorschriften. Niet naleving van onderstaande voorschriften kan ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Laat dit apparaat niet door kinderen of onervaren personen gebruiken.
- Laat het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte starten of werken omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.
- Maak het gebied waar u gaat maaien eerst vrij van obstakels. Verwijder stenen, glas, spijkers, draad, touw en eventuele andere voorwerpen die weggeslingerd of door de draadkop of het slagmes meegenomen kunnen worden.
- Draag oogbescherming en ook gehoorbeschermers als u dit apparaat gebruikt.
- Draag ook een lange broek van dikke stof, laarzen en handschoenen. Draag geen wijde kleding, korte broek of sieraden en werk nooit op blote voeten.
- Als u lang haar hebt, bindt dit dan op boven uw schouderniveau zodat het niet door de bewegende delen kan worden meegetrokken.
- Houd kinderen, omstanders en dieren op minimaal 15 m afstand van de plaats waar u werkt.
- Gebruik dit apparaat nooit wanneer u vermoeid, ziek of onder invloed van drank of drugs bent, of wanneer u medicijnen gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het te donker is om te werken.
- Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren. Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. U zou anders kunnen vallen of in aanraking komen met hete delen.
- Houd uw lichaam uit de buurt van bewegende delen.
- Kom met uw handen niet in de buurt van de uitlaat of de cilinderkop van de grastrimmer / bosmaaier omdat deze onderdelen zeer heet worden tijdens gebruik.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen of reparaties gaat uitvoeren, behalve als u de carburator wilt afstellen.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 81

Nederlands

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Inspecteer het apparaat steeds zorgvuldig voordat u het gaat gebruiken: let op lekkage, loszittende onderdelen, enz. Vervang eventuele beschadigde onderdelen voordat u het apparaat gebruikt.
- Wees uiterst voorzichtig: de draadkop of het slagmes draait tijdens het afstellen van de carburator.
- Bij sommige personen kunnen de trillingen die tijdens het gebruik van een draagbaar apparaat worden gevoeld, de zogenaamde "Raynaud ziekte" veroorzaken met de volgende ziekteverschijnselen: last van gekriebel, verkleuming en het verdwijnen van de kleur van de vingers, zoals dat vaak te zien is na blootstelling aan lage temperaturen. Het schijnt dat deze symptomen worden versterkt door erfelijke factoren, blootstelling aan koude of vochtigheid, bepaalde diëten, tabak of bepaalde werkgewoonten. Bij de huidige stand van de wetenschap is nog onbekend welke hoeveelheid trillingen of welke blootstellingsduur aan trillingen de ziekte kan veroorzaken. Zorg dat u in ieder geval een aantal voorzorgsmaatregelen neemt om uw blootstelling aan trillingen te beperken, bijvoorbeeld:
  a) Kleed u warm aan als het koud weer is. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden als u dit apparaat gebruikt. Het schijnt dat koude een van de voornaamste factoren is die het optreden van de Raynaud ziekte in de hand werkt.
  b) Doe na elk gebruik een aantal oefeningen om de bloedsomloop te bevorderen.
  c) Las regelmatig pauzes in en beperk zo veel mogelijk uw dagelijkse blootstelling aan trillingen.

  Als u aan één van deze ziekteverschijnselen lijdt, dient u het gebruik van uw apparaat onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.
- Zorg dat u uw apparaat in goede staat houdt door steeds te controleren of alle onderdelen goed vast zitten en door eventueel beschadigde onderdelen te vervangen.
- Meng en bewaar de brandstof in een jerrycan die speciaal geschikt voor benzine.
- Meng de brandstofcomponenten en vul de tank alleen in de buitenlucht en uit de buurt van vonken of vlammen. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Zet de motor uit en wacht tot deze is afgekoeld voordat u benzine gaat bijvullen of het apparaat opbergt.
- Ga als volgt te werk als u het apparaat in een auto wilt vervoeren: wacht eerst tot de motor is afgekoeld, maak de tank leeg en zet het apparaat goed vast zodat het niet kan bewegen tijdens het transport.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR GRASTRIMMERS

- Vervang de draadkop als deze barsten of scheuren vertoont of op een andere manier beschadigd is. Controleer of de draadkop op de juiste manier is gemonteerd en goed vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en goed vastzitten.
- Gebruikt uitsluitend het type maaidraad dat door de fabrikant wordt aanbevolen als u nieuw draad inzet. Gebruik geen enkel ander maaiaccessoire.
- Gebruik het apparaat nooit als de afschermkap niet is geïnstalleerd of niet in goede staat is.
- Houd de grastrimmer stevig met de twee handgrepen vast als u hem gebruikt. Zorg dat u de draadkop altijd lager dan uw middel houdt. Probeer nooit om te maaien als de draadkop zich meer dan 75 cm boven de grond bevindt.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BOSMAAIERS EN VOOR HET GEBRUIK VAN EEN SLAGMES

- Nadat u de motor hebt uitgezet, dient u het draaiende mes net zolang in dichtbegroeid gras of onkruid te houden totdat het mes ophoudt met draaien.
- Gebruik de bosmaaier niet als de mesbeschermkap van het slagmes niet goed geïnstalleerd of bevestigd is of als de kap in slechte staat is.
- Draag dikke handschoenen als u het slagmes installeert of uitneemt.
- Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u probeert om iets dat in het mes is vastgeslagen te verwijderen of voordat het slagmes verwisselt of uitneemt.
- Probeer niet om het slagmes aan te raken of tegen te houden als het draait.
- Een slagmes dat door inertie doordraait nadat de motor is uitgezet of nadat u de gashendel hebt losgelaten kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken. Zorg dat u het apparaat in uw macht houdt zolang als het mes niet helemaal stilstaat.

Nederlands

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR BOSMAAIERS EN VOOR HET GEBRUIK VAN EEN SLAGMES

- Vervang een eventueel beschadigd slagmes. Controleer vóór elk gebruik of het slagmes op de juiste wijze is geïnstalleerd en stevig vastzit. Niet naleving van dit voorschrift kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- Als u het slagmes vervangt, gebruik dan uitsluitend een mes met 3 tanden dat specifiek bestemd is voor uw bosmaaier. Gebruik geen enkel ander model slagmes.
- De messen met 3 tanden zijn uitsluitend bedoeld om onkruid of zachte planten te maaien. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Gebruik een slagmes met 3 tanden nooit om heesters te snoeien.
- Wees uiterst voorzichtig als u dit apparaat gebruikt als slagmes is geïnstalleerd. Er kan terugslag optreden wanneer het mes met iets in aanraking komt dat het mes niet kan doorsnijden. Deze aanraking kan een plotselinge en kortstondige blokkering van het mes veroorzaken en het apparaat opeens ver van het aangeraakte voorwerp doen wegschieten. Deze reactie kan behoorlijk gewelddadig zijn en de gebruiker de macht over het apparaat doen verliezen. Er kan een terugslag optreden als het slagmes een obstakel tegenkomt, zich blokkeert of zich verbuigt. De kans op terugstuiten bestaat vooral daar waar u moeilijk kunt zien wat u aan het maaien bent. Om onder de goede en veilige omstandigheden te werken moet u het onkruid maaien door een beweging van rechts naar links te maken. Als zich er iets op het traject van het slagmes bevindt, bijvoorbeeld een stuk hout, wordt door deze zijdelingse beweging het effect van een eventuele terugslag minder.
- Maai nooit iets dat dikker is dan 13 mm in doorsnede.
- Gebruik altijd de draaggordel als u de bosmaaier gebruikt en stel deze zo af dat u een comfortabele werkpositie hebt. Houd het apparaat stevig met beide handen vast als u aan het maaien bent. Houd het slagmes ver van uw lichaam en onder de hoogte van uw middel. Gebruik de bosmaaier nooit door het slagmes hoger dan 76 cm boven de grond te houden.

PRODUCTGEGEVENS

Gewicht	
- zonder brandstof en zonder maaisysteem	5,48 kg
- zonder brandstof en met slagmes	5,80 kg
- zonder brandstof en met draadkop	5,67 kg
Tankinhoud	425 cm^3
Maaibreedte	457 mm
Cilinderinhoud	25 cc
Max. motorvermogen (overeenkomstig ISO 8893)	0,75 kW
Max. draaisnelheid	10.000 t.p.m.
Motortoerental bij max. draaisnelheid	12.500 t.p.m.
Stationair motortoerental	2000 - 2500 t.p.m
Brandstofverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	0,48 kg/h
Specifiek benzineverbruik (overeenkomstig ISO 8893) bij max. motorvermogen	0,46 kg/h
Trillingenniveau bij stationair draaien	
- Voorste handgreep	3,0 m/s^2
- Achterste handgreep	3,1 m/s^2
Trillingenniveau bij max. toerental	
- Voorste handgreep	5,0 m/s^2
- Achterste handgreep	10,5 m/s^2
Geluidsdrukniveau (overeenkomstig EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Geluidsvermogen (overeenkomstig ISO 10884)	112 LwA (dBA)

OVERZICHT

1. Handgreep van startkabel
2. Bevestigingsoog van de draaggordel
3. Stuurhandgreep
4. Draaggordel
5. Mesbeschermkap
6. Slagmes met 3 tanden
7. Tandwielkast
8. Maaiboom
9. Gashendel
10. Handgreep met gashendel
11. Aan/uit-schakelaar
12. Gashendelontgrendelknop
13. Motorombouw
14. Afschermkap
15. Draad-snijmes
16. Maaidraad
17. Bovenplaat
18. Opvulstuk
19. Onderklemplaat
20. Instelschroef van de stand van de handgreep
21. Snelontgrendelingslip
22. Musketonhaak
23. Platte ring

Nederlands

OVERZICHT

24. Achterste ombouw
25. Inbussleutel
26. Bout
27. Uitlaatbeschermer
28. Gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer
29. Gat in de achterste ombouw
30. Borgring
31. Inkepingen
32. Montageplaten met schroefgaten
33. Vergrendellippen
34. Bovenflens
35. Blokkeerpen
36. Draadkop
37. Blokkeerknop van de draadspoel
38. Aandrijfas
39. Sleutel (16 mm)
40. Onderflens
41. Slagmesmoer
42. Sleutel (13 mm)
43. Potentieel gevaarlijke maaizone
44. Draairichting
45. Meest efficiënte maaizone
46. Aanzuigpompbal
47. Chokehendel
48. Aan-stand
49. Halfopen-stand
50. Spoel
51. Oogjes
52. Aandrijfas van de draadkop
53. Sleuven
54. Veer
55. Eerste draad
56. Doorvoergat
57. Pijlen op de spoel
58. Tweede draad
59. Mesbladbeschermer
60. Clips
61. Vergrendeling
62. Filter
63. Bevestigingsbeugel
64. Deksel van het luchtfiltervak
65. Deksel
66. Smoorstand
67. L-schroef (laag toerental)
68. H-schroef (hoog toerental)

MONTAGE

VOORSTE HANDGREEP (afb. 2)

Er moet een beugelhandgreep worden gebruikt voor optimale controle en maximale bedieningsveiligheid.

- Houd de bovenste (17) en onderste klem (19) stevig op hun plaatsen op de asbehuizing, zodat de handgreep (3) zich aan de linkerkant van de gebruiker bevindt.
- Plaats het uiteinde van de handgreep tussen de klemmen.
- Lijn de boutgaten uit en duw de lange bout (6,4 - 508 x 38 mm) door de zijde van de handgreep.
- Plaats de korte bout (6,4 - 508 x 24,5 mm.) door de tegenoverliggende zijde van de klem. Plaats de platte ring (23), borgringen (30) en zeskantige moeren om de constructie op zijn plaats te houden.
- Nadat het apparaat is samengebouwd, stelt u de positie van de handgreep in voor optimale balans en comfort.
- Draai eerste de lange bout vast en vervolgens de korte bout.
- Bevestig de schouderriem aan de riembevestiging (2) en stel de riem af op een comfortabele positie.

  Opmerking: Probeer de afstandsbus (18) niet te verwijderen of aan te passen. Deze afstandsbus beperkt de bovenste positie van de handgreep.

DE SCHOUDERRIEM BEVESTIGEN (afb. 3-4)

- Maak de vergrendeling (22) aan de schouderriem (4) vast aan de riembevestiging (2).
- Stel de riem af op een comfortabele stand.

  Opmerking: Om het apparaat snel los te maken van de schouderriem, trekt u hard aan de snelontgrendelingslip (21).

UITLAATBESCHERMER MONTEREN (afb. 4)

- Neem de uitlaatbeschermer (27) en twee schroeven (26) uit de set bij het apparaat geleverde onderdelen.
- Bevestig de uitlaatbeschermer op de achterste ombouw (24).

  Opmerking: Zorg dat u het gebogen uiteinde van de uitlaatbeschermer (28) op de juiste manier in de zijopening van de achterste ombouw (29) steekt.
- Monteer twee schroeven.
- Draai de schroeven stevig vast.

Nederlands

MONTAGE

AFSCHERMKAP OF MESBESCHERMKAP MONTEREN (afb. 5)

Opmerking: Als u de bosmaaier ombouwt tot grastrimmer of omgekeerd, dient u er op te letten dat u steeds de overeenkomstige afscherming gebruikt (afschermkap of mesbeschermkap).

MESBESCHERMKAP MONTEREN (afb. 6)

- Bevestig de mesbeschermkap (5) op de bevestigingssteun (63) door de vier schroeven (#10-24 x 19 mm) eerst door de gaten van de steun en daarna door de gaten van de mesbeschermkap te steken en deze vervolgens in de schroefgaten van de montageplaten (32) te draaien.
- Zet de vier schroeven met behulp van de bijgeleverde sleutel stevig vast.

  Opmerking: Als u de draadkop (36) gebruikt moet de afschermkap op de mesbeschermkap worden bevestigd.

AFSCHERMKAP MONTEREN (afb. 6)

- Bevestig de afschermkap (14) op de mesbeschermkap door de drie vergrendellippen (33) in de drie inkepingen (31) te steken.
- Geef een tik op de mesbeschermkap en de afschermkap zodat deze goed in elkaar vastklikken.

WAARSCHUWING
Zorg dat u altijd de motor uitzet en de bougiekabel losmaakt voordat u instellingen gaat veranderen, bijvoorbeeld als u het maaisysteem verwisselt. Zo beperkt u de kans op ernstig lichamelijk letsel.

GRASTRIMMER OMBOUWEN TOT BOSMAAIER

DRAADKOP VERWIJDEREN (afb. 7)

- Maak dat de gleuf in de bovenste flens (34) is uitgelijnd met het gat van de tandwielkast (7). Steek de blokkeerpen (35) in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Draai de blokkeerknop van de draadkop (37) rechtsom om deze uit te nemen. Haal de spoel en de draadkop (36) van de aandrijfas (38).
- Plaats de borgpen door de bovenste flensring en de aandrijfkop. Draai met behulp van de meegeleverde 16 mm-ringsleutel (39) de aandrijfkoppeling rechtsom om deze te verwijderen.
- Haal de bovenste flens van de tandwielkast en bewaar deze voor de installatie van het slagmes.
- Verwijder de afschermkap door de drie vergrendellippen in te drukken en tegelijk de kap naar beneden te trekken om deze los te maken van de mesbeschermkap.

  Opmerking: Bewaar de verschillende onderdelen van de grastrimmer zorgvuldig om deze later weer te kunnen gebruiken.

SLAGMES MONTEREN (afb. 8)

- Plaats de bovenste flens op de tandwielkast met de holle kant naar de mesbeschermkap gericht.
- Centreer het slagmes (6) op de bovenste flens en let er daarbij op dat deze twee delen goed vlak tegen elkaar aan komen. Breng de onderste flens (40) op zijn plaats met de holle kant naar het slagmes gericht. Installeer de borgmoer (41). Het slagmes draait linksom als het apparaat in de werkstand wordt gehouden.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Draai met behulp van de bijgeleverde 13 mm sleutel (42) de borgmoer van het slagmes linksom vast.
- Draai de moer stevig aan.

BOSMAAIER OMBOUWEN TOT GRASTRIMMER

SLAGMES VERWIJDEREN (afb. 8)

- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Om de borgmoer van het slagmes te verwijderen dient u deze rechtsom los te draaien.
- Verwijder de onderste flens en het slagmes.
- Haal de bovenste flens van de tandwielkast en bewaar deze voor de installatie van de draadkop.
- Bevestig de afschermkap op de mesbeschermkap door de drie vergrendellippen in de drie inkepingen te steken.
- Geef een tik op de mesbeschermkap en de afschermkap zodat deze goed in elkaar vastklikken.

  Opmerking: Bewaar de verschillende onderdelen van de bosmaaier zorgvuldig om deze later weer te kunnen gebruiken.

DRAADKOP MONTEREN (afb. 7)

- Plaats de bovenste flens op de tandwielkast met de holle kant naar de tandwielkast gericht.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Draai met behulp van de bijgeleverde 16 mm sleutel de aandrijfas linksom om deze te bevestigen. Zet deze stevig vast.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 85

Nederlands

MONTAGE

- Plaats de draadkop op de aandrijfas.
- Steek de blokkeerpen in de gleuf van de bovenste flens en door het gat van de tandwielkast. Breng de blokkeerknop van de draadkop op zijn plaats en draai deze linksom stevig vast.

BEDIENING

Lees de gebruikershandleiding, let op de waarschuwingen en houd u aan de veiligheidsvoorschriften.

Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.

Zorg dat omstanders, in het bijzonder kinderen en dieren, minstens 15 meter verwijderd blijven uit het gebied waar gemaaid wordt.

BRANDSTOF EN HET BIJVULLEN VAN DE TANK

VEILIG OMGAAN MET BRANDSTOF

- Ga altijd voorzichtig om met brandstof; dit is een zeer ontvlambare stof.
- Werk altijd in de open lucht en uit de buurt van vonken of vlammen bij het mengen van brandstofcomponenten en het bijvullen van de tank. Adem geen benzinedampen in.
- Voorkom aanraking met benzine of olie.
- Voorkom vooral dat er benzine of olie in uw ogen spat. Als er benzine of olie in uw ogen is gespat, moet u ze onmiddellijk met helder water spoelen. Als ze geïrriteerd blijven, dient u onmiddellijk een arts te raadplegen.
- Veeg onmiddellijk eventuele sporen van gemorste brandstof af.

BRANDSTOF MENGEN

- Dit apparaat is voorzien van een tweetaktmotor die loopt op een mengsel van benzine en synthetische tweetaktolie. Vermeng de loodvrije benzine en de synthetische tweetaktolie in een schone houder die goedgekeurd is voor gebruik met benzine.
- De motor werkt op loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 87 ([R+M]/2) of meer.
- Gebruik geen mengsmering zoals die bij benzinestations wordt verkocht voor motoren, brommers, enz.
- Gebruik uitsluitend synthetische tweetaktolie. Gebruik geen motorolie voor auto's of tweetaktolie voor buitenboordmotoren.
- Meng de benzine en de synthetische tweetaktolie in een verhouding van 50:1 (2% olie).
- Zorg dat de brandstof goed met de olie is vermengd voordat u de tank bijvult.
- Meng de brandstof in kleine hoeveelheden: maak een voorraad voor hoogstens een maand. Wij raden u tevens aan om een synthetische tweetaktolie te gebruiken die een brandstofstabilisator bevat.

TANK BIJVULLEN

- Maak de omgeving van de tankdop schoon om te voorkomen dat de brandstof vervuild raakt.
- Draai de tankdop langzaam los om de druk te laten ontsnappen en te voorkomen dat er brandstof rondom de dop vrijkomt.
- Giet voorzichtig en zonder morsen het brandstofmengsel in de tank.
- Reinig de afdichting en controleer de goede staat voordat u de dop terugplaatst.
- Sluit de tank onmiddellijk met de tankdop en draai deze stevig vast. Veeg eventueel gemorste brandstof af. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start.

  Opmerking: Het is normaal dat er rook vrijkomt als de motor voor het eerst wordt gestart en soms ook daarna nog.

WAARSCHUWING
Zet altijd de motor uit voordat u de tank gaat bijvullen. Vul de tank van een apparaat nooit als de motor aan staat of nog heet is. Loop minstens 9 m weg van de plek waar u de brandstoftank hebt bijgevuld voordat u de motor start. Rook niet!

1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

WERKEN MET DE GRASTRIMMER (afb. 9)

Pak de achterste handgreep van de grastrimmer met uw rechterhand vast en de voorste handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 86

Nederlands

BEDIENING

De grastrimmer moet in een comfortabele werkpositie worden gehouden, met de achterste handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen.

Gebruik de grastrimmer altijd op volle snelheid. Knip hoog gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich om de buis en de draadkop wikkelt, wat oververhitting van de motor zou kunnen veroorzaken. Als er zich toch gras om de draadkop heeft gewikkeld, stopt u de motor, maakt u de bougiekabel los en verwijdert u het gras dat zich heeft opgehoopt. Als u het apparaat lange tijd op halve snelheid gebruikt, begint er olie uit de uitlaat te lopen.

MAAIDRAADUITVOER

MAAIDRAAD AFWIKKELEN MET BEHULP VAN HET EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

U kunt extra maaidraad laten afwikkelen door met de draadkop op de grond te tikken terwijl u de motor op volle snelheid laat draaien.

- Laat de motor op volle snelheid draaien.
- Tik met de draaduitvoerknop op de grond om extra draad te laten afwikkelen. Elke keer dat u de draadkop op de grond tikt komt er wat meer draad uit de draadkop.
- Misschien is het nodig om meerdere malen met de draadkop op de grond te tikken voordat de draad lang genoeg is om door het draad-snijmes te worden afgesneden.
- Zodra er draad is afgewikkeld, kunt u doorgaan met uw werk.

  Opmerking: Als de draad versleten en te kort geworden is, zal het u niet meer lukken om extra draad af te wikkelen door met de draadkop op de grond te tikken. In zo'n geval DIENT U DE MOTOR UIT TE ZETTEN en handmatig wat draad af te wikkelen.

HANDMATIG MAAIDRAAD AFWIKKELEN

Druk op de draaduitvoerknop en trek aan het uiteinde van het draad om met de hand draad af te wikkelen.

TIPS VOOR HET MAAIEN (afb. 10)

- Houd de grastrimmer naar de te maaien plek gekanteld - zie de meest efficiënte maaizone (45).
- Als u de grastrimmer niet goed naar de te maaien plek gekanteld houdt, kan het maaien gevaarlijk worden - zie de maaizone die gevaar oplevert (43).
- Het zijn de uiteinden van de draad die het gras maaien; duw de draadkop dus niet van bovenaf in het hoge gras.
- Door aanraking met prikkeldraad, omheiningen, muren, trottoirbanden of hout verslijt de draad sneller en kan zelfs breken.
- Zorg dat u geen bomen en heesters aanraakt. Boomschors, houten lijsten, beschietingen en schuttingpaaltjes kunnen door de maaidraad worden beschadigd.

DRAAD-SNIJMES VAN DE AFSCHERMKAP (afb. 11)

De afschermkap van uw grastrimmer is voorzien van een draad-snijmes (15). Voor maximale prestaties dient u zoveel draad uit de kop te laten afwikkelen tot dit lang genoeg is om door het draad-snijmes te worden afgesneden. Maak de lengte van de draad langer zodra u merkt dat de motor op een hogere snelheid begint te draaien dan normaal. De draad zal op die manier altijd op optimale wijze worden verbruikt en op een geschikte lengte worden gehouden om goed te worden afgewikkeld.

WERKEN MET DE BOSMAAIER (afb. 12-13)

Pak de handgreep met de gashendel van de bosmaaier met uw rechterhand vast en de voorste handgreep met uw linkerhand. Houd het apparaat stevig met uw twee handen vast gedurende de gehele tijd dat u het gebruikt. U dient de bosmaaier in een comfortabele werkpositie te houden, met de achterste handgreep ongeveer op de hoogte van uw heupen. Houd het apparaat stevig vast en bewaar een stabiele houding. Zo voorkomt u dat u uw evenwicht verliest bij een terugslag van het slagmes.

Stel de draaggordel zo af dat u een comfortabele werkpositie hebt. De draaggordel dient tevens om het slagmes op voldoende afstand van uw lichaam te houden.

Wees uiterst voorzichtig als u dit apparaat gebruikt als een slagmes is geïnstalleerd. Er kan terugslag optreden wanneer het mes met iets in aanraking komt dat het mes niet kan doorsnijden. Deze aanraking kan een plotselinge en kortstondige blokkering van het mes veroorzaken en het apparaat opeens ver van het aangeraakte voorwerp doen wegschieten. Deze reactie kan behoorlijk gewelddadig zijn en de gebruiker de macht over het apparaat doen verliezen. Er kan een terugslag optreden als het slagmes een obstakel tegenkomt, zich blokkeert of zich verbuigt. De kans op terugstuiten bestaat vooral daar waar u moeilijk kunt zien wat u aan het maaien bent. Om onder de goede en veilige omstandigheden te werken moet u het onkruid maaien door een beweging van rechts naar links te maken. Als zich er iets op het traject van het slagmes bevindt, bijvoorbeeld een stuk hout, wordt door deze zijdelingse beweging het effect van een eventuele terugslag minder.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 87

Nederlands

BEDIENING

SLAGMES MET 3 TANDEN

De messen met 3 tanden zijn uitsluitend bedoeld om onkruid of zachte planten te maaien. Als één kant van het mes bot geworden is, kunt u het omdraaien en het verder gebruiken. Een slagmes met 3 tanden mag niet bijgeslepen worden.

TIPS VOOR HET MAAIEN MET EEN SLAGMES

WAARSCHUWING
Wees uiterst voorzichtig als u een slagmes gebruikt. Lees aandachtig de paragraaf "Specifieke veiligheidsvoorschriften voor bosmaaiers en voor het gebruik van een slagmes" in deze handleiding.

- Houd het apparaat altijd met twee handen vast als u het gebruikt. Zorg dat u een goede grip hebt op het apparaat.
- Houd het apparaat stevig vast en bewaar een stabiele houding. Zo voorkomt u dat u uw evenwicht verliest bij een terugslag van het slagmes.
- Controleer eerst het terrein dat u wilt gaan maaien en verwijder alle obstakels, zoals stukken glas, steen, beton, afrastering, kabel, hout, metaal, enz.
- Gebruik de bosmaaier nooit vlak langs stoepranden, omheiningen, paaltjes, gebouwen of andere vaste obstakels.
- Ga nooit meteen verder met hetzelfde slagmes nadat u een hard voorwerp hebt aangeraakt zonder eerst gecontroleerd te hebben of het mes niet is beschadigd. Gebruik nooit een beschadigd slagmes.
- Maak tijdens het maaien met de bosmaaier alleen weidse zijdelingse bewegingen als u met slagmes met drie tanden werkt.

HET APPARAAT AAN- EN UITZETTEN (afb. 14-15)

Opmerking: Dit apparaat is uitgerust met een automatische choke. Een apparaat met automatische choke wordt niet op dezelfde manier gestart als een apparaat met handbediende choke. Lees onderstaande aanwijzingen en volg deze bij het starten van het apparaat.

WAARSCHUWING
Start het apparaat nooit in een afgesloten of slecht geventileerde ruimte omdat de uitlaatgassen dodelijk kunnen zijn.

KOUDE START

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels. Plaats de aan/uit-schakelaar in de AAN-stand "I".
  Opmerking: dit apparaat is voorzien van een aan/uit-schakelaar (11). Zorg dat de schakelaar in de AAN-stand "I" staat voordat u probeert om de motor te starten.
- Druk **8 tot 10 maal** op de aanzuigpompbal (46).
- Duw de chokehendel (12) in de smoorstand (66).
- Houd de ontgrendelknop van de gashendel ingedrukt, druk de gashendel in en trek aan de startkabel totdat de motor klaar is om te starten. (Trek niet meer dan 6 maal aan de kabel).
- Zet de chokehendel in de halfopen-stand (49).
- Houd de gashendel ingedrukt en trek aan de startkabel tot de motor start.
- Laat de motor gedurende 15 tot 30 seconden op volle snelheid draaien (met de gashendel helemaal ingedrukt en de chokehendel half geopend om de motor op te warmen.
- Zet daarna de chokehendel in de open-stand (48).

WARME START

- Plaats de grastrimmer plat op een ondergrond zonder obstakels. Plaats de aan/uit-schakelaar in de AAN-stand "I".
- Zet de chokehendel in de open-stand.
- Houd de gashendel ingedrukt en trek aan de startkabel tot de motor start.

MOTOR UITZETTEN

Om de motor uit te zetten zet u de schakelaar in de UIT-stand "O".

Opmerking: Vergeet niet om de schakelaar weer in de AAN-stand "I" te zetten voordat u probeert om de motor te starten.

ONDERHOUD

WAARSCHUWING
Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele onderdelen, accessoires en werktuigen. Niet-naleving van dit voorschrift kan slechte werking van het apparaat of ernstig lichamelijk letsel ten gevolge hebben. Bovendien verliest uw garantie zijn geldigheid.

- Voer uitsluitend de instellingen en reparaties uit die in deze handleiding zijn beschreven. Breng uw grastrimmer naar een erkend Homelite service-centrum voor alle andere werkzaamheden.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 88

ONDERHOUD

- Gebrekkig onderhoud kan overmatige koolaanslag veroorzaken waardoor de prestaties van het apparaat teruglopen en via de uitlaat een olieachtig zwart residu vrijkomt.
- Zorg dat de beveiligingen, snaren, afschermkappen en handgrepen juist zijn geïnstalleerd en vastzitten. Zo voorkomt u het gevaar van ernstig lichamelijk letsel.

SPOEL VERVANGEN

EZ LINE™ DRAADUITVOERSYSTEEM

NIEUWE SPOEL (afb. 16-17)

Als u uitsluitend de draad wilt vervangen, kijkt u in de sectie "Maaidraad vervangen".

Gebruik uitsluitend monofilament draad van 2,4 mm dik. Gebruik voor de beste prestaties het model draad dat de fabrikant wordt aanbevolen.

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop (36) en draai de draaduitvoerknop (37) los door deze rechtsom te draaien.
- Verwijder de lege spoel (50) uit de draadkop. Houd de veer (54) tegen die aan de spoel vastzit.
- Let er bij het plaatsen van de nieuwe spoel op dat de twee draaduiteinden goed door de twee sleuven liggen die zich aan de ene en andere kant van de nieuwe spoel bevinden. Zorg er ook voor dat elk uiteinde ongeveer 152 mm uit deze sleuven (53) naar buiten steekt.
- Steek de draadeinden door de oogjes (51) van de draadkop. Duw voorzichtig de spoel naar binnen in de draadkop (trek waar nodig de uiteinden van de draad zacht naar buiten). Zodra de spoel in de draadkop zit, trekt u met een ruk aan de draadeinden om de sleuven van de spoel vrij te maken.
- Draai de spoel zover linksom dat hij niet meer verder kan draaien. Oefen een lichte druk uit op de onderkant van de spoel en laat de spoel iets rechtsom draaien. Laat de spoel los. De spoel moet nu op de draadkop vastzitten. Als dat niet het geval is, drukt u op de spoel en draait u hem opnieuw tot hij vast komt te zitten.
- Zorg dat de draadkop en de draaduitvoerknop goed op de aandrijfas (38) zijn geschoven door de knop door linksom draaien vast te zetten.
- Trek opnieuw aan de uiteinden van de draad om de spoel in de maaistand te brengen. Druk op de draaduitvoerknop en trek tegelijkertijd aan de draadeinden om met de hand de maaidraad af te wikkelen en ook om te controleren of de draadkop goed is geïnstalleerd.

MAAIDRAAD VERVANGEN (afb. 18 t/m 21)

- Zet de motor uit en maak de bougiekabel los. Pak de draadkop en draai de draaduitvoerknop los door deze rechtsom te draaien.
- Verwijder de spoel uit de draadkop.

  Opmerking: Houd de veer tegen die aan de spoel vastzit. Verwijder eventueel nog overgebleven draad van de spoel.
- Knip twee stukken draad van elk ongeveer 2,7 m lang.
- Steek de eerste draad (55) door het doorvoergat (56) dat zich aan de bovenkant van de spoel bevindt. Wikkel deze eerste draad linksom om het bovenste gedeelte van de spoel en volg daarbij de pijlen die op de spoel (57) staan. Stop het uiteinde van de draad door de gleuf in de bovenste flens van de spoel en laat hem ongeveer 152 mm uitsteken. Wikkel niet al te veel draad op de spoel. Als de hele draad op de spoel is gewikkeld, moet er minstens 6 mm ruimte overblijven tussen de opgewikkelde draad en de buitenkant van de spoel.
- Herhaal bovenstaande stappen voor de tweede draad (58) en gebruik deze keer de onderste helft van de spoel. Wikkel niet al te veel draad op de spoel.
- Installeer de spoel en de draaduitvoerknop weer op hun plaats. Zie voor aanwijzingen het hoofdstuk "Nieuwe spoel".

BESCHERMING VAN HET SLAGMES (afb. 22)

Installeer altijd de mesbladbeschermer (59) als u de bosmaaier niet gebruikt. De mesbladbeschermer is aan de randen voorzien van clips (60) die op het mesblad passen en de beschermer op zijn plaats houden. Draag altijd handschoenen en weer uiterst voorzichtig als u het slagmes manipuleert.

Opmerking: Vergeet niet om de mesbladbeschermer weer te verwijderen voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als de beschermer niet is verwijderd, kan deze tijdens het draaien van het slagmes worden weggeslingerd.

UITLAATOPENING EN UITLAAT REINIGEN

Afhankelijk van de soort brandstof die wordt gebruikt, de soort en de hoeveelheid olie die wordt gebruikt en/of de gebruiksomstandigheden kunnen de uitlaatopening en de uitlaat verstopt raken door overmatige koolaanslag. Als u merkt dat uw apparaat minder vermogen heeft, moet u het laten reinigen door een bekwame vakman.

Nederlands

ONDERHOUD

VONKENVANGER

Om de goede werking van uw apparaat te garanderen moet de vonkenvanger elke 25 bedrijfsuren of één maal per jaar worden gereinigd of vervangen. De vonkenvanger kan zich op verschillende plaatsen bevinden, afhankelijk van het model apparaat. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende Homelite servicecentrum als u wilt vragen waar zich de vonkenvanger bevindt op uw model.

Reinigingsvoorschriften:

- Verwijder de vonkenvanger van de uitlaat.
- Als de vonkenvanger van glasvezel is gemaakt, gooit u deze dan weg en vervangt u hem door een nieuwe.
- Als de vonkenvanger van metaal is, gaat u als volgt te werk:
  1. Spuit een ontkolingsmiddel van goede kwaliteit op de vonkenvanger.
  2. Reinig de vonkenvanger voorzichtig met een metaalborstel.
  3. Installeer een nieuwe vonkenvanger of zet de gereinigde vonkenvanger terug op zijn plaats voor gebruik.

LUCHTFILTER VERVANGEN EN REINIGEN (afb. 23-24)

Voor een optimale doelmatigheid en levensduur van uw apparaat dient u te zorgen dat het luchtfilter schoon blijft.

- Haal het deksel van het luchtfilter door (64) met uw duim op de lip (61) te drukken terwijl u voorzichtig aan het onderste deksel (65) trekt.
- Verwijder het filter (62) en maak het schoon met wat zeepwater. Spoel het af en laat het helemaal drogen. Het beste is om het éénmaal per jaar door een nieuw exemplaar te vervangen.
- Zet het luchtfilter terug op zijn plaats en daarna ook het deksel van het filter waarbij u de nokken uitlijnt met de inkepingen van het onderste deksel. Zorg dat de nokken goed zijn ingestoken.

DOP VAN DE BRANDSTOFTANK

WAARSCHUWING
Een lekkende tankdop levert brandgevaar op en moet onmiddellijk worden vervangen.

De tankdop bevat een filter en terugslagklep die beide niet kunnen worden gerepareerd. Een verstopt filter maakt dat de motor niet goed werkt. Indien de motor beter werkt als de tankdop iets wordt losgedraaid, bestaat de mogelijkheid dat de terugslagklep defect is of dat het filter verstopt is. Vervang de tankdop zonodig door een nieuwe.

BOUGIE

Deze motor maakt gebruik van een Champion RCJ-6Y met een elektrodenafstand van 0,63 mm. Gebruik een vervangingsbougie met dezelfde specificaties en vervang de bougie elk jaar.

OPSLAG (VOOR 1 MAAND OF LANGER)

- Giet alle overgebleven brandstof terug in een jerrycan die goedgekeurd is voor gebruik met benzine. Laat de motor draaien tot hij vanzelf uitgaat.
- Maak uw grastrimmer zorgvuldig schoon. Bewaar hem op een goed ventilerende plaats, buiten bereik van kinderen. Leg het apparaat niet in de buurt van corrosieve stoffen zoals chemicaliën voor de tuin of strooizout.
- Bescherm het slagmes door de mesbladbeschermer te installeren voordat u het apparaat opbergt of vervoert.
- Houd u aan de ISO-normen en de lokale wetgeving wat betreft de opslag en de behandeling van brandstoffen. Eventueel overgebleven brandstof kunt u voor een ander apparaat gebruiken dat is uitgerust met een tweetaktmotor.

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN

NEEM CONTACT OP MET UW ERKENDE HOMELITE SERVICECENTRUM ALS U ER NIET IN SLAAGT OM OP ONDERSTAANDE MANIER UW PROBLEEM OP TE LOSSEN.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	1. Geen vonk.	1. Controleer de goede staat van de bougie. Verwijder de bougie. Zet de kap terug op de bougie en plaats de bougie op de metalen cilinder. Trek aan de startkabel en kijk of er een vonk ontstaat bij de elektrode van de bougie. Als u geen vonk ziet, doet u deze test nogmaals met een nieuwe bougie.
	2. Geen brandstof.	2. Druk op de aanzuigpompbal totdat deze is gevuld met brandstof. Als de pompbal niet wordt gevuld, is het brandstofaanvoersysteem verstopt. Neem contact op met een reparatiecentrum. Als de pompbal zich wel vult, is de motor misschien verzopen (zie volgende paragraaf).
	3. De motor is verzopen.	3. Verwijder de bougie en draai de grastrimmer om zodat de bougieopening naar de grond wordt gericht. Plaats de chokehendel in de open-stand en trek 10 tot 15 maal aan de startkabel. Op die manier verwijdert u de overtollige brandstof uit de motor. Maak de bougie schoon et zet hem terug op zijn plaats. Plaats de chokehendel in de open-stand en trek drie maal aan de startkabel. Als de motor niet start, plaats u de chokehendel in de smoor-stand en hervat u de normale startprocedure. Als de motor nog steeds niet start, herhaalt u de procedure met een nieuwe bougie.
	4. Het trekken aan de startkabel gaat moeilijker dan toen het apparaat nieuw was.	4. Neem contact op met een reparatiecentrum.
De motor start wel, maar het toerental kan niet worden opgevoerd.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de schroef "L" (67) 1/16 slag linksom. Als u schroef "L" niet verder linksom kunt draaien, mag u deze niet forceren. Neem contact op met een servicecentrum (afb. 25).
De motor start wel, maar gaat alleen op volle snelheid draaien als de choke halfopen is.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de schroef "H" (68) 1/16 slag linksom. Als u schroef "H" niet verder linksom kunt draaien, mag u deze niet forceren. Neem contact op met een servicecentrum (afb. 25).
De motor komt niet op volle snelheid en geeft overmatige rookontwikkeling.	1. De mengsmering moet worden gecontroleerd. 2. Het luchtfilter is vervuild. 3. De carburator moet worden afgesteld.	1. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie. 2. Reinig het luchtfilter. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen". 3. Draai de schroef "H" 1/16 of 1/8 slag rechtsom (afb. 25).

Nederlands

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start, draait en versnelt, maar blijft niet stationair draaien.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de stationaire stelschroef (69) rechtsom om het stationaire toerental te verhogen (afb. 25).
Het slagmes blijft doordraaien als de motor stationair draait.	De carburator moet worden afgesteld.	Draai de stationaire stelschroef linksom om het stationaire toerental te verlagen (afb. 25). Breng het apparaat naar een reparatiecentrum als het slagmes na afstelling toch blijft doordraaien.
De draad wikkelt zich niet af.	1. De draad zit aan elkaar vastgeplakt. 2. Er zit niet genoeg draad meer op de spoel. 3. De uiteinden van de draad zijn versleten en te kort geworden. 4. De draad op de spoel zit in de knoop. 5. De motor draait te langzaam.	1. Smeer de draad met een product op siliconenbasis. 2. Installeer nieuw draad. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen". 3. Trek aan de uiteinden van de draad terwijl u op de draaduitvoerknop drukt en laat deze daarna los. 4. Haal al het draad van de spoel en wikkel het opnieuw op. Raadpleeg het hoofdstuk "Maaidraad vervangen". 5. Wikkel draad af door de motor op volle snelheid te laten draaien.
Er wikkelt zich gras om de buis en de draadkop.	1. U maait het gras te dicht bij de grond. 2. U gebruikt de grastrimmer op halve snelheid.	1. Maai hoog gras van boven naar beneden. 2. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid.
De draaduitvoerknop kan moeilijk losgedraaid worden.	De schroefdraad is vervuild of beschadigd.	Reinig en smeer de schroefdraad. Als dit niet helpt, moet u de draaduitvoerknop vervangen.
Er komt olie vrij uit de uitlaat.	1. U gebruikt de grastrimmer op halve snelheid. 2. De mengsmering moet worden gecontroleerd. 3. Het luchtfilter is vervuild. 4. De carburator moet worden afgesteld.	1. Gebruik de grastrimmer op volle snelheid. 2. Gebruik brandstof die niet lang geleden in de goede verhouding is gemengd met synthetische tweetaktolie. 3. Reinig het luchtfilter. Raadpleeg de sectie "Luchtfilter vervangen en reinigen". 4. Draai de schroef "H" 1/16 of 1/8 slag rechtsom (afb. 25).

Opmerking: De stelschroeven van de carburator zijn voorzien van kunststof doppen om de fabrieksinstellingen te kunnen behouden. Als u vaststelt dat uw apparaat niet goed meer werkt om redenen waarvoor de sectie "Problemen oplossen" aanbeveelt om een stelschroef van de carburator te verdraaien en als er sinds de aankoop van het apparaat geen enkele instelling is veranderd, is het beter om het apparaat aan een erkend servicecentrum toe te vertrouwen. In de meeste gevallen is voor het afstellen de nodige ervaring vereist waarover onze bekwame vakmensen wel beschikken.

Magyar

SZIMBÓLUMOK

Fontos: A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUMOK	NÉV	JELENTÉS
	Biztonságra nézve veszélyt jelző szimbólumok	Veszélyt, figyelmeztetést vagy figyelemfelhívást jelölnek. Jelentése: figyelem, az Ön biztonsága van érintve!!!
	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót	A használati útmutató olyan figyelmeztetéseket tartalmaz, melyeknek az a rendeltetése, hogy felhívják figyelmét a potenciális veszélyekre, valamint olyan információk is szerepelnek itt, melyek a szerszám használatára és karbantartására vonatkoznak. Kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót a szerszám teljesen biztonságos és optimális használata érdekében.
	Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) a szerszám használata közben.
	Tartsa távol a nézelődő személyeket	A munkafolyamatot szemlélő személyeket tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.
	Kidobódás	Kövek, növényrészek stb. kidobódásának, kirepítésének veszélye.
	3 fogú vágótárcsa	Ez a szerszám a 3 fogú vágótárcsával bozótvágóként működik, mely kizárólag gyom- és lágyszárú növények kaszálására szolgál.
	Ne használjon a szerszámmal fűrésztárcsát	Erre a szerszámra nem szabad körfűrészekhez való fűrésztárcsát felhelyezni.
	Fordulatszám (ford. / perc)	Vágóeszköz forgásiránya és maximális fordulatszáma a tengely kimenetén.
	Csizma	Viseljen csúszásgátló talppal ellátott, biztonsági lábbelit a szerszám használata során.
	Kesztyű	Viseljen vastag anyagból készült, maximális tapadású munkakesztyűt.
	Tilos a dohányzás	Tilos a dohányzás az üzemanyag keverése és az üzemanyagtartály feltöltése közben.
	Benzin	Használjon 87-es ([R + M] / 2) vagy ennél magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzint.
	Olaj	Használjon kétütemű, léghűtéses motorokhoz való szintetikus olajat.

Magyar

SZIMBÓLUMOK

Fontos: A következő szimbólumok közül némelyek szerepelhetnek a szerszámon. Tanulmányozza át leírásukat, ismerje fel őket, és tanulja meg jelentésüket. Az alábbi szimbólumok helyes értelmezése elősegíti, hogy a szerszámot biztonságosabban és megfelelő módon tudja használni.

SZIMBÓLUMOK	NÉV	JELENTÉS
	Benzin - olaj keverék	Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
		Nyomja meg 8-szor az indító befecskendező pumpát.
CE		Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.

Köszönjük, hogy Homelite terméket vásárolt.

Az Ön által vásárolt szegélyvágó / bozótvágó motoros kaszát a Ryobi magas követelményszintje alapján terveztük és gyártottuk, ez biztosítja, hogy a szerszám működése megbízható, használata könnyű és biztonságos legyen. Ha a szerszám előírt karbantartási munkálatait mindig megfelelőképpen elvégzi, akkor hosszú éveken keresztül használhatja ezt az ellenálló és nagy teljesítményű eszközt.

FIGYELMEZTETÉS
A sérülésveszélyek elkerülése végett feltétlenül fontos, hogy olvassa el és alaposan tanulmányozza át a jelen használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS
Ne vegye használatba a szerszámot egészen addig, amíg a jelen használati útmutatóban foglalt utasításokat és biztonsági előírásokat el nem olvasta és teljes egészében meg nem értette. Ezeknek az előírásoknak a be nem tartása baleseteket, azaz tüzet, áramütést és súlyos testi sérüléseket idézhet elő. A teljesen biztonságos munkavégzés érdekében őrizze meg a jelen használati útmutatót, és lapozza fel rendszeresen, valamint tájékoztassa az itt leírtakról azokat is, akik esetlegesen szintén használni szeretnék a szerszámot.

OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A szegélyvágó / bozótvágó motoros kasza használata előtt a maximális biztonság érdekében kérjük, hogy olvassa el és értse meg az összes utasítást. Tartsa be az összes biztonsági előírást. Az alábbi biztonsági előírások be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó baleseteket okozhat.
- Ne hagyja, hogy gyermekek ill. olyan személyek használják a szerszámot, akik nem rendelkeznek megfelelő gyakorlattal.
- Soha ne indítsa be és ne járassa a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.
- Mielőtt a szerszám használatához fogna, tisztítsa meg a nyírásra kerülő munkaterületet, mindent távolítson el onnan. Gyűjtse össze a köveket, üvegdarabokat, szögeket, acéldrótokat, kötéldarabokat és általánosságban minden olyan tárgyat, amelyet a damilfej / vágótárcsa kidobhat vagy bekaphat.
- Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót) munkavégzés közben.
- Viseljen hosszú szárú, vastag anyagból készült nadrágot is, valamint csizmát és kesztyűt. Munka közben ne hordjon bő ruhát, rövidnadrágot és ékszert, valamint soha ne dolgozzon mezítláb.
- Amennyiben hosszú a haja, gondoskodjon a védelméről, azaz tűzze fel a vállak vonala felett, hogy a szerszám mozgó részei ne kaphassák be.
- A gyermekeket, más személyeket és a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkavégzés helyétől.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 156

Magyar

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ne használja a szerszámot, ha fáradt, beteg, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll, illetve ha orvosságot szed.
- Ne használja ezt a szerszámot, ha nincs elég világos a munkához.
- Ügyeljen arra, hogy munka közben stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját. Ellenkező esetben eleshet vagy a forró részekhez érhet.
- Tartsa távol testétől a szerszám mozgó részeit.
- Ne közelítsen a kezével a szegélyvágó / bozótvágó kipufogójához és hengeréhez, mivel ezek a részek használat közben felforrósodnak.
- Ügyeljen arra, hogy a motort mindig állítsa le, valamint a gyertya vezetékét mindig húzza ki, mielőtt beállításokhoz vagy javításokhoz kezdene, kivéve a porlasztó beállítása esetén.
- Minden használat előtt vizsgálja át a szerszámot, ellenőrizze hogy egyetlen alkatrész sem lazult meg, nem folyik a benzin stb. Cseréljen ki bármilyen sérült alkatrészt, mielőtt elkezdené használni a szerszámot.
- Rendkívül óvatosan járjon el a porlasztó beállításakor, mivel a damilszál forog közben.
- Bizonyos személyeknél a vibráló szerszámok használatakor elszenvedett rázkódások az un. "Raynaud-jelenséget" ill. "Raynaud-betegséget" válthatják ki, melynek főbb tünetei: szúró érzések, zsibbadások és az - általában hideg hatására látszó - ujjak elszíneződése. A jelek arra mutatnak, hogy kialakulását az örökletes tényezők, a hidegnek és a nedvességnek való kitétel, a dohányzás, valamint bizonyos táplálkozási- és munkavégzési szokások segítik elő. A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet tudni, hogy milyen mértékű vibrálás és ennek milyen hosszú ideig való kitettség válthatja ki ezt a szindrómát. Mindezek ellenére ügyeljen arra, hogy hozzon meg bizonyos óvintézkedéseket a vibrációnak való kitettség csökkentése érdekében:
  a) Ha hideg van, öltözzön fel melegen. Amikor ezt a szerszámot használja, viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartása végett. Minden jel arra mutat, hogy a hideg az egyik legfőbb tényező a Raynaud-betegség kialakulásában.
  b) Minden használat után végezzen néhány testgyakorlatot a vérkeringés felélénkítésére.
  c) Rendszeresen tartson szünetet és korlátozza a rezgésnek kitettség napi mértékét.

  Amennyiben a fentiek közül valamely szimptóma fellépését észlelné, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon orvoshoz.
- Tartsa a szerszámot jó, működőképes állapotban: ellenőrizze, hogy az alkatelemek jól meg vannak-e szorítva és ha meghibásodtak, cseréltesse ki őket.
- Az üzemanyagot egy benzines marmonkannában keverje ill. tárolja.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.
- Állítsa le a motort és várja meg hogy lehűljön, mielőtt üzemanyaggal feltöltené vagy elrakná a szerszámot.
- Mielőtt a szerszámot járműbe rakná, várja meg hogy a motor lehűljön, ürítse ki az üzemanyagtartályt és rögzítse, hogy ne mozogjon szállítás közben.

A SZEGÉLYVÁGÓKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Cserélje ki a damilfejet ha megrepedt, berepedezett vagy bármilyen módon megsérült. Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej megfelelően van-e beszerelve és jól van-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépsziják, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e.
- A vágószál cseréje esetén kizárólag a gyártó által előírt damilszálat használjon. Semmilyen más vágóeszközt nem szabad a szerszámmal használni.
- Soha ne használja a szerszámot, ha a védőtárcsa (fű terelőlemez) nincs a helyén, vagy nincs jó állapotban.
- Használat közben erősen fogja a kezében a szerszámot a két fogantyújánál tartva. Vigyázzon arra, hogy a damilfejet a derék vonala alatt tartsa. Soha ne vágjon, ha a damilfej 76 cm-nél magasabbra van a talajtól.

A BOZÓTVÁGÓKRA ÉS A TÁRCSA HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Miután leállította a motort, a forgásban lévő tárcsát tartsa a dús fűben vagy gyomban, amíg le nem áll.
- Ne használja a bozótvágót, ha a tárcsa védőeleme nincs jó állapotban, megfelelőképpen felszerelve és rögzítve.

Magyar

A BOZÓTVÁGÓKRA ÉS A TÁRCSA HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Viseljen vastag védőkesztyűt ha fel- vagy leszereli a tárcsát.
- Mindig ügyeljen arra, hogy állítsa le a motort és a gyertya vezetékét húzza ki, mielőtt bármilyen, a tárcsába beszorult dolgot kivesz, valamint ha tárcsát cserél, ill. szerel le.
- Ne próbálja a forgó vágótárcsát megérinteni ill. leállítani.
- A motor leállítása vagy a ravasz felengedése után a tehetetlenségből kifolyólag még forgó vágótárcsa súlyos baleseteket okozhat. Ügyeljen arra, hogy a szerszámot erősen fogja, amíg a tárcsa forgása teljesen le nem áll.
- Cserélje ki a vágótárcsát ha meghibásodott. Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a tárcsa megfelelőképpen lett-e felszerelve és stabilan lett-e rögzítve. Ennek az előírásnak a be nem tartása súlyos testi sérüléssel járó balesetet vonhat maga után.
- Tárcsacsere esetén kizárólag speciálisan a bozótvágóhoz készített, 3 fogú vágótárcsát használjon. Ne használjon semmilyen más típusú tárcsát.
- A 3 fogú vágótárcsákkal kizárólag gyom- és lágyszárú növényeket szabad vágni. Soha ne használja a szerszámot más alkalmazásra. Soha ne használja a 3 fogú vágótárcsát cserjék, fák vágására.
- Legyen rendkívül óvatos, ha tárcsával felszerelt szerszámot használ. A szerszám visszarúghat / megugorhat, ha a tárcsa olyan anyagba ütközik, amit nem tud elvágni. Egy ilyen kontaktus átmenet nélkül, egy pillanat alatt leállíthatja a tárcsát és emiatt a szerszám váratlanul messzire repülhet az adott tárgytól. Egy ilyen visszarúgás olyan erős lehet, hogy a gép használója elvesztheti uralmát a szerszám felett. A szerszám akkor is visszarúghat, ha a tárcsa akadályba ütközik, beszorul vagy elgörbül. A visszarúgás nagyobb valószínűséggel következhet be akkor, ha olyan területen dolgozunk, ahol nehezebben látható a vágásra kerülő növényzet. Nemcsak teljes biztonságban, de jobban is vághatja a gyomnövényeket, ha jobbról balra kaszál. Amennyiben valamilyen tárgy vagy fadarab kerülne a tárcsa útjába, ez az oldalmozgás a visszarúgás hatását is lecsökkenti.
- Soha ne vágjon 13 mm-nél nagyobb átmérőjű szárat.
- Használja mindig a hevedert, ha bozótvágóként használja a gépet, és állítsa be úgy, hogy kényelmes legyen vele dolgozni. Tartsa erősen a szerszámot a két fogantyúnál fogva kaszálás közben. Tartsa testétől távol, a derék vonala alatt a tárcsát. Soha ne használja a bozótvágót úgy, hogy tárcsája 76 cm-nél magasabbra legyen a talajtól.

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Súly	
- üzemanyag és vágószerszám nélkül	5,48 kg
- üzemanyag nélkül, vágótárcsával	5,80 kg
- üzemanyag nélkül, damilfejjel	5,67 kg
Üzemanyagtartály űrtartalom	425 cm^3
Vágásszélesség	457 mm
Hengerűrtartalom	25 cc
Motor max. teljesítmény (az ISO 8893 szabványnak megfelelően)	0,75 kW
Maximális fordulatszám	10 000 ford./perc
Motor fordulatszám a maximális fordulatszámon	12 500 ford./perc
Motor fordulatszám alapjáraton	2000 - 2500 ford./perc
Üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén	0,48 kg/h
Specifikus üzemanyag-fogyasztás (az ISO 8893-nek megfelelően) a motor csúcsteljesítményén	0,46 kg/h
Rezgésszint alapjáraton	
- Elülső fogantyú	3,0 m/s^2
- Hátsó fogantyú	3,1 m/s^2
Rezgésszint max. fordulatszámon	
- Elülső fogantyú	5,0 m/s^2
- Hátsó fogantyú	10,5 m/s^2
Hangnyomás (az EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987 szabványoknak megfelelően)	100 LpA (dBA)
Hangteljesítmény (az ISO 10884 szabványnak megfelelően)	112 LwA (dBA)

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. Indítózsinór fogantyúja
2. Heveder akasztókapocs
3. Elülső fogantyú (J alakú)
4. Heveder
5. Tárcsa védőbúra

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 158

Magyar

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

6. 3 fogú vágótárcsa
7. Fogaskerék-ház
8. Cső
9. Gázszabályozó ravasz
10. Markolat a gázszabályozó ravasszal
11. Be / ki kapcsológomb
12. Ravasz kireteszelő gomb
13. Motorház
14. Védőtárcsa (fű terelőlemez)
15. Vágókés
16. Vágószál
17. Csőbilincs felső
18. Közbetét
19. Csőbilincs alsó
20. A fogantyú pozíciójának beállító csavarja
21. Gyorskioldó nyelv
22. Karabiner
23. Alátétgyűrű
24. Motorház (hátsó rész)
25. Imbuszkulcs
26. Csavar
27. Kipufogó védőelem
28. Kipufogó védőelem hajlított vége
29. Nyílás a ház hátsó részén
30. Záró alátét
31. Bemélyedések
32. Menetes panelek
33. Reteszelő nyelvek
34. Felső, karimás alátét
35. Rögzítő tüske
36. Damilfej
37. Tekercsrögzítő gomb
38. Hajtórúd
39. Csavarkulcs (16 mm)
40. Alsó, karimás alátét
41. Vágótárcsa biztonsági anya
42. Csavarkulcs (13 mm)
43. Veszélyes vágási felület
44. Forgásirány
45. Legjobb vágási felület
46. Indító befecskendező gomb
47. Indítókar (szívató)
48. Be állás
49. Félig nyílt állás
50. Orsó (tekercs)
51. Lyukak
52. Damilfej hajtótengely
53. Rések
54. Rugó
55. Első damilszál
56. Bemeneti lyuk
57. Nyilak az orsón
58. Második damilszál
59. Élvédő
60. Klipsz
61. Reteszelő nyelv
62. Szűrő
63. Rögzítőelem
64. Légszűrő rekesz fedele
65. Fedél
66. Fojtás pozíció
67. “L” csavar (alacsony fordulatszám)
68. “H” csavar (magas fordulatszám)

ÖSSZESZERELÉS

ELÜLSŐ FOGANTYÚ (2. ábra.)

Erősen ajánlott az elülső fogantyú használata a szerszám jobb irányíthatósága és a nagyobb biztonság érdekében.

- Helyezze a felső és alsó csőbilincseket a felső csőrészhez úgy, hogy a fogantyú balra essen Öntől.
- Nyomja be a fogantyú végét a két csőbilincs közé.
- Helyezze egymásra a hosszú csavar (6,4 - 508 x 38 mm) befogadására való lyukakat és nyomja be a csavart a lyukba a fogantyú felől.
- Nyomja be a rövid csavart (6,4 - 508 x 24,5 mm) a csőbilincsekkel ellentétes oldalon található lyukba. Helyezze be az alátét gyűrűket (23) és a záró alátéteket (30) és csavarja a hatszögletű anyákat a csavarokra a fogantyú rögzítéséhez.
- Amint a felszereléssel készen áll, állítsa be a fogantyút a stabil és kényelmes munkavégzéshez.
- Szorítsa meg a csavarokat a nagyobbikkal kezdve.
- Akassza a hevedert az akasztókapocsba (2) és állítsa be a hosszát kényelmes munkavégzéshez.

  Megjegyzés: Ne próbálja levenni vagy átalakítani a támasztócsapot (18). Ez az alkatrész a fogantyú legmagasabb állását jelöli ki.

A HEVEDER FELSZERELÉSE (3.-4. ábra.)

- Akassza be a heveder (4) karabinerét (22) a felső csőrészen található akasztókapocsba (2).
- Állítsa be a heveder hosszát a kényelmes munkavégzéshez.

  Megjegyzés: Ahhoz, hogy könnyen le tudja venni a hevedert a szerszámról, nyomja meg egy hirtelen a gyorskioldó nyelvet (21).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 159

ÖSSZESZERELÉS

A KIPUFOGÓ VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (4. ábra)

- Vegye ki a kipufogó védőelemet (27) és két csavart (26) a mellékelt alkatrészek közül.
- Rögzítse a kipufogó védőelemet a motorház hátuljára (24).

  Megjegyzés: Bizonyosodjon meg arról, hogy a kipufogó védőelem hajlított vége (28) jól illeszkedik a ház hátsó részének oldalnyílásába (29).
- Tegye a helyére a két csavart.
- Szorítsa meg erősen a csavarokat.

A VÉDŐTÁRCSA VAGY VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (5. ábra)

Megjegyzés: Amikor a bozótvágót szegélyvágóvá alakítja vagy fordítva, bizonyosodjon meg arról, hogy a megfelelő védőeszközt használja (védőelem / védőtárcsa (fű terelőlemez)).

A VÉDŐELEM FELSZERELÉSE (6. ábra)

- Rögzítse a védőelemet a rögzítőelemhez (63) úgy, hogy a négy csavart (254 - 610 x 19 mm) belehelyezi az elemen lévő lyukakba, majd pedig átvezeti azokat a védőelem (5) lyukain és a menetes paneleken (32).
- A mellékelt csavarkulcs segítségével jól húzza meg a négy csavart.

  Megjegyzés: Amikor damilfejet (36) használ, a védőtárcsát a védőelemhez kell rögzíteni

A VÉDŐTÁRCSA FELSZERELÉSE (6. ábra)

- Rögzítse a védőtárcsát (14) a védőelemhez úgy, hogy a három reteszelő nyelvet (33) bedugja a három bemélyedésbe (31).
- Nyomja egymásba védőelemet és a védőtárcsát, hogy megfelelően illeszkedjenek.

FIGYELMEZTETÉS
Mindig ügyeljen arra, hogy állítsa le a motort és a gyertya vezetékét húzza ki, mielőtt beállításokba kezd, például amikor vágószerszámot cserél. Ezáltal lecsökkentheti a súlyos testi sérülés veszélyét.

A SZEGÉLYVÁGÓ BOZÓTVÁGÓVÁ ALAKÍTÁSA

A DAMILFEJ LEVÉTELE (7. ábra)

- Hozza egybe a felső, karimás alátét (34) rését a fogaskerék ház (7) lyukával. Ezután helyezze be a rögzítő tüskét (35) a felső, karimás alátét résébe és a fogaskerék ház lyukába. Fordítsa el a tekercsrögzítő gombot (37) jobbra a kivételhez. Vegye le a tekercset és a damilfejet (36) a hajtórúdról (38).
- Helyezze be a rögzítő tüskét a karimás alátétbe és a fogaskerékház lyukába A mellékelt csavarkulcs (39) segítségével fordítsa jobbra a hajtótengelyt a kivételéhez.
- Vegye le a felső, karimás alátétet a fogaskerék házról és tartsa meg a vágótárcsa felszereléséhez.
- Vegye le a védőtárcsát úgy, hogy benyomja a három reteszelő nyelvet, mialatt a terelőlemezt lefele húzza, hogy elváljon a védőelemtől.

  Megjegyzés: Gondosan rakja el a szegélyvágó részeit, hogy később újra használhassa őket.

A VÁGÓTÁRCSA FELSZERELÉSE (8. ábra)

- Helyezze a felső, karimás alátétet a fogaskerék házra úgy, hogy a homorú része nézzen a védőelem felé.
- Helyezze a tárcsa (6) közepét a felső, karimás alátétre, bizonyosodjon meg arról, hogy a két rész simán fekszik egymáson. Tegye a helyére az alsó, karimás alátétet (40) úgy, hogy a homorú része nézzen a tárcsa felé. Helyezze fel a biztonsági anyát (41). A vágótárcsa balra forog a szerszám használata közben.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét résébe és a fogaskerék ház (7) lyukába. A mellékelt 13 mm-es csavarkulcs (42) segítségével csavarja be balra a vágótárcsa biztonsági anyát.
- Szorítsa meg jól a csavart.

A BOZÓTVÁGÓ SZEGÉLYVÁGÓVÁ ALAKÍTÁSA

A VÁGÓTÁRCSA LEVÉTELE (8. ábra)

- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét résébe és a fogaskerék ház lyukába. A vágótárcsa rögzítő anyát csavarja ki jobbra hajtva.
- Vegye le az alsó, karimás alátétet és a vágótárcsát.
- Vegye le a felső, karimás alátétet a fogaskerék házról és őrizze meg a damilfej feltételéhez.
- Rögzítse a védőtárcsát a védőelemre úgy, hogy a három reteszelő nyelvet belehelyezi a három bemélyedésbe.
- Nyomja egymásba védőelemet és a védőtárcsát, hogy megfelelően illeszkedjenek.

  Megjegyzés: Gondosan rakja el a bozótvágó részeit, hogy később újra használhassa őket.

Magyar

ÖSSZESZERELÉS

A DAMILFEJ FELSZERELÉSE (7. ábra)

- Helyezze a felső, karimás alátétet a fogaskerék házra úgy, hogy a homorú része nézzen a fogaskerék ház felé.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét résébe és a fogaskerék ház lyukába. A mellékelt 16 mm-es csavarkulcs segítségével fordítsa a hajtótengelyt balra a rögzítéséhez. Jól húzza meg.
- Helyezze fel a damilfejet a hajtótengelyre.
- Helyezze be a rögzítő tüskét a felső, karimás alátét résébe és a fogaskerék ház lyukába. Tegye a tekercsrögzítő gombot a helyére és szorítsa jól meg balra hajtva.

HASZNÁLAT

Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be a figyelmeztetéseket és a biztonsági előírásokat.

Hordjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, füldugót).

A munkafolyamatot szemlélő személyeket - különösen a gyermekeket -, valamint a háziállatokat tartsa legalább 15 m-es távolságban a munkaterülettől.

ÜZEMANYAG, A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

AZ ÜZEMANYAG BIZTONSÁGOS KEZELÉSE

- Az üzemanyagot mindig elővigyázatosan kezelje, mivel ez az anyag rendkívül gyúlékony, tűzveszélyes.
- Az üzemanyagot a szabadban, minden szikra- és gyújtóforrástól távol keverje és öntse. Ne szívja be a benzingőzt.
- Kerüljön bármilyen érintkezést a benzinnel és az olajjal.
- Leginkább arra ügyeljen, hogy a benzin és az olaj ne menjen a szemébe. Ha a benzin vagy olaj mégis a szemébe került, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha ezek után továbbra is irritálja a szemét, forduljon azonnal orvoshoz.
- Haladéktalanul törölje le a kiömlött üzemanyag által hagyott foltokat.

AZ ÜZEMANYAG KEVERÉSE

- A szerszámban kétütemű motor van, mely benzin és kétütemű, szintetikus olaj keverék üzemanyagával működik. Az ólommentes benzint és a kétütemű, szintetikus olajat egy olyan tiszta, homologizált benzintartályban keverje össze, melyet erre a célra gyártottak és hagytak jóvá.
- A motor 87-es ([R + M] / 2) vagy magasabb oktánszámú ólommentes motorbenzinnel működik.
- Ne használjon semmiféle, a benzinkutakon kapható előkevert üzemanyagot, ideértve a motor-kerékpárokhoz, segédmotor-kerékpárokhoz stb. árusított keverék benzint is.
- Kizárólag kétütemű motorokhoz való szintetikus olajat használjon. Ne használjon gépkocsihoz való motorolajt, se pedig csónak-motorhoz való kétütemű olajt.
- Adagoljon a benzinhez kétütemű, szintetikus olajt 50:1 (2%) arányban.
- Alaposan keverje meg az üzemanyagot a tartály minden egyes feltöltése előtt.
- A benzint kis mennyiségekben keverje: ne keverjen üzemanyagot több mint egy hónapra előre. Előírás szerint kétütemű, szintetikus motorolaj használata kötelező, mely üzemanyag-stabilizáló adalékot tartalmaz.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Törölje le a tartályt a benzinsapka körül, ily módon az üzemanyag nem szennyeződik be.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját, hogy a nyomáskülönbség kiegyenlítődjön és ne folyjon benzin a sapka köré.
- Óvatosan öntse a keverék üzemanyagot a tartályba, hogy ne folyjon mellé.
- Mielőtt a sapkát visszacsavarná, törölje le a tömítést és bizonyosodjon meg arról, hogy jó állapotban van.
- Azonnal helyezze vissza a tartályra a sapkát és jól szorítsa meg. Amennyiben kiömlött az üzemanyag, gondosan törölje le a foltokat. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte.

  Megjegyzés: Amennyiben az első használat során (esetleg a későbbiekben is) füst távozik a motorból, ez normális jelenség.

Magyar

HASZNÁLAT

FIGYELMEZTETÉS
Mindig állítsa le a motort az üzemanyagtartály feltöltése előtt. Soha ne töltse fel a tartályt járó vagy még meleg motornál. Mielőtt a motort beindítaná, legalább 9 m-re távolodjon el attól a helytől, ahol az üzemanyagtartály feltöltését végezte. Tilos a dohányzás!

1 liter	+	20 ml	=	
2 liter	+	40 ml	=	
3 liter	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 liter	+	80 ml	=	
5 liter	+	100 ml	=	

A SZEGÉLYVÁGÓ HASZNÁLATA (9. ábra)

Fogja meg a szegélyvágó hátulsó fogantyúját a jobb kezével, az elülső fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A szegélyvágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a jobb oldali fogantyú a csípő magasságába essen.

A szegélyvágót mindig maximális fordulatszámon használja. A magas füvet fentről lefelé vágja, hogy a fű ne csavarodjon a csőre és a damilfejre, mivel ez a motor túlmelegedését okozhatja. Ha a fű mégis a damilfej köré csavarodna, állítsa le a motort, húzza ki a gyertya vezetékét és vegye ki a beszorult füvet. Ha hosszabb időn keresztül használja a szerszámot közepes fordulatszámon, ez azt eredményezheti, hogy olaj folyik ki a kipufogón.

A VÁGÓSZÁL ADAGOLÁSA

A DAMILSZÁL LECSÉVÉLÉSE AZ EZ LINE™ CSÉVÉLŐ RENDSZERREL

További új damilszál részt csévélhet le, ha a damilfejet a talajhoz ütögeti úgy, hogy a motort maximális fordulatszámon járatja.

- Járassa a motort maximális fordulatszámon.
- Ütögesse a száladagoló gombot a talajhoz az új damilszál rész lecsévéléséhez. Minden egyes alkalommal, amikor a damilfejet a talajhoz üti, új damilszál rész csévélődik le.
- Lehet, hogy többször kell a damilfejet a talajhoz ütni ahhoz, hogy elegendő hosszúságú szál csévélődjön le ahhoz, hogy a vágókés el tudja vágni.
- Amint a vágószál lecsévélődött, folytassa a munkát.

  Megjegyzés: Amennyiben a kopott szál nagyon rövid, lehet hogy nem fog új szálrész lecsévélődni a damilfej ütögetésével. Ebben az esetben ÁLLÍTSA LE A MOTORT és kézzel csévéljen le damilszálat.

A VÁGÓSZÁL KÉZI LECSÉVÉLÉSE

Miközben a szálak végét húzza, nyomja be a száladagoló gombot új szálrész lecsévéléséhez.

TANÁCSOK A FŰ VÁGÁSÁHOZ (10. ábra)

- Tartsa a szegélyvágót a vágandó területre megdöntve - lásd a legjobb vágási felületet (45).
- Amennyiben nem tartja a szegélyvágót megfelelőképp megdöntve, a vágás veszélyes lehet - lásd a veszélyes vágási felületet (43).
- A damilszál végei vágnak, ne nyomja tehát a damilfejet a magas fűbe.
- A szögesdróttal, kerítéssel, fallal, járdával, fával való érintkezés gyorsabban koptatja, sőt el is szakíthatja a damilszálat.
- Kerülje a fákkal és cserjékkel való érintkezést. A fakérget, szegélylécet, burkolatot, kerítéslécet stb. károsíthatja a vágószál.

A VÉDŐTÁRCSA VÁGÓKÉSE (11. ábra)

A szegélyvágó védőtárcsája (fű terelőlemeze) vágókéssel rendelkezik. Az optimális hatékonyság érdekében a szálat elég hosszan csévélje le ahhoz, hogy a vágókés el tudja vágni. Növelje a szál hosszát, amint észreveszi hogy a motor a normál fordulatszámnál nagyobb sebességgel forog. A szál ekképp mindig optimális módon, megfelelő hosszon és helyesen lesz lecsévélve.

A BOZÓTVÁGÓ HASZNÁLATA (12. - 13. ábrák)

Fogja a hátsó, ravaszos markolatot a jobb kezével, az elülső fogantyút pedig a bal kezével. A használat során végig fogja a szerszámot erősen a két kezével. A bozótvágót kényelmes pozícióban kell fogni úgy, hogy a jobb oldali fogantyú a csípő magasságába essen. Fogja erősen a szerszámot a stabil pozíciót fenntartva. Ily módon elkerülhető az, hogy elveszítse az egyensúlyát, ha a vágótárcsa visszarúg.

Állítsa be a hevedert olyan pozícióba, hogy a munkavégzés kényelmes legyen. A heveder azt is lehetővé teszi, hogy a tárcsa megfelelő távolságban maradjon a testétől.

Legyen rendkívül óvatos, ha ezt a szerszámot tárcsával felszerelve használja. A szerszám visszarúghat, ha a tárcsa olyan anyagba ütközik, amit nem tud elvágni.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 162

Magyar

HASZNÁLAT

Egy ilyen kontaktus átmenet nélkül, egy pillanat alatt leállíthatja a tárcsát és emiatt a szerszám váratlanul messzire repülhet az adott tárgytól. Egy ilyen ellenhatás nagyon erős lehet ahhoz, hogy a használó elveszítse uralmát a szerszám felett. A szerszám akkor is visszarúghat, ha a tárcsa akadályba ütközik, beszorul vagy elgörbül. A visszarúgás nagyobb valószínűséggel következhet be akkor, ha olyan területen dolgozunk, ahol nehezebben látható a vágásra kerülő növényzet. Nemcsak teljes biztonságban, de jobban is vághatja a gyomnövényeket, ha jobbról balra kaszál Amennyiben valamilyen tárgy vagy fadarab kerülne a tárcsa útjába, ez az oldalmozgás a visszarúgás hatását is lecsökkenti.

3 FOGÚ VÁGÓTÁRCSA

A 3 fogú vágótárcsákkal kizárólag gyom- és lágyszárú növényeket szabad vágni. Amikor a vágótárcsa életlenné válik, megfordíthatja, és így tovább lehet használni. Ne élezze a 3 fogú vágótárcsát.

TANÁCSOK A VÁGÓTÁRCSA HASZNÁLATÁHOZ

FIGYELMEZTETÉS
Legyen rendkívül óvatos, ha vágótárcsát használ. Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyv "A bozótvágókra és a tárcsa használatára vonatkozó biztonsági előírások" c. részét.

- Használat közben mindig két kézzel fogja a szerszámot. A szerszámot határozottan fogja a kezével.
- Fogja erősen a szerszámot a stabil pozíciót fenntartva. Ily módon elkerülhető az, hogy elveszítse az egyensúlyát, ha a vágótárcsa visszarúg.
- Vizsgálja át a vágásra kerülő területet, gyűjtse össze az olyan akadályozó tárgyakat, mint pl. üvegdarab, kő, beton, drót, fa, fém stb.
- Soha ne használja a bozótvágót sövény, kerítés, járda, épületek vagy más stabil akadályok közelében.
- Amennyiben a vágótárcsa valamely kemény tárgyba ütközik, soha ne használja tovább anélkül, hogy le nem ellenőrizné előbb, hogy nem sérült-e meg. Soha ne használjon sérült vágótárcsát!
- Csak a 3 fogú vágótárcsával irtsa a bozótot széles, oldalirányú söprögető mozdulatokkal.

A SZERSZÁM BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA (14. - 15. ábrák)

Megjegyzés: A szerszám automata indítóval rendelkezik. Az automatikus indítóval rendelkező szerszám nem úgy indul be, mint a kézi indítós.

Olvassa el és tartsa be az alábbi, a szerszám beindítására vonatkozó utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS
Soha ne indítsa be a motort zárt vagy rosszul szellőző helyiségben, mivel a felhalmozódott kipufogógáz életveszélyes lehet.

HIDEGINDÍTÁS

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre. Helyezze a be / ki kapcsológombot "I" (BE) állásba.
  Megjegyzés: A szerszámon be / ki kapcsológomb (11) van. Mielőtt beindítaná a motort, bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb BE ("I") állásban van-e.
- Nyomja meg **8 - 10-szer** az indító befecskendező gombot (46).
- Helyezze az indítókart (47) fojtás pozícióba (66).
- Nyomja be a ravasz kireteszelő gombot, nyomja meg a ravaszt és rántsa be az indítózsinórt, amíg a motor beindításra nem kész (ne húzza meg a zsinórt 6-nál többször).
- Helyezze az indítókart félig nyílt állásba (49).
- Tartsa benyomva a ravaszt és húzza meg az indítózsinórt, amíg a motor be nem indul.
- Hagyja, hogy a motor teljes fordulatszámon (ravasz teljesen lenyomva) működjön 15 - 30 másodpercen keresztül, az indítókar félig nyílt állásában, hogy a motor felmelegedjen.
- Ezután helyezze az indítókart be állásba (48).

MELEGINDÍTÁS

- Helyezze a szegélyvágót fektetve egy üres területre. Helyezze a be / ki kapcsológombot "I" (BE) állásba.
- Helyezze az indítókart be állásba.
- Tartsa benyomva a ravaszt és húzza meg az indítózsinórt, amíg a motor be nem indul.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

A motor leállításához helyezze a kapcsolót KI "O" állásba.

Megjegyzés: Ne feledje a kapcsolót BE ("I") pozícióba helyezni, mielőtt a motort beindítaná.

KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS
Kizárólag eredeti alkatrészeket, tartozékokat és szerszámokat használjon a karbantartási munkálatok során. Ezen előírás be nem tartása a szerszám helytelen működését válthatja ki, valamint súlyos testi sérüléseket okozhat. Ezen túl ez érvényteleníti a garanciát, annak elvesztésével jár.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 163

KARBANTARTÁS

- Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat és javítási műveleteket lehet elvégezni. Bármilyen más munkálat esetén vigye a szegélyvágót egy hivatalos Homelite Szerviz Központba.
- A szerszám nem megfelelő karbantartása túlzott kormosodáshoz vezethet, amely csökkentheti a szerszám teljesítményét, valamint azzal is járhat, hogy a kipufogón fekete, olajos anyag távozik.
- Ellenőrizze, hogy a védőelemek, gépszíjak, terelőlemezek és fogantyúk megfelelőképpen vannak-e felszerelve és jól rögzítve vannak-e. Ily módon jelentős mértékben csökkenthető a súlyos testi sérülések veszélye.

A TEKERCS CSERÉJE

EZ LINE™ LECSÉVÉLŐ RENDSZER

ÚJ TEKERCS (16. - 17. ábrák)

Amennyiben csak szálat szeretne cserélni, kérjük olvassa el a "Szálcsere" c. részt.

Kizárólag monofil, 2,4 mm átmérőjű damilt használjon. A maximális hatékonyság érdekében a gyártó által előírt száltípust használja.

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét. Fogja meg a damilfejet (36) és csavarja ki a tekercsrögzítő gombot (37) jobbra hajtva.
- Vegye ki az üres tekercset (50) a damilfejből. Tartsa fel az orsóhoz kapcsolódó rugót (54).
- Az új tekercs helyére tételéhez bizonyosodjon meg arról, hogy a szál két vége átmegy-e az új tekercs két oldalán található réseken (53). Arról is bizonyosodjon meg, hogy a szál mindkét vége körülbelül 152 mm-re túlmegy ezeken a réseken.
- Fűzze be a szálvégeket a damilfej lyukaiba (51). Óvatosan nyomja be a tekercset a damilfej belsejébe (úgy, hogy kissé húzza kifelé a szálakat, ha szükséges). Amint a tekercs a damilfejben a helyére került, határozottan húzza meg a két szál véget, hogy kijöjjön a tekercs réseiből.
- Fordítsa a tekercset balra addig, amíg már nem tud tovább menni. Enyhén lenyomva tartva fordítsa a tekercset kissé jobbra. Engedje el a tekercset. Az orsónak így rögzülnie kell a damilfejben. Ellenkező esetben nyomja meg és újra fordítsa el addig, amíg nem rögzül a helyén.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a damilfej és a tekercsrögzítő gomb jól állnak a hajtótengelyen (38), mindezt oly módon, hogy fordítsa a rögzítőgombot balra a szorításhoz.
- Húzza meg újra a szál két végét, hogy a tekercs vágó pozícióba kerüljön. Nyomja meg a tekercsrögzítő gombot, miközben a szál végeit húzza az új szálrész kézzel való lecsévéléséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a damilfej jól lett-e felszerelve.

SZÁLCSERE (18. - 21. ábrák)

- Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya vezetékét. Fogja meg a damilfejet és csavarja ki a tekercsrögzítő gombot jobbra hajtva.
- Vegye ki a tekercset a damilfejből.
  Megjegyzés: Tartsa fel az orsóhoz kapcsolódó rugót. Vegye le a tekercsen esetlegesen lévő szálat.
- Vágjon le két, körülbelül 2,7 m hosszúságú darabot a szálból.
- Az első szálat (55) fűzze be a tekercs felső részén található bemeneti lyukba (56). Csévélje az első szálat balra a tekercs felső részére az orsón látható nyilak (57) irányában. A szál végét fűzze át a tekercs felső, karimás alátét résén úgy, hogy egy körülbelül 152 mm-es rész túlmenjen rajta. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból. Amikor a szálat feltekerte, egy 6 mm-es résznek kell maradnia a feltekert szál és a tekercs külső pereme között.
- Ismételje meg ezeket a műveleteket a második szállal (58) is, ebben az esetben a tekercs alsó részét használja. Ne csévéljen fel túl sokat a szálból.
- Tegye vissza a tekercset és a tekercsrögzítő gombot a helyére. Kérjük, ehhez olvassa el az "Új tekercs" c. részt.

ÉLVÉDŐ (22. ábra)

Helyezze fel az élvédőt (59), ha nem használja a bozótvágót. Az élvédő szélén klipszek (60) találhatók, melyek a tárcsára illeszkednek és a helyén tartják. Viseljen mindig védőkesztyűt és rendkívül óvatosan járjon el ha a tárcsát fogja.

Megjegyzés: A szerszám használata előtt mindig vegye le az élvédőt. Amennyiben az élvédő a helyén marad, a forgó tárcsa kidobhatja.

A KIPUFOGÓNYÍLÁS ÉS A KIPUFOGÓDOB TISZTÍTÁSA

A használt üzemanyag típusától, az olaj mennyiségétől és típusától, valamint a használat körülményeitől függően a kipufogónyílást és a kipufogódobot eltömítheti a lerakódott korom. Ha a szerszám teljesítménye csökken, tisztíttassa meg a nyílást egy képzett szakemberrel.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 164

KARBANTARTÁS

SZIKRAFOGÓ

A szikrafogót minden 25 üzemóra után vagy évente egyszer meg kell tisztítani, ill. ki kell cserélni, hogy biztosított legyen a szerszám helyes működése. A szikrafogó készülék a szerszám típusától függően más és más helyen lehet. Kérjük, forduljon a legközelebbi hivatalos Homelite Szerviz Központhoz az adott típus szikrafogó helyének meghatározásához.

A tisztításra vonatkozó utasítások:

- Vegye ki a szikrafogót a kipufogó rendszerből.
- Ha a szikrafogó üvegszálas anyagból van, dobja el és cserélje ki.
- Ha a szikrafogó fémből van, kövesse az alábbi utasításokat:
  1. Permetezzen jó minőségű koromtisztító szert a szikrafogóra.
  2. A szikrafogót tisztítsa le finoman egy drótkefével.
  3. Tegyen be egy új, ill. helyezze vissza a régi, megtisztított szikrafogót használat előtt.

A LÉGSZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA (23. - 24. ábrák)

Ügyeljen a légszűrő tisztántartására a szerszám optimális hatékonysága és élettartama érdekében.

- Vegye le a légszűrő fedelét (64) úgy, hogy lenyomja a nyelvet (61) az ujjával, mialatt az alsó fedelet (65) óvatosan meghúzza.
- Vegye ki a szűrőt (62), és tisztítsa meg meleg, mosogatószeres vízzel. Öblítse le és hagyja teljesen megszáradni. Az optimális hatékonyság érdekében cserélje le évente egyszer.
- Tegye vissza a szűrő fedelét a helyére úgy, hogy az alsó fedél füleit a légszűrő alján található bemélyedésekbe nyomja. Nyomja meg a fedelet, hogy megfelelő módon a helyére kerüljön.

ÜZEMANYAGTARTÁLY SAPKA

FIGYELMEZTETÉS
A nem hermetikusan záró üzemanyagtartály sapka tűzveszélyes, így azonnal ki kell cserélni.

Az üzemanyagtartály sapkája egy szűrőt és egy visszacsapó szelepet tartalmaz, ezek nem javíthatók. A kormos szűrő árt a motor megfelelő működésének. Ha a motor jobban működik abban az esetben, ha az üzemanyagtartály sapkája kissé le van csavarva, akkor lehetséges, hogy a visszacsapó szelep hibás vagy a szűrő el van kormozódva. Cserélje ki az üzemanyag-tartály sapkáját, ha szükséges.

GYERTYA

A motorban egy Champion RCJ-6Y típusú gyertya van, melynek elektródtávolsága 0,63 mm. Gyertyacserét évente egyszer végezzen ugyanilyen típusú gyertyával.

TÁROLÁS (EGY HÓNAPNÁL HOSSZABB IDŐRE)

- Öntse az üzemanyagtartályban található összes benzint egy benzines marmonkannába. Járassa a motort, amíg le nem fullad.
- Alaposan tisztítsa meg a szegélyvágót. A szerszámot egy jól szellőző, biztonságos, a gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne tárolja olyan oxidálószerek közelében, mint pl. kerti munkáknál használatos vegyszerek vagy jégmentesítő sók.
- Óvja a vágótárcsa élét az élvédő helyére tételével, mielőtt a szerszámot eltárolná vagy szállítaná.
- Az üzemanyag tárolása és kezelése tekintetében lásd a megfelelő ISO szabványokat és a helyi rendeleteket. A megmaradt üzemanyagot egy másik, kétütemű motorral működő szerszámban is felhasználhatja.

Magyar

PROBLÉMAMEGOLDÁS

AMENNYIBEN AZ ALÁBBI MEGOLDÁSOK NEM VEZETNEK A PROBLÉMA ELHÁRÍTÁSÁHOZ, FORDULJON EGY HOMELITE SZERVIZ KÖZPONTHOZ.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be	1. Nincs szikra.	1. Tesztelje le a gyújtógyertyát. Vegye ki a gyertyát. Tegye vissza a gyertyapipát a helyére és érintse a gyertyát a fém hengerhez. Húzza meg az indítózsinórt és figyelje meg, hogy képződik-e szikra a gyertya elektródái között. Amennyiben nem képződik szikra, tesztelje le egy új gyertyával.
	2. Nincs üzemanyag.	2. Nyomja meg az indító befecskendező gombot, míg fel nem töltődik üzemanyaggal. Ha az indító befecskendező gomb nem töltődik fel, akkor az üzemanyag-ellátó rendszer elzáródott. Forduljon egy javító központhoz. Ha az indító befecskendező gomb teljesen feltöltődik, akkor a motor lefullad (lásd a következő pontot).
	3. A motor lefullad.	3. Vegye ki a gyertyát és fordítsa meg a szegélyvágót úgy, hogy a gyertya nyílása a talaj felé nézzen. Helyezze az indítókart “be” állásba és húzza meg az indítózsinórt 10 - 15-ször. Ez lehetővé kell, hogy tegye, hogy a motorból kijöjjön a felesleges üzemanyag. Törölje meg és tegye vissza a gyertyát a helyére. Helyezze az indítókart be állásba és húzza meg az indítózsinórt háromszor. Ha a motor nem indul be, helyezze az indítókart fojtás pozícióba és indítson normál módon. Amennyiben a motor még így sem indul be, ismételje meg a leírtakat egy új gyertyával.
	4. Az indítózsinórt nehezebb meghúzni, mint amikor a szerszám új volt.	4. Forduljon egy javító központhoz.
A motor beindul, de nem gyorsul fel.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az “L” csavart (67) balra 1/16-od fordulattal. Ha az “L” csavart nem lehet balra fordítani, akkor ne erőltesse. Forduljon egy javító központhoz (25. ábra).
A motor beindul, de teljes fordulatszámon csak félig nyílt pozícióban jár.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa “H” csavart (68) balra 1/16-od fordulattal. Ha a “H” csavart nem lehet balra fordítani, akkor ne erőltesse. Forduljon egy javító központhoz (25. ábra).
A motor nem éri el a teljes fordulatszámát és túlzottan füstöl.	1. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket. 2. A légszűrő elszennyeződött. 3. Be kell állítani a porlasztót.	1. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj. 2. Tisztítsa meg a légszűrőt. Lásd "A légszűrő cseréje és tisztítása" c. részt. 3. Fordítsa a “H” csavart jobbra 1/16-od vagy 1/8-ad fordulattal (25. ábra).
A motor beindul, forog és gyorsul, de nem esik vissza a fordulatszám alapjáratra.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az alapjárati fordulatszám-szabályozó csavart (69) jobbra az alapjárati fordulatszám növeléséhez (25. ábra.).

Magyar

PROBLÉMAMEGOLDÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A vágótárcsa tovább forog a motor alapjáratán.	Be kell állítani a porlasztót.	Fordítsa az alapjárati fordulatszám-szabályozó csavart balra az alapjárati fordulatszám csökkentéséhez (25. ábra). Amennyiben a szabályozás után a tárcsa tovább forog, vigye a szerszámot egy javító központba.
A damilszál nem csévélődik le.	1. A szál összeragadt. 2. Nincs elég damil a tekercsen. 3. A szál végei elkoptak és túl rövidek. 4. A szál összegubancolódott a tekercsen. 5. A motor nagyon lassan forog.	1. Olajozza meg szilikon alapú kenőanyaggal. 2. Helyezzen be egy új szálat. Lásd a "Szálcsere" c. részt. 3. Húzza meg a szál két végét úgy, hogy benyomja a tekercsrögzítő gombot, majd elengedi. 4. Vegye le a szálat a tekercsről, majd csévélje fel újra. Lásd a "Szálcsere" c. részt. 5. Csévélje le a szálat, amikor a motor teljes fordulatszámmal működik.
Fű csavarodik az alsó csőrészre és a damilfejre.	1. Magas füvet vág alacsonyan a talajhoz. 2. A szegélyvágót közepes fordulatszámon használja.	1. A magas füvet fentről lefelé vágja. 2. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon.
A tekercsrögzítő gombot nehéz elfordítani.	A csavar menete bekormozódott vagy megsérült.	Tisztítsa meg a csavart, majd kenje meg. Ha nem áll be javulás, cserélje le a tekercsrögzítő gombot.
Olaj folyik a kipufogón.	1. A szegélyvágót közepes 2. Ellenőrizni kell az üzemanyag keveréket. 3. A légszűrő elszennyeződött. 4. Be kell állítani a porlasztót.	1. Használja szegélyvágót teljes fordulatszámon. fordulatszámon használja. 2. Használjon frissen kevert üzemanyagot, melyben a megfelelő arányban van a kétütemű olaj. 3. Tisztítsa meg a hangtompítót a Karbantartás c. részben leírt utasításoknak megfelelően. 4. Fordítsa a "H" csavart jobbra 1/16-od vagy 1/8-ad fordulattal (25. ábra).

MEGJEGYZÉS: A porlasztó beállító csavarjai műanyag dugókkal vannak ellátva, melyek lehetővé teszik a gyári beállítások megőrzését. Amennyiben olyan működési zavar jelentkezik, amelyre a "Problémamegoldás" c. rész egy beállító csavar elfordítását írja elő a porlasztón és a vásárlás óta semmiféle beállítást nem végzett még, vigye el a szerszámot egy hivatalos szerviz központba. A legtöbb esetben a szükséges beállítások rutinmunkát jelentenek szakembereinknek.

Čeština

SYMBOLY

Důležité upozornění: Na nářadí mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání nářadí.

SYMBOLY	NÁZEV SYMBOLU	VÝZNAM SYMBOLU
	Bezpečnostní symbol	Upozorňuje na nebezpečí, informuje o výstraze nebo varuje. Znamená: Pozor! Nezapomeňte, že jde o Vaši bezpečnost!
	Přečtěte si pečlivě návod k obsluze	Tento návod obsahuje informace, které mají upozornit uživatele na potenciální nebezpečí a upozornit na podmínky používání nářadí a na jeho údržbu. Přečtěte si pozorně tento návod, abyste používali nářadí optimálním a hlavně bezpečným způsobem.
	Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nářadí nenechávejte v blízkosti nepovolaných osob	Přihlížející osoby se musí zdržovat ve vzdálenosti alespoň 15 m od místa sekání nebo řezání.
	Vymrštění do stran	Nebezpečí vymrštění nebo odskočení předmětů do stran.
	Třízubý kotouč	Toto nářadí je vybaveno třízubým kotoučem, který slouží k odstraňování plevele a bylinného podrostu.
	Zákaz používání kotouče pro kotoučové pily	S tímto nářadím nelze používat kotouč určený pro kotoučové pily.
	Rychlost naprázdno (otáčky/min)	Směr otáčení a maximální rychlost (v počtu otáček za minutu) řezného nástroje na výstupu z hřídele.
	Vysoká obuv	Při používání nářadí noste protiskluzovou ochranou obuv.
	Rukavice	Používejte silné ochranné rukavice s maximální přilnavostí.
	Zákaz kouření	Při míchání benzínu a plnění benzínové nádrže nekuřte.
	Benzín	Používejte pouze bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
	Olej	Používejte syntetické oleje pro dvoudobé motory se vzduchovým chlazením.
	Směs benzín + olej	Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
		Stiskněte 8krát hruškový balónek.
		Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 168

Čeština

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Homelite.

Strunová sekačka/křovinořez Homelite je v souladu s nejnáročnějšími požadavky na spolehlivost, jednoduchost a bezpečnost nářadí. Pokud budete udržovat sekačku/křovinořez a její příslušenství v dobrém stavu, budete mít po dlouhá léta odolné, výkonné a bezpečné zahradní nářadí.

UPOZORNĚNÍ
Abyste omezili riziko úrazu, je nezbytně nutné dobře si přečíst bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu a uvědomit si jejich význam.

UPOZORNĚNÍ
Před použitím nářadí si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny uvedenými v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo jiné vážné zranění. Návod pečlivě uschovejte, abyste ho mohli při práci konzultovat a informovat případné další uživatele nářadí.

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Než začnete strunovou sekačku/křovinořez používat, přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny. To je nezbytným předpokladem bezpečné práce. Všechny pokyny skutečně dodržujte. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit vážné zranění.
- Nenechávejte děti a osoby, které nemají zkušenosti s používáním tohoto nářadí, používat strunovou sekačku.
- Nářadí neuvádějte do provozu a nenechávejte ho běžet v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.
- Před každým použitím nářadí odstraňte z pracovní zóny všechny předměty, které by Vám mohly bránit při sekání. Odstraňte kameny, střepy, hřebíky, kovové kabely, šňůry a ostatní předměty, které by mohly uvíznout v sekací (žací) hlavě.
- Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
- Noste dlouhé a silné kalhoty, vysokou obuv a rukavice. Nenoste široký oděv, krátké kalhoty, šperky, nikdy nepracujte s bosýma nohama.
- Pokud máte dlouhé vlasy, stáhněte je gumičkou nad úrovní ramen, aby se dlouhé prameny vlasů nemohly zachytit v pohyblivých částech nářadí.
- Děti, přihlížející osoby a zvířata musí zůstat ve vzdálenosti alespoň 15 metrů od uživatele nářadí.
- Nepoužívejte nářadí, pokud jste unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.
- Nářadí nepoužívejte, pokud světelné podmínky nejsou dostačující k bezpečné práci.
- Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko. Jinak byste mohli upadnout nebo se dotknout horkých dílů nářadí.
- Ponechte tělo v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se dílů nářadí.
- Ruce nedávejte do blízkosti výfuku nebo válce strunové sekačky / křovinořezu, neboť tyto díly nářadí dosahují velmi vysokých teplot.
- Vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky před jakýmkoli seřizováním, opravami, s výjimkou seřizování karburátoru.
- Před každým použitím nářadí pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, zda žádný díl není povolený, zda neuniká palivo apod. Pokud je některý díl vadný, je nutné jej před použitím nářadí vyměnit.
- Při práci buďte velmi opatrní, strunová hlava nebo kotouč se při seřizování karburátoru otáčí.
- U některých osob mohou vibrace elektrického nářadí způsobit tzv. Raynaudův syndrom. Tato choroba se projevuje modráním celých prstů na rukou, imobilitou kloubů způsobenou neadekvátní vazokonstrikcí po expozici chladu. Při této chorobě hrají částečně roli dědičné predispozice, expozice chladu, vlhkosti, životospráva, kouření a pracovní návyky. V současné době není znám práh vibrací a doba expozice, které mohou vést ke vzniku Raynaudova syndromu. Z tohoto důvodu ve vlastním zájmu omezte expozici vibracím dodržováním několika základních pravidel:
  a) Pokud je zima, teple se oblékněte. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice, aby byly ruce a zápěstí v teple. Chlad je pravděpodobně jedním z nejdůležitějších faktorů vzniku Raynaudovy choroby.
  b) Po práci s nářadím si trochu zacvičte, tím se stimuluje krevní oběh.
  c) Při práci dělejte pravidelné přestávky a omezte každodenní dobu expozice vibracím.

  Pokud trpíte některým z uvedených příznaků, nářadí v žádném případě nepoužívejte a konzultujte lékaře.
- Benzín míchejte a skladujte v nádobě určené ke skladování benzínu (kanystr).
- Nářadí udržujte v dobrém stavu, pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny díly řádně utažené. Pokud dojde k poškození některého dílu nářadí, díl nechte okamžitě vyměnit.

Čeština

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Benzín míchejte a přelévejte na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.
- Vypněte motor a počkejte, dokud motor nevychladne. Pak teprve doplňte nádrž benzínem nebo nářadí ukliďte.
- Před transportem nářadí v autě počkejte, dokud motor nářadí nevychladne. Pak vyprázdněte benzínovou nádrž nářadí a nářadí pevně uchyťte, aby se při převozu nehýbalo.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE STRUNOVOU SEKAČKOU

- Pokud je struna popraskaná nebo jinak poškozená, vyměňte ji za novou. Než uvedete nářadí do provozu, zkontrolujte, zda je struna správně upevněna. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny.
- Při výměně řezné struny používejte pouze originální řezné struny doporučené výrobcem. Nepoužívejte řádný jiný řezný nástroj.
- Nářadí nikdy nepoužívejte, pokud příslušenství pro stranový výhoz trávy není nasazeno nebo pokud není v dobrém provozním stavu.
- Strunovou sekačku držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Při práci nezdvihejte sekací hlavu nad úroveň Vašeho těla. Nesnažte se nikdy sekat, pokud je strunová hlava více než 76 cm nad zemí.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S KŘOVINOŘEZEM A POUŽÍVÁNÍ ŘEZNÉHO KOTOUČE

- Po vypnutí motoru nechte kotouč otáčet v husté trávě nebo plevelu a počkejte, dokud se úplně nezastaví.
- Křovinořez nepoužívejte, pokud není nasazen a upevněn kryt řezného kotouče nebo pokud tento kryt není v dobrém stavu.
- Při nasazování a snímání řezného kotouče pracujte v silných rukavicích.
- Pokud nějaký předmět uvízne za kotouč, před jeho vyproštěním vypněte motor a odpojte kabel svíčky zapalování. Stejně postupujte i při výměně řezného kotouče.
- Pokud se kotouč otáčí, nedotýkejte se ho a ani se ho nesnažte zastavovat rukou.
- Po vypnutí motoru nebo při uvolnění spouštěče se řezný kotouč ještě chvíli otáčí vlivem setrvačnosti a může způsobit velmi vážný úraz. Mějte nářadí pod kontrolou a počkejte, dokud se řezný kotouč nepřestane otáčet.
- Pokud je řezný kotouč poškozen, je nutné ho vyměnit. Před každým použitím nářadí se přesvědčte, že je řezný kotouč správně nasazen a upevněn. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit vážné zranění.
- K výměně řezného kotouče křovinořezu používejte pouze třízubý kotouč. Nepoužívejte žádný jiný model kotouče.
- Třízubé kotouče slouží pouze k sekání vzrostlého plevelu a bylinného podrostu. Nepoužívejte toto nářadí k jiným než k uvedeným účelům. Třízubé kotouče nikdy nepoužívejte k prořezávání keřů.
- Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přeříznout. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání. Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezí efekt vymrštění kotouče z dráhy sekání.
- Nikdy nesekejte rostliny s průměrem stvolu nad 13 mm.
- Při práci s křovinořezem vždy používejte bezpečnostní popruh a upravte jeho délku tak, abyste pracovali pohodlně. Nářadí držte při práci oběma rukama za obě dvě rukojeti. Řezný kotouč udržujte v dostatečné vzdálenosti od těla a nikdy nepracujte nad úrovní Vaší výšky. Při práci nesmí být řezný kotouč křovinořezu více než 76 cm nad zemí.

Čeština

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnost	
- bez paliva a bez řezacího systému	5,48 kg
- včetně paliva a řezacího systému	5,80 kg
- bez benzínové směsi, včetně strunové hlavy	5,67 kg
Kapacita nádrže	425 cm^3
Pracovní záběr	457 mm
Objem motoru	25 cc
Max. výkon motoru (v souladu s normou ISO 8893)	0,75 kW
Maximální rychlost	10 000 ot./min
Výkon motoru při maximálních otáčkách	12 500 ot./min
Volnoběžné otáčky	2000-2500 ot./min.
Spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	0,48 kg/h
Specifická spotřeba paliva (v souladu s ISO 8893) při maximálním výkonu motoru	0,46 kg/h
Úroveň vibrací při volnoběhu	
- Přední rukojeť	3,0 m/s^2
- Zadní rukojeť	3,1 m/s^2
Úroveň vibrací při maximálních otáčkách	
- Přední rukojeť	5,0 m/s^2
- Zadní rukojeť	10,5 m/s^2
Úroveň akustického tlaku (v souladu s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Hladina akustického výkonu (podle ISO 10884)	112 LwA (dBA)

POPIS

1. Rukojeť startéru
2. Závěsný háček popruhu
3. Přední rukojeť ve tvaru “J”
4. Popruh na rameno
5. Ochranný kryt kotouče
6. Třízubý kotouč
7. Kryt převodu
8. Trubka náhonu
9. Plynová páčka (akcelerační tlačítko)
10. Rukojeť s akceleračním tlačítkem (plynovou páčkou)
11. Spínač k zapnutí/vypnutí stroje
12. Pojistka proti nechtěnému spuštění nářadí
13. Skříň motoru
14. Ochranný kryt
15. Nůž na odříznutí struny
16. Řezná struna v sekací hlavě
17. Horní upínka přední rukojeti
18. Rozpěrka
19. Dolní upínka rukojeti
20. Seřizovací šroub pro nastavení polohy rukojeti
21. Jazýček pro rychlé odepnutí popruhu
22. Karabinka
23. Plochá podložka
24. Zadní kryt
25. Imbusový (momentový) klíč
26. Šroub
27. Ochrana výfuku
28. Ohnutá část krytu výfuku
29. Otvor v zadním krytu
30. Pojistná (aretační) podložka
31. Zářezy na držáku vzduchového filtru
32. Upínací destičky se závity
33. Blokovací pojistky (jazýčky)
34. Horní příruba
35. Blokovací kolík
36. Vyžínací hlava
37. Knoflík na posuv navinuté struny
38. Hřídel pohonu
39. Klíč (16 mm)
40. Vnitřní příruba
41. Pojistná matice kotouče
42. Klíč (13 mm)
43. Nebezpečná oblast sekání
44. Směr otáčení
45. Oblast sekání s maximální účinností
46. Balónek pro vstřikování paliva
47. Páčka sytiče
48. Poloha “zapnuto”
49. Polootevřená poloha
50. Cívka s navinutou strunou
51. Očka
52. Hřídel strunové hlavy
53. Drážky vyžínací strunové hlavy
54. Pružina
55. První struna
56. Otvor pro provlečení struny
57. Šipky na cívce
58. Druhá struna
59. Ochrana kotouče
60. Klipsy
61. Jazýček
62. Filtr
63. Upevňovací držák
64. Víko vzduchového filtru
65. Víko
66. Poloha přivření
67. Šroub “L” (nízké otáčky)
68. Šroub “H” (vysoké otáčky)

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 171

Čeština

MONTÁŽ

PŘEDNÍ RUKOJEŤ (obr. 2)

Doporučuje se používat přední rukojeť pro lepší kontrolu nářadí a lepší bezpečnostní podmínky.

- Přiložte horní a dolní upínku k horní tyči tak, aby rukojeť nářadí byla po vaší levici.
- Zasuňte konec rukojeti mezi dvě upínky.
- Srovnejte otvory pro dlouhý šroub (6,4 - 508 x 38 mm) do zákrytu.
- Zasuňte krátký šroub (6,4 - 508 x 24,5 mm) do otvoru na opačné straně upínek. Nasaďte ploché podložky (23), aretační podložky (30) a přišroubujte matice. Tím je rukojeť přišroubována.
- Jakmile je rukojeť nasazena, upravte její polohu tak, abyste pracovali ve stabilní a pohodlné poloze.
- Utáhněte šrouby, začněte utahovat nejdříve nejdelší šroub.
- Zavěšte bezpečnostní popruh na smyčku (2) a upravte délku popruhu tak, abyste pracovali v pohodlné poloze.

  Poznámka: Nesnažte se vyndávat ani měnit rozpěrku (18) Tento prvek představuje horní krajní polohu rukojeti.

NASAZENÍ BEZPEČNOSTNÍHO POPRUHU (obr. 3-4)

- Zavěšte karabinku (22) bezpečnostního popruhu na smyčku nacházející se v horní části trubky pohonu.
- Upravte délku popruhu, abyste pracovali v pohodlné poloze.

  Poznámka: Pokud chcete rychle sundat bezpečnostní popruh z nářadí, zatáhněte prudce za jazýček pro rychlé sundání bezpečnostního popruhu (21).

MONTÁŽ OCHRANY VÝFUKU (obr. 4)

- Vezměte si k ruce ochranu výfuku (27) a dva šrouby (26) dodané v příslušenství.
- Přišroubujte ochranu na zadní kryt (24).

  Poznámka: Zkontrolujte, zda ohnutá část krytu výfuku (28) je řádně zasunutá do bočního otvoru zadního krytu (29).
- Nasaďte dva šrouby.
- Šroub pečlivě utáhněte.

MONTÁŽ STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY NEBO OCHRANNÉHO KRYTU KOTOUČE (obr. 5)

Poznámka: Jakmile přestavíte křovinořez na strunovou sekačku nebo naopak, zkontrolujte, zda je na nářadí instalován odpovídající ochranný prvek (kryt řezného kotouče/stranový výhoz trávy).

MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU KOTOUČE (obr. 6)

- Přišroubujte ochranný kryt na šroubovací podpěru (63) pomocí čtyř dodaných šroubů (254 - 610 x 19 mm), které zasunete do připravených otvorů v podpěře, do otvorů v ochranném krytu třízubého kotouče (5) a současně do montážních destiček (32).
- Pomocí dodaného klíče všechny čtyři šrouby pevně utáhněte.

  Poznámka: Pokud používáte strunovou hlavu (36), stranový výhoz musí být přišroubován k ochrannému krytu kotouče.

MONTÁŽ STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 6)

- Nasaďte stranový výhoz trávy (14) na kryt kotouče a zasuňte tři blokovací pojistky - "jazýčky" (33) do tří zářezů (31).
- Bouchněte mírně rukou do ochranného krytu a do stranového výhozu, aby obě části do sebe zapadly.

UPOZORNĚNÍ
Před seřizováním a výměnou žací hlavy vždy vypněte motor a odpojte kabel svíčky zapalování. Omezíte tak riziko vážného úrazu.

PŘESTAVENÍ STRUNOVÉ SEKAČKY NA KŘOVINOŘEZ

SUNDÁNÍ STRUNOVÉ HLAVY (obr. 7)

- Nastavte do zákrytu drážku v horní přírubě (34) s otvorem v krytu pohonu (7). Zasuňte blokovací kolík (35) do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Otočte aretačním knoflíkem cívky (37) doprava a cívku sundejte. Sundejte cívku a strunovou hlavu (36) z hnacího hřídele (38).
- Zasuňte blokační hřídel do příruby a do krytu pohonu. Pomocí dodaného klíče 16 mm (39) otáčejte hnací hřídel doprava a sundejte ji.
- Sundejte horní přírubu z krytu pohonu a odložte ji stranou. Budete ji potřebovat při nasazování řezného kotouče.
- Sundejte stranový výhoz trávy stisknutím tří blokačních jazýčků, současně zatáhněte za toto příslušenství směrem dolů, aby se stranový výhoz trávy oddálil od krytu řezného kotouče.

  Poznámka: Pečlivě uschovejte všechny díly strunové sekačky, abyste je mohli opět použít.

MONTÁŽ KOTOUČE (obr. 8)

- Opřete horní přírubu o kryt pohonu, vyhloubenou stranu nasměrujte na kryt kotouče.

Čeština

MONTÁŽ

- Srovnejte polohu kotouče (6) s horní přírubou, zkontrolujte, zda tyto dva díly na sebe dosedají. Nasaďte dolní přírubu (40), vyhloubenou stranu nasměrujte na kotouč. Zajistěte maticí (41). Kotouč se otáčí doleva, jakmile je nářadí v provozu.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Pomocí dodaného klíče 13 mm (42) přišroubujte utahovací matici kotouče doleva.
- Matici pečlivě dotáhněte.

PŘESTAVENÍ KŘOVINOŘEZU NA STRUNOVOU SEKAČKU

SEJMUTÍ KOTOUČE (obr. 8)

- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Odšroubujte utahovací matici kotouče otáčením doprava.
- Sejměte vnitřní přírubu kotouče.
- Sundejte přírubu z krytu pohonu a odložte ji stranou. Budete ji potřebovat při nasazování strunové hlavy.
- Nasaďte příslušenství pro stranový výhoz trávy na kryt kotouče a zasuňte tři blokační pojistky - "jazýčky" do tří připravených zářezů.
- Bouchněte mírně rukou do ochranného krytu a do stranového výhozu, aby obě části do sebe zapadly.

  Poznámka: Uložte pečlivě všechny prvky nářadí pro budoucí použití.

MONTÁŽ STRUNOVÉ HLAVY (obr. 7)

- Opřete horní přírubu o kryt pohonu, vyhloubenou stranu nasměrujte na kryt kotouče.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Pomocí dodaného klíče 16 mm otáčejte hnací hřídel doleva až na doraz. Pevně utáhněte.
- Upravte polohu strunové hlavy na hnací hřídeli.
- Zasuňte blokační hřídel do zářezu v horní přírubě a do otvoru v krytu pohonu. Nasaďte aretační knoflík cívky a pevně ho utáhněte otáčením doleva.

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Přečtěte si pozorně návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.

Při práci používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.

Přihlížející osoby, zejména děti a zvířata, musí být ve vzdálenosti minimálně 15 metrů od místa sekání.

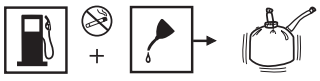
PALIVO A PLNĚNÍ NÁDRŽE

BEZPEČNÁ MANIPULACE S PALIVEM

- Při manipulaci s palivem buďte velmi opatrní: jde o snadno zápalnou látku.
- Benzín míchejte a přelévejte vždy na vzduchu, v bezpečné vzdálenosti od zdrojů jiskření a otevřeného ohně. Nevdechujte benzínové výpary.
- Vyvarujte se přímého kontaktu s benzínem nebo olejem.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k vystříknutí benzínu nebo oleje do očí. Při vniknutí benzínu nebo oleje do očí, oči okamžitě důkladně vypláchněte čistou vodou. Pokud je oční sliznice podrážděná, vyhledejte okamžitě lékaře.
- Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete.

BENZÍNOVÁ SMĚS

- Toto zahradní nářadí je vybaveno dvoudobým motorem, který ke svému provozu potřebuje benzínovou směs a syntetický olej pro dvoudobé motory. Smíchejte bezolovnatý benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v čisté nádobě, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
- Motor používá bezolovnatý benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 87 ([R + M] / 2) nebo více.
- Používejte pouze syntetický olej pro dvoudobé motory. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Nepoužívejte míchané benzínové směsi s olejem, které jsou k dostání v benzínových čerpacích stanicích. Tyto směsi jsou určeny pro motorky a motorová kola.
- Smíchejte benzín a syntetický olej pro dvoudobé motory v poměru 50:1 (2 %).
- Před doplněním paliva do nádrže palivovou směs dobře promíchejte.
- Připravte palivovou směs v malém množství: Nepřipravujte palivovou směs na delší období než 1 měsíc. Doporučuje se používat syntetický olej pro dvoudobé motory se stabilizační přísadou.



F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 173

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

PLNĚNÍ NÁDRŽE

- Vyčistěte nádrž kolem uzávěru, aby nedošlo ke kontaminaci paliva.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže, aby došlo k pomalému vyrovnání tlaku a aby se palivo nerozlilo kolem uzávěru.
- Pomalu a opatrně nalijte palivo do nádrže, dávejte pozor, abyste palivo nerozlili.
- Než uzávěr nádrže opět zašroubujete, vyčistěte těsnění a zkontrolujte, zda je v dobrém stavu.
- Nasaďte uzávěr a pevně ho utáhněte. Stopy po rozlitém benzínu rychle utřete. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže.

  Poznámka: Při prvním použití nářadí je zcela normální, že se z motoru kouří. Někdy se z motoru kouří i při dalším použití.

UPOZORNĚNÍ
Před plněním nádrže vždy vypněte motor nářadí. Nikdy nedolívejte palivo do nádrže, pokud je motor nářadí zapnutý nebo pokud je ještě horký. Než spustíte motor, postavte se nejméně 9 metrů od místa, kde jste nalévali benzín do nádrže. Nekuřte!

1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

POUŽÍVÁNÍ STRUNOVÉ SEKAČKY (obr. 9)

Držte zadní rukojeť sekačky pravou rukou, přední kruhovou rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Strunovou sekačku držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehen.

Sekačku vždy používejte na plný pracovní režim. Vysokou trávu sekejte ze shora dolů, aby se tráva nemohla namotat kolem trubky pohonu (nosné tyče) nebo do strunové hlavy. To by způsobilo přehřívání motoru. Pokud se tráva zamotá kolem strunové hlavy, vypněte motor, odpojte kabel svíčky zapalování a odstraňte všechnu trávu ze sekací hlavy. Při dlouhodobém používání sekačky na střední pracovní režim by docházelo k úniku oleje z výfuku.

POSUN STRUNY

ODVÍJENÍ ŘEZNÉ STRUNY POMOCÍ SYSTÉMU "EZ LINE"™

Strunu můžete posunout ťuknutím strunové hlavy o zem, motor přitom musí být zapnutý na plný pracovní režim.

- Nechte motor běžet na plný pracovní režim.
- Klepněte knoflíkem pro posun struny o zem, odvine se další struna. Při každém dalším klepnutí strunové hlavy o zem se odvine další kus struny.
- Někdy bývá potřebné několikrát klepnout strunovou hlavou o zem, aby odvinutá struna byla dostatečně dlouhá, aby ji bylo možné přeříznout nožem na odříznutí struny.
- Jakmile je odvinuto potřebné množství struny, můžete pokračovat v práci.

  Poznámka: Pokud je opotřebovaná struna příliš krátká, může se stát, že se nepodaří odvinout další strunu při klepnutí strunové hlavy o zem. V tom případě VYPNĚTE MOTOR a odviňte potřebnou délku struny ručně.

RUČNÍ POSUN ŘEZNÉ STRUNY

Zamáčkněte knoflík pro posun struny a zatáhněte za konce struny, abyste odvinuli další kus struny ručně.

DOPORUČENÍ PŘI SEKÁNÍ (obr. 10)

- Sekačku nakloňte směrem k místu, na kterém sekáte trávu - viz oblast sekání s maximální účinností (45).
- Při nesprávném naklonění strunové sekačky může být sekání nebezpečné - viz nebezpečná oblast sekání (43).
- Vlastní sekání je prováděno na koncích řezné struny: neponořujte proto strunovou hlavu do vysoké trávy.
- Při kolizi s ostnatým drátem, plotem, stěnami, chodníkem nebo dřevem dochází k rychlejšímu opotřebení řezné struny. Struna se může v některých případech i přetrhnout.
- Vyhněte se stromům a keřům. Stromová kůra, profilové dřevěné lišty, palubky, tyčkové ploty se mohou poškodit při nárazu na řeznou strunu.

NŮŽ NA ODŘÍZNUTÍ STRUNY STRANOVÉHO VÝHOZU TRÁVY (obr. 11)

Stranový výhoz trávy na strunové sekačce je vybaven nožem na odříznutí struny. Pro zajištění optimální účinnosti musí být struna tak dlouhá, aby ji bylo možné odříznout nožem na stranovém výhozu trávy. Povytáhněte strunu, jakmile máte pocit, že jsou otáčky motoru vyšší než je normální mez.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 174

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

Strunu tak budete moci optimálně využít a pracovat pouze s potřebnou délkou struny.

POUŽÍVÁNÍ KŘOVINOŘEZU (obr. 12-13)

Držte rukojeť křovinořezu se spouštěčem pravou rukou, přední rukojeť levou rukou. Po celou dobu provozu držte nářadí pevně oběma rukama. Křovinořez držte tak, abyste pracovali pohodlně. Pravá rukojeť by měla být zhruba na úrovni stehen. Držte nářadí pevně oběma rukama a pracujte ve stabilní poloze. Při nečekaném vymrštění kotouče tak neztratíte rovnováhu.

Upravte délku popruhu, abyste pracovali pohodlně. Bezpečnostní popruh je navržený tak, aby kotouč byl v dostatečné vzdálenosti od těla uživatele.

Buďte vždy opatrní při práci s nářadím, které je vybaveno kotoučem. Může dojít k náhlému vymrštění kotouče z dráhy sekání při nárazu kotouče na překážku, kterou nemůže přeříznout. Tato situace může vést k náhlému krátkodobému zastavení kotouče a k vymrštění nářadí daleko od místa kolize s překážkou. Tato reakce může být dost prudká a uživatel může ztratit kontrolu nad nářadím. K vymrštění kotouče může dojít v případě, kdy kotouč narazí na překážku, zablokuje se nebo se zkroutí. K vymrštění kotouče může dojít zejména v nepřehledných místech, kde není dobře vidět do místa sekání. Abyste pracovali vždy bezpečně a pohodlně, vzrostlý plevel sekejte pohybem zprava doleva. Pokud se v dráze sekání nachází překážka, např. kus dřeva, bočním pohybem se omezí efekt vymrštění kotouče z dráhy sekání.

TŘÍZUBÝ KOTOUČ

Třízubé kotouče slouží pouze k sekání vzrostlého plevelu a bylinného podrostu. Jakmile je kotouč tupý, můžete ho otočit a v práci pokračovat. Třízubý kotouč neostřete.

RADY PŘI SEKÁNÍ KOTOUČEM

UPOZORNĚNÍ
Při práci s kotoučem buďte velmi opatrní. Přečtěte si Specifické bezpečnostní pokyny pro práci s křovinořezem a používání řezného kotouče, které jsou uvedeny v tomto návodu.

- Při práci vždy držte nářadí oběma rukama. Jen tak budete moci využívat všechny funkční možnosti tohoto nářadí.
- Držte nářadí pevně a pracujte ve stabilní poloze. Při nečekaném vymrštění kotouče tak neztratíte rovnováhu.
- Dobře si prohlédněte terén, ve kterém chcete křovinořez použít, a odstraňte veškeré překážky, jako např. střepy, kameny, kusy betonu, mříže, kabely, naskládané dřevo, kovový materiál apod.
- Nikdy křovinořez nepoužívejte k řezání porostu podél cest, tyčkových plotů, pevných tyčí, budov a ostatních fixních objektů.
- Pokud dojde ke kolizi řezného kotouče s pevnou překážkou, kotouč již dále nepoužívejte, dokud nezkontrolujete, že kotouč nebyl nárazem nijak poškozen. Nikdy nepoužívejte poškozený kotouč.
- Při sekání s křovinořezem provádějte široký boční pohyb třízubým kotoučem.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ NÁŘADÍ (obr. 14-15)

Poznámka: Nářadí je vybaveno automatickým startérem. Nářadí vybavené automatickým startérem se neuvádí do provozu stejným způsobem jako nářadí vybavené ručním spouštěčem. Přečtěte si pečlivě následující pokyny týkající se zapínání nářadí.

UPOZORNĚNÍ
Nářadí neuvádějte do provozu v uzavřené nebo nedostatečně větrané místnosti: unikající výfukové plyny mohou být smrtelné.

SPOUŠTĚNÍ NÁŘADÍ ZA STUDENA

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu. Nastavte spínač do pozice "I" (ZAPNUTO).
  Poznámka: nářadí je vybaveno dvoupolohovým spínačem, který slouží k zapnutí/vypnutí nářadí (11). Před spuštěním motoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze ZAPNUTO "I".
- Stiskněte **8krát až 10krát** hruškový balónek (46).
- Přepněte páčku startéru (47) do polohy přivření (66)
- Zamáčkněte pojistku proti nechtěnému spuštění nářadí, stiskněte spouštěč a zatáhněte za startovací šňůru spouštěče a počkejte, dokud motor nenaskočí. (Netahejte za šňůru více než 6krát.)
- Přepněte páčku startéru do polootevřené polohy (49).
- Přidržte pojistku stisknutou a zatáhněte za startovací šňůru tolikrát, dokud motor nenaskočí.
- Nechte motor běžet na plné otáčky (spouštěč přidržte zcela stisknutý) po dobu 15 až 30 sekund, páčku startéru nechte pootevřenou, aby se motor mohl zahřát.
- Přepněte páčku startéru do pracovní polohy (48).

STARTOVÁNÍ MOTORU ZA TEPLA

- Položte strunovou sekačku na uklizenou plochu. Nastavte spínač do pozice "I" (ZAPNUTO).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 175

Čeština

POUŽÍVÁNÍ NÁŘADÍ

- Přepněte páčku startéru do pracovní polohy.
- Přidržte pojistku stisknutou a zatáhněte za startovací šňůru tolikrát, dokud motor nenaskočí.

VYPNUTÍ MOTORU

Motor nářadí se vypíná nastavením dvoupolohového spínače do polohy "O" (VYPNUTO).

Poznámka: Nezapomeňte nastavit spínač do polohy "I" (ZAPNUTO), až budete chtít spustit motor.

ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ
K údržbě nářadí používejte pouze originální díly, příslušenství a nástroje. Při nedodržení tohoto pokynu nemusí být nářadí plně funkční, navíc se vystavujete nebezpečí těžkého úrazu. Při použití jiných než originálních značkových dílů dodaných výrobcem zaniká záruka.

- Kromě seřízení a oprav uvedených v tomto návodu neprovádějte žádná další seřizování a opravy. Provedení ostatních zásahů na nářadí svěřte nejbližšímu servisnímu středisku výrobků Homelite.
- Nesprávná údržba nářadí může způsobit usazování karbonu, které může být příčinou snížené výkonnosti nářadí a vést k vytékání černých olejovitých zbytků z výfuku.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny bezpečnostní prvky nářadí (řemeny, deflektory a rukojeti) správně instalovány a upevněny. Zabráníte tak vážnému úrazu.

VÝMĚNA CÍVKY

SYSTÉM ODVÍJENÍ STRUNY EZ LINE™ NOVÁ CÍVKA (obr. 16-17)

Pokud chcete vyměnit pouze řeznou strunu, přečtěte si informace v části "Výměna řezné struny".

Používejte pouze strunu o průměru 2,4 mm s jedním vláknem. Pro optimální účinnost nářadí používejte pouze model struny doporučený výrobcem.

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu (36) a odšroubujte knoflík cívky (37) otáčením doprava.
- Vysuňte prázdnou cívku (50) ze strunové hlavy. Ponechte pružinu (54) na cívce.
- Při nasazování nové cívky dávejte pozor, aby oba dva konce struny prošly přes oba dva zářezy (53), které slouží jako úchytky po obou stranách nové cívky. Každý konec struny musí přesahovat uchycení zhruba o 152 mm.
- Provlékněte oba dva konce struny očky (51) ve strunové hlavě. Opatrně zastrčte cívku do strunové hlavy (v případě nutnosti můžete mírně popotáhnout strunu směrem ven). Jakmile je cívka správně nasazena ve strunové hlavě, pak energeticky zatáhněte za oba dva konce struny, abyste je uvolnily ze zářezů v cívce.
- Otáčejte cívkou směrem doleva až na doraz, kdy už její další otáčení není možné. Mírně cívku přitlačujte směrem k zemi a pootočte ji směrem doleva.
  Pusťte cívku. Cívka musí nyní držet ve strunové hlavě. V opačném případě stiskněte cívku a ještě jednou s ní otáčejte doprava, dokud se nezablokuje.
- Zkontrolujte, zda jsou strunová hlava a aretační knoflík cívky řádně upevněny na hřídeli (38): aretační knoflík utáhnete otočením doleva.
- Znovu zatáhněte za konce struny a nastavte cívku do pozice sekání. Stiskněte aretační knoflík cívky a současně tahejte za konce struny, abyste ručně odvinuli další strunu a abyste zkontrolovali, zda je řezací hlava správně nasazená.

VÝMĚNA STRUNY (obr. 18-21)

- Vypněte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky. Držte strunovou hlavu a odšroubujte aretační knoflík cívky otáčením doprava.
- Vysuňte cívku ze strunové hlavy.
  Poznámka: Ponechte pružinu na cívce. Zatáhněte za strunu, která je ještě namotaná na cívce.
- Odřízněte dva kusy struny, každý o délce cca 2,7 m.
- Zasuňte první strunu (55) do upevňovacího otvoru (56) v horní části cívky. Naviňte první strunu doleva kolem horní části cívky podle šipek, které jsou na cívce znázorněné (57). Protáhněte konec struny otvorem v horní přírubě cívky a nechte ho přesahovat cca 152 mm. Není třeba navíjet delší část struny.
  Jakmile je struna navinutá na cívku, mezi navinutou strunou a vnějším okrajem cívky musí zůstat volný prostor alespoň 6 mm.
- Stejný postup proveďte i při navíjení druhé struny (58). V tomto případě je třeba strunu navinout na dolní část cívky. Nenavíjejte na cívku příliš dlouhou strunu.
- Nasaďte cívku a aretační knoflík cívky na místo. Bližší údaje jsou uvedeny v části "Nová cívka".

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 176

Čeština

ÚDRŽBA

VÝMĚNA ŘEZNÉHO KOTOUČE (obr. 22)

Jakmile křovinořez nepoužíváte, vždy nasaďte ochranný kryt kotouče (59). Ochranný kryt kotouče je po obvodu vybaven klipsy (60), které se zasunou do kotouče a tím kotouč znehybní. Při manipulaci s kotoučem vždy noste ochranné rukavice a buďte velmi opatrní.

Poznámka: Před používáním nářadí je nutné ochranný kryt kotouče odstranit. Pokud byste zapomněli ochranný kryt sundat, mohlo by dojít k jejímu vymrštění při zapnutí nářadí.

ČIŠTĚNÍ VÝFUKOVÉHO OTVORU VÝFUKU

V závislosti na použitém typu paliva, typu a množství použitého oleje a na provozních podmínkách může dojít k zanesení výfukového otvoru a výfuku karbonem. Pokud dojde ke snížení pracovního výkonu nářadí, nechte nářadí vyčistit kvalifikovaným odborníkem.

OCHRANNÝ KRYT PROTI JISKŘENÍ

Ochranný kryt proti jiskření je třeba čistit nebo vyměňovat po každých 25 hodinách provozu nářadí nebo jednou za rok, aby byla zajištěna správná funkčnost nářadí. Umístění ochranného krytu proti jiskření se různí v závislosti na modelu nářadí. Obraťte se na některé ze servisních středisek Homelite, kde Vám rádi pomohou lokalizovat ochranný kryt proti jiskření.

Pokyny pro čištění:

- Sundejte ochranný kryt proti jiskření z výfuku.
- Pokud je ochranný kryt ze skleněných vláken, vyhoďte ho a nahraďte za nový.
- Je-li ochranný kryt kovový, postupujte podle následujících pokynů:
  1. Aplikujte na ochranný kryt některý z kvalitních přípravků k odstraňování karbonu v rozprašovači.
  2. Vyčistěte ochranný kryt kovovým kartáčem.
  3. Nasaďte buď nový nebo vyčištěný ochranný kryt proti jiskření. Pak můžete nářadí opět používat.

VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU (obr. 23 - 24)

Vzduchový filtr je nutné udržovat čistý, jen tak je zaručena účinnost a optimální životnost tohoto zahradního nářadí.

- Sundejte víko vzduchového filtru tak, že palcem zamáčknete jazýček a mírně za dolní víko (65) zatáhnete.
- Vyndejte filtr a umyjte ho v teplé mýdlové vodě. Opláchněte ho a nechte zcela uschnout. Pro zvýšení účinnosti nářadí, vyměňujte filtr jednou ročně.
- Vraťte filtr na místo, pak nasaďte víko filtru, úchytky musí být v rovině se zarážkami na dolním víku. Zkontrolujte, že zarážky správně zapadly do zářezů.

UZÁVĚR PALIVOVÉ NÁDRŽE

UPOZORNĚNÍ
Netěsnící uzávěr palivové nádrže může zapříčinit požár, a proto je třeba ho bez odkladu vyměnit.

Uzávěr palivové nádrže je složen z filtru a zpětné klapky. Ani jeden z těchto prvků nelze opravovat. Zanesený filtr brání správnému provozu nářadí. Pokud motor pracuje lépe, když je uzávěr palivové nádrže mírně povolený, je možné, že je vratná klapka vadná nebo že je filtr znečištěný. V případě potřeby vyměňte uzávěr palivové nádrže.

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Motor používá zapalovací svíčku Champion RCJ-6Y se vzdáleností mezi elektrodami 0,63 mm. Zapalovací svíčku vyměňujte jednou ročně za stejný model svíčky.

USKLADNĚNÍ NÁŘADÍ (NA OBDOBÍ DÉLE NEŽ 1 MĚSÍC)

- Vylijte palivo z nádrže do kanystru nebo do jiné nádoby, ve které lze uchovávat benzín. Zapněte motor a nechte ho běžet, dokud se sám nevypne pro nedostatek paliva.
- Strunovou sekačku pečlivě vyčistěte. Nářadí vždy uskladněte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí. Nářadí neuskladňujte v blízkosti žíravých látek, jako například v blízkosti zahrádkářských nebo zahradnických chemických přípravků nebo soli na zimní sypání komunikací.
- Před uskladněním nářadí nebo před jeho transportem nasaďte na kotouč ochranný kryt.
- Seznamte se s normami ISO a národními předpisy týkajícími se skladování a manipulace s palivem. Zbylé palivo můžete použít pro jiné nářadí vybavené dvoudobým motorem.

Čeština

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

POKUD NABÍZENÁ ŘEŠENÍ NEUMOŽNÍ PROBLÉM ODSTRANIT, OBRAŤTE SE NA NĚKTERÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÍCH STŘEDISEK HOMELITE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nelze spustit motor.	1. Chybí jiskření.	1. Proveďte zkoušku zapalovací svíčky. Nasaďte víko zapalovací svíčky a dejte svíčku na kovový válec. Zatáhněte za hnací část spouštěče a dívejte se, zda dojde k jiskření. Pokud k jiskření nedojde, proveďte test s jinou zapalovací svíčkou.
	2. V nádrži není palivo.	2. Stiskněte hruškový balónek tolikrát, dokud se nenaplní palivem. Pokud se hruškový balónek nenaplní palivem, oběhový systém paliva je ucpaný. Obraťte se na servisní opravnu. Pokud se hruškový balónek naplní palivem, možná je zaplavený motor (viz následující odstavec).
	3. Motor je zaplaven palivem.	3. Demontujte zapalovací svíčku a obraťte strunovou sekačku tak, aby otvor se svíčkou byl otočený směrem k zemi. Přepněte páčku sytiče do startovací polohy a zatáhněte 10-15krát za startovací lanko. Tento postup má odčerpat z motoru přebytečné palivo. Vyčistěte zapalovací svíčku a vraťte ji na místo. Zatáhněte třikrát za startovací lanko, přičemž páčka sytiče musí být v zapnuté poloze. Pokud motor nenaskočí, přepněte páčku sytiče do polohy sycení a zopakujte obvyklý postup startování. Pokud se i přes provedené úkony nepodaří motor nastartovat, proveďte celý postup ještě jednou s novou zapalovací svíčkou.
	4. Za hnací část spouštěče lze tahat jen obtížně, ve srovnání s novým nářadím.	4. Obraťte se na servisní opravnu.
Motor nastartuje, ale nelze zvýšit otáčky.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte nastavovací šroub “L” (67) doleva o 1/16 závitu. Pokud šroubem “L” nelze otočit doleva, nepoužívejte násilí. Obraťte se na servisní opravnu (obr. 25).
Motor se spustí, ale běží na plný výkon pouze v polootevřené poloze.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte nastavovací šroub “H” (68) doleva o 1/16 závitu. Pokud šroubem “H” nelze otočit doleva, nepoužívejte násilí. Obraťte se na servisní opravnu (obr. 25).
Motor nedosáhne svého plného režimu a kouří se z něho.	1. Zkontrolujte palivovou směs.	1. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory.
	2. Je znečištěný vzduchový filtr.	2. Vyčistěte vzduchový filtr. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna a čištění vzduchového filtru".
	3. Je třeba seřídit karburátor.	3. Otočte šroub “H” doprava o 1/16 nebo 1/8 závitu (obr. 25).

Čeština

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nastartování, chod a zrychlení motoru je normální, ale nelze udržet volnoběh.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroubem pro seřízení volnoběhu (69) doprava, tím snížíte rychlost motoru (obr. 25).
Kotouč se otáčí i při volnoběhu.	Je třeba seřídit karburátor.	Otočte šroubem pro seřízení volnoběhu doleva, tím snížíte volnoběžné otáčky (obr. 25). Pokud se i po provedeném seřízení řezný kotouč otáčí při volnoběhu, nechte nářadí zkontrolovat v servisní opravně.
Nelze odvíjet řeznou strunu.	1. Struna je slepená. 2. Na cívce už není dostatečně dlouhá struna. 3. Konce struny jsou opotřebované nebo příliš krátké, 4. Struna se zamotala na cívce. 5. Motor běží příliš pomalu.	1. Namažte strunu vhodným mazivem na bázi silikonu. 2. Nasaďte novou strunu. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 3. Zatáhněte za konce řezné struny a současně stiskněte aretační knoflík cívky a pak ho uvolněte. 4. Vytáhněte strunu z cívky a naviňte ji ještě jednou. Přečtěte si informace uvedené v části "Výměna řezné struny". 5. Odvíjejte strunu, když motor běží na plnou rychlost.
Tráva se namotává na dolní část trubky pohonu a na řezací hlavu.	1. Sekáte vysokou trávu příliš nízko od země. 2. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim.	1. Při sekání vysoké trávy je nutné sekat ze shora dolů. 2. Sekačku používejte na plný pracovní režim.
Aretační knoflík cívky nelze otáčet.	Šroubové závity jsou zanesené nebo poškozené.	Vyčistěte šrouby a namazejte je. Pokud nedojde ke zlepšení, vyměňte aretační knoflík cívky.
Z výfuku vytéká olej.	1. Sekačku máte nastavenou na střední pracovní režim. 2. Zkontrolujte palivovou směs. 3. Je znečištěný vzduchový filtr. 4. Je třeba seřídit karburátor.	1. Sekačku používejte na plný pracovní režim. 2. Použijte čerstvě namíchanou palivovou směs obsahující správný poměr oleje pro dvoudobé motory. 3. Vyčistěte filtrový článek v souladu s informacemi uvedenými v části "Údržba". 4. Otočte šroub "H" oprava o 1/16 nebo 1/8 závitu (obr. 25).

POZNÁMKA: Seřizovací šrouby karburátoru jsou vybaveny plastovými krytkami, které chrání nastavení výrobcem. Pokud se objeví funkční problémy, pro jejichž vyřešení se v části "Problémy a jejich řešení" doporučuje změnit nastavení šroubu karburátoru a pokud jste karburátor od zakoupení nářadí neseřizovali, doporučujeme vám svěřit nářadí odborníkům v autorizované servisní opravně. Ve většině případů jde o rutinní seřízení, se kterým si naši odborníci poradí.

Русский

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Важно: На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Предупредительный знак техники безопасности	Указывает на опасность, предупреждение или предостережение. Он означает: Внимание, опасность!!!
	Внимательно прочтите настоящее руководство	Руководство по эксплуатации содержит особые предупреждения, обращающие внимание на потенциальные опасности, а также информацию о работе и обслуживании инструмента. Чтобы работать с максимальной производительностью и в полной безопасности, внимательно прочтите настоящее руководство.
	Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подпускайте близко посторонних	Не подпускайте посторонних ближе 15 метров к рабочей зоне.
	Рикошет	Опасность рикошета.
	Трехлучевой нож	Этот инструмент работает как коса с тремя режущими ножами. Он предназначен для скоса сорняков и мягких растений.
	Не пользуйтесь пильными дисками от дисковых пил.	Этот инструмент не позволяет использовать пильные диски от дисковых пил.
	Скорость вращения (об/мин)	Направление и максимальная скорость вращения рабочей головки на выходе вала.
	Обувь	При работе инструментом пользуйтесь нескользящей обувью.
	Перчатки	Пользуйтесь плотными и нескользкими рабочими перчатками.
	Курить запрещено	Не курите при смешивании топлива и заправке топливного бака.
	Бензин	Пользуйтесь автомобильным неэтилированным бензином с октановым числом 87 ([R+M]/2) или выше.
	Масло	Пользуйтесь синтетическим маслом для двухтактных двигателей с воздушным охлаждением.

Русский

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Важно: На инструменте могут быть указаны следующие условные обозначения. Запомните, как они выглядят и что обозначают. Правильное понимание этих условных обозначений обеспечит безопасную и адекватную работу инструментом.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	НАИМЕНОВАНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	Смесь бензина с маслом	Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
		Нажмите 8 раз на грушу стартера.
CE		Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.

Благодарим за покупку!

Инструмент разработан с учетом высоких критериев качества Homelite. Он надежен и прост в обращении. Заботливый уход за инструментом обеспечит его производительную и долгосрочную работу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите настоящее руководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прежде чем пользоваться инструментом, прочтите и усвойте инструкции и правила техники безопасности из настоящего руководства. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к пожару, удару током и тяжелым травмам. Храните настоящее руководство и регулярно перечитывайте его, чтобы работать в полной безопасности и информировать других пользователей.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Для безопасной работы инструментом внимательно прочтите и усвойте все инструкции. Соблюдайте все правила техники безопасности. Несоблюдение ниже следующих правил техники безопасности ведет к тяжелым травмам.
- Не давайте детям и неопытным работникам пользоваться инструментом.
- Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы опасны для жизни.
- Убирайте рабочую зону перед каждой работой. Убирайте камни, осколки стекла, гвозди, металлические провода, веревки и прочие предметы, могущие застрять в рабочей головке или вылететь из-под нее.
- При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
- Надевайте длинные плотные брюки, сапоги и перчатки. Не работайте в широкой одежде, в бижутерии или босиком.
- Закалывайте длинные волосы выше плеч, чтобы они не попали в подвижные части инструмента.
- Не подпускайте детей, посторонних и животных ближе 15 метров к рабочему месту.
- Не пользуйтесь инструментом в уставшем состоянии или в недуге, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, а также под воздействием медикаментов.
- Не пользуйтесь инструментом при недостаточном освещении.
- Всегда держите равновесие. Крепко держитесь на ногах и не вытягивайте руки слишком далеко. Вы можете упасть или дотронуться до раскаленных деталей.
- Держите подвижные части подальше от себя.
- Не подносите руки к выхлопному отверстию или к цилиндру инструмента: эти части накаляются во время работы.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 181

Русский

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед регулировкой и ремонтом инструмента не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи, если только Вы не настраиваете карбюратор.
- Осматривайте инструмент перед началом работы. Проверяйте затяжку деталей, герметичность топливной системы, и т.д. При необходимости заменяйте поврежденные детали перед началом работы.
- Будьте очень внимательны: во время регулировки карбюратора рабочая головка вращается.
- Вибрации от работы с портативным инструментом могут вызвать болезнь Рейно (нарушение артериального кровоснабжения кистей и стоп). Симптомы этой болезни: покалывание, онемение и побледнение пальцев, чаще наблюдаемое на холоде. Эти симптомы часто объясняются наследственностью, а также холодом, влажностью, режимом питания, курением или рабочими привычками. В настоящее время науке неизвестно, какая сила или продолжительность вибраций может вызвать эту болезнь. Остерегайтесь вибраций:
  а) Тепло одевайтесь при работе на холоде. При работе инструментом пользуйтесь перчатками, чтобы кисти и запястья были в тепле. Очевидно, холод – одна из основных причин возникновения болезни Рейно.
  б) После работы разминайте кисти, чтобы стимулировать кровообращение.
  в) Делайте перерывы в работе и не подвергайтесь подолгу вибрациям.

  Если Вы обнаружили перечисленные симптомы, немедленно прекратите работу и обратитесь к врачу.
- Следите за исправностью инструмента, проверяйте затяжку его деталей и своевременно заменяйте поврежденные детали.
- Храните и смешивайте топливо в специальных канистрах для бензина.
- Смешивайте и переливайте топливо на воздухе, вдали от искр и огня. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.
- Прежде чем заправлять или убирать инструмент остановите мотор и подождите, пока он остынет.
- Перед перевозкой инструмента в автомобиле дайте мотору остыть, опорожните топливный бак и закрепите инструмент, чтобы он не двигался во время перевозки.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ТРИММЕРОМ

- В случае раскола, растрескивания или любого другого повреждения триммерной головки – заменяйте ее. Проверяйте правильность установки и крепеж триммерной головки. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- Проверяйте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток.
- При замене лески пользуйтесь только леской, рекомендованной изготовителем. Не пользуйтесь никакими другими режущими приспособлениями.
- Никогда не пользуйтесь инструментом, если отражатель травы не установлен или неисправен.
- При работе крепко держите триммер за обе рукоятки. Не поднимайте триммерную головку выше уровня пояса. Никогда не пытайтесь работать, если триммерная головка находится выше 76 см от земли.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ БЕНЗОКОСОЙ

- После остановки мотора, дайте вращающемуся ножу полностью остановиться в густой траве или в сорняках.
- Не пользуйтесь косой, если защитный кожух ножа поврежден, неправильно установлен или плохо закреплен.
- При смене ножа надевайте плотные перчатки.
- Перед сменой ножа или извлечением застрявших в ноже сорняков не забывайте останавливать мотор и снимать провод со свечи.
- Не дотрагивайтесь до ножа и не пытайтесь его остановить, пока он вращается.
- После остановки мотора или отпускания курка вращающийся по инерции нож может нанести тяжелые травмы. Следите за инструментом, пока нож полностью не остановится.
- Своевременно меняйте поврежденные ножи. Перед началом работы всегда проверяйте правильность установки и надежность крепления ножа. Несоблюдение этой инструкции может повлечь тяжелые травмы.
- При смене ножа пользуйтесь только трехлучевым ножом, рекомендованным изготовителем для данной косы. Не пользуйтесь никакими другими моделями ножей.
- Трехлучевой нож предусмотрен только для скоса сорняков и растений с мягкими стеблями. Не используйте инструмент в других целях. Никогда не косите кустарник трехлучевым ножом.

Русский

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ БЕНЗОКОСОЙ

- Будьте крайне осторожны при работе инструментом с ножом. Когда нож находит на предмет, который он не может скосить, инструмент отскакивает. При этом нож может на мгновение остановиться и оттолкнуть косу далеко от встреченного препятствия. Этот отскок может быть довольно сильным. Не теряйте контроль над инструментом. Отскок может возникнуть при встрече ножа с препятствием, при заедании ножа или при его деформации. Такие отскоки чаще всего возникают при работе в местах с ограниченной видимостью. Для большей надежности и безопасности косите сорняки движениями справа налево. Если на траектории ножа окажется посторонний предмет или кусок дерева, то горизонтальное движение косы сократит силу толчка.
- Никогда не косите стебли диаметром больше 13 мм.
- При работе косой всегда пользуйтесь ремнем и регулируйте его для удобного рабочего положения. При работе крепко держите инструмент за обе рукоятки. Не подносите нож близко к телу и не поднимайте его выше талии. При работе косой не поднимайте нож выше 76 см от земли.

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вес	
- без топлива и без режущих систем	5,48 кг
- без топлива и с ножом	5,80 кг
- без топлива и с триммерной головкой	5,67 кг
Емкость бака	425 см^3
Ширина покоса	457 мм
Рабочий объем мотора	25 см^3
Максимальный кпд мотора (по ISO 8893)	0,75 кВт
Максимальная скорость вращения	10 000 об/мин-^{1}
Режим мотора на максимальной скорости вращения	12 500 об/мин-^{1}
Режим мотора на малой скорости	2000 – 2500 об/мин
Расход топлива (ISO 8893) при максимальном режиме мотора	0,48 кг/ч
Номинальный расход топлива (ISO 8893) при максимальном режиме мотора	0,46 кг/ч
Уровень вибрации на малой скорости	
–Передняя рукоятка	3,0 м/сек^2
– Задняя рукоятка	3,1 м/сек^2
Уровень вибрации на полной скорости	
–Передняя рукоятка	5,0 м/сек^2
– Задняя рукоятка	10,5 м/сек^2
Акустическое давление (EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (дБ A)
Акустическая мощность(ISO 10884)	112 LwA (дБ A)

ОПИСАНИЕ

1. Ручка стартера
2. Ушко для ремня
3. Передняя дугообразная ручка
4. Лямки
5. Защитный кожух ножа
6. Трехлучевой нож
7. Картер подшипников
8. Трубка
9. Курок акселератора
10. Рукоятка с курком акселератора
11. Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
12. Кнопка разблокировки курка
13. Корпус мотора
14. Отражатель травы
15. Резак лески
16. Леска
17. Верхний хомут
18. Прокладка
19. Нижний хомут
20. Винт регулировки положения рукоятки
21. Язычок быстрой отстежки
22. Карабин
23. Плоская шайба
24. Задний картер
25. Шестигранный ключ
26. Винты
27. Защита выхлопного отверстия
28. Выгнутый край защиты выхлопного отверстия
29. Отверстие сзади картера
30. Стопорная шайба
31. Уключины
32. Нарезные монтажные пластины
33. Застежки
34. Верхняя щечка
35. Ось блокировки
36. Триммерная головка
37. Кнопка удержания катушки
38. Ведущая штанга
39. Ключ (16 мм)
40. Нижняя щечка

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 183

Русский

ОПИСАНИЕ

41. Гайка блокировки ножа
42. Ключ (13 мм)
43. Опасная рабочая зона
44. Направление вращения
45. Зона максимальной рабочей производительности
46. Груша стартера
47. Рычаг дросселя
48. Открытое положение
49. Полуоткрытое положение
50. Катушка
51. Ушки
52. Ось привода триммерной головки
53. Прорези
54. Пружина
55. Первая леска
56. Пропускное отверстие
57. Стрелки на катушке
58. Вторая леска
59. Защитный чехол ножа
60. Застежки
61. Защелка
62. Фильтр
63. Крепежный суппорт
64. Крышка отделения воздушного фильтра
65. Крышка
66. Закрытое положение
67. Винт “L” (низкий режим)
68. Винт “H” (высокий режим)

СБОРКА

ПЕРЕДНЯЯ РУЧКА (Рис. 2)

Для лучшего контроля за инструментом и большей безопасности рекомендуется пользоваться передней ручкой.

- Расположите верхний и нижний хомуты вокруг верхней трубки, чтобы ручка находилась слева.
- Вставьте конец ручки между двумя хомутами.
- Совместите между собой отверстия для длинного винта (6,4 – 508 x 38 мм) и вставьте винт в ручку.
- Вставьте короткий винт (6,4 – 508 x 24,5 мм) в отверстие с другой стороны хомута. Наденьте на винты плоские (23) и стопорные (30) шайбы и закрутите гайки, чтобы зафиксировать ручку.
- По окончании сборки установите ручку в устойчивое и удобное положение.
- Затяните винты, начиная с большего.
- Пристегните ремень к ушку (2) и отрегулируйте его на удобную рабочую длину.

Примечание: Не пытайтесь снимать или менять переходник (18). Эта деталь – верхний ограничитель положения ручки.

УСТАНОВКА РЕМНЯ (Рис. 3–4)

- Застегните карабин (22) ремня на ушке верхней трубки.
- Отрегулируйте ремень на удобную рабочую длину.

Примечание: Чтобы легко снять ремень с инструмента, резко дерните за язычок быстрого снятия (21).

УСТАНОВКА ЗАЩИТЫ ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ (Рис. 4)

- Возьмите защиту выхлопного отверстия (27) и два винта (26) из комплекта.
- Установите защиту выхлопного отверстия на задний картер (24).
  Примечание: Проверьте, чтобы изогнутая часть защиты (28) правильно вошла в боковой выход заднего картера (29).
- Вставьте два винта в отверстия.
- Крепко затяните их.

УСТАНОВКА ОТРАЖАТЕЛЯ ТРАВЫ ИЛИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НОЖА (Рис. 5)

Примечание: При смене триммера на косу или косы на триммер не забывайте менять соответствующую защитную деталь: кожух ножа или отражатель травы.

УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА НОЖА (Рис. 6)

- Закрепите защитный кожух ножа на крепежном суппорте (63), вставив четыре винта (254 – 610 x 19 мм) в отверстия в суппорте, затем в отверстия в защитном кожухе (5) и нарезные монтажные пластины (32).
- Крепко затяните все четыре винта ключом из комплекта.
  Примечание: При пользовании триммерной головкой (36) отражатель травы крепится на защитный кожух ножа.

УСТАНОВКА ОТРАЖАТЕЛЯ ТРАВЫ (Рис. 6)

- Установите отражатель травы (14) на защитный кожух ножа, вставив три блокировочных язычка (33) в уключины (31).
- Резко нажмите на отражатель травы и защитный кожух ножа, чтобы они правильно вошли друг в друга.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 184

Русский

СБОРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед любой регулировкой, например сменой ножа на триммерную головку, всегда останавливайте мотор и снимайте провод со свечи. Таким образом, можно избежать тяжелых травм.

СМЕНА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ НА НОЖ

СНЯТИЕ ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ (Рис. 7)

- Совместите прорезь верхней щечки (34) с отверстием в картере подшипников (7). Вставьте блокировочную ось (35) через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Поверните кнопку удержания катушки (37) вправо и снимите кнопку. Снимите катушку и триммерную головку (36) с ведущей штанги (38).
- Вставьте блокировочную ось через шайбу в картер подшипников. Ключом (39) на 16 мм (из комплекта) поверните ведущую ось вправо и выньте ее.
- Снимите верхнюю щечку с картера подшипников и отложите ее до установки ножа.
- Снимите отражатель травы. Для этого нажмите на три блокировочных язычка и одновременно потяните за отражатель вниз, чтобы снять его с кожуха ножа.
  Примечание: Аккуратно сложите детали триммера для последующего использования.

УСТАНОВКА НОЖА (Рис. 8)

- Установите верхнюю щечку на картер подшипников полой стороной к защитному кожуху ножа.
- Ровно совместите нож (6) с верхней щечкой, чтобы они легли плашмя друг на друга. Установите нижнюю щечку (40) полой стороной к ножу. Затяните блокировочную гайку (41). Когда инструмент находится в рабочем положении, нож вращается влево.
- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Ключом (42) на 13 мм (из комплекта) затяните блокировочную гайку ножа влево.
- Затяните гайку потуже.

СМЕНА НОЖА НА ТРИММЕРНУЮ ГОЛОВКУ

СНЯТИЕ НОЖА (Рис. 8)

- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Чтобы снять блокировочную гайку ножа, отвинчивайте ее вправо.
- Снимите нижнюю щечку и сам нож.
- Снимите верхнюю щечку с картера подшипников и отложите ее до установки триммерной головки.
- Установите отражатель травы на защитный кожух ножа, вставив три блокировочных язычка в уключины.
- Резко нажмите на отражатель травы и защитный кожух ножа, чтобы они правильно вошли друг в друга.
  Примечание: Аккуратно сложите детали косы для последующего использования.

УСТАНОВКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ (Рис. 7)

- Установите верхнюю щечку на картер подшипников полой стороной к картеру.
- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Ключом на 16 мм (из комплекта) поверните ведущую ось влево, чтобы зафиксировать ее. Затяните потуже.
- Установите триммерную головку на ведущую ось.
- Вставьте блокировочную ось через верхнюю щечку в отверстие картера подшипников. Установите на место кнопку удержания катушки и потуже затяните ее влево.

РАБОТА

Прочтите настоящее руководство, соблюдайте предупреждения и правила техники безопасности.

Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.

Не подпускайте посторонних, особенно детей и животных, ближе 15 метров к рабочей зоне.

ТОПЛИВО И ЗАПРАВКА БАКА

БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ТОПЛИВОМ

- Всегда обращайтесь с топливом осторожно: оно легко воспламеняемо.
- Смешивайте и переливайте горючее на воздухе, вдали от искр и огня. Не дышите испарениями топлива.
- Избегайте контакта с бензином и маслом.
- Особенно остерегайтесь попадания бензина или масла в глаза. Если бензин или масло попали в глаза, немедленно промойте их чистой водой. Если раздражение после этого не прошло, немедленно обратитесь к врачу.
- Сразу вытирайте разлившееся топливо.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 185

Русский

РАБОТА

ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ

- Мотор инструмента – двухтактный, он работает на смеси бензина и синтетического масла для двухтактных двигателей. Смешивайте неэтилированный бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в чистой стандартной канистре для бензина.
- Мотор работает на автомобильном неэтилированном бензине с октановым числом от 92 до 95.
- Не пользуйтесь смесями бензина с маслом, которые продаются на заправочных станциях, в частности, для мотоциклов, мопедов и пр.
- Пользуйтесь только синтетическим маслом для двухтактных двигателей. Не пользуйтесь автомобильным моторным маслом или маслом для двухтактных подвесных моторов.
- Смешивайте бензин с синтетическим маслом для двухтактных двигателей в пропорции 50:1 (2%).
- Хорошо смешивайте топливо перед каждой заправкой бака.
- Смешивайте топливо в небольших количествах: не более чем на месяц пользования. Также рекомендуется пользоваться синтетическим маслом для двухтактных двигателей, содержащим стабилизатор бензина.

ЗАПРАВКА БАКА

- Во избежание засорения топлива протирайте бак вокруг крышки.
- Медленно отвинтите крышку бака, чтобы выпустить пары под давлением и чтобы горючее не вылилось наружу.
- Осторожно залейте топливную смесь в бак. Старайтесь не проливать ее.
- Прежде чем завинчивать крышку, почистите уплотнитель и проверьте его состояние.
- Сразу наденьте крышку на горловину и крепко завинтите ее. Вытирайте разлившееся топливо. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор.

  Примечание: В первые разы из нового инструмента может идти дым. Это нормально.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Перед заправкой всегда останавливайте мотор. Никогда не заправляйте инструмент с работающим или горячим мотором. После заправки бака удалитесь не менее чем на 9 метров от места заправки, прежде чем запускать мотор. Не курите!

1 л	+	20 мл	=	
2 л	+	40 мл	=	
3 л	+	60 мл	=	50:1 (2%)
4 л	+	80 мл	=	
5 л	+	100 мл	=	

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРИММЕРА ДЛЯ БОРДЮРОВ (Рис. 9)

Держите переднюю рукоятку левой рукой, а заднюю – правой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите триммер в удобном рабочем положении, чтобы задняя рукоятка была приблизительно на уровне бедра.

Работайте триммером в полном режиме мотора. Косите высокую траву сначала поверху, потом ниже, чтобы она не наматывалась на нижнюю трубку или на триммерную головку. В противном случае это может вызвать перегрев мотора. Если трава намоталась на триммерную головку, остановите мотор, снимите провод со свечи и освободите триммерную головку от травы. При продолжительной работе в среднем режиме мотора из выхлопного отверстия может вытекать масло.

ПРОПУСКАНИЕ ЛЕСКИ

РАЗМОТКА ЛЕСКИ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ EZ LINE™

Дополнительную леску можно размотать, постукивая триммерной головкой по земле при работающем в полном режиме моторе.

- Разгоните мотор до полного режима.
- Постучите триммерной головкой по земле, чтобы леска размоталась. Леска разматывается от каждого удара триммерной головкой по земле.
- Может потребоваться ударить несколько раз триммерной головкой по земле, чтобы размоталось достаточно лески до края резака.
- Когда леска размоталась, продолжайте работу.

  Примечание: Если леска сильно изношена или очень короткая, размотка этим способом может не получиться. В этом случае ОСТАНОВИТЕ МОТОР размотайте леску вручную.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 186

РАБОТА

РАЗМОТКА ЛЕСКИ ВРУЧНУЮ

Нажмите на кнопку размотки лески и вытяните концы лески.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ (Рис. 10)

- Держите триммер под наклоном к участку кошения (см. Максимально производительная зона кошения (45)).
- Если триммер не держать под правильным наклоном, это может представлять опасность (см. Опасная зона кошения (43).
- Косят самые кончики лески, поэтому не толкайте триммер в высокой траве.
- Проволочные заграждения, заборы, стены, тротуары и деревья быстрее изнашивают леску и могут даже сломать ее.
- Избегайте контакта лески с деревьями и кустарником. Леска может повредить кору деревьев, деревянные украшения и изгороди палисадников.

РЕЗАК ЛЕСКИ НА ОТРАЖАТЕЛЕ ТРАВЫ (Рис. 11)

Отражатель травы триммера оснащен резаком лески (15). Для более производительной работы триммерной головки разматывайте леску чуть дальше резака. Увеличивайте длину лески, если чувствуете, что мотор работает быстрее своего обычного режима. Леска тогда будет оптимально использоваться и оставаться на нужной длине.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЕНЗОКОСЫ (Рис. 12–13)

Держите рукоятку с курком правой рукой, а переднюю рукоятку – левой. Во время работы крепко держите инструмент обеими руками. Держите косу в удобном рабочем положении, чтобы правая рукоятка была приблизительно на уровне бедра. Крепко держите инструмент и занимайте устойчивое положение. Это предотвратит потерю равновесия в случае отскока.

Отрегулируйте ремень на удобную рабочую длину. Ремень позволяет держать нож на безопасном расстоянии от тела. Будьте крайне осторожны при работе инструментом с ножом.

Когда нож находит на предмет, который он не может скосить, инструмент отскакивает. При этом нож может на мгновение остановиться и оттолкнуть косу далеко от встреченного препятствия. Этот отскок может быть довольно сильным. Не теряйте контроль над инструментом. Отскок может возникнуть при встрече ножа с препятствием, при заедании ножа или при его деформации.

Такие отскоки чаще всего возникают при работе в местах с ограниченной видимостью. Для большей надежности и безопасности косите сорняки движениями справа налево. Если на траектории ножа окажется посторонний предмет или кусок дерева, то горизонтальное движение косы сократит силу толчка.

ТРЕХЛУЧЕВОЙ НОЖ

Трехлучевой нож предусмотрен только для скоса сорняков и растений с мягкими стеблями. Когда нож затупился, его можно перевернуть и продолжать работу. Не затачивайте трехлучевой нож.

СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С НОЖОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Будьте крайне осторожны при работе с ножом. Внимательно прочтите раздел "Правила техники безопасности при работе косой" из настоящего руководства.

- При работе всегда держите инструмент обеими руками. Овладейте инструментом.
- Крепко держите инструмент и занимайте устойчивое положение. Это предотвратит потерю равновесия в случае отскока.
- Осмотрите участок кошения и уберите с него осколки стекла, камни, металлические и деревянные предметы, изгороди, куски бетона и т.д.
- Никогда не косите вдоль выложенных тропинок, палисадников, заграждений, зданий и прочих сооружений.
- В случае столкновения ножа с препятствием, проверьте его целостность, прежде чем продолжать работу. Никогда не пользуйтесь поврежденным ножом.
- Косите широкими горизонтальными движениями только трехлучевым ножом.

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА (Рис. 14–15)

Примечание: Инструмент оснащен автоматическим стартером. Автоматический стартер работает не так, как ручной. Внимательно прочтите ниже следующие инструкции по запуску инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не запускайте мотор в закрытом или плохо проветриваемом помещении: выхлопные газы опасны для жизни.

ЗАПУСК ХОЛОДНОГО МОТОРА

- Положите триммер на свободную поверхность. Поставьте выключатель в положение "I" (ВКЛ).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 187

Русский

РАБОТА

Примечание: инструмент оснащен выключателем ВКЛ/ВЫКЛ (11). Прежде чем запускать мотор, поставьте выключатель в положение ВКЛ "I".

- Нажмите **8 – 10** раз на грушу стартера (46).
- Поставьте рычаг стартера (47) в закрытое положение (66).
- Нажмите на кнопку разблокировки курка, на курок и дергайте стартер, пока мотор не заведется. (Не дергайте стартер больше 6 раз).
- Поставьте рычаг стартера в полуоткрытое положение (49).
- Удерживайте курок нажатым и дергайте стартер, пока мотор не заведется.
- Дайте мотору поработать на полной мощности (курок нажат до упора) в течение 15 – 30 секунд. Рычаг стартера остается полуоткрытым для разогрева.
- Поставьте рычаг стартера в открытое положение (48).

ЗАПУСК ГОРЯЧЕГО МОТОРА

- Положите триммер на свободную поверхность. Поставьте выключатель в положение "I" (ВКЛ).
- Поставьте рычаг стартера в положение ВКЛ.
- Удерживайте курок нажатым и дергайте стартер, пока мотор не заведется.

ОСТАНОВКА МОТОРА

Чтобы остановить мотор, поставьте выключатель в положение ВЫКЛ "O".

Примечание: Прежде чем запускать мотор не забудьте поставить выключатель в положение ВКЛ "I".

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
При обслуживании инструмента пользуйтесь только марочными запчастями и аксессуарами. Несоблюдение этой инструкции может повлечь за собой поломку инструмента и тяжелые травмы. Кроме того, это аннулирует гарантию на инструмент.

- Производите только те регулировки и операции по обслуживанию, которые описаны в настоящем руководстве. Для любых других ремонтных работ обращайтесь в Центр технического обслуживания.
- При неправильном обслуживании инструмента может образоваться излишняя окалина, сокращающая производительность работы и вызывающая течь черной маслянистой жидкости из выхлопного отверстия.
- Проверяйте правильность установки и крепления средств безопасности, ремней, отражателей и рукояток. Это поможет избежать тяжелых травм.

СМЕНА КАТУШКИ

СИСТЕМА РАЗМОТКИ ЛЕСКИ EZ LINE™

НОВАЯ КАТУШКА (Рис. 16–17)

Для смены лески пользуйтесь инструкциями из раздела "Смена лески".

Пользуйтесь только одножильной леской диаметром 2,4 мм. Для большей производительности пользуйтесь леской, рекомендованной изготовителем.

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Возьмитесь за триммерную головку (36) и отвинтите вправо кнопку удержания катушки (37).
- Снимите пустую катушку (50) с триммерной головки. Оставьте пружину (54) на катушке.
- При установке новой катушки проверьте, чтобы оба конца лески проходили через прорези (53) с двух сторон новой катушки. Проверьте также, чтобы каждый конец лески выходил не менее чем на 152 мм из этих прорезей.
- Проденьте концы лески в ушки (51) триммерной головки. Аккуратно вставьте катушку в триммерную головку, при необходимости подтягивая концы лески наружу. Установив катушку в триммерную головку, потяните за концы лески, чтобы они вышли из прорезей катушки.
- Поворачивайте катушку влево до упора. Слегка нажмите на катушку вниз и поверните ее вправо. Отпустите катушку. Она должна зафиксироваться в триммерной головке. Если она не зафиксировалась, нажмите на нее и снова поверните, пока она не зафиксируется.
- Проверьте крепление триммерной головки и кнопки удержания катушки на ведущей оси (38), затягивая кнопку удержания влево.
- Еще раз потяните на концы лески, чтобы катушка встала в рабочее положение. Нажмите кнопку удержания катушки и потяните за концы лески, чтобы размотать ее вручную и проверить правильную установку триммерной головки.

СМЕНА ЛЕСКИ (Рис. 18–21)

- Остановите мотор и снимите провод со свечи. Возьмитесь за триммерную головку и отвинтите вправо кнопку удержания катушки.
- Снимите катушку с триммерной головки.

  Примечание: Оставьте пружину на катушке. Вытащите оставшуюся леску из катушки.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 188

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отрежьте два куска лески по 2,7 м каждый.
- Вставьте первую леску (55) в пропускное отверстие (56) в верхней части катушки. Намотайте первую леску влево вокруг верхней части катушки, в направлении стрелок на катушке (57). Пропустите конец лески через отверстие в верхней щечке катушки и вытяните ее на 152 мм. Не сматывайте этот свободный отрезок лески. После намотки между намотанной леской и краем катушки должно оставаться не менее 6 мм.
- Следуя выше описанным этапам, намотайте вторую леску (58) на нижнюю часть катушки Не сматывайте свободный отрезок лески.
- Установите катушку и кнопку ее удержания на место. См. Инструкции из раздела "Новая катушка".

ЗАЩИТНЫЙ ЧЕХОЛ НОЖА (Рис. 22)

В нерабочее время всегда надевайте на нож защитный чехол (59). Защитный чехол ножа имеет по краям застежки (60), удерживающие его на ноже. При манипуляции ножом будьте крайне внимательны и пользуйтесь перчатками.

Примечание: Перед началом работы снимайте защитный чехол ножа. В противном случае его может выкинуть с ножа при вращении.

ЧИСТКА ВЫХЛОПНОГО ОТВЕРСТИЯ И ГЛУШИТЕЛЯ

В зависимости от используемого топлива, типа, количества масла и условий работы, в выхлопном отверстии и в глушителе может скопиться окалина. При падении мощности инструмента отдавайте его в чистку квалифицированному технику.

ИСКРОГАСИТЕЛЬ

Для исправной работы инструмента искрогаситель необходимо чистить или менять каждые 25 часов работы или раз в год. В зависимости от модели инструмента, искрогаситель может быть расположен в разных частях. Чтобы найти искрогаситель на инструменте, обратитесь в ближайший Центр технического обслуживания Homelite.

Инструкции по чистке:

- Снимите искрогаситель с глушителя.
- Если искрогаситель сделан из стекловолокна, выбросьте его и замените на новый.
- Если он сделан из металла:
  1. Обрызгайте искрогаситель качественным средством для снятия окалины.
  2. Аккуратно очистите его металлической щеткой.
  3. Перед началом работы установите на место очищенный или новый искрогаситель.

ЗАМЕНА И ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Рис. 23-24)

Для большей производительности и продления срока службы инструмента следите за чистотой воздушного фильтра.

- Нажмите большим пальцем на защелку и, слегка потянув за нижнюю крышку (65), снимите крышку воздушного фильтра.
- Снимите фильтр и промойте его теплой мыльной водой. Прополощите его и дайте полностью высохнуть. Для большей продуктивности работы меняйте воздушный фильтр раз в год.
- Установите на место крышку фильтра, вставив лапки нижней крышки в уключины в основании фильтра. Нажмите на крышку, чтобы она застегнулась.

КРЫШКА ТОПЛИВНОГО БАКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Негерметичная крышка топливного бака может вызвать пожар. Ее следует немедленно заменить.

Крышка топливного бака оснащена фильтром и односторонним клапаном, не подлежащими ремонту. Загрязненный фильтр мешает правильной работе мотора. Если мотор работает лучше, когда крышка бака немного отвинчена, это свидетельствует о том, что односторонний клапан испортился или фильтр загрязнился. При необходимости замените крышку бака.

СВЕЧА

Мотор работает на свече Champion RCJ–6Y с зазором электродов 0,63 мм. Заменяйте свечу раз в год.

ХРАНЕНИЕ (МЕСЯЦ И ДОЛЬШЕ)

- Слейте все топливо из бака в канистру для бензина. Дайте мотору поработать, пока он сам не остановится.
- Тщательно очистите триммер. Храните его в хорошо проветриваемом помещении, подальше от детей. Не держите его рядом с едкими веществами, такими как садовые химикаты или размораживающая соль.
- Перед транспортировкой и укладкой на хранение надевайте на нож защитный чехол.
- Следуйте стандартам ISO и местным правилам хранения горючего. Слитое топливо можно использовать в других инструментах с двухтактным мотором.

Русский

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ НИЖЕ РЕШЕНИЯ НЕ УСТРАНЯЮТ СЛУЧИВШИЕСЯ НЕПОЛАДКИ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ЦЕНТР ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ HOMELITE.

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мотор не запускается.	1. Нет искры.	1. Проверьте свечу. Снимите свечу. Наденьте на свечу провод и прислоните ее к металлическому цилиндру. Потяните за стартер и посмотрите, есть ли между электродами свечи искра. Если искры нет, проделайте ту же операцию с новой свечой.
	2. Нет горючего.	2. Нажимайте на грушу стартера, пока она не наполнится горючим. Если груша не наполняется, значит система подачи горючего засорена. Обратитесь в Центр технического обслуживания. Если груша наполняется, может быть, мотор "захлебнулся" (см. дальше).
	3. Мотор "захлебнулся".	3. Снимите свечу и переверните триммер, чтобы гнездо свечи смотрело вниз. Поставьте рычаг дросселя в открытое положение и потяните стартер 10 – 15 раз. Это освободит мотор от лишнего топлива. Прочистите свечу и установите ее на место. Поставьте рычаг дросселя в открытое положение и дерните стартер 3 раза. Если мотор не заводится, поставьте рычаг стартера в закрытое положение, и запускайте мотор как обычно. Если и после этого мотор не завелся, повторите все эти операции с новой свечой.
	4. Стартер работает туже, чем когда он был новый.	4. Обратитесь в Центр технического обслуживания.
Мотор заводится но не разгоняется.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поверните винт (L) (67) на 1/16 оборота влево. Если его нельзя повернуть влево, не форсируйте его. Обратитесь в Центр технического обслуживания (Рис. 25).
Мотор заводится, но работает на полной мощности только в полуоткрытом положении.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Поверните винт (H) (68) на 1/16 оборота влево. Если его нельзя повернуть влево, не форсируйте его. Обратитесь в Центр технического обслуживания (Рис. 25).
Мотор не разгоняется до полного режима, и из него идет много дыма.	1. Проверьте топливную смесь.	1. Используйте новую смесь с правильной пропорцие й масла для двухтактных двигателей.
	2. Воздушный фильтр засорился.	2. Прочистите воздушный фильтр. См раздел "Смена и чистка воздушного фильтра".
	3. Необходимо отрегулировать карбюратор.	3. Поверните винт “H” на 1/16 или на 1/8 оборота вправо (Рис. 25).
Мотор заводится и ускоряется, но не снижает режим работы.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Чтобы ускорить снижение режима (69), поверните винт замедления вправо.

Русский

САМОСТОЯТЕЛЬНОЕ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
При работе мотора в низком режиме нож продолжает вращаться.	Необходимо отрегулировать карбюратор.	Чтобы замедлить скорость низкого режима, поверните винт замедления влево (Рис. 25). Если после регулировки нож продолжает вращаться, обратитесь в Центр технического обслуживания.
Леска не разматывается.	1. Леска слиплась. 2. На катушке недостаточно лески. 3. Концы лески изношены и слишком коротки. 4. Леска зажата в катушке. 5. Мотор работает слишком медленно.	1. Смажьте ее средством, содержащим силикон. 2. Установите новую леску. См. раздел "Смена лески". 3. Потяните за концы лески, одновременно нажимая и отпуская держатель катушки. 4. Снимите леску с катушки и намотайте ее снова. См. раздел "Смена лески". 5. Разматывайте леску, когда мотор работает в полном режиме.
Трава наматывается на нижнюю трубку и на триммерную головку.	1. Вы косите высокую траву по самый корень. 2. Вы работайте триммером в среднем режиме мотора.	1. Косите высокую траву сверху, опускаясь ниже. 2. Работайте триммером в полном режиме мотора.
Держатель катушки поворачивается с трудом.	Резьба винтов забита или испорчена.	Очистите винты и смажьте их. Если это не помогло, замените держатель катушки.
Из выхлопного отверстия течет масло.	1. Вы работайте триммером в среднем режиме мотора. 2. Проверьте топливную смесь. 3. Воздушный фильтр засорился. 4. Необходимо отрегулировать карбюратор.	1. Работайте триммером в полном режиме мотора. 2. Используйте новую смесь с правильной пропорцией масла для двухтактных двигателей. 3. Прочистите глушитель в соответствии с инструкциями из раздела "Обслуживание". 4. Поверните винт "H" на 1/16 или на 1/8 оборота вправо (Рис. 25).

ПРИМЕЧАНИЕ: Винты регулировки карбюратора закрыты пластмассовыми пробками, позволяющими сохранить заводские регулировки. Если Вы меняете положение винтов регулировки карбюратора в соответствии с инструкциями из раздела "Устранение неполадок", при том что с момента покупки инструмента никаких регулировок не производилось, сдайте инструмент в Центр Технического Обслуживания. В большинстве случаев, необходимые регулировки ежедневно производятся квалифицированными техниками.

Română

SIMBOLURI

Important: Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învăţaţi să le recunoaşteţi şi memoraţi semnificaţia lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizaţi aparatul cu mai multă siguranţă şi de manieră adecvată.

SIMBOLURI	NUME	SEMNIFICAŢIE
	Simbol de alertă în materie de siguranţă	Indică un pericol, un avertisment sau o precauţie. El semnifică: atenţie, este în joc siguranţa dumneavoastră!!!
	Citiţi cu mare atenţie manualul de utilizare	Manualul de utilizare conţine avertismente speciale destinate să vă atragă atenţia asupra unor riscuri potenţiale, precum şi informaţii privind funcţionarea şi întreţinerea aparatului. Citiţi cu atenţie acest manual pentru a utiliza aparatul în deplină siguranţă şi de manieră optimă.
	Purtaţi ochelari de protecţie şi protecţii auditive	Purtaţi ochelari de protecţie, precum şi protecţii auditive în timp ce utilizaţi acest aparat.
	Ţineţi vizitatorii la distanţă	Ţineţi vizitatorii la o distanţă de cel puţin 15 m de zona de tăiere.
	Ricoşeu	Risc de ricoşeuri.
	Lamă cu trei dinţi	Acest aparat funcţionează ca trimmer cu o lamă cu trei dinţi, concepută pentru a tăia buruieni şi plantele fragede.
	Nu utilizaţi o lamă pentru ferăstrău circular	Acest aparat nu permite utilizarea unei lame pentru ferăstrău circular.
	Viteză de rotaţie (rotaţii/min)	Sensul de rotaţie şi viteza maximă a dispozitivului de tăiere la capătul axului.
	Cizme	Purtaţi încălţăminte de siguranţă antiderapantă atunci când utilizaţi acest aparat.
	Mănuşi	Purtaţi mănuşi de lucru groase cu o aderenţă maximă.
	Fumatul interzis	Nu fumaţi atunci când amestecaţi carburantul sau când umpleţi rezervorul de carburant.
	Benzină	Utilizaţi benzină fără plumb destinată automobilelor cu o cifră octanică de 87 ([R+M]/2) sau mai mare.

Română

SIMBOLURI

Important: Unele dintre simbolurile de mai jos pot să apară pe aparatul dumneavoastră. Învăţaţi să le recunoaşteţi şi memoraţi semnificaţia lor. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizaţi aparatul cu mai multă siguranţă şi de manieră adecvată.

SIMBOLURI	NUME	SEMNIFICAŢIE
	Ulei	Utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi pentru motoarele cu răcire cu aer.
	Amestec benzină + ulei	Amestecaţi bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.
		Apăsaţi de 8 ori pompa de amorsare.
CE		Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din ţara din UE în care a fost cumpărat.

Vă mulţumim că aţi cumpărat un produs Homelite.

Trimmer-ul / aparatul pentru tuns tufişuri a fost proiectat şi fabricat după criteriile de exigenţă ridicate ale companiei Homelite care fac din el un aparat fiabil, uşor de utilizat şi sigur. Având grijă să îl întreţineţi corect, veţi profita de un aparat rezistent şi performant timp de mulţi ani.

AVERTISMENT
Pentru a reduce riscurile de rănire, este indispensabil să citiţi cu atenţie şi să înţelegeţi acest manual de utilizare.

AVERTISMENT
Nu utilizaţi aparatul înainte de a fi citit şi de a fi înţeles bine toate instrucţiunile şi regulile de siguranţă conţinute în acest manual. Nerespectarea acestor reguli poate provoca accidente grave cum ar fi incendii, electrocutare sau răniri corporale grave. Păstraţi acest manual de utilizare şi consultaţi-l regulat pentru a lucra în deplină siguranţă şi pentru a-i informa pe ceilalţi utilizatori eventuali.

CITIŢI TOATE INSTRUCŢIUNILE.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ GENERALE

- Pentru a lucra în deplină siguranţă, citiţi şi înţelegeţi toate instrucţiunile înainte de a utiliza trimmer-ul/aparatul pentru tuns tufişuri. Respectaţi toate măsurile de siguranţă. Nerespectarea măsurilor de siguranţă prezentate mai jos poate provoca răniri corporale grave.
- Nu lăsaţi copiii sau persoanele care nu au experienţă să utilizeze acest aparat.
- Nu porniţi niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eşapament pot fi mortale.
- Curăţaţi zona de tăiere înainte de fiecare utilizare. Îndepărtaţi pietrele, cioburile de sticlă, cuiele, cablurile metalice, firele şi alte obiecte care ar putea fi proiectate sau care s-ar putea agăţa în capul de fir sau în lamă.
- Purtaţi ochelari de protecţie, precum şi protecţii auditive în timp ce utilizaţi acest aparat.
- Purtaţi, de asemenea, un pantalon lung şi gros, cizme şi mănuşi. Nu purtaţi haine largi, pantaloni scurţi sau bijuterii, şi nu lucraţi niciodată desculţ.
- Dacă aveţi părul lung, prindeţi-l deasupra nivelului umerilor pentru a evita prinderea părului în elementele în mişcare.

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ GENERALE

- Ţineţi copiii, vizitatorii şi animalele, la cel puţin 15 m distanţă de locul unde lucraţi.
- Nu utilizaţi aparatul dacă sunteţi obosit, bolnav, aţi băut alcool sau aţi consumat droguri, sau dacă luaţi medicamente.
- Nu utilizaţi acest aparat dacă lumina este insuficientă.
- Aveţi grijă să fiţi tot timpul în poziţie de echilibru. Ţineţi-vă bine pe picioare şi nu întindeţi braţul prea departe. În caz contrar, aţi putea cădea sau atinge piesele fierbinţi.
- Menţineţi-vă corpul la distanţă de elementele în mişcare.
- Nu apropiaţi mâinile de eşapament sau de cilindrul trimmer-ului/aparatului pentru tuns tufişuri, deoarece aceste piese devin fierbinţi în timpul utilizării.
- Opriţi întotdeauna motorul şi scoateţi fişa bujiei înainte de a efectua reglaje sau reparaţii, cu excepţia cazului când reglaţi carburatorul.
- Inspectaţi aparatul înainte de fiecare utilizare pentru a verifica dacă vreo piesă este slăbită, că nu există scurgeri de carburant etc. Înlocuiţi orice piesă deteriorată înainte de a utiliza aparatul.
- Fiţi foarte prudent, capul de fir sau lama se învârt în timpul reglării carburatorului.
- La unele persoane, vibraţiile suportate în timpul utilizării unui aparat portativ pot provoca "maladia lui Raynaud", ale cărei simptome sunt înţepături, amorţeli şi o pierdere a coloritului degetelor vizibilă în general în timpul unei expuneri la frig. Se pare că aceste simptome sunt favorizate de factori ereditari, de o expunere la frig şi umiditate, de anumite regimuri alimentare, de fumat şi anumite obiceiuri de lucru. Nu se ştie, la nivelul actual de cunoştinţe, ce cantitate de vibraţii sau ce durată de expunere la vibraţii poate provoca această maladie. Totuşi, aveţi grijă să luaţi anumite precauţii pentru a limita expunerea la vibraţii, cum ar fi:
  a) Purtaţi îmbrăcăminte călduroasă atunci când este frig. Atunci când utilizaţi aparatul, purtaţi mănuşi pentru a vă menţine mâinile şi încheieturile la căldură. Se pare că frigul este unul dintre factorii principali care favorizează apariţia maladiei lui Raynaud.
  b) După fiecare utilizare, faceţi câteva exerciţii de gimnastică pentru a stimula circulaţia sanguină.
  c) Faceţi pauze regulate şi limitaţi expunerea zilnică la vibraţii.

  Dacă descoperiţi unul dintre aceste simptome, întrerupeţi imediat utilizarea aparatului şi consultaţi un medic.
- Menţineţi aparatul în bună stare, verificând că piesele sunt bine strânse şi înlocuind orice piesă deteriorată.
- Amestecaţi şi păstraţi carburantul într-o canistră concepută pentru păstrarea benzinei.
- Amestecaţi şi turnaţi carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără. Aveţi grijă să ştergeţi orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.
- Opriţi motorul şi aşteptaţi să se răcească înainte de a-l alimenta cu carburant sau de a depozita aparatul.
- Înainte de a transporta aparatul într-un vehicul, aşteptaţi ca motorul să se răcească, goliţi rezervorul şi fixaţi aparatul pentru ca acesta să nu se mişte în timpul transportului.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE TRIMMER-ULUI

- Înlocuiţi capul de fir dacă acesta este crăpat, fisurat sau deteriorat într-un fel. Asiguraţi-vă că capul de fir este montat corect şi bine fixat. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.
- Asiguraţi-vă că dispozitivele de protecţie, curelele, apărătorile şi mânerele sunt instalate corect şi bine fixate.
- În caz de înlocuire a firului de tăiere, utilizaţi numai firul de tăiere recomandat de producător. Nu utilizaţi nici un alt dispozitiv de tăiere.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul dacă apărătoarea de iarbă nu este montată şi în bună stare.
- Ţineţi solid aparatul de cele două mânere atunci când îl utilizaţi. Menţineţi capul de fir sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu încercaţi niciodată să tăiaţi dacă capul de fir se găseşte la mai mult de 76 cm de sol.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE APARATULUI PENTRU TUNS TUFIŞURI ŞI UTILIZĂRII UNEI LAME

- După ce aţi oprit motorul, menţineţi lama în rotaţie în iarbă deasă sau în buruieni până când aceasta nu se mai învârte.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 194

Română

MĂSURI DE SIGURANŢĂ SPECIFICE APARATULUI PENTRU TUNS TUFIŞURI ŞI UTILIZĂRII UNEI LAME

- Nu utilizaţi aparatul pentru tuns tufişuri dacă capacul lamei nu este instalat şi fixat corect, sau dacă acesta nu este în bună stare.
- Purtaţi mănuşi groase atunci când instalaţi sau scoateţi o lamă.
- Opriţi întotdeauna motorul şi scoateţi fişa bujiei înainte de a încerca să scoateţi orice element înţepenit în lamă, şi înainte de a monta sau de a demonta o lamă.
- Nu încercaţi să atingeţi lama sau să o opriţi atunci când aceasta se învârte.
- O lamă care se învârte din inerţie după oprirea motorului sau când este eliberat butonul de pornire (trăgaciul) poate provoca răni grave. Aveţi deci grijă să păstraţi controlul aparatului până când lama s-a oprit complet din rotaţie.
- Înlocuiţi orice lamă deteriorată. Asiguraţi-vă că lama este instalată corect şi fixată solid înainte de fiecare utilizare. Nerespectarea acestei măsuri poate provoca răniri corporale grave.
- În caz de înlocuire a lamei, utilizaţi numai o lamă cu trei dinţi concepută special pentru acest aparat pentru tuns tufişurile. Nu utilizaţi nici un alt model de lamă.
- Lamele cu trei dinţi sunt concepute pentru a tăia numai buruieni şi plante fragede. Nu utilizaţi acest aparat în alte scopuri. Nu utilizaţi niciodată lama cu trei dinţi pentru a tăia arbuşti.
- Fiţi foarte prudent atunci când utilizaţi aparatul echipat cu o lamă. Se poate produce un recul atunci când lama intră în contact cu un element pe care nu îl poate tăia. Acest contact poate provoca oprirea brutală a lamei pentru scurt timp şi poate proiecta brusc aparatul departe de obiectul lovit. Această reacţie poate fi destul de violentă pentru ca utilizatorul să piardă controlul aparatului. Un recul se poate produce dacă lama întâlneşte un obstacol, se blochează sau se îndoaie. Reculul este cel mai susceptibil să se producă într-o zonă în care este dificil să vedeţi materialul de tăiat. Pentru a lucra în bune condiţii şi în deplină siguranţă, tăiaţi buruienile efectuând o mişcare de la dreapta la stânga. Dacă un obiect sau o bucată de lemn se găseşte pe traiectoria lamei, această mişcare în lateral permite reducerea efectului de recul.
- Nu tăiaţi niciodată un element cu diametrul mai mare de 13 mm.
- Utilizaţi întotdeauna hamul atunci când folosiţi aparatul pentru tuns tufişuri, şi reglaţi-l astfel încât să aveţi o poziţie de lucru confortabilă. Ţineţi solid aparatul de cele două mânere atunci când tăiaţi. Menţineţi lama la distanţă de corpul şi sub nivelul taliei dumneavoastră. Nu utilizaţi niciodată aparatul pentru tuns tufişuri ţinând lama la mai mult de 76 cm de sol.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Greutate	
- fără carburant şi fără sistem de tăiere	5,48 kg
- fără carburant, cu lamă	5,80 kg
- fără carburant, cu cap de fir	5,67 kg
Capacitatea rezervorului	425 cm^3
Lăţime de tăiere	457 mm
Cilindree	25 cc
Randament max. al motorului (conform ISO 8893)	0,75 kW
Viteză maximă de rotaţie	10 000 rot/min
Regimul motorului la viteza de rotaţie max.	12 500 rot/min
Regimul motorului la ralanti	2000 - 2500 rot/min
Consumul de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,48 kg/h
Consumul specific de carburant (conform ISO 8893) la randamentul maxim al motorului	0,46 kg/h
Nivelul de vibraţii la ralanti	
- Mâner auxiliar	3,0 m/s^2
- Mâner principal	3,1 m/s^2
Nivelul de vibraţii în regim maxim	
- Mâner auxiliar	5,0 m/s^2
- Mâner principal	10,5 m/s^2
Presiunea acustică (conform EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Puterea acustică (conform ISO 10884)	112 LwA (dBA)

Română

DESCRIERE

1. Mânerul demarorului
2. Buclă de prindere a hamului
3. Mâner faţă în "J"
4. Ham
5. Apărătoarea lamei
6. Lamă cu trei dinţi
7. Capacul angrenajelor
8. Tub
9. Trăgaci de acceleraţie
10. Mâner cu trăgaci de acceleraţie
11. Întrerupător Pornit/Oprit
12. Butonul de deblocare a trăgaciului
13. Carcasa motorului
14. Apărătoarea de iarbă
15. Lamă de tăiere a firului
16. Fir de tăiere
17. Plăcuţă superioară
18. Distanţier
19. Plăcuţă inferioară
20. Şurub de reglare a poziţiei mânerului
21. Limbă de desprindere rapidă
22. Carabină
23. Şaibă plată
24. Carcasă spate
25. Cheie hexagonală
26. Şurub
27. Apărătoarea eşapamentului
28. Extremitate îndoită a apărătorii eşapamentului
29. Orificiu în carcasa spate
30. Şaibă grower
31. Orificii de prindere
32. Plăcuţe de montare filetate
33. Limbi de blocare
34. Flanşă superioară
35. Ax de blocare
36. Capul de fir
37. Buton de reţinere a bobinei
38. Tijă de antrenare
39. Cheie (16 mm)
40. Flanşă inferioară
41. Piuliţă de blocare a lamei
42. Cheie (13 mm)
43. Zona de tăiere care prezintă pericol
44. Sens de rotaţie
45. Zona de tăiere cu eficacitate maximă
46. Pompa de amorsare
47. Mânerul şocului
48. Poziţia mers
49. Poziţia semideschisă
50. Bobină
51. Orificii de ieşire a firului
52. Ax de antrenare a capului de fir
53. Fante
54. Arc
55. Primul fir
56. Orificiu de trecere
57. Săgeţi pe bobină
58. Al doilea fir
59. Apărătoarea lamei
60. Cleme
61. Dispozitiv de blocare
62. Filtru
63. Suport de fixare
64. Capacul compartimentului filtrului de aer
65. Capac
66. Poziţia de şoc
67. Şurub "L" (regim scăzut)
68. Şurub "H" (regim înalt)

MONTARE

FIXAREA MÂNER AUXILIAR (Fig. 2)

Se recomandă să utilizaţi mânerul auxiliar pentru a avea un control mai bun al aparatului şi pentru a îmbunătăţi condiţiile de siguranţă.

- Aşezaţi colierul superior (17) şi cel inferior (19) pe tubul superior astfel încât mânerul (3) să fie situat în stânga dumneavoastră.
- Introduceţi extremitatea mânerului între cele două coliere.
- Aliniaţi găurile destinate pentru şurubul lung (6,4 - 508 x 38 mm) şi introduceţi şurubul respectiv în mâner.
- Introduceţi şurubul scurt (6,4 - 508 x 24,5 mm) în orificiul situat pe partea opusă colierelor. Introduceţi şaibele plate (23) şi şaibele grower (30) şi înşurubaţi piuliţele pentru a fixa mânerul.

Română

MONTARE

- După ce aţi terminat montarea, reglaţi poziţia mânerului astfel încât să obţineţi o poziţie de lucru stabilă şi confortabilă.
- Strângeţi atunci şuruburile, începând cu cel mai mare.
- Agăţaţi hamul pe bucla de prindere (2) şi reglaţi-i lungimea pentru a avea o poziţie de lucru confortabilă.

  Remarcă: Nu încercaţi să scoateţi sau să modificaţi distanţierul (18). Această piesă corespunde limitei superioare a poziţiei mânerului.

INSTALAREA HAMULUI (Fig. 3-4)

- Prindeţi carabina (22) hamului pe bucla de prindere (2) situată pe tubul superir.
- Reglaţi lungimea hamului pentru a avea o poziţie de lucru confortabilă.

  Remarcă: Pentru a desprinde uşor hamul de pe aparat, trageţi repede de limba de desprindere rapidă (21).

MONTAREA APĂRĂTORII DE EŞAPAMENT (Fig. 4)

- Luaţi apărătoarea de eşapament (27) şi două şuruburi (26) dintre piesele furnizate.
- Fixaţi apărătoarea de eşapament pe carcasa spate (24).

  Remarcă: Asiguraţi-vă că extremitatea îndoită a apărătorii de eşapament (28) intră corect în deschiderea laterală a carcasei spate (29).
- Introduceţi cele două şuruburi.
- Strângeţi bine şuruburile.

MONTAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ SAU A APĂRĂTORII LAMEI (Fig. 5)

Remarcă: Atunci când convertiţi aparatul pentru tuns tufişuri în trimmer sau invers, asiguraţi-vă că utilizaţi elementul de protecţie corespunzător (apărătoarea lamei/apărătoarea de iarbă).

MONTAREA APĂRĂTORII LAMEI (Fig. 6)

- Fixaţi apărătoarea lamei (5) pe suportul de fixare (63) introducând patru şuruburi (254 - 610 x 19 mm) în orificiile suportului, apoi trecând şuruburile prin orificiile apărătorii lamei şi ale plăcuţelor de montare filetate (32).
- Cu ajutorul cheii furnizate, strângeţi bine cele patru şuruburi.

  Remarcă: Când folosiţi capul de fir (36), apărătoarea de iarbă trebuie să fie fixată pe apărătoarea lamei.

MONTAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 6)

- Fixaţi apărătoarea de iarbă (14) pe capacul lamei introducând cele trei limbi de blocare (33) în cele trei orificii de prindere (31).
- Apăsaţi ferm apărătoarea lamei şi apărătoarea de iarbă pentru ca acestea să se îmbine corect.

AVERTISMENT
Opriţi întotdeauna motorul şi scoateţi fişa bujiei înainte de a efectua reglaje cum ar fi schimbarea dispozitivului de tăiere. Reduceţi astfel riscurile de răniri corporale grave.

CONVERTIREA TRIMMER-ULUI ÎN APARAT PENTRU TUNS TUFIŞURI

SCOATEREA CAPULUI DE FIR (Fig. 7)

- Aliniaţi fanta flanşei superioare (34) cu orificiul capacului angrenajelor (7). Introduceţi axul de blocare (35) prin fanta flanşei superioare şi orificiul capacului angrenajelor. Rotiţi butonul de prindere a bobinei (37) spre dreapta pentru a-l scoate. Scoateţi bobina şi capul de fir (36) de pe axul de antrenare (38).
- Introduceţi axul de blocare în flanşă şi capacul angrenajelor. Cu ajutorul cheii de 16 mm (39) furnizate, rotiţi axul de antrenare spre dreapta pentru a-l scoate.
- Scoateţi flanşa superioară de pe capacul angrenajelor şi păstraţi-o pentru a instala lama.
- Scoateţi apărătoarea de iarbă apăsând cele trei limbi de blocare în timp ce trageţi în jos apărătoarea pentru a o desprinde de pe apărătoarea lamei.

  Remarcă: Păstraţi cu grijă piesele trimmer-ului pentru a le putea reutiliza.

INSTALAREA LAMEI (Fig. 8)

- Aşezaţi flanşa superioară pe capacul angrenajelor, orientând partea scobită către apărătoarea lamei.
- Centraţi lama (6) pe flanşa superioară, asigurându-vă că aceste două piese sunt strâns lipite una de alta. Montaţi flanşa inferioară (40), orientând partea scobită către lamă. Instalaţi piuliţa de blocare (41).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 197

Română

MONTARE

Lama se învârte spre stânga atunci când aparatul este în poziția de utilizare.

- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Cu ajutorul cheii de 13 mm (42) furnizate, strângeți piulița de blocare a lamei spre stânga.
- Strângeți bine piulița.

CONVERSIA APARATULUI PENTRU TUNS TUFIȘURI ÎN TRIMMER

DEMONTAREA LAMEI (Fig. 8)

- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Pentru a scoate piulița de blocare a lamei, deșurubați-o rotind-o spre dreapta.
- Scoateți flanșa inferioară și lama.
- Scoateți flanșa superioară de pe capacul angrenajelor și păstrați-o pentru a instala capul de fir.
- Fixați apărătoarea de iarbă pe apărătoarea lamei introducând cele trei limbi de blocare în cele trei orificii de prindere.
- Apăsați ferm apărătoarea lamei și apărătoarea de iarbă pentru ca acestea să se îmbine corect.

  Remarcă: Păstrați cu grijă piesele aparatului pentru tuns tufișuri pentru a le putea reutiliza.

MONTAREA CAPULUI DE FIR (Fig. 7)

- Așezați flanșa superioară pe capacul angrenajelor, orientând partea scobită către capacul angrenajelor.
- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Cu ajutorul cheii de 16 mm furnizate, rotiți axul de antrenare spre stânga pentru a-l fixa. Strângeți bine.
- Poziționați capul de fir pe axul de antrenare.
- Introduceți axul de blocare prin fanta flanșei superioare și orificiul capacului angrenajelor. Montați butonul de prindere a bobinei și strângeți-l bine rotindu-l spre stânga.

UTILIZARE

Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță.

Purtați ochelari de protecție și protecții auditive.

Mențineți vizitatorii, și în special copiii și animalele, la o distanță de cel puțin 15 m de zona de tăiere.

CARBURANTUL ȘI UMPLEREA REZERVORULUI

MANIPULAREA CARBURANTULUI ÎN DEPLINĂ SIGURANȚĂ

- Manipulați întotdeauna carburantul cu precauție, această substanță este extrem de inflamabilă.
- Amestecați și turnați întotdeauna carburantul în aer liber, departe de orice scânteie sau flacără. Nu inhalați vaporii de carburant.
- Evitați orice contact cu benzina sau cu uleiul.
- Evitați mai ales să vă stropiți cu benzină sau ulei în ochi. Dacă vă intră în ochi benzină sau ulei, clătiți-i imediat cu apă curată. Dacă ochii rămân iritați, consultați imediat un medic.
- Ștergeți imediat orice urmă de carburant vărsat.

AMESTECUL CARBURANTULUI

- Aparatul funcționează cu un motor în 2 timpi care necesită un amestec de benzină și de ulei de sinteză în 2 timpi. Amestecați benzina fără plumb și uleiul de sinteză în 2 timpi într-un recipient curat omologat pentru a conține benzină.
- Motorul funcționează cu benzină fără plumb pentru vehicule cu o cifră octanică de 87 ([R + M] / 2) sau mai mare.
- Nu utilizați amestecurile de benzină/ulei vândute în benzinării, în special cele pentru motociclete, motorete etc.
- Utilizați numai un ulei de sinteză în doi timpi. Nu folosiți ulei de motor pentru automobile și nici ulei în 2 timpi pentru bărci cu motor.
- Amestecați benzina și uleiul de sinteză în 2 timpi în proporție de 50:1 (2%).
- Amestecați bine carburantul înainte de fiecare umplere a rezervorului.

UTILIZARE

- Amestecaţi carburantul în cantităţi mici: nu amestecaţi carburant pentru mai mult de o lună. Vă recomandăm, de asemenea, să utilizaţi un ulei de sinteză în 2 timpi care conţine un stabilizator de carburant.

UMPLEREA REZERVORULUI

- Curăţaţi rezervorul în jurul buşonului pentru a evita orice contaminare a carburantului.
- Deşurubaţi încet buşonul rezervorului pentru a elibera presiunea şi pentru a evita scurgerea carburantului pe lângă buşon.
- Turnaţi cu atenţie amestecul de carburant în rezervor, evitând vărsarea acestuia.
- Înainte de a înşuruba buşonul, curăţaţi garnitura şi asiguraţi-vă că aceasta este în bună stare.
- Puneţi imediat la loc buşonul rezervorului şi strângeţi-l bine. Aveţi grijă să ştergeţi orice urmă de carburant vărsat. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul.

  Remarcă: Este normal să iasă fum din motor în timpul primei utilizări, şi apoi câteodată.

AVERTISMENT

Opriţi întotdeauna motorul înainte de a umple rezervorul. Nu umpleţi niciodată rezervorul unui aparat atunci când motorul este pornit sau când motorul este încă cald. Îndepărtaţi-vă la cel puţin 9 m de locul în care aţi umplut rezervorul de carburant înainte de a porni motorul. Nu fumaţi!

1 Litru	+	20 ml	=	
2 Litri	+	40 ml	=	
3 Litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litri	+	80 ml	=	
5 Litri	+	100 ml	=	

UTILIZAREA TRIMMER-ULUI (Fig. 9)

Prindeţi mânerul principal al trimmer-ului cu mâna dreaptă şi mânerul auxiliar din faţă cu mâna stângă. Ţineţi bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiţi. Trimmer-ul trebuie ţinut într-o poziţie de lucru confortabilă, cu mânerul principal din spate la nivelul şoldului.

Utilizaţi întotdeauna trimmer-ul la regim maxim. Tăiaţi ierburile înalte de sus în jos pentru a evita ca iarba să se răsucească în jurul tubului şi a capului de fir, ceea ce ar putea duce la supraîncălzirea motorului. Dacă se înfăşoară iarbă în jurul capului de fir, opriţi motorul, scoateţi fişa bujiei şi îndepărtaţi iarba prinsă. O utilizare prelungită în regim mediu ar putea duce la o scurgere de ulei prin eşapament.

SCOATEREA FIRULUI DE TĂIERE

DERULAREA FIRULUI CU AJUTORUL SISTEMULUI DE DERULARE EZ LINE™

Puteţi să derulaţi fir suplimentar lovind capul de fir de sol în timp ce motorul merge la regim maxim.

- Porniţi motorul în regim maxim.
- Loviţi butonul de scoate a firului de sol pentru a derula fir suplimentar. Firul suplimentar se derulează de fiecare dată când loviţi capul de fir de sol.
- Poate fi nevoie să loviţi de mai multe ori capul de fir de sol până când firul va fi suficient de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului.
- După ce aţi derulat firul, reluaţi-vă lucrul.

  Remarcă: Dacă firul este uzat şi prea scurt, nu veţi reuşi poate să derulaţi fir suplimentar lovind capul de fir de sol. În acest caz, OPRIŢI MOTORUL şi derulaţi firul manual.

DERULAREA MANUALĂ A FIRULUI DE TĂIERE

Apăsaţi butonul de scoatere a firului în timp ce trageţi de capetele firului pentru a derula manual firul.

SFATURI PENTRU TĂIERE (Fig. 10)

- Ţineţi trimmer-ul înclinat către zona de tăiere - vezi zona de tăiere cu eficacitate maximă (45).
- Dacă nu înclinaţi corect trimmer-ul, tăierea poate fi periculoasă - vezi zona de tăiere care prezintă pericol (43).
- Extremităţile firului sunt cele care taie; nu introduceţi deci capul de fir în iarba înaltă.

Română

UTILIZARE

- Contactul cu sârme, garduri, ziduri, trotuare sau lemn uzează firul mai repede, şi poate chiar să-l rupă.
- Evitaţi contactul cu arbori şi arbuşti. Scoarţa de copac, ornamentele din lemn, lambriurile şi şipcile din garduri pot fi deteriorate de fir.

LAMA DE TĂIERE A FIRULUI A APĂRĂTORII DE IARBĂ (Fig. 11)

Apărătoarea de iarbă a trimmer-ului este echipată cu o lamă de tăiere a firului (15). Pentru o eficacitate optimă, derulaţi firul până când acesta este destul de lung pentru a fi tăiat de lama de tăiere a firului.

Măriţi lungimea firului de îndată ce constataţi că motorul se învârte cu o viteză mai mare decât cea normală. Firul va fi astfel utilizat întotdeauna de manieră optimă şi va fi menţinut la lungimea adecvată pentru a putea fi derulat corect.

UTILIZAREA APARATULUI PENTRU TUNS TUFIŞURI (Fig. 12-13)

Prindeţi mânerul cu trăgaci al aparatului pentru tuns tufişuri cu mâna dreaptă şi mânerul auxiliar din faţă cu mâna stângă. Ţineţi bine aparatul cu două mâini tot timpul cât îl folosiţi. Aparatul pentru tuns tufişuri trebuie ţinut într-o poziţie de lucru confortabilă, cu mânerul principal la nivelul şoldului. Ţineţi bine aparatul şi menţineţi o poziţie stabilă. Veţi evita astfel să vă pierdeţi echilibrul în cazul unui recul al lamei.

Reglaţi hamul pentru a avea o poziţie de lucru confortabilă. Hamul vă permite, de asemenea, să menţineţi lama la distanţă de corpul dumneavoastră.

Fiţi foarte prudent atunci când utilizaţi aparatul echipat cu o lamă. Se poate produce un recul atunci când lama intră în contact cu un element pe care nu îl poate tăia. Acest contact poate provoca oprirea brutală a lamei pentru scurt timp şi poate proiecta brusc aparatul departe de obiectul lovit. Această reacţie poate fi destul de violentă pentru ca utilizatorul să piardă controlul aparatului. Un recul se poate produce dacă lama întâlneşte un obstacol, se blochează sau se îndoaie. Reculul este cel mai susceptibil să se producă într-o zonă în care este dificil să vedeţi materialul de tăiat. Pentru a lucra în bune condiţii şi în deplină siguranţă, tăiaţi buruienile efectuând o mişcare de la dreapta la stânga.

Dacă un obiect sau o bucată de lemn se găseşte pe traiectoria lamei, această mişcare în lateral permite reducerea efectului de recul.

LAMA CU TREI DINŢI

Lamele cu trei dinţi sunt concepute pentru a tăia numai buruieni şi plante fragede. Când lama s-a tocit, o puteţi întoarce pentru a putea continua să o folosiţi. Nu ascuţiţi lama cu trei dinţi.

SFATURI PENTRU TĂIEREA CU LAMA

AVERTISMENT
Fiţi foarte prudent atunci când folosiţi o lamă. Citiţi cu atenţie secţiunea "Măsuri de siguranţă specifice aparatelor pentru tuns tufişuri şi utilizării unei lame" din acest manual.

- Ţineţi întotdeauna aparatul cu ambele mâini când îl utilizaţi. Menţineţi întotdeauna o priză fermă a aparatului.
- Ţineţi bine aparatul şi menţineţi o poziţie stabilă. Veţi evita astfel să vă pierdeţi echilibrul în cazul unui recul al lamei.
- Inspectaţi zona de tuns şi îndepărtaţi obstacolele cum ar fi cioburi de sticlă, pietre, beton, grilaje, cabluri, lemne, metal etc.
- Nu utilizaţi niciodată aparatul pentru tuns tufişuri de-a lungul drumurilor, gardurilor din ţăruşi sau din şipci, clădirilor sau a altor obstacole fixe.
- Nu refolosiţi niciodată o lamă după ce a lovit un obstacol înainte de a verifica dacă lama nu a fost deteriorată. Nu utilizaţi niciodată o lamă deteriorată.
- Nu tundeţi tufişurile efectuând mişcări largi de baleiere în lateral decât cu o lamă cu trei dinţi.

PORNIREA ŞI OPRIREA APARATULUI (Fig. 14-15)

Remarcă: Acest aparat este echipat cu un şoc automat. Un aparat echipat cu un şoc automat nu se porneşte la fel ca un aparat echipat cu un şoc manual. Citiţi cu atenţie şi respectaţi instrucţiunile de mai jos privind pornirea aparatului.

AVERTISMENT
Nu porniţi niciodată motorul într-o încăpere închisă sau aerisită necorespunzător, deoarece gazele de eşapament pot fi mortale.

Română

UTILIZARE

PORNIREA LA RECE

- Puneţi trimmer-ul întins pe o suprafaţă liberă. Puneţi întrerupătorul pornit/oprit în poziţia "I" (PORNIT).

  Remarcă: acest aparat este echipat cu un întrerupător pornit/oprit (11). Înainte de a porni motorul, asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia PORNIT "I".
- Acţionaţi de **8 până la 10 ori** pompa de amorsare (46).
- Împingeţi mânerul şocului (47) în poziţia de şoc (66).
- Apăsaţi butonul de deblocare a butonului de pornire, apăsaţi pe trăgaci şi trageţi de cordonul demarorului până când motorul este gata să pornească. (Nu trageţi de cordon mai mult de 6 ori.)
- Puneţi mânerul şocului în poziţia semideschisă (49).
- Menţineţi trăgaciul apăsat şi apoi trageţi de cordonul demarorului până când motorul porneşte.
- Lăsaţi motorul să meargă la turaţie maximă (cu trăgaciul apăsat complet) timp de 15 până la 30 de secunde, cu mânerul şocului semideschis pentru a încălzi motorul.

  Puneţi apoi mânerul şocului în poziţia de mers (48).

PORNIREA LA CALD

- Puneţi trimmer-ul întins pe o suprafaţă liberă. Puneţi întrerupătorul pornit/oprit în poziţia "I" (PORNIT).
- Puneţi mânerul şocului în poziţia de mers.
- Menţineţi trăgaciul apăsat şi apoi trageţi de cordonul demarorului până când motorul porneşte.

OPRIREA MOTORULUI

Pentru a opri motorul, puneţi întrerupătorul în poziţia OPRIT "O".

Remarcă: Nu uitaţi să puneţi întrerupătorul în poziţia PORNIT "I" înainte de a încerca să porniţi motorul.

ÎNTREŢINERE

AVERTISMENT

Pentru întreţinere folosiţi numai piese, accesorii şi unelte originale. Nerespectarea acestei măsuri ar putea duce la o funcţionare necorespunzătoare a aparatului şi la răniri corporale grave. În plus, acest lucru ar anula garanţia aparatului.

- Nu efectuaţi decât reglajele şi reparaţiile descrise în acest manual. Pentru orice altă intervenţie duceţi trimmer-ul la un Centru Service Agreat Homelite.
- O întreţinere necorespunzătoare a aparatului poate duce la un exces de calamină susceptibil să reducă eficacitatea aparatului şi să provoace o scurgere de reziduu uleios negru prin eşapament.
- Asiguraţi-vă că dispozitivele de protecţie, curelele, apărătorile şi mânerele sunt instalate şi fixate corect. Evitaţi astfel riscurile de răniri corporale grave

ÎNLOCUIREA BOBINEI

SISTEMUL DE DERULARE EZ LINE™

BOBINA NOUĂ (Fig. 16-17)

Dacă doriţi să înlocuiţi numai firul, consultaţi secţiunea "Înlocuirea firului" de mai jos.

Utilizaţi numai fir monofilament de 2,4 mm diametru. Pentru o eficacitate optimă, utilizaţi modelul de fir recomandat de producător.

- Opriţi motorul şi scoateţi fişa bujiei. Ţineţi capul de fir (36) şi deşurubaţi butonul de fixare a bobinei (37) rotindu-l spre dreapta.
- Scoateţi bobina goală (50) de pe capul de fir. Păstraţi arcul (54) ataşat la bobină.
- Pentru a monta bobina nouă, asiguraţi-vă că cele două extremităţi ale firului trec prin cele două fante (53) situate de o parte şi de alta a noii bobine. Asiguraţi-vă şi că fiecare extremitate a firului depăşeşte cu circa 152 mm aceste fante.
- Introduceţi extremităţile firului în orificiile de ieşire (51) ale capului de fir. Împingeţi cu grijă bobina în interiorul capului de fir (trăgând uşor de fire în exterior dacă este necesar). După ce bobina este introdusă în capul de fir, trageţi scurt de extremităţile firului pentru a le elibera din fantele bobinei.
- Rotiţi bobina spre stânga până când acesta nu se mai poate roti. Menţineţi o apăsare uşoară în jos pe bobină şi rotiţi-o puţin spre dreapta. Eliberaţi bobina. Aceasta trebuie acum să fie fixă în capul de fir. Dacă nu este fixă, apăsaţi-o şi rotiţi-o din nou până când se blochează.
- Asiguraţi-vă că capul de fir şi butonul de fixare a bobinei sunt bine prinse pe axul de antrenare (38) rotind butonul de fixare spre stânga pentru a-l strânge.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 201

ÎNTREȚINERE

- Trageți din nou de extremitățile firului pentru a așeza bobina în poziția de tăiere. Apăsați pe butonul de fixare a bobinei în timp ce trageți de capetele firului pentru a elibera manual firul suplimentar și pentru a verifica dacă capul de fir este bine montat.

ÎNLOCUIREA FIRULUI (Fig. 18-21)

- Opriți motorul și scoateți fișa bujiei. Țineți capul de fir și deșurubați butonul de fixare a bobinei rotindu-l spre dreapta.
- Scoateți bobina de pe capul de fir.

  Remarcă: Păstrați arcul atașat la bobină. Scoateți firul care se mai găsește eventual pe bobină.
- Tăiați două bucăți de fir de circa 2,7 m lungime fiecare.
- Introduceți primul fir (55) în gaura de trecere (56) situată în partea de sus a bobinei. Înfășurați acest prim fir spre stânga în jurul părții superioare a bobinei, urmând săgețile desenate pe bobină (57). Treceți capătul firului prin fanta flanșei superioare a bobinei, lăsând firul să iasă în afară cu circa 152 mm. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă. După ce firul este înfășurat trebuie să mai rămână un spațiu de cel puțin 6 mm între firul înfășurat și marginea exterioară a bobinei.
- Repetați etapele de mai sus cu cel de-al doilea fir (58), utilizând de data aceasta partea inferioară a bobinei. Nu înfășurați o lungime de fir excesivă.
- Remontați bobina și butonul de fixare a bobinei. Consultați secțiunea "Noua bobină".

APĂRĂTOAREA LAMEI (Fig. 22)

Montați întotdeauna apărătoarea lamei (59) atunci când nu utilizați aparatul pentru tuns tufișuri. Apărătoarea lamei este dotată cu clipsuri (60) situate pe marginile ei care se introduc pe lamă și o mențin în poziție. Purtați întotdeauna mănuși și fiți foarte prudent atunci când manipulați lama.

Remarcă: Scoateți întotdeauna apărătoarea lamei înainte de a utiliza aparatul. Dacă apărătoarea lamei nu este scoasă, aceasta poate fi proiectată în timpul rotirii lamei.

CURĂȚAREA ORIFICIULUI DE EȘAPAMENT ȘI A EȘAPAMENTULUI

În funcție de tipul de carburant utilizat, de tipul și de cantitatea de ulei utilizate și/sau de condițiile de folosire, orificiul de eșapament și eșapamentul pot fi colmatate de un exces de calamină. Dacă constatați o pierdere de putere a aparatului, chemați un tehnician calificat pentru a curăța orificiul de eșapament.

PARAVANUL PENTRU SCÂNTEI

Paravanul pentru scântei trebuie curățat sau înlocuit la fiecare 25 de ore de utilizare sau o dată pe an pentru a garanta buna funcționare a aparatului. Paravanul pentru scântei se poate afla în locuri diferite în funcție de modelul aparatului dumneavoastră. Contactați Centrul Service Agreat Homelite cel mai apropiat pentru a localiza paravanul pentru scântei pe modelul dumneavoastră.

Instrucțiuni de curățare:

- Demontați paravanul pentru scântei de pe eșapament.
- Dacă paravanul pentru scântei este din fibră de sticlă, aruncați-l și înlocuiți-l.
- Dacă paravanul pentru scântei este din metal, urmați instrucțiunile de mai jos:
  1. Pulverizați pe paravanul pentru scântei un produs de decalaminare de bună calitate.
  2. Curățați-l ușor cu o perie metalică.
  3. Instalați paravanul pentru scântei nou sau paravanul curățat înainte de a utiliza aparatul.

ÎNLOCUIREA ȘI CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER (Fig. 23-24)

Pentru o eficacitate și o durată de viață optime ale aparatului, păstrați curat filtrul de aer.

- Scoateți capacul filtrului de aer (64) apăsând limba cu degetul mare în timp ce trageți ușor de capacul inferior (65).
- Scoateți filtrul (62) și curățați-l cu apă caldă cu săpun. Clătiți-l și lăsați-l să se usuce complet. Pentru o eficacitate optimă, înlocuiți-l o dată pe an.
- Remontați filtrul de aer, apoi instalați capacul filtrului aliniind tacheții acestuia cu crestăturile capacului inferior. Asigurați-vă că tacheții sunt bine introduși.

ÎNTREȚINERE

BUȘONUL REZERVORULUI DE CARBURANT

AVERTISMENT
Un bușon al rezervorului care nu mai este ermetic provoacă riscuri de incendiu și trebuie înlocuit imediat.

Bușonul rezervorului conține un filtru și o supapă de reținere care nu pot fi reparate. Un filtru murdar dăunează bunei funcționări a motorului. Dacă motorul funcționează mai bine atunci când bușonul rezervorului este deșurubat puțin, este posibil ca supapa de reținere să fie defectă sau ca filtrul să fie murdar. Înlocuiți bușonul rezervorului dacă este nevoie.

BUJIA

Motorul folosește o bujie Champion RCJ-6Y cu o distanță disruptivă de 0,63 mm. Înlocuiți bujia o dată pe an cu o bujie identică.

DEPOZITAREA (PENTRU 1 LUNĂ SAU MAI MULT)

- Turnați tot carburantul rămas în rezervor într-o canistră omologată pentru păstrarea benzinei. Porniți motorul până când acesta se oprește singur.
- Curățați cu grijă trimmer-ul. Păstrați aparatul într-un loc bine aerisit unde nu este la îndemâna copiilor. Nu-l depozitați în apropiere de agenți corozivi cum ar fi produși chimici de grădinărit sau săruri antigel.
- Protejați lama instalând apărătoarea lamei înainte de a depozita sau a transporta aparatul.
- Consultați standardele ISO și reglementările locale privind depozitarea și manipularea carburantului. Puteți folosi carburantul rămas pentru un alt aparat echipat cu un motor în doi timpi.

Română

REZOLVAREA UNOR PROBLEME

DACĂ ACESTE SOLUŢII NU PERMIT REZOLVAREA PROBLEMEI APĂRUTE, CONTACTAŢI UN CENTRU SERVICE AGREAT HOMELITE.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul nu porneşte.	1. Nu există scânteie la bujie.	1. Testaţi bujia. Scoateţi bujia. Montaţi din nou fişa bujiei şi aşezaţi bujia pe cilindrul metalic. Trageţi de demaror şi uitaţi-vă dacă se produce o scânteie la electrodul bujiei. Dacă nu se produce nici o scânteie, refaceţi testul cu o bujie nouă.
	2. Nu mai este carburant.	2. Acţionaţi para de amorsare până când aceasta se umple cu carburant. Dacă para de amorsare nu se umple, sistemul de alimentare cu carburant este obturat. Contactaţi un centru de reparaţii. Dacă para de amorsare se umple, motorul poate fi înecat (vezi paragraful următor).
	3. Motorul este înecat.	3. Scoateţi bujia şi întoarceţi aparatul astfel încât orificiul bujiei să fie orientat spre sol. Puneţi mânerul şocului în poziţia de "mers" şi trageţi de demaror de 10 până la 15 ori. Acest lucru ar trebui să elimine excedentul de carburant din motor. Curăţaţi şi montaţi din nou bujia. Puneţi mânerul şocului în poziţia de mers şi trageţi de demaror de 3 ori. Dacă motorul nu porneşte, puneţi mânerul şocului în poziţia de şoc şi repetaţi procedura normală de pornire. Dacă nici acum nu porneşte motorul, repetaţi toate aceste etape cu o bujie nouă.
	4. Demarorul se trage mai greu decât atunci când aparatul era nou.	4. Contactaţi un centru de reparaţii.
Motorul porneşte dar nu accelerează.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Rotiţi şurubul "L" (67) spre stânga cu 1/16 de rotaţie. Dacă şurubul de regim redus "L" nu poate fi rotit spre stânga, nu forţaţi. Contactaţi un centru de reparaţii (Fig. 25).
Motorul porneşte dar nu merge la turaţie mare decât în poziţia semi-deschisă.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Rotiţi şurubul "H" (68) spre stânga cu 1/16 de rotaţie. Dacă şurubul de regim maxim "H" nu poate fi rotit spre stânga, nu forţaţi. Contactaţi un centru de reparaţii (Fig. 25).
Motorul nu atinge regimul maxim şi degajă fum în exces.	1. Trebuie să verificaţi amestecul de carburant	1. Utilizaţi un carburant amestecat recent conţinând proporţia corectă de ulei în 2 timpi.
	2. Filtrul de aer este murdar.	2. Curăţaţi filtrul de aer. Consultaţi secţiunea "Înlocuirea şi curăţarea filtrului de aer".
	3. Trebuie să reglaţi carburatorul.	3. Rotiţi şurubul "H" spre dreapta cu 1/16 sau 1/8 de rotaţie (Fig. 25).

Română

REZOLVAREA UNOR PROBLEME

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUŢIE
Motorul porneşte, merge şi accelerează dar se opreşte în ralanti.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Rotiţi şurubul de ralanti (69) spre dreapta pentru a mări viteza de ralanti (Fig. 25).
Lama continuă să se învârtă atunci când motorul este în ralanti.	Trebuie să reglaţi carburatorul.	Rotiţi şurubul de ralanti spre stânga pentru a reduce viteza de ralanti (Fig. 25). Dacă şi după acest reglaj, lama continuă să se învârtă, duceţi aparatul la un centru de reparaţii.
Firul nu se derulează.	1. Firul s-a lipit de el însuşi. 2. Nu mai există fir suficient pe bobină. 3. Extremităţile firului sunt uzate şi prea scurte. 4. Firul s-a încâlcit pe bobină. 5. Motorul se învârte prea încet.	1. Lubrifiaţi-l cu un produs pe bază de silicon. 2. Instalaţi un fir nou. Consultaţi secţiunea "Înlocuirea firului". 3. Trageţi de extremităţile firului apăsând pe butonul de fixare a bobinei şi eliberându-l. 4. Scoateţi firul de pe bobină şi înfăşuraţi-l din nou. Consultaţi secţiunea "Înlocuirea firului". 5. Derulaţi firul atunci când motorul merge la regim maxim.
Iarba se înfăşoară în jurul tubului inferior şi a capului de fir.	1. Tăiaţi iarbă înaltă foarte aproape de sol. 2. Utilizaţi trimmer-ul la un regim mediu.	1. Tăiaţi ierburile înalte de sus în jos. 2. Utilizaţi trimmer-ul la regim maxim.
Butonul de fixare a bobinei se roteşte greu.	Filetul şuruburilor este murdar sau deteriorat.	Curăţaţi şuruburile şi lubrifiaţi-le. Dacă nu se observă nici o îmbunătăţire, înlocuiţi butonul de fixare a bobinei.
Se scurge ulei prin orificiul de eşapament.	1. Utilizaţi trimmer-ul la un regim mediu. 2. Trebuie să verificaţi amestecul de carburant. 3. Filtrul de aer este murdar. 4. Trebuie să reglaţi carburatorul.	1. Utilizaţi trimmer-ul la regim maxim. 2. Utilizaţi un carburant amestecat recent conţinând proporţia corectă de ulei în 2 timpi. 3. Curăţaţi amortizorul conform instrucţiunilor din secţiunea Întreţinere. 4. Rotiţi şurubul "H" spre dreapta cu 1/16 sau 1/8 de rotaţie (Fig. 25).

REMARCĂ: Şuruburile de reglare ale carburatorului sunt echipate cu buşoane de plastic care permit păstrarea reglajelor efectuate din fabrică. Dacă constataţi disfuncţionalităţi pentru care secţiunea "Rezolvarea unor probleme" recomandă să rotiţi un şurub de regim al carburatorului şi nici un reglaj nu a fost efectuat de la cumpărarea aparatului, duceţi-l la un centru service agreat. În majoritatea cazurilor, reglajele necesare reprezintă o muncă de rutină pentru tehnicienii noştri calificaţi.

Polski

SYMBOLE

Bardzo ważne: Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOLE	NAZWA	ZNACZENIE
	Symbol ostrzegający w zakresie bezpieczeństwa	Wskazuje niebezpieczeństwo, ostrzega lub zwraca uwagę. On oznacza: Uwaga, chodzi o Państwa bezpieczeństwo!!!
	Przeczytajcie uważnie ten podręcznik obsługi	W tym podręczniku obsługi zawarto szczególne ostrzeżenia zwracające uwagę na potencjalne zagrożenia oraz informacje dotyczące bieżącej obsługi i napraw (konserwacji) waszego narzędzia. Prosimy przeczytać uważnie niniejszy podręcznik obsługi w celu używania tego narzędzia w bezpieczny i optymalny sposób.
	Należy zakładać okulary ochronne i ochronniki słuchu	Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Trzymajcie z dala osoby postronne	Trzymajcie osoby postronne w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.
	Rykoszet (odbicie)	Niebezpieczeństwo rykoszetu.
	Tarcza trójzębna	Narzędzie to działa jak ścinacz zarośli z trójzębną tarczą, zaprojektowano je do cięcia chwastów i miękkich roślin.
	Nie używajcie tarczy do piły tarczowej	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Prędkość obrotowa (obrotów na minutę.)	Kierunek obrotów i maksymalna prędkość mechanizmu tnącego na wyjściu wału.
	Obuwie ochronne	Podczas posługiwania się tym urządzeniem nosić bezpoślizgowe obuwie bezpieczeństwa.
	Rękawice	Nosić grube rękawice robocze z maksymalną przyczepnością.
	Palenie zabronione	Nie palcie, kiedy mieszacie paliwo czy też przy napełnianiu zbiornika paliwa.
	Benzyna	Stosować benzynę bezołowiową do pojazdów samochodowych o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.
	Olej	Stosować olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych do silników chłodzonych powietrzem.
	Mieszanka benzyny z olejem	Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 206

Polski

SYMBOLE

Bardzo ważne: Niektóre z poniższych symboli mogą znajdować się na Waszym narzędziu. Nauczcie się je rozpoznawać i zapamiętajcie ich znaczenie. Należyta interpretacja tych symboli pozwoli Państwu na użytkowanie tego narzędzia w odpowiedni sposób i z zachowaniem większego bezpieczeństwa.

SYMBOLE	NAZWA	ZNACZENIE
		Nacisnąć 8 razy na pompkę paliwową.
CE		Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.

Dziękujemy Państwu za zakup produktu Homelite.

Wasza podkaszarka do obrzeży/ścinacz zarośli została zaprojektowana według kryteriów wysokich wymogów Homelite, które czynią z niej narzędzie sprawne, łatwe w obsłudze i niezawodne. Jeżeli będziecie je odpowiednio konserwowali, będziecie mogli bezpiecznie korzystać z tego odpornego i wydajnego narzędzia przez wiele lat.

OSTRZEŻENIE
W celu zmniejszenia ryzyka urazów cielesnych, należy koniecznie przeczytać cały podręcznik obsługi i dobrze zrozumieć jego treść.

OSTRZEŻENIE
Nie próbujcie używać waszego narzędzia zanim nie przeczytacie i zrozumiecie wszystkich wskazówek i wymogów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji. Nie przestrzeganie tych zaleceń mogłoby spowodować wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym lub poważne obrażenia ciała. Przechowujcie ten podręcznik obsługi i zaglądajcie do niego regularnie, aby móc bezpiecznie pracować i poinformować innych ewentualnych użytkowników.

PRZECZYTAJCIE WSZYSTKIE WSKAZÓWKI.

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Aby móc bezpiecznie pracować, prosimy o przeczytanie i zrozumienie wszystkich zaleceń przed użyciem waszej podkaszarki do obrzeży / ścinacza zarośli. Przestrzegajcie wszystkich wymogów bezpieczeństwa. Nie zastosowanie się do wymogów bezpieczeństwa opisanych poniżej, może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.
- Nie pozwalajcie dzieciom czy osobom niedoświadczonym używać waszego narzędzia.
- Nigdy nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.
- Oczyśćcie strefę cięcia przed każdym użyciem. Wyjmijcie kamienie, odłamki szklane, gwoździe, kable metalowe, sznury i inne przedmioty, które mogłyby być odrzucone, lub pochwycone przez głowicę żyłkową lub tarczę.
- Kiedy używacie tego narzędzia, zakładajcie okulary ochronne lub ochronniki słuchu.
- Noście również długie i grube spodnie, robocze obuwie i rękawice. Nie noście luźnych ubrań, szortów czy też biżuterii i nigdy nie pracujcie na boso.
- Jeżeli macie długie włosy, pamiętajcie by je spiąć na poziomie ramion w celu uniknięcia ich pochwycenia przez ruchome części.
- Dzieci, osoby postronne oraz zwierzęta powinny pozostać w odległości minimum 15 m od miejsca, w którym pracujecie.
- Nie należy używać waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, chorzy, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy lekarstw.
- Nie używajcie tego narzędzia, jeżeli nie ma wystarczająco światła do pracy.
- Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W przeciwnym wypadku, moglibyście upaść lub dotknąć parzących części.
- Trzymajcie wasze ciało oddalone od poruszających się części.
- Nie zbliżajcie rąk do tłumika czy do cylindra podkaszarki do obrzeży / ścinacza zarośli, gdyż te części stają się bardzo gorące w trakcie używania.

Polski

OGÓLNE WYMAGANIA BHP

- Pamiętajcie by zawsze przed przystąpienieniem do regulowania lub napraw, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy, za wyjątkiem kiedy regulujecie gaźnik.
- Należy dokładnie skontrolować wasze narzędzie przed każdym użyciem, sprawdzając czy żadna część nie jest poluźniona, czy nie ma wycieku paliwa itd. Przed dalszym użytkowaniem narzędzia, wymieńcie wszelkie uszkodzone części.
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni, gdyż głowica żyłkowa lub tarcza obraca się podczas ustawiania gaźnika.
- U niektórych osób, wibracje od narzędzi ręcznych mogą przyczynić się do powstania tzw. "syndromu Raynauda", którego objawami są mrowienie, drętwienie, brak czucia w palcach, zazwyczaj zauważalne podczas wystawienia na zimno. Wiadomo, że czynnikami faworyzującymi te symptomy mogą być skłonności dziedziczne, przebywanie w zimnie i wilgoci, niektóre diety czy sposób odżywiania, palenie tytoniu i pewne warunki pracy. Do chwili obecnej nie wiadomo jaka ilość wibracji czy też jak długi czas narażenia na nie mogą wywołać tę chorobę. W każdym razie, użytkownik powinien podjąć pewne środki zaradcze w celu ograniczenia jego narażenia na wibracje, jak:
  a) Ubierajcie się ciepło podczas pracy na zimnie. Kiedy używacie tego narzędzia, noście rękawice, by zapewnić utrzymanie ciepłych rąk i nadgarstków. Wydaje się, że zimno jest jedną z głównych przyczyn wywołujących pojawianie się syndromu Raynauda.
  b) Po każdym użyciu, wykonajcie kilka ćwiczeń pobudzających krążenie krwi.
  c) Róbcie regularnie przerwy w pracy i ograniczcie dzienny czas waszego narażenia na wibracje.

  W przypadku odczuwania któregokolwiek z tych objawów chorobowych, należy natychmiast przerwać używanie narzędzia i skonsultować się z lekarzem.
- Narzędzie należy utrzymywać w dobrym stanie, sprawdzając czy części są dobrze dokręcone i wymieniając wszelką uszkodzoną część.
- Paliwo należy mieszać i przechowywać tylko w pojemniku zaprojektowanym do zawierania benzyny.
- Paliwo mieszać i wlewać tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.
- Przed tankowaniem paliwa lub składowaniem narzędzia należy zatrzymać silnik i zaczekać, aż ostygnie.
- Przed transportowaniem waszego narzędzia w samochodzie, należy zaczekać aż silnik ostygnie i opróżnić bak z paliwa oraz przymocować narzędzie, tak by nie ruszało się w trakcie transportu.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA PODKASZAREK DO OBRZEŻY

- Należy wymienić głowicę żyłkową jeżeli jest ona pęknięta, obłupana lub w inny sposób uszkodzona. Upewnić się, czy głowica żyłkowa jest prawidłowo zamontowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i dobrze zamocowane.
- W przypadku wymiany żyłki tnącej, należy stosować tylko żyłkę tnącą zalecaną przez producenta. Nie wolno stosować żadnych innych przystawek tnących.
- Nie używajcie waszego narzędzia, jeżeli odchylacz trawy w dobrym stanie nie jest założony na miejsce.
- Podczas używania należy trzymać mocno podkaszarkę za oba uchwyty. Głowicę żyłkową należy trzymać poniżej poziomu pasa. Nie próbujcie wykonywać cięcia, jeżeli głowica żyłkowa znajdowałaby się wyżej niż 76 cm od ziemi.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ŚCINACZY ZAROŚLI I ODNOŚNIE UŻYWANIA TARCZY TNĄCEJ

- Po zatrzymaniu silnika, trzymajcie obracającą się tarczę w gęstej trawie lub w chwastach do czasu aż przestanie się obracać.
- Nie używajcie ścinacza zarośli jeżeli obudowa tarczy nie jest poprawnie zainstalowana i przymocowana, lub kiedy nie jest ona w dobrym stanie.
- Noście grube rękawice podczas instalowania czy zdejmowania tarczy.
- Pamiętajcie by zawsze przed usiłowanielm wyjmowania elementu zaklinowanego w tarczy, przed przystąpienieniem do wymiany czy zdejmowania tarczy, zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy.
- Nie próbujcie dotykać tarczy tnącej czy zatrzymywać jej, kiedy ona się obraca.
- Tarcza obracająca się bezwładnościowo po zatrzymaniu silnika czy po zwolnieniu spustu -włącznika może spowodować poważne obrażenia ciała. Należy zachować kontrolę nad narzędziem do czasu aż tarcza zupełnie skończy się obracać.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 208

Polski

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ŚCINACZY ZAROŚLI I ODNOŚNIE UŻYWANIA TARCZY TNĄCEJ

- Należy wymienić każdą uszkodzoną tarczę. Przed każdym użyciem należy się upewnić, czy tarcza jest prawidłowo zainstalowana i dobrze zamocowana. Nie zastosowanie się do tego wymogu może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- W przypadku wymiany tarczy, używajcie jedynie tarczy trójzębnej zaprojektowanej specjalnie dla waszego ścinacza zarośli. Nie wolno stosować żadnych innych modeli tarcz (elementów tnących).
- Tarcze trójzębne zostały zaprojektowane jedynie do cięcia chwastów i miękkich roślin. Nie wolno używać tego narzędzia do innych zastosowań. Nigdy nie używajcie trójzębnej tarczy do cięcia małych drzewek (krzaków).
- Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy używacie to narzędzie wyposażone w tarczę. Kiedy tarcza wejdzie w kontakt z czymś, czego nie może ciąć, może nastąpić odrzut. Kontakt ten może spowodować brutalne zatrzymanie tarczy podczas krótkiej chwili i nagle odrzucić narzędzie daleko od potrąconego przedmiotu. Reakcja ta może być tak gwałtowna, by użytkownik utracił kontrolę nad narzędziem. Odrzut może nastąpić kiedy tarcza napotyka przeszkodę, blokuje się, czy też wygina. Większe prawdopodobieństwo wystąpienia odrzutu zachodzi w strefie, gdzie trudno jest zobaczyć materiał do cięcia. Aby móc pracować w dobrych warunkach i z zachowaniem bezpieczeństwa, należy ciąć chwasty wykonując ruch z prawej strony na lewą. Jeżeli jakiś przedmiot lub kawałek drewna znajdzie sie na trasie tarczy, ten ruch boczny pozwoli ograniczyć zjawisko odrzutu.
- Nigdy nie tnijcie elementów o średnicy większej niż 13 mm.
- Podczas użytkowania ścinacza zarośli, należy zawsze używać paska aby móc pracować w wygodnej pozycji roboczej. Podczas cięcia należy trzymać mocno narzędzie za oba uchwyty. Trzymajcie tarczę daleko od waszego ciała i poniżej poziomu pasa. Nigdy nie używajcie waszego ścinacza zarośli umieszczając tarczę na wysokości przekraczającej 76 cm od ziemi.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Waga	
- bez paliwa i systemu tnącego	5,48 kg
- bez paliwa, z tarczą	5,80 kg
- bez paliwa z głowicą żyłkową	5,67 kg
Pojemność zbiornika paliwa	425 cm^3
Szerokość cięcia	457 mm
Pojemność skokowa silnika	25 cc
Maksymalna sprawność silnika (zgodnie z ISO 8893)	0,75 kW
Maksymalna prędkość obrotowa	10 000 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika przy maks.obrotach	12 500 obrotów/min
Prędkość obrotowa silnika na biegu jałowym	2000-2500 obrotów/min
Zużycie paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,48 kg/h
Zużycie jednostkowe paliwa (zgodnie z normą ISO 8893) przy maksymalnej sprawności silnika	0,46 kg/h
Poziom wibracji na biegu jałowym	
- Uchwyt z przodu	3,0 m/s^2
- Uchwyt z tyłu	3,1 m/s^2
Poziom wibracji przy pracy na pełnym gazie	
- Uchwyt z przodu	5,0 m/s^2
- Uchwyt z tyłu	10,5 m/s^2
Ciśnienie akustyczne (zgodnie z normą EN ISO 11806: 1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Moc akustyczna (zgodnie z normą z ISO 10884)	112 LwA (dBA)

OPIS

1. Uchwyt rozrusznika
2. Zakotwiczenie pasa
3. Uchwy przedni w kształcie “J”
4. Szelki
5. Osłona tarczy
6. Tarcza trójzębna
7. Obudowa przekładni
8. Rurka
9. Spust przepustnicy
10. Uchwyt ze spustem przepustnicy
11. Przycisk Włączenie/Wyłączenie
12. Przycisk odblokowania spustu przepustnicy
13. Obudowa silnika
14. Odchylacz trawy
15. Ostrze do przycinania żyłki
16. Żyłka tnąca
17. Górna łapa dociskowa
18. Rozpórka

Polski

OPIS

19. Dolna łapa dociskowa
20. Śruba ustawcza pozycji uchwytu
21. Szybko odczepiający się zaczep
22. Karabińczyk
23. Podkładka płaska
24. Tylna obudowa
25. Klucz sześciokątny
26. Śruba
27. Osłona tłumika
28. Zagięta końcówka osłony tłumika
29. Otwór w tylnej obudowie
30. Podkładka oporowa
31. Żłobki
32. Gwintowane płytki montażowe
33. Występy mocujące blokady
34. Zewnętrzny kołnierz oporowy
35. Wał blokujący
36. Głowica żyłkowa
37. Przycisk ustalacz szpuli
38. Pręt napędowy
39. Klucz (16 mm)
40. Wewnętrzny kołnierz oporowy
41. Nakrętka blokady tarczy
42. Klucz (13 mm)
43. Niebezpieczny obszar cięcia
44. Kierunek obrotów
45. Najlepszy obszar cięcia
46. Bańka pompki paliwowej
47. Dźwignia startera
48. Pozycja Pracy
49. Pozycja półotwarta
50. Szpula
51. Oczka
52. Wałek napędowy głowicy żyłkowej
53. Szczeliny
54. Sprężyna
55. Pierwsza żyłka
56. Otwór kotwiczki
57. Strzałki na szpuli
58. Druga żyłka
59. Osłona tarczy
60. Zatrzaski
61. Mechanizm blokujący
62. Filtr
63. Wspornik mocujący
64. Pokrywa schowka filtra powietrza
65. Pokrywka
66. Pozycja dławienia
67. Śruba “L” (niskie obroty)
68. Śruba “H” (wysokie obroty)

MONTAŻ

UCHWYT PRZEDNI (Rys. 2)

Dla lepszej kontroli narzędzia i poprawy warunków bezpieczeństwa pracy, zaleca się używanie przedniego uchwytu.

- Umieścić górną (17) i dolną łapę dociskową (19) oparte o górną rurkę w taki sposób, by uchwyt znajdował się po waszej lewej stroni.
- Wprowadzić końcówkę uchwytu między te dwie łapy dociskowe.
- Wyrównajcie otwory, przez które należy przełożyć długi wkręt (6,4 - 508 x 38 mm) i wprowadźcie wkręt do uchwytu.
- Wprowadźcie krótki wkręt (6,4 - 508 x 24,5 mm) do otworu znajdującego się po przeciwnej stronie łap dociskowych. Wprowadźcie podkładki płaskie (23) oraz podkładki oporowe (30) i przykręćcie nakrętki w celu zamocowania uchwytu.
- Po zakończeniu montażu, wyregulujcie pozycję uchwytu w taki sposób, by uzyskać wygodną i stabliną pozycję pracy.
- Dokręcajcie wkręty, zaczynając od największego.
- Przyczepcie pas do zakotwiczenia pasa (2) i wyregulujcie długość odpowiednią do wygodnej pozycji pracy.

  Objaśnienie: Nie próbujcie wyjmować czy modyfikować rozpórki (18). Element ten odpowiada górnej granicy położenia uchwytu.

ZAINSTALOWANIE PASA (Rys. 3-4)

- Przyczepcie karabińczyk (22) pasa do zakotwiczenia pasa (2) znajdującego się na górnej rurce.
- Wyregulujcie długość pasa tak, aby móc pracować w wygodnej pozycji roboczej.

  Objaśnienie: Aby z łatwością odczepić pasek od narzędzia, pociągnijcie zdecydowanie za szybo odczepiający się zaczep (21).

MONTAŻ OSŁONY TŁUMIKA (Rys. 4)

- Weźcie osłonę tłumika (27) i dwie śruby (26) będące na wyposażeniu.
- Zamocujcie osłonę tłumika do tylnej obudowy (24).

  Objaśnienie: Upewnijcie się, że zgięta końcówka osłony tłumika (28) należycie wchodzi do otworu bocznego tylnej obudowy (29).
- Załóżcie na miejsce obie śruby.
- Dokręćcie mocno te śruby.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 210

MONTAŻ

MONTAŻ ODCHYLACZA TRAWY LUB OSŁONY TARCZY (Rys. 5)

Objaśnienie: Kiedy przeobrażacie wasz ścinacz krzewów (zarośli) w podkaszarkę do obrzeży czy też odwrotnie, upewnijcie się, że używacie odpowiedniego elementu zabezpieczającego (obudowy tarczy/ odchylacza trawy).

MONTAŻ OSŁONY TARCZY (Rys. 6)

- Przymocujcie osłonę tarczy (5) do wspornika mocującego (63) wprowadzając do otworów wspornika cztery wkręty (254 - 610 x 19 mm), przekładając je przez otwory w osłonie tarczy i przez gwintowane płytki montażowe (32).
- Przy pomocy klucza z wyposażenia dokręćcie mocno cztery wkręty.

  Objaśnienie: Podczas używania głowicy żyłkowej (36), odchylacz tarczy ma być przymocowany do osłony tarczy.

MONTAŻ ODCHYLACZA TRAWY (Rys. 6)

- Zamocujcie odchylacz trawy (14) czy osłonę tarczy wprowadzając trzy występy mocujące blokady (33) do trzech żłobków (31).
- Naciśnijcie mocno na osłonę tarczy i odchylacz trawy, tak by zaskoczyły należycie jedno w drugie.

OSTRZEŻENIE
Przed przystąpienieniem do regulowania na przyklad podczas wymiany systemu tnącego, należy zatrzymać silnik i odłączyć kabel ze świecy. W ten sposób zmniejszycie ryzyko poważnych obrażeń ciała.

PRZEOBRAŻENIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY W ŚCINACZ ZAROŚLI

ZDEJMOWANIE GŁOWICY TNĄCEJ (Rys. 7)

- Wyrównajcie szczelinę zewnęrznego kołnierza oporowego (34) z otworem w obudowie przekładni (7). Wprowadźcie następnie wał blokujący (35) do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Obracajcie przycisk ustalacza szpuli (37) w prawo w celu zdjęcia. Zdejmijcie szpulę i głowicę żyłkową (36) z wału napędowego (38).
- Wprowadźcie wał blokujący do kołnierza oporowego obudowy przekładni. Przy pomocy dostarczonego kluczyka 16 mm (39), dokręćcie wał napędowy w prawo w celu zdjęcia.
- Zdejmijcie zewnętrzny kołnierz oporowy z obudowy przekładni i zachowajciego do zainstalowania tarczy.
- Zdejmijcie odchylacz trawy wprowadzając trzy występy mocujące blokady ciągnąc jednocześnie w dół za odchylacz w celu oderwania go od osłony tarczy.

  Objaśnienie: Schowajcie jak należy części podkaszarki do obrzeży w celu późniejszego ich użycia.

MONTAŻ TARCZY (Rys. 8)

- Umieścić zewnętrzny kołnierz oporowy na obudowie przekładni, skierowując stronę wklęsłą do osłony tarczy.
- Ustawcie tarczę (6) w środku zewnętrznego kołnierza oporowego, upewniając się że te dwie części są ułożone na płasko jedna na drugiej. Załóżcie na miejsce wewnętrzny kołnierz oporowy (40), skierowując stronę wklęsłą w stronę tarczy. Zainstalujcie nakrętkę blokady (41). Tarcza obraca się w lewo, kiedy narzędzie jest w pozycji użytkowania.
- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Przy pomocy klucza 13 mm z wyposażenia (42), przykręćcie nakrętkę blokującą tarczy w lewo.
- Dokręćcie solidnie nakrętkę.

PRZEOBRAŻENIE ŚCINACZA ZAROŚLI W PODKASZARKĘ DO OBRZEŻY

ZDEJMOWANIE TARCZY (Rys. 8)

- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Aby zdjąć nakrętkę blokującą tarczy, odkręćcie ją zupełnie obracając ją w prawą stronę.
- Ściągnąć wewnętrzny kołnierz oporowy.
- Zdejmijcie zewnętrzny kołnierz oporowy z obudowy przekładni i zachowajciego do zainstalowania głowicy żyłkowej.
- Zamocujcie odchylacz trawy do osłony tarczy wprowadzając trzy występy mocujące blokady do trzech żłobków.
- Naciśnijcie mocno na osłonę tarczy i odchylacz trawy, tak by zaskoczyły należycie jedno w drugie.

  Objaśnienie: Schowajcie jak należy części ścinacza krzewów w celu późniejszego ich użycia.

MONTAŻ GŁOWICY TNĄCEJ (Rys. 7)

- Umieścić zewnętrzny kołnierz oporowy na obudowie przekładni, skierowując stronę wklęsłą do obudowy przekładni.

Polski

MONTAŻ

- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Przy pomocy dostarczonego kluczyka 16 mm, obróćcie wał napędowy w lewo w celu zamocowania go. Dokręćcie mocno.
- Ustawcie głowicę żyłkową na wale napędowym.
- Wprowadźcie wał blokujący do szczeliny zewnętrznego kołnierza oporowego i do otworu obudowy przekładni. Załóżcie na miejsce ustalacz szpuli i dokręćcie go mocno, obracając go w lewą stronę.

SPOSÓB UŻYCIA

Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do ostrzeżeń i wymogów bezpieczeństwa.

Należy nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.

Trzymajcie osoby postronne a w szczególności dzieci i zwierzęta, w odległości przynajmniej 15 m od strefy cięcia.

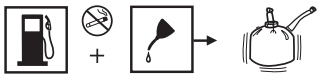
PALIWO I TANKOWANIE

BEZPIECZEŃSTWO PRACY Z PALIWEM

- Należy zawsze obchodzić się z paliwem z zachowaniem ostrożności, gdyż jest ono bardzo łatwopalne
- Paliwo należy mieszać i tankować tylko na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich iskier czy płomienia. Nie wdychać oparów paliwa.
- Unikać wszelkiego kontaktu z benzyną lub olejem.
- Unikać przede wszystkim dostania się benzyny lub oleju do oczu. Jeżeli benzyna lub olej dostaną się do oczu, należy je natychmiast przemyć czystą wodą. Jeżeli po przemyciu oczy są nadal podrażnione, skonsultujcie się niezwłocznie z lekarzem.
- Wycierać natychmiast wszystkie ślady rozlanego paliwa.

SPORZĄDZANIE MIESZANKI PALIWOWEJ

- Urządzenie to jest napędzane silnikiem dwusuwowym wymagającym uprzedniego sporządzenia mieszanki benzyny z olejem syntetycznym do silników dwusuwowych. Zmieszajcie benzynę bezołowiową z olejem syntetycznym do silników 2-suwowych w czystym zbiorniku zatwierdzonym do przechowywania benzyny.
- Silnik ten działa na benzynę bezołowiową do pojazdów o liczbie oktanowej 87 ([R + M] / 2) lub wyższej.
- Nie używajcie gotowych mieszanek paliwowych oleju/ z benzyną sprzedawanych na stacjach benzynowych, a w szczególności mieszanek przeznaczonych do motocykli, motorowerów etc.
- Stosować jedynie olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych. Nie wolno stosować żadnego oleju odpadowego do silników samochodowych lub silników 2-suwowych.
- Wymieszać benzynę i olej syntetyczny przeznaczony do silników 2-suwowych w stosunku równym 50:1 (do benzyny dodać 2% oleju).
- Wymieszajcie dobrze paliwo przed każdym napełnieniem zbiornika.
- Mieszankę należy sporządzać w małych ilościach: nie mieszać ilości większej niż do miesięcznego zużycia. Zalecamy Państwu również stosowanie oleju syntetycznego do silników 2- suwowych z dodatkiem stabilizatora paliwa.



NAPEŁNIANIE ZBIORNKA

- Aby niedopuścić do zanieczyszczenia paliwa, należy oczyścić powierzchnię zbiornika wokół korka wlewu paliwa.
- Korek wlewu paliwa należy odkręcać powoli w celu stopniowego wyrównania ciśnień i uniknięcia rozlania paliwa wokół korka.
- Mieszankę paliwową należy wlewać ostrożnie do zbiornika, unikając rozlania jej.
- Przed dokręceniem korka paliwa należy oczyścić i sprawdzić jego uszczelkę.
- Natychmiast po tankowaniu należy założyć korek wlewu paliwa i dokręcić go mocno. Należy wytrzeć wszystkie ślady rozlanego paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście.

  Objaśnienie: Wydzielanie się dymu z silnika jest zjawiskiem normalnym w trakcie pierwszego użycia oraz przez pewien czas potem.

OSTRZEŻENIE
Przed tankowaniem należy zawsze wyłączyć silnik. Nigdy nie wolno dolewać paliwa do zbiornika narzędzia, kiedy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na odległość co najmniej 9 m od miejsca, w którym tankowaliście. Nie wolno palić tytoniu!

Polski

SPOSÓB UŻYCIA

1 litr	+	20 ml	=	
2 litry	+	40 ml	=	
3 litry	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litry	+	80 ml	=	
5 litry	+	100 ml	=	

UŻYWANIE PODKASZARKI DO OBRZEŻY (Rys. 9)

Trzymajcie tylny uchwyt podkaszarki do obrzeży prawą ręką a przedni uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami. Podkaszarkę do obrzeży należy trzymać w wygodnej pozycji roboczej, tak aby uchwyt tylny był na wysokości biodra.

Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). Wysoką trawę należy ciąć z góry w dół w celu zapobiegnięcia owijania trawy wokół rurki i głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli trawa owinie się wokół głowicy żyłkowej, należy zatrzymać silnik, odłączyć kabel od świecy zapłonowej i usunąć zaplątaną trawę. Używanie przez dłuższy czas przy niepełnym otwarciu przepustnicy (na pół gazu) spowoduje, że nie spalony olej będzie wyciekał z tłumika.

WYJŚCIE ŻYŁKI

WYSUWANIE ŻYŁKI ZA POMOCĄ SYSTEMU EZ LINE™

Możecie wysunąć dodatkową żyłkę tnącą poprzez lekkie stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, podczas pracy silnika na "pełnym gazie".

- Dajcie pełny gaz (ustawcie przepustnicę na pełne otwarcie).
- Stuknąć lekko przyciskiem wysuwania żyłki o ziemię, tak by odwinęła się dodatkowa żyłka. Żyłka wysuwa się za każdym razem, gdy stukniecie głowicą o ziemię.
- Możliwe że będzie potrzebne kilkukrotne stuknięcie głowicą żyłkową o ziemię, zanim żyłka będzie wystarczająco długa, aby przecięło ją ostrze do przycinania żyłki.
- Już po odwinięciu żyłki, podejmijcie ponownie pracę.

  Objaśnienie: Jeżeli żyłka jest za krótka, to stukanie nią o ziemię może nie spowodować jej dodatkowego wysunięcia. W takim przypadku należy ZATRZYMAĆ SILNIK i wysunąć żyłkę ręcznie.

RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI TNĄCEJ

Aby wysunąć żyłkę ręcznie, należy wcisnąć przycisk wysuwania żyłki ciągnąc jednocześnie za końcówki żyłki.

PORADY ODNOŚNIE CIĘCIA (Rys. 10)

- Trzymajcie waszą podkaszarkę nachyloną w kierunku powierzchni do cięcia - patrz najlepszy obszar cięcia (45).
- Jeżeli nie nachylicie należycie waszej podkaszarki, cięcie może się okazać niebezpieczne - patrz niebezpieczny obszar cięcia (43).
- Cięcie wykonywane jest przez końcówki żyłki; nie wpychać głowicy żyłkowej w wysoką trawę.
- Kontakt z drutem kolczastym, płotem, murem, chodnikiem lub drewnem powoduje przedwczesne zużycie żyłki i nawet może ją zerwać.
- Należy unikać kontaktu z drzewami i krzakami. Żyłka może uszkodzić korę drzewa, listwy drewniane, lamperie czy ogrodzenie z pali (słupków).

OSTRZE DO PRZYCINANIA ŻYŁKI NA ODCHYLACZU TRAWY (Rys. 11)

Odchylacz trawy waszej podkaszarki do obrzeży wyposażony jest w ostrze do przycinania żyłki (15). Dla uzyskania optymalnych efektów cięcia, żyłkę należy wysuwać dotąd, aż będzie ona wystarczająco długa by to ostrze ją odcięło. Żyłkę należy wysunąć (zwiększyć długość), gdy tylko zauważycie że silnik zacznie pracować szybciej niż normalnie. W ten sposób żyłka będzie zawsze używana w optymalny sposób i przytrzymywana na długość odpowiednią do należytego wysuwania.

UŻYWANIE ŚCINACZA ZAROŚLI (Rys. 12 - 13)

Trzymajcie uchwyt ze spustem ścinacza krzewów prawą ręką a przedni uchwyt lewą ręką. Przez cały czas używania, trzymajcie wasze narzędzie mocno dwoma rękami. Ścinacz zarośli należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby uchwyt tylny był na wysokości biodra. Trzymajcie mocno wasze narzędzie i zachowujcie stabilną pozycję. W ten sposób unikniecie utraty równowagi w razie odrzutu tarczy.

Wyregulujcie pas w taki sposób, by móc pracować w wygodnej pozycji roboczej. Pas pozwala również na trzymanie tarczy w dobrej odległości od waszego ciała.

Bądźcie wyjątkowo ostrożni kiedy używacie to narzędzie wyposażone w tarczę. Kiedy tarcza wejdzie w kontakt z czymś, czego nie może ciąć, może nastąpić odrzut. Kontakt ten może spowodować brutalne zatrzymanie tarczy podczas krótkiej chwili i nagle odrzucić narzędzie daleko od potrąconego przedmiotu.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 213

SPOSÓB UŻYCIA

Reakcja ta może być tak gwałtowna, by użytkownik utracił kontrolę nad narzędziem. Odrzut może nastąpić kiedy tarcza napotyka przeszkodę, blokuje się, czy też wygina. Większe prawdopodobieństwo wystąpienia odrzutu zachodzi w strefie, gdzie trudno jest zobaczyć materiał do cięcia. Aby móc pracować w dobrych warunkach i z zachowaniem bezpieczeństwa, należy ciąć chwasty wykonując ruch z prawej strony na lewą.

Jeżeli jakiś przedmiot lub kawałek drewna znajdzie sie na trasie tarczy, ten ruch boczny pozwoli ograniczyć zjawisko odrzutu.

TARCZA TRÓJZĘBNA

Tarcze trójzębne zostały zaprojektowane jedynie do cięcia chwastów i miękkich roślin. Kiedy tarcza jest stępiona, możecie ją obrócić w celu kontynuowania jej użytkowania. Nie wolno ostrzyć trójzębnej tarczy.

WSKAZÓWKI ODNOŚNIE CIĘCIA TARCZĄ

OSTRZEŻENIE
Bądźcie wyjątkowo ostrożni podczas używania tarczy. Przeczytajcie uważnie rozdział tego podręcznika "Wymogi bezpieczeństwa specyficzne dla ścinaczy zarośli i używania tarczy tnącej".

- Trzymajcie zawsze wasze narzędzie dwoma rękami, kiedy go używacie. Miejcie pewny chwyt narzędzia
- Trzymajcie mocno wasze narzędzie i zachowujcie stabilną pozycję. W ten sposób unikniecie utraty równowagi w razie odrzutu tarczy.
- Skontrolujcie strefę do ścinania zarośli i wyrzućcie wszelkie przeszkody, jak kawałki szkła, kamienie, beton, siatka, kable, drewno, metal itd.
- Nigdy nie używajcie waszego ścinacza zarośli wzdłuż dróżek, ogrodzeń z pali, płotów budynków czy innych stałych przeszkód.
- Nigdy nie używajcie ponownie tarczy po uderzeniu przeszkody zanim nie sprawdzicie czy nie została ona uszkodzona. Nigdy nie używajcie uszkodzonej tarczy.
- Ścinajcie wykonując szeroki boczny ruch wahadłowy jedynie przy użyciu trójzębnej tarczy.

URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE NARZĘDZIA (Rys. 14-15)

Objaśnienie: Narzędzie to wyposażone jest w automatyczny starter.

Narzędzie wyposażone w automatyczny starter uruchamia się inaczej niż narzędzie wyposażone w manualny starter. Zechciejcie przeczytać i przestrzegać poniższe instrukcje dotyczące uruchomienia waszego narzędzia.

OSTRZEŻENIE
Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym lub źle przewietrzonym, gdyż gazy spalinowe mogą być śmiertelne.

URUCHAMIANIE ZIMNEGO SILNIKA

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni. Umieścić przycisk Włączenie/ Wyłączenie w pozycji "I" (PRACA).
  Objaśnienie: to narzędzie wyposażone jest w wyłącznik włączenie/wyłączenie (11). Przed uruchomieniem silnika, upewnijcie się czy wyłącznik jest w pozycji PRACY "I".
- Nacisnąć **8 do 10 razy** bańkę pompki paliwowej (46).
- Popchnijcie dźwignię startera (47) na pozycję dławienia (66).
- Wciśnijcie przycisk odblokowania spustu a następnie naciśnijcie na spust i pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zastartuje. (Nie ciągnijcie za linkę więcej niż 6 razy).
- Ustawcie dźwignię startera na pozycję półotwartą (49).
- Trzymając spust wciśnięty, pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zastartuje.
- Dajcie silnikowi pracować na "pełnym gazie" (spust całkiem wciśnięty) przez 15 do 30 sekund, dźwignia startera półotwarta w celu zagrzania silnika.
- Następnie ustawcie dźwignię startera na pozycję pracy (48).

URUCHAMIANIE CIEPŁEGO SILNIKA

- Położyć podkaszarkę na płaskiej, nie zarośniętej powierzchni. Umieścić przycisk Włączenie/ Wyłączenie w pozycji "I " (PRACA).
- Ustawcie dźwignię startera na pozycję pracy.
- Trzymając spust wciśnięty, pociągnijcie za linkę rozrusznika aż silnik zastartuje.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Aby zatrzymać silnik, ustawcie wyłącznik w pozycji ZATRZYMANIE "O".

Objaśnienie: Zanim spróbujecie ponownie uruchomić silnik, nie zapomnijcie ustawić wyłącznika w pozycji PRACA "I".

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 214

KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE
W celu konserwacji, stosować tylko oryginalne części, akcesoria i wyposażenie. Nie przestrzeganie tego zalecenia, mogłoby pociągnąć za sobą ryzyko złego funkcjonowania narzędzia i poważnego zranienia. Ponadto, spowodowałoby to unieważnienie i bezskuteczność Państwa gwarancji.

- Wykonujcie jedynie regulacje i naprawy opisane w niniejszym podręczniku. Wszelkie inne interwencje na waszej podkaszarce, powinny być powierzone Autoryzowanemu Punktowi Serwisowemu Homelite.
- Nieprawidłowe wykonywanie konserwacji może spowodować takie skutki, jak powstanie zgorzeli w silniku, a co za tym idzie - obniżenie jego wydajności i wydzielanie czarnych oleistych pozostałości, które będą kapać z tłumika.
- Należy upewnić się, czy wszystkie osłony (mechanizmy zabezpieczające), pasy napędowe, odchylacze ścinków i uchwyty są prawidłowo zainstalowane i zamocowane. W ten sposób unikniecie ryzyka poważnych obrażeń ciała.

WYMIANA SZPULI

SYSTEM WYSUWANIA ZYLKI EZ LINE™

NOWA SZPULA (Rys. 16 - 17)

Jeżeli zamierzacie jedynie wymienić żyłkę tnącą, prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki".

Do wymiany stosować tylko żyłkę z włókna pojedynczego o średnicy 2,4 mm. Najlepsze efekty pracy uzyskuje się, stosując żyłkę zalecaną przez producenta narzędzia.

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową (36) odkręcić ustalacz szpuli (37) obracając go w prawą stronę.
- Zdjąć pustą szpulę (50) z głowicy żyłkowej. Przytrzymajcie sprężynę (54) przymocowaną do szpuli.
- Aby założyć na miejsce nową szpulę, należy najpierw upewnić się, czy końcówki żyłki przechodzą przez dwie przeciwległe szczeliny (53) nowej szpuli. Upewnić się również czy każda końcówka żyłki jest wysunięta poza swoją szczelinę na odległość około 152 mm.
- Przeprowadźcie końcówki żyłki przez oczka (51) głowicy żyłkowej. Wepchnąć ostrożnie szpulę do głowicy żyłkowej (wyciągnąć delikatnie końcówki żyłek dalej na zewnątrz, jeśli to konieczne). Gdy szpula jest już ustawiona w głowicy żyłkowej, wtedy należy uchwycić końce żyłek i pociągnąć je energicznie, aby uwolnić je ze szczelin szpuli.
- Obracać szpulę w lewo, dotąd aż nie będzie nią można więcej obracać. Przytrzymując nadal szpulę w dół, przekręcić ją trochę w prawo. Zwolnić szpulę. Szpula powinna więc zostać zablokowana w głowicy żyłkowej. Jeżeli tak nie jest, to wcisnąć ją w dół i pokręcać dotąd aż blokada zaskoczy.
- Upewnić się, że głowica żyłkowa i ustalacz szpuli są dobrze zamontowane na wałku napędowym (38), poprzez pokręcanie ustalaczem szpuli w lewo w celu dokręcenia go.
- Pociągnąć jeszcze raz za końce żyłek w celu ustawienia szpuli w pozycję cięcia. Nacisnąć na ustalacz szpuli ciągnąc jednocześnie za końcówki żyłki w celu ręcznego dodatkowego wysunięcia żyłki i sprawdzenia czy głowica żyłkowa została dobrze zamontowana.

WYMIANA ŻYŁKI (Rys. 18 - 21)

- Zatrzymać silnik i odłączyć kabel od świecy zapłonowej. Trzymając głowicę żyłkową odkręcić ustalacz szpuli obracając go w prawą stronę.
- Zdjąć szpulę z głowicy żyłkowej.
  Objaśnienie: Przytrzymajcie sprężynę przymocowaną do szpuli. Usunąć ewentualną pozostałość starej żyłki ze szpuli.
- Uciąć dwa kawałki żyłki każdy o długości około 2,7 m.
- Wstawić pierwszą żyłkę (55) do otworu kotwiczki (56) znajdującego się w górnej części szpuli. Owinąć pierwszą żyłkę w lewo wokół górnej części szpuli, jak pokazują strzałki na szpuli (57). Umieścić tę końcówkę żyłki w szczelinie na kołnierzu zewnętrzym szpuli, pozostawiając około 152 mm żyłki wysuniętej na zewnątrz szczeliny. Nie nawijać zbyt dużo żyłki. Po nawinięciu żyłki, powinno zostać jeszcze przynajmniej 6 mm wolnego miejsca pomiędzy warstwą nawiniętej żyłki a zewnętrznym brzegiem szpuli.
- Powtórzyć te etapy z drugą żyłką (58), używając tym razem dolnej części szpuli. Nie nawijać zbyt dużo żyłki.
- Założyć na miejsce szpulę i ustalacz szpuli. Odnieście się w tym celu do rozdziału "Nowa szpula".

OSŁONA TARCZY (Rys. 22)

Kiedy nie używacie waszego ścinacza zarośli, zakładajcie zawsze na miejsce osłonę tarczy (59). Osłona tarczy posiada zatrzaski umiejscowione na jej obrzeżach (60), które zachodzą na tarczę i utrzymują ją w miejscu. Przy manipulowaniu tarczy, należy zawsze zakładać rękawice i zachować wyjątkową ostrożność.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 215

KONSERWACJA

Objaśnienie: Przed użyciem waszego narzędzia należy zawsze zdejmować osłonę tarczy. Jeżeli osłona tarczy nie jest zdjęta, mogłoby dojść do jej wyrzucenia podczas obrotów tarczy.

CZYSZCZENIE OTWORU WYLOTU SPALIN TŁUMIKA

Otwór wylotowy spalin i tłumik mogą być zatkane osadami węglowymi; wielkość tego zanieczyszczenia zależy od rodzaju stosowanego paliwa, gatunku i ilości oleju i /lub warunków użytkowania. Jeżeli moc narzędzia zauważalnie spadnie, oddajcie je do czyszczenia wykwalifikowanemu technikowi.

ISKROCHWYT

Aby zapewnić sprawne używanie urządzenia należy regularnie, co 25 godzin używania lub raz na rok czyścić iskrochwyt lub wymienić go na nowy. Iskrochwyt może być zamontowany w różnych miejscach, zależnie od modelu urządzenia. Należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym Homelite w celu zlokalizowania iskrochwytu w tym konkretnym modelu.

Instrukcje czyszczenia:

- Wymontować iskrochwyt z wylotu spalin.
- Jeżeli iskrochwyt jest wykonany z włókna szklanego, to należy go wyrzucić i wymienić na nowy.
- Jeżeli iskrochwyt jest wykonany z metalu, to należy go oczyścić w następujący sposób:
  1. Spryskać iskrochwyt dobrej jakości produktem do nagaru silnikowego (rozpuszczającym związki węgla).
  2. Wyczyścić iskrochwyt delikatnie szczotką drucianą.
  3. Przed użyciem, założyć nowy iskrochwyt lub ponownie zamontować na miejsce oczyszczony iskrochwyt.

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA (Rys. 23-24)

Aby zapewnić optymalną wydajność i żywotność narzędzia, należy utrzymywać w czystości filtr powietrza.

- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (64) przez naciśnięcie kciukiem na jej zatrzask i jednoczesne delikatne pociągnięcie dolnej pokrywy (65).
- Zdejmijcie filtr (62) i wyczyśćcie go ciepłą wodą z mydłem. Spłukać go i dokładnie osuszyć. Filtr ma optymalną wydajność gdy jest wymieniany raz w roku.
- Założyć ponownie na miejsce pokrywę filtra, wprowadzając zderzaki dolnej pokrywki do szczelin podstawy filtra powietrza. Naciskać na pokrywę aż zaskoczy jak należy.

KOREK WLEWU PALIWA

OSTRZEŻENIE
Cieknący korek wlewu paliwa stwarza zagrożenie pożarowe i musi być natychmiast wymieniony.

W korku wlewu paliwa znajduje się filtr oraz zwór zwrotny, których nie da się naprawić. Zatkany filtr przeszkadza sprawnemu działaniu silnika. Jeżeli po poluzowaniu korka wlewu paliwa praca silnika poprawi się, to może to oznaczać, że zawór zwrotny jest uszkodzony lub filtr jest zatkany. Wymienić korek wlewu paliwa, jeżeli to konieczne.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

W silniku tym należy stosować świece typu Champion RCJ-6Y ze szczeliną elektrody 0,63 mm. wiecę należy wymieniać na dokładnie taką samą raz w roku.

PRZECHOWYWANIE (DŁUŻEJ NIŻ 1 MIESIĄC)

- Spuścić pozostałe paliwo ze zbiornika do pojemnika zatwierdzonego dla benzyny. Uruchomić silnik i odczekać aż sam zgaśnie z braku paliwa.
- Przed transportowaniem czy schowaniem waszego narzędzia, zabezpieczcie tarczę zakładając na nią osłonę tarczy.
- Oczyścić dokładnie całą podkaszarkę. Przechowujcie ją w dobrze przewietrzonym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie chowajcie jej w pobliżu czynników żrących, jak ogrodowe produkty chemiczne czy sole odmrażające.
- Należy odnieść się do norm ISO i lokalnych przepisów dotyczących przechowywania i manipulowania paliwem. Możecie użyć pozostałe paliwo do innego narzędzia z silnikiem dwusuwowym.

Polski

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

JEŻELI TE ROZWIĄZANIA NIE POZWOLĄ ROZWIĄZAĆ NAPOTKANEGO PROBLEMU, TO NALEŻY ZWRÓCIĆ SIĘ DO AUTORYZOWANEGO PUNKTU SERWISOWEGO HOMELITE.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie startuje.	1. Brak iskry.	1. Sprawdzić świecę zapłonową. Wykręcić świecę. Założyć ponownie kołpak świecy i położyć świecę na cylindrze metalowym. Pociągnąć linkę rozrusznika i obserwować czy elektroda świecy zaiskrzy. Jeżeli nie ma iskry, to powtórzyć ten sam test z nową świecą.
	2. Brak paliwa.	2. Nacisnąć bańkę pompki paliwowej aż do wypełnienia bańki paliwem. Jeżeli bańka nie wypełni się paliwem, to zablokowany jest układ dopływu paliwa do pompki. Skontaktujcie się z punktem naprawczym. Jeżeli bańka napełni się, oznacza to że silnik jest przypuszczalnie zalany paliwem (patrz następny punkt).
	3. Sinik jest zalany.	3. Wykręcić świecę zapłonową i przekręcić podkaszarkę tak, aby otwór świecy był skierowany do ziemi. Ustawcie dźwignię startera na pozycję “praca” i pociągnijcie 10 do 15 razy za rozrusznik. Spowoduje to usunięcie nadmiaru paliwa z silnika. Wyczyścić i założyć świecę zapłonową. Ustawić dźwignię startera na pozycję “praca” i pociągnąć 3 razy za rozrusznik. Jeżeli silnik nie startuje, przestawcie dźwignię startera na pozycję dławienia i dalej postępować zgodnie z normalną procedurą uruchamiania. Jeżeli mimo to silnik nie daje się uruchomić, to należy powtórzyć powyższą procedurę, lecz przy założonej nowej świecy.
	4. Linkę rozrusznika trzeba ciągnąć mocniej niż wtedy, gdy była nowa.	4. Skontaktujcie się z punktem naprawczym.
Silnik się uruchamia lecz nie przyspiesza.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę “L” (67) w lewo o 1/16 obrotu. Jeżeli śruba “L” nie daje się obrócić w lewo, to nie wolno forsować. Skontaktujcie się z punktem naprawczym (Rys. 25).
Silnik się uruchamia lecz na wysokich obrotach pracuje tylko w pozycji półotwartej.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę “H” (68) w lewo o 1/16 obrotu. Jeżeli śruba “H” nie daje się obrócić w lewo, to nie wolno forsować. Skontaktujcie się z punktem naprawczym (Rys. 25).
Silnik nie uzyskuje pełnych obrotów i wydziela zbyt dużo dymu.	1. Sprawdzić mieszankę paliwową.	1. Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silnikow 2-suwowych/ilości paliwa.
	2. Brudny filtr powietrza.	2. Wyczyścić filtr powietrza. Prosimy odnieść się do rozdziału "Wymiana i czyszczenie filtra powietrza"
	3. Gaźnik wymaga regulacji.	3. Przekręcić śrubę “H” w prawo o 1/16 lub 1/8 obrotu (Rys. 25).

Polski

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik zapala, pracuje i przyspiesza, ale nie przechodzi na wolne obroty (bieg jałowy).	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów (69) (biegu jałowego) w prawo, celem zwiększenia prędkości wolnych (Rys. 25).
Tarcza dalej się obraca kiedy silnik jest na biegu jałowym.	Gaźnik wymaga regulacji.	Przekręcić śrubę wolnych obrotów w lewo, celem zmniejszenia prędkości biegu jałowego (Rys. 25). Jeżeli po ustawieniu tarcza dalej się obraca, zanieście narzędzie do punktu naprawczego.
Żyłka nie daje się wysunąć.	1. Żyłka jest sklejona (zgrzana razem). 2. Niewystarczająca długość żyłki na szpuli. 3. Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie. 4. Żyłka jest zaplątana na szpuli. 5. Zbyt niskie obroty silnika.	1. Nasmarować produktem na bazie silikonu. 2. Założyć nową żyłkę. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 3. Pociągnąć za końcówki żyłki naciskając jednocześnie i zwalniając ustalacz szpuli. 4. Zdjąć żyłkę ze szpuli i ponownie ją nawinąć. Odnieść się do rozdziału "Wymiana żyłki". 5. Wysuwać żyłkę dając pełny gaz (całkowite otwarcie przepustnicy).
Trawa owinęła się wokół dolnej rurki i głowicy żyłkowej.	1. Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi. 2. Używajcie podkaszarki na pół gazu (przy częściowym otwarciu przepustnicy).	1. Długą trawę należy ciąć od góry w dół. 2. Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy).
Trudności z obróceniem ustalacz szpuli.	Gwinty śruby brudne lub uszkodzone.	Oczyścić śruby i nasmarować je. Jeżeli nadal brak poprawy, to wymienić ustalacz szpuli.
Wyciek oleju z tłumika.	1. Używajcie podkaszarki na (pół gazu przy częściowym otwarciu przepustnicy). 2. Sprawdzić mieszankę paliwową. 3. Brudny filtr powietrza. 4. Gaźnik wymaga regulacji.	1. Używajcie podkaszarki do obrzeży na pełnych obrotach (przy pełnym otwarciu przepustnicy). 2. Używać świeżego paliwa i poprawić stosunek mieszanki ilości oleju do silników 2-suwowych /ilości paliwa). 3. Wyczyścić tłumik zgodnie z instrukcjami rozdziału dot. konserwacji. 4. Przekręcić śrubę "H" w prawo o 1/16 lub 1/8 obrotu (Rys. 25).

OBJAŚNIENIE: Śruby regulacji gaźnika są wyposażone w plastikowe nasadki umożliwiające zachowanie oryginalnego ustawienia fabrycznego. Jeżeli stwierdzicie problemy, odnośnie których zalecenia rozdziału "Rozwiązywanie problemów" zlecają przekręcić śrubę gaźnika i gdy taka regulacja nie była jeszcze robiona od zakupu narzędzia, to należy zanieść urządzenie do autoryzowanego punktu naprawczego. W większości przypadków, regulacja ta jest rutynową czynnością dla wykwalifikowanego pracownika serwisu.

Slovensko

SIMBOLI

Na vašem orodju boste našli enega ali več od sledečih simbolov. Prosimo vas, da se naučite, kaj ti simboli pomenijo. To je zelo pomembno za varno uporabo tega orodja.

SIMBOL	OZNAKA	RAZLAGA
	Simbol za varnostno opozorilo	Nakazuje nevarnost, opozorili ali potrebno pazljivost. Vaša pozornost je nujno potrebna!!! Gre za vašo varnost.
	Preberite Priročnik za uporabnika	Vaš priročnik vsebuje posebna sporočila za usmerjanje vaše pozornosti morebitnim skrbem glede nevarnosti kot tudi informacijam za uporabo in vzdrževanje. Prosimo vas, da si vse podane informacije skrbno preberete. Le tako lahko zagotovite učinkovito in varno uporabo orodja.
	Nosite zaščitna očala in opremo za varovanje sluha	Pri uporabi tega orodja morate nositi zaščitna očala in opremo za varovanje sluha.
	Ne dovolite, da se vam približajo opazovalci	Poskrbite, da bodo opazovalci oddaljeni vsaj 15 m.
	Odbijanje predmetov	Nevarnost odbijanje predmetov.
	Rezilo Tri-Arc	Rezilo Tri-Arc ustreza tej napravi in je primerno za rezanje strženastega plevela in ovijalk.
	Ne uporabljajte zobatega rezila.	Naprava ni namenjena za uporabo z zobatim žagastim rezilom.
	RPM Decal	Smer vrtenja in največja hitrost vretena za rezalni priključek.
	Čevlji	Med uporabo naprave nosite nedrsečo zaščitno obutev.
	Rokavice	Nosite nedrseče trpežne rokavice.
	Kajenje prepovedano	Nikoli ne kadite v času mešanja ali dolivanju goriva.
	Gorivo	Uporabljajte le neosvinčeno gorivo, namenjeno za motorna vozila, z oktanskim številom 87 ([R+M]/2) ali višje.
	Olje	Uporabljajte sintetično 2-taktno olje za zračno hlajene motorje.

Slovensko

SIMBOLI

Na vašem orodju boste našli enega ali več od sledečih simbolov. Prosimo vas, da se naučite, kaj ti simboli pomenijo. To je zelo pomembno za varno uporabo tega orodja.

	OZNAKA	RAZLAGA
	Mešanje goriva in olja	Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
		Močno pritisnite in spustite glavni del 8 krat.
CE		Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.

Zahvaljujemo se vam za nakup kosilnice z nitko znamke Homelite.

Vaša nova naprava, kosilnica z nitko / obrezovalnik grmovja je bila zasnovana in izdelana v skladu z visokimi standardi podjetja Homelite glede zanesljivosti, enostavnosti uporabe in varnosti uporabnika. Če boste zanjo ustrezno skrbeli, vam bo delovala dolga leta brez težav.

OPOZORILO
Za zmanjševanje nevarnosti poškodb je nujno potrebno, da si uporabnik prebere ter v celoti razume uporabniški priročnik.

OPOZORILO
Ne uporabljajte kosilnice z nitko, dokler niste temeljito prebrali ter v celoti razumeli vseh navodil, varnostnih pravil in podobnih informacij, podanih v tem priročniku. Če podanih navodil ne boste upoštevali, lahko pride do nesreč, požara, električnega udara in hudih telesnih poškodb. Shranite priročnik za uporabnika in ga pogosto preglejte, da boste vedno delali varno. Uporabljajte ga, ko učite druge, ki bodo uporabljali to orodje.

PREBERITE VSA NAVODILA

- Za varno uporabo morate pred uporabo kosilnice z nitko / obrezovalnika grmovja prebrati ter razumeti vsa navodila. Upoštevajte vsa varnostna navodila. V primeru, da ne upoštevate kateregakoli od sledečih navodil, lahko to ima za posledico hude telesne poškodbe.
- Ne dovolite, da bi ta izdelek uporabljali otroci ali neuke osebe.
- Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.
- Pred vsako uporabo očistite območje, kjer boste delali. Odstranite vse predmete, na primer kamne, razbito steklo, žeblje, žice ali vrvice, ki bi jih rezalna nitka lahko izvrgla ali pa bi se lahko zapletli v glavo kosilnice ali v rezilo.
- V času uporabe te enote morate zmeraj nositi popolno zaščito za oči kot tudi opremo za varovanje sluha.
- Oblecite si močne dolge hlače, škornje in rokavice. Nikoli ne nosite ohlapnih oblačil, kratkih hlač, katerega koli nakita ter z napravo nikoli ne delajte bosonogi.
- Zvežite dolge lase tako, da so nad višino ramen. Le tako lahko preprečite, da se lasje zamotajo v gibljive oz. premikajoče se dele.
- Poskrbite, da bodo opazovalci, otroci in živali oddaljeni vsaj 15 m.
- Ne uporabljajte te enote, če ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drog ali v primeru, da jemljete zdravila.
- Ne delajte v slabih svetlobnih pogojih.
- Pazite na varen stop in ravnotežje. Ne poizkušajte preveč iztegniti rok. Če se preveč iztegnete, lahko izgubite ravnotežje ali se dotaknete vročih površin.
- Poskrbite, da so vsi deli vašega telesa proč od premikajočih se delov.
- Nikoli se ne dotikajte področja okoli glušnika ali valja kosilnice z nitko /obrezovalnika grmovja, saj se ti deli med obratovanjem močno segrejejo.
- Pred vsakim popravilom oz. opravljanjem nastavitev, z izjemo nastavitev uplinjača, morate zmeraj ugasniti motor in odstraniti vžigalno svečko.

Slovensko

PREBERITE VSA NAVODILA

- Pred vsako uporabo morate enoto pregledati, ali so morebiti prisotne majave sponke, ali enota pušča gorivo ipd. Pred uporabo morate zamenjati vse morebiti poškodovane dele.
- Glava kosilnice ali rezilo se bosta vrtela med opravljanjem nastavitev uplinjača.
- Objavljeno je bilo, da so lahko vibracije ročnih orodij pri določenih posameznikih eden od razlogov za stanje, ki se imenuje Raynaud-ov sindrom. Simptomi lahko vključujejo mravljinčavost, odrevenelost in spreminjanje barve prstov, predvsem pri uporabi v hladnih okoljih. Dedni dejavniki, izpostavljenost hladnemu in vlažnemu okolju, prehrana, kajenje in izkušenost uporabnika so lahko razlogi za razvoj teh simptomov. Trenutno še ni znano, ali vibracije ali daljša uporaba orodja sploh, in če, v kolikšni meri, prispevajo k temu stanju. Sicer pa lahko uporabnik ukrepa za možno zmanjšanje učinkov vibracij:
  a) Pri hladnem vremenu poskrbite, da je vaše telo toplo. Pri uporabi orodja morate nositi zaščitne rokavice. Tako boste prispevali k temu, da bodo roke in zapestja topla. Objavljeno je bilo, da je mrzlo vreme eden od glavnih dejavnikov za nastanek Raynaud-ovega sindroma.
  b) Po vsaki uporabi se morate gibati, da pospešite krvni obtok.
  c) Zagotovite zadostno število odmorov med delom. Zmanjšajte število dnevne izpostavljenosti.

  Če opazite enega od simptomov, značilnega za to stanje, morate nemudoma prekiniti uporabo ter se o teh simptomih posvetovati s svojim zdravnikom.
- Poskrbite, da je orodje zmeraj v dobro vzdrževanem stanju. Pritegnite sponke in zamenjajte obrabljene dele.
- Mešajte in hranite gorivo le v vsebniku, ki je primeren za gorivo.
- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, odmakniti za najmanj 9 metrov.
- Pred dolivanjem goriva in shranjevanjem orodja morate ugasniti motor in počakati, da se le-ta v celoti ohladi.
- Počakajte, dokler se motor ni v celoti ohladil. Preden orodje prevažate z vozilom, morate sprazniti posodo za gorivo in jo zavarovati tako, da se med samim prevozom ne more premikati.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA

- V primeru, da glava kosilnice poči, se odkruši ali kako drugače poškoduje, jo je treba zamenjati. Prepričajte se, da sta glava kosilnice ali rezilo pravilno nameščena in dobro pritrjena. V nasprotnem primeru lahko pride do težkih telesnih poškodb.
- Prepričajte se, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.
- Nitko v glavi kosilnice zamenjajte samo s tisto, ki jo dobavi proizvajalec. Nikoli ne uporabljajte drugih priključkov za rezanje.
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če varnostni ščitnik ni nameščen ali če le-ta ni v brezhibnem stanju.
- Med košnjo trdno držite oba ročaja. Glava kosilnice se mora vedno nahajati pod višino pasu. Nikoli ne kosite tako, da bi bila glava kosilnice 76 cm ali več nad tlemi.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO OBREZOVALNIKA GRMOVJA IN REZILA

- Po zaustavitvi motorja pustite, da se rezilo vrti v gosti travi ali v strženastem plevelu, dokler se ne zaustavi.
- Nikoli ne uporabljajte obrezovalnika grmovja, če varnostni ščitnik ni dobro pritrjen ali če ni v brezhibnem stanju.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju rezil uporabljajte močne rokavice.
- Preden poskušate odstraniti predmet, ki je obtičal v rezilu, ali pred odstranjevanjem in nameščanjem rezila, vedno zaustavite motor in odstranite kabel vžigalne svečke.
- Ne poskušajte se dotakniti ali zaustaviti vrtečega rezila.
- Rezilo se premika tudi potem, ko je motor zaustavljen ali ko sprostimo stikalo dušilne lopute, ter lahko povzroči poškodbo. Nadzirajte napravo, dokler se rezilo popolnoma ne zaustavi.
- Zamenjajte rezilo, ki je poškodovano. Pred vsako uporabo preverite ali je rezilo pravilno nameščeno in trdno pritrjeno. V nasprotnem primeru lahko pride do težkih telesnih poškodb.
- Rezilo TRI-ARC zamenjajte samo s takim, ki je namenjeno za uporabo s tem obrezovalnikom grmovja in ga dobavi proizvajalec. Ne uporabljajte nobenega drugega rezila.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 221

Slovensko

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO OBREZOVALNIKA GRMOVJA IN REZILA

- Rezilo TRI-ARC je primerno za samo za rezanje strženastega plevela in ovijalk. Ne uporabljajte orodja za noben drug namen. Nikoli ne uporabljajte rezila TRI-ARC za rezanje lesenih delov grmovja.
- Pri uporabi naprave z rezilom bodite izredno previdni. Ob stiku vrtljivega rezila s predmetom, ki ga ne more prerezati, lahko pride do reakcije odboja rezila. Tak stik lahko povzroči, da se rezilo za trenutek zaustavi in nenadoma "odbije" napravo stran od predmeta, ob katerega je udarilo. Reakcija je lahko tako silovita, da uporabnik izgubi nadzor nad napravo. Do odboja rezila lahko pride brez opozorila, če je delovanje rezila počasno, ovirano ali zatikajoče. Še posebej velika možnost, da pride do tega, je na mestih, kjer težko vidimo material, ki ga režemo. Za lažje in varnejše rezanje se plevelu, ki ga režete, približajte od desne na levo. V primeru da orodje naleti na nepričakovan predmet ali lesen hlod, lahko tako ravnanje zmanjša reakcijo odboja.
- Nikoli ne režite materiala s premerom večjim od 13 mm.
- Med uporabo kosilnice z nitko / obrezovalnika grmovja vedno nosite naramni jermen in ga nastavite v udoben položaj za delo. Med rezanjem z rezilom vedno trdno držite oba ročaja. Rezilo držite proč od telesa in izpod ravni pasu. Nikoli ne delajte z obrezovalnikom grmovja tako, da bi bilo rezilo 76 cm ali več nad tlemi.

ZNAČILNOSTI

Teža	
- Brez goriva, brez priključka za rezanje	5,48 kg
- Z rezilom	5,80 kg
- Z glavo kosilnice	5,67 kg
Kapaciteta posode za gorivo	425 cm^3
Širina košnje	457 mm
Prostornina motorja	25 cc
Največja moč motorja (v skladu s standardom ISO 8893)	0,75 kw
Največja hitrost vrtenja vretena	10.000 min^{-1}
Hitrost motorja (hitrost vrtenja) pri največji priporočeni hitrosti vretena	12.500 min^{-1}
Hitrost motorja (hitrost vrtenja) pri prostem teku motorja	2.000-2.500 min^{-1}
Poraba goriva (v skladu s standardom ISO 8893) pri največji obremenitvi (zmogljivosti) motorja	0,48 kg/h
Določena poraba goriva (v skladu s standardom ISO 8893) pri največji obremenitvi (zmogljivosti) motorja	0,46 kg/h
Raven vibracij pri prostem teku motorja	
- Sprednji ročaj	3,0 m/s^2
- Zadnji ročaj	3,1 m/s^2
Raven vibracij pri obratovanju	
- Sprednji ročaj	5,0 m/s^2
- Zadnji ročaj	10,5 m/s^2
Raven zvočnega tlaka (v skladu s standardom EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Raven jakosti zvoka (v skladu s standardom ISO 10884)	112 LwA (dBA)

OPIS

1. Ročica zaganjalnika
2. Obešalo za jermen
3. Prednji ročaj J
4. Ramenski jermen
5. Ščitnik rezila
6. Rezilo Tri-Arc
7. Zobniška glava
8. Vreteno
9. Stikalo dušilne lopute
10. Ročaj dušilne lopute
11. Stikalo za vžig
12. Zapora dušilne lopute
13. Ohišje motorja
14. Varnostni ščitnik
15. Rezilo za nitko
16. Rezalna nitka
17. Gornja sponka
18. Distančnik
19. Spodnja sponka
20. Gumb za nastavitev položaja ročaja
21. Ročica za hitro sprostitev
22. Zaponka
23. Ploščata podložka
24. Zadnje ohišje
25. Ključ za privijanje
26. Vijak
27. Ščitnik glušnika
28. Upognjen končni del ščitnika glušnika
29. Odprtina v zadnjem ohišju
30. Varnostna podložka
31. Zareze
32. Vijačne montažne plošče
33. Zaporne zaskočke
34. Podložka za gornjo prirobnico

Slovensko

OPIS

35. Pritrdilni zatič
36. Glava kosilnice
37. Gumb za podaljševanje nitke
38. Pogonski konektor
39. Ključ (16 mm)
40. Kupasta podložka
41. Matica rezila
42. Ključ (13 mm)
43. Nevarno področje za košnjo
44. Smer vrtenja
45. Najboljše področje za košnjo
46. Gumb vbrizgalke
47. Vzvod lopute za hladni zagon
48. Položaj obratovanja
49. Položaj za polovično moč
50. Tuljava
51. Luknjici
52. Vreteno glave kosilnice
53. Zareze za tuljavo
54. Vzmet
55. Prva nitka
56. Odprtina za sidranje
57. Puščice na tuljavi
58. Druga nitka
59. Ščitnik rezila
60. Spojke
61. Zaponka
62. Filter
63. Montažni nosilec
64. Pokrov zračnega filtra
65. Pokrov
66. Položaj odprte lopute
67. Nizka igla “L”
68. Visoka igla “H”

MONTAŽA

SPREDNJI ROČAJ (Sl. 2)

Uporabljati je treba pregradni ročaj, ki zagotavlja boljši nadzor in varnost uporabnika orodja.

- Gornja (17) in spodnja sponka (19) naj bosta v primernem položaju na ohišju vretena, tako da se ročaj nahaja na levi strani uporabnika.
- Konec ročaja vstavite med sponki.
- Poravnajte luknje v sorniku in potisnite dolgi sornik (6,4 - 508 x 38 mm) skozi stran ročaja.
- Vstavite kratki sornik (6,4 - 508 x 24,5 mm) skozi nasprotno stran sponke. Namestite ploščato podložko (23), zaporne podložke (30) in šestrobe matice za držanje sestava na mestu.
- Po končanem sestavljanju prilagodite položaj ročaja tako, da omogoča najboljše ravnotežje in udobje.
- Najprej zategnite dolgi sornik, nato pa kratki sornik.
- Ramenski jermen priključite na obešalo za jermen (2) in ga nastavite v udoben položaj.

  Opomba: Ne poskušajte odstraniti ali spremeniti distančnika (18). Z distančnikom nastavite zgornji položaj pomožnega ročaja.

PRITRDITEV RAMENSKEGA JERMENA (Sl. 3-4)

- Zaponko (22) na ramenskem jermenu (4) pripnite na obešalo za jermen (2).
- Jermen nastavite v udoben položaj.

  Opomba: Za hitro sprostitev naprave z ramenskega jermena naglo potegnite ročico za hitro sprostitev (21).

SKLOP ŠČITNIKA DUŠILCA ZVOKA (Sl. 4)

- Vzemite ščitnik dušilca (27) in dva vijaka (26) iz uporabniškega kompleta.
- Priključite ščitnik dušilca na zadnje ohišje (24).

  Opomba: Prepričajte se, da se upognjen končni del dušilca (28) varno usede v odprtino zadnjega ohišja (29).
- Vstavite dva vijaka.
- Čvrsto pritegnite vijaka.

UPORABA VARNOSTNEGA ŠČITNIKA IN ŠČITNIKA ZA REZILO (Sl. 5)

Opomba: Pri pretvorbi obrezovalnika v kosilnico oz. kosilnice v obrezovalnik vedno uporabljajte ustrezni varnostni ščitnik/ščitnik za rezilo.

ŠČITNIK ZA REZILO (Sl. 6)

- Ščitnik za rezilo (5) pritrdite na montažni nosilec (63); montirajte štiri vijake (254-610 x 19 mm) od vrha montažnega nosilca skozi ščitnik za rezilo in v vijačne montažne plošče (32).
- S priloženim ključem za privijanje dobro zategnite vse štiri vijake.

  Opomba: Če uporabljate glavo kosilnice (36), mora biti ščitnik nitke pritrjen na ščitnik rezila.

VARNOSTNI ŠČITNIK (Sl. 6)

- Varnostni ščitnik (14) pritrdite na ščitnik rezila tako, da tri zaporne zaskočke (33) vstavite v tri zareze (31).
- Ščitnik rezila in varnostni ščitnik stisnite skupaj tako, da se zaskočita na svoje mesto.

Slovensko

MONTAŽA

OPOZORILO
Da zmanjšate nevarnost resnih telesnih poškodb, vedno zaustavite motor in odstranite kabel vžigalne svečke pred opravljanjem nastavitev, npr. menjavo rezalnih glav.

PRETVORBA KOSILNICE Z NITKO V OBREZOVALNIK GRMOVJA

ODSTRANJEVANJE GLAVE KOSILNICE (SI. 7)

- Zarezo v podložki gornje prirobnice (34) poravnajte z luknjo v zobniški glavi (7). Pritrdilni zatič (35) namestite skozi zarezo v podložki gornje prirobnice in luknjo v zobniški glavi. Gumb za podaljševanje nitke (37) obrnite v smeri urnega kazalca ter ga odstranite. Snemite tuljavo in glavo kosilnice (36) s pogonskega konektorja (38) .
- Pritrdilni zatič namestite skozi podložko gornje prirobnice in zobniško glavo. S pomočjo priloženega 16 mm ključa (39) obrnite pogonski konektor v smeri urnega kazalca in ga odstranite.
- Odstranite podložko gornje prirobnice z zobniškega vretena in jo obdržite za montažo rezila.
- Odstranite varnostni ščitnik s pritiskom na tri zaporne zaskočke, medtem pa povlecite varnostni ščitnik, da ga ločite od ščitnika rezila.

  Opomba: Dele glave kosilnice shranite za kasnejšo uporabo.

NAMEŠČANJE REZILA (SI. 8)

- Podložko gornje prirobnice postavite preko zobniškega vretena, z votlo stranjo proti ščitniku rezila.
- Centrirajte rezilo (6) na gornjo prirobnico in pazite, da leži rezilo ravno na svojem mestu. Kupasto podložko (40) montirajte z dvignjenim središčem proč od rezila. Montirajte matico rezila (41). Rezilo se vrti nasprotno od urnih kazalcev glede na položaj uporabnika orodja.
- Pritrdilni zatič namestite skozi zarezo v podložki gornje prirobnice in luknjo v zobniški glavi. S pomočjo priloženega 13 mm ključa (42) obrnite matico rezila obratno od smeri urnih kazalcev.
- Čvrsto pritegnite matico.

PRETVORBA IZ OBREZOVALNIKA GRMOVJA V KOSILNICO Z NITKO

ODSTRANJEVANJE REZILA (SI. 8)

- Pritrdilni zatič namestite skozi zarezo v podložki gornje prirobnice in v zobniški glavi. Matico rezila odvijte v smeri urnega kazalca in jo odstranite.
- Odstranite kupasto podložko in rezilo.
- Odstranite podložko gornje prirobnice z zobniškega vretena in jo obdržite za montažo glave kosilnice.
- Varnostni ščitnik pritrdite na ščitnik rezila tako, da vstavite tri zaporne zaskočke v tri zareze.
- Ščitnik rezila in varnostni ščitnik stisnite skupaj tako, da se zaskočita na svoje mesto.

  Opomba: Dele obrezovalnika shranite skupaj za kasnejšo uporabo.

NAMESTITEV GLAVE KOSILNICE (SI. 7)

- Podložko gornje prirobnice montirajte na zobniško vreteno, z votlo stranjo proti zobniški glavi.
- Pritrdilni zatič namestite skozi zarezo v podložki gornje prirobnice in luknjo v zobniški glavi. S priloženim 16 mm ključem obrnite pogonski konektor v obratni smeri urnega kazalca, da ga namestite. Dobro pritegnite.
- Glavo kosilnice postavite na pogonski konektor.
- Pritrdilni zatič namestite skozi zarezo v podložki gornje prirobnice in luknjo v zobniški glavi. Montirajte gumb za podaljševanje nitke in ga obrnite v obratni smeri urnega kazalca, da ga tesno zategnete.

DELOVANJE

Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostna navodila.

Nosite zaščito za oči in ušesa.

Poskrbite, da bodo opazovalci, zlasti otroci in živali, oddaljeni vsaj 15 m od območja dela.

GORIVO IN DOLIVANJE GORIVA

VARNO RAVNANJE Z GORIVOM

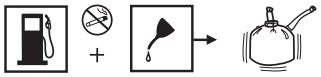
- Z gorivom morate zmeraj ravnati zelo previdno, saj je lahko vnetljivo.
- Mešajte gorivo le na prostem, kjer ni isker ali plamenov. Nikoli ne vdihavajte hlapov goriva.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik s kožo.
- Goriva in olja nikoli ne smejo priti v stik z očmi. V primeru, da pridejo goriva in olja v stik z očmi, jih morate nemudoma izprati s čisto vodo. Če je draženje še zmeraj prisotno, se morate nemudoma obrniti na svojega zdravnika.
- Razlito gorivo je treba nemudoma očistiti.

Slovensko

DELOVANJE

MEŠANJE GORIVA

- Ta proizvod ima dvotaktni motor in zaradi tega tudi potrebuje mešano gorivo (mešanico) in olje za dvotaktne motorje. Mešajte neosvinčeno gorivo in motorno olje za dvotaktne motorje v čistem vsebniku, primernem za goriva.
- Ta motor je certificiran za obratovanje z neosvinčenim gorivom za avtomobile z oktanskim številom 87 ([R + M] / 2) ali višje.
- Nikoli ne uporabljajte mešanic goriva/olja, ki jih prodajajo na bencinskih črpalkah, saj so te mešanice primerne le za mopede in motorna kolesa itd.
- Uporabljate izključno sintetično olje za dvotaktne motorje. Nikoli ne uporabljajte olje za avtomobile ali olje za izvenkrmne dvotaktne motorje.
- Mešajte le sintetično dvotaktno olje z gorivom, delež olja mora biti 2%. To je razmerje 50:1.
- Temeljito zmešajte mešanico goriva, tudi pred vsakim dolivanjem.
- Zmeraj zmešajte le majhne količine. Nikoli ne zmešajte količin, ki jih ne morete uporabljati v roku 30 dni. Priporočamo dvotaktno sintetično olje, ki vsebuje stabilizator goriva.



POLNJENJE POSODE ZA GORIVO

- Očistite področje okoli pokrova posode za gorivo. Tako boste preprečili onesnaževanje.
- Počasi odprite pokrov posode. Tako se bo sprostil tlak in gorivo ne bo onesnažilo pokrova.
- Previdno napolnite mešanico goriva v posodo za gorivo. Preprečite razlitje. Preden ponovno namestite pokrov posode za gorivo, morate nujno očistiti in pregledati tesnilo.
- Nato morate takoj namestiti pokrov posode za gorivo in ga zategniti z roko. Obrišite morebiti polito gorivo. Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, odmakniti za najmanj 9 metrov.

  Opomba: Čisto običajen pojav je, da nov motor povzroča dim med in po prvi uporabi.

OPOZORILO
Pred dolivanjem goriva morate zmeraj ugasniti motor. Nikoli ne dolivajte goriva v motor, ki obratuje ali ki je še vroč.

Po dolivanju goriva se morate od mesta, kjer ste dolili gorivo, odmakniti za najmanj 9 metrov. Ne kadite!

1 liter	+	20 ml	=	
2 litra	+	40 ml	=	
3 litri	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litri	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

UPORABA KOSILNICE (SI. 9)

Držite kosilnico kot sledi: z desno roko primite zadnji ročaj in z levo roko sprednjega. Med košnjo morate kosilnico čvrsto držati z obema rokama. Kosilnico morate držati v položaju, ki vam ustreza. Pri tem mora biti zadnji ročaj nad višino boka.

Zmeraj uporabljajte kosilnico s polnim plinom. Visoko travo je treba kositi od zgoraj navzdol. Tako boste preprečili ovijanje trave okoli ohišja gredi in glave kosilnice, kar bi lahko imelo za posledico škode zaradi pregretja. Če se okoli glave kosilnice zavije trava, je treba motor ustaviti, odstraniti žico vžigalne svečke in odstraniti travo. Daljša neprekinjena košnja z delnim plinom lahko ima posledico puščanje olja iz dušilca zvoka.

PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE

PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE Z UPORABO ODJEMALCA EZ LINE™ NAPREDEN SISTEM

Podaljševanje rezalne nitke se doseže tako, da med uporabo kosilnice s polnim plinom udarite z glavo kosilnice po travi.

- Motor mora obratovati s polnim plinom.
- Če želite podaljšati nitko, morate z glavo kosilnice udariti po tleh. Nitka se podaljša vsakič, ko z glavo kosilnice udarite na tla.
- Dokler se nitka ne dotakne rezila, je morda potrebno večkrat udariti z glavo kosilnice ob tla.
- Nadaljujte s košnjo.

  Opomba: Če je zaloga nitke že premajhna, nitke morda ne boste mogli podaljšati z udarom glave kosilnice ob tla. Če se to zgodi, USTAVITE MOTOR in ročno podaljšajte nitko.

ROČNO PODALJŠEVANJE REZALNE NITKE

Pritisnite gumb na glavi kosilnice, medtem ko z roko potegnete nitko(i) in jo tako podaljšate.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 225

Slovensko

DELOVANJE

NASVETI ZA KOŠNJO (SI. 10)

- Kosilnico držite nagnjeno proti območju košnje, saj boste tako kosili z najboljšim področjem za košnjo (45).
- Ne kosite z nevarnim področjem za košnjo (43).
- Kosite s konico nitke. Ne potiskajte glave kosilnice v nepokošeno travo.
- Žične in lesene ograje povzročajo dodatno obrabo ali celo pretrganje nitke. Nitka se hitro obrabi tudi na kamnitih in opečnih zidovih, robnikih in lesu.
- Izogibajte se drevesom in grmom. Nitka lahko poškoduje drevesno lubje, lesene ornamente, deske in drogove ograje.

REZILO ZA NITKO NA VARNOSTNEM ŠČITNIKU (SI. 11)

Kosilnica ima rezilo za nitko (15) na varnostnem ščitniku. Za najboljšo košnjo podaljšujte nitko, dokler je rezilo za nitko ne odreže na pravo dolžino. Podaljšajte nitko vsakokrat, ko zaslišite, da se motor vrti hitreje kot običajno. Tako si boste zagotovili najboljše delovanje orodja in zadostno dolgo nitko za dlje časa košnje.

UPORABA OBREZOVALNIKA GRMOVJA (SI. 12 - 13)

Obrezovalnik grmovja držite z desno roko na ročaju s stikalom za vklop in z levo roko na prednjem ročaju. Med delovanjem orodje trdno držite z obema rokama. Obrezovalnik grmovja morate držati v udobnem položaju, tako da je ročaj s stikalom za vklop približno v višini bokov. Obdržite dober prijem in ravnotežje na obeh nogah. Postavite se tako, da ne boste izgubili ravnotežje zaradi reakcije pri odsunku rezila.

Ramenski jermen nastavite tako, da bo obrezovalnik grmovja v ugodnem delovnem položaju in zagotovite, da bo ramenski jermen zmanjšal nevarnost stika uporabnika z rezilom.

Pri uporabi naprave z rezilom bodite izredno previdni. Ob stiku vrtljivega rezila s predmetom, ki ga ne more prerezati, lahko pride do reakcije odboja rezila. Tak stik lahko povzroči, da se rezilo za trenutek zaustavi in nenadoma "odbije" napravo stran od predmeta, ob katerega je udarilo. Reakcija je lahko tako silovita, da uporabnik izgubi nadzor nad napravo. Do odboja rezila lahko pride brez opozorila, če je delovanje rezila počasno, ovirano ali zatikajoče. Še posebej velika možnost, da pride do tega, je na mestih, kjer težko vidimo material, ki ga režemo.

Za lažje in varnejše rezanje se plevelu, ki ga režete, približajte od desne na levo. V primeru da orodje naleti na nepričakovan predmet ali lesen hlod, lahko tako ravnanje zmanjša reakcijo odboja.

REZILO TRI-ARC

Rezilo TRI-ARC je primerno samo za strženaste plevele in ovijalke. Ko rezilo otopi, ga lahko obrnete, da podaljšate njegovo življenjsko dobo. Ne brusite rezila TRI-ARC.

TEHNIKA REZANJA - REZILO

OPOZORILO
Pri uporabi rezil morate biti izredno previdni, da zagotovite varno obratovanje naprave. Preberite navodila za varno uporabo naprave z rezilom v poglavju "Posebna varnostna navodila za uporabo obrezovalnika grmovja in rezil" v tem priročniku.

- Ko delate, obrezovalnik grmovja vedno držite z obema rokama. Trdno držite oba ročaja.
- Obdržite dober prijem in ravnotežje na obeh nogah. Postavite se tako, da ne boste izgubili ravnotežje zaradi reakcije pri odsunku rezila.
- Preglejte območje rezanja in odstranite vse skrite predmete, kot so steklo, kamenje, beton, letve za ograjo, žice, les, kovina itd.
- Rezil nikoli ne uporabljajte v bližini poti, ograje, stebrov, zgradb ali drugih nepremičnih predmetov.
- Nikoli ne uporabljajte rezila, s katerim ste udarili ob trd predmet, ne da bi ga pred tem pregledali, če je poškodovano. Ne uporabljajte ga, če odkrijete kakršnokoli poškodbo.
- Gibe kose, široke zamahe orodja nazaj in naprej, z ene na drugo stran, uporabljajte le z rezilom TRI-ARC.

ZAGON IN USTAVITEV (SI. 14 - 15)

Opomba: Naprava je opremljena z avtomatsko loputo za hladni zagon. Navodila za zagon s to funkcijo so različna kot pri napravah z ročno loputo za hladni zagon. Natančno preberite in upoštevajte spodnja navodila za zagon.

OPOZORILO
Nikoli ne zaženite motorja v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru, saj je vdihovanje izgorevalnih plinov življenjsko nevarno.

ZAGON HLADNEGA MOTORJA

- Položite kosilnico na ravno in prazno površino. Stikalo za vklop pritisnite v položaj "I" (OBRATOVANJE).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 226

Slovensko

DELOVANJE

Opomba: Ker je naprava opremljena s pozitivnim vžigalnim stikalom (11), se morate pred zagonom enote prepričati, da je stikalo v položaju "I" (OBRATOVANJE).

- Gumb vbrizgalke (46) pritisnite **8-10 krat**.
- Z vzvodom lopute za hladni zagon (47) nastavite položaj odprte lopute (66).
- Pritisnite na varnostni gumb, stisnite stikalo za vklop in potegnite ročaj za zagon, dokler se motor ne poskuša zagnati (ne več kot 6 potegov).
- Vzvod lopute za hladni zagon nastavite na polovično moč (49).
- Držite stikalo za vklop in potegnite ročaj za zagon, dokler se motor ne zažene.
- Pustite, da motor obratuje s polnim plinom približno 15 do 30 sekund (pri tem mora biti stikalo za vklop v celoti pritisnjeno) pri polovično odprti loputi za hladni zagon, da se motor ogreje.
- Vzvod lopute za hladni zagon nastavite v položaj obratovanja (48).

ZAGON TOPLEGA MOTORJA

- Položite kosilnico na ravno in prazno površino. Stikalo za vklop pritisnite v položaj "I" (OBRATOVANJE).
- Vzvod lopute za hladni zagon nastavite v položaj obratovanja.
- Držite stikalo za vklop in potegnite ročaj za zagon, dokler se motor ne zažene.

USTAVITEV MOTORJA

Za ustavitev motorja je treba stikalo premakniti v položaj "O".

Opomba: Pred zagonom enote se morate prepričati, da je stikalo v položaju "I" (OBRATOVANJE).

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO
Uporabljajte le originalne rezervne dele, opremo in priključke, ki jih je odobril proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko to ima za posledico telesne poškodbe, slabo učinkovitost orodja in ugasnitev garancije.

- Opraviti smete le nastavitve in popravila, ki so tukaj opisana. Vsa druga popravila mora opraviti pooblaščen zastopnik proizvajalca.
- Posledice nepravilnega vzdrževanja so lahko npr. obloge ogljika, kar povzroča zmanjševanje učinkovitosti in izpust črnih oljnih ostankov, ki lahko kapljajo z dušilca zvoka.
- Za preprečevanje nevarnosti nastanka telesnih poškodb se morate prepričati, da so vsi ščitniki, jermeni, deflektorji in ročaji pravilno in čvrsto pritrjeni.

ZAMENJAVA TULJAVE

SISTEM EZ LINE™ ZA PODALJŠEVANJE NITKE NA DOTIK

NOVA NAVITA TULJAVA (Sl. 16 - 17)

Če želite zamenjati le nitko, si prosimo preberite poglavje "Zamenjava nitke" v tem priročniku.

Uporabljajte le monofilamentno nitko s premerom 2,4 mm. Za zagotavljanje najboljše učinkovitosti vam priporočamo, da uporabljajte le rezervno nitko, ki jo priporoča proizvajalec.

- Ustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke. Držite glavo kosilnice (36) in odvijte gumb za podaljšanje nitke (37). Obrnite v smeri urnega kazalca.
- Snemite prazno tuljavo z glave kosilnice. Vzmet (54) mora ostati pritrjena na tuljavi (50).
- Za namestitev nove tuljave morata obe nitki biti pravilno nameščeni v nasprotnih režah na novi tuljavi. Prepričajte se, da sta končna dela obeh nitk potegnjena približno 152 mm preko vsake reže (53).
- Napeljite nitki v luknjici (51) v glavi kosilnice. Nežno potisnite tuljavo na glavo kosilnice (če je potrebno, nežno potegnite nitki proti zunanji strani). Ko je tuljava pravilno postavljena na glavi kosilnice, primite vrvi ter jih močno potegnite, tako da jih sprostite z rež na tuljavi.
- Pritisnite tuljavo navzdol ter jo obrnite proti smeri urnega kazalca, dokler je ne morete več obračati. Držite tuljavo navzdol ter jo rahlo obrnite v smeri urnega kazalca. Sprostite tuljavo. Tuljava mora biti pravilno nameščena v glavi kosilnice. Če ni, jo držite in obračajte, dokler ne blokira.
- Prepričajte se, da sta glava kosilnice in gumb za podaljševanje nitke pravilno nameščena na priključku (38). To storite tako, da obračate gumb v smeri urnega kazalca.
- Ponovno potegnite nitki, da obrnete tuljavo v položaj za rezanje. Potisnite držalo tuljave navzdol, medtem ko potegnete nitko(i) tako, da se le-ta ročno podaljša. Preko tega morate preveriti, ali je glava kosilnice pravilno sestavljena.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 227

Slovensko

VZDRŽEVANJE

ZAMENJAVA NITKE (Sl. 18 - 21)

- Ustavite motor in odklopite žico vžigalne svečke. Držite glavo kosilnice in odvijte gumb za podaljšanje nitke. Obrnite v smeri urnega kazalca.
- Snemite tuljavo z glave kosilnice.

  Opomba: Vzmet mora ostati pritrjena na tuljavi. Odstranite ostanke nitke, ki je morda še na tuljavi.
- Odrežite dva dela, vsak del mora imeti dolžino približno 2,7 m.
- Vstavite prvo nitko (55) v odprtino za sidranje (56), ki se nahaja na zgornjem delu tuljave. Ovijte prvo nitko okoli zgornjega dela tuljave, in sicer proti smeri urnega kazalca. Pravilno smer prikazujejo tudi puščice na tuljavi (57). Dajte nitko v režo na zgornji prirobnici tuljave. Pri tem morate pustiti približno 152 mm prostora preko reže. Ne navijte preveč nitke. Ko navijete nitko, mora biti razdalja med navito nitko in zunanjim robom tuljave približno 6 mm.
- Ponovite zgornji korak z drugo nitjo (58). Pri tem morate uporabljati spodnji del tuljave. Ne navijte preveč nitke.
- Zamenjajte tuljavo in gumb glave kosilnice. Glejte poglavje “Zamenjava tuljave” v tem priročniku.

ŠČITNIK REZILA (Sl. 22)

Kadar naprava ni v uporabi, na rezilo vedno namestite ščitnik rezila (59). Ščitnik rezila ima okrog robov spojke (60), ki se zapnejo preko rezila in ga držijo na mestu. Med rokovanjem z rezilom nosite rokavice in bodite previdni.

Opomba: Pred uporabo naprave vedno odstranite ščitnik rezila. Če ga ne odstranite, lahko ščitnik rezila postane leteči predmet, ko se začnejo obračati rezila.

ČIŠČENJE ODPRTINE ZA IZPUH IN DUŠILCA

Odvisno od vrste uporabljenega goriva kot tudi od vrste in količine uporabljenega olja in/ali pogojev uporabe, lahko ostanki ogljika blokirajo odprtino za izpuh in dušilec. Če opazite padec moči vašega orodja z bencinskim pogonom, mora usposobljen tehnik te ostanke odstraniti, če želite ponovno vzpostaviti dobro učinkovitost.

ODVODNIK ISKER

Odvodnik isker je treba očistiti ali zamenjati vsakih 25 obratovalnih ur oz. v letnem intervalu. Le tako lahko zagotovite ustrezno učinkovitost tega izdelka. Odvodniki isker se lahko nahajajo na različnih mestih, odvisno od kupljenega modela.

Prosimo obrnite se na svojega najbližjega serviserja/ trgovca, če želite izvedeti, kjer se nahaja odvodnik isker vašega modela.

Navodila za čiščenje:

- Snemite odvodnik isker z dušilca.
- Če je odvodnik isker na vaši napravi izdelan iz steklenih vlaken, ga morate odvreči in zamenjati z novim.
- V primeru, da je vaš odvodnik isker izdelan iz kovine, morate nujno upoštevati sledeča navodila za čiščenje:
  1. Pobrizgajte odvodnik isker s kakovostnim sredstvom za čiščenje ogljika.
  2. Nežno ga očistite s pomočjo žične ščetke.
  3. Namestite nov oz. očiščen odvodnik isker ter orodje pred ponovno uporabo v celoti sestavite.

ZAMENJAVA IN ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA (Sl. 23 - 24)

Za ustrezno učinkovitost in dolgo “življenjsko dobo” orodja je treba zmeraj poskrbeti za to, da je zračni filter čist.

- Snemite pokrov zračnega filtra (64). To storite tako, da potisnete zapah s palcem navzdol, medtem ko nežno potegnete pokrov navzdol (65).
- Odstranite filter (62) ter ga očistite v topli milnici. Nato ga morate izprati in počakati, dokler se posuši v celoti. Za zagotavljanje najboljše učinkovitosti priporočamo, da ga zamenjate vsaj enkrat letno.
- Namestite filter, naravnajte jezičke ter ga potisnite navznoter. Zagotovite, da so zapahi pravilno zaskočili.

POKROV POSODE ZA GORIVO

OPOZORILO
Pokrov posode, ki pušča, predstavlja nevarnost za nastanek požara.

Iz tega razloga ga je treba v tem primeru nujno zamenjati. Pokrov posode za gorivo vsebuje filter, ki ga ni treba vzdrževati, kot tudi kontrolni ventil. Zamašen filter za gorivo ima za posledico slabo zmogljivost motorja. V primeru, da se zmogljivost motorja izboljša, ko je pokrov posode za gorivo odstranjen, je možno, da je kontrolni ventil okvarjen ali da je filter zamašen. Po potrebi morate pokrov posode za gorivo zamenjati.

VŽIGALNA SVEČKA

Ta motor je opremljen s svečko Champion RCJ-6Y z elektrodno režo 0,63 mm. Uporabljajte izključno to svečko ter jo zamenjajte najmanj enkrat letno.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

SHRANJEVANJE (1 MESEC ALI DLJE)

- Spraznite vsebino posode za gorivo v vsebnik, ki je primeren za gorivo. Motor naj obratuje, dokler se ne ustavi samodejno.
- Očistite vse tujke s kosilnice. Shranite orodje v dobro prezračevanem prostoru, ki je zunaj dosega otrok. Zavarujte orodje pred jedkim snovem, npr. vrtnim kemikalijam in solem za odtajanje.
- Pred shranjevanjem naprave ali med njenim prevozom rezilo prekrijte s ščitnikom za rezilo.
- Upoštevajte vse ISO predpise kot tudi vse krajevne predpise za varno shranjevanje goriva in postopanje z njim. Pri drugi opremi z dvotaktnim motorjem lahko pride do povečane porabe goriva.

REŠEVANJE PROBLEMOV

ČE SLEDEČE REŠITVE NE ODPRAVIJO NASTALE TEŽAV, SE PROSIMO OBRNITE NA POOBLAŠČENEGA ZASTOPNIKA ZA SERVISIRANJE.

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene.	1. Ni iskre.	1. Preverite iskro. Odstranite vžigalno svečko. Ponovno vstavite kapico vžigalne svečke in jo vstavite nazaj v kovinski valj. Potegnite vrv za zagon motorja ter poglejte, če pride do iskre. Če ne pride do iskre, je treba ta test ponoviti z novo vžigalno svečko.
	2. Ni goriva.	2. Potisnite gumb za gorivo, dokler le-ta ni v celoti napolnjena z gorivom. V primeru, da se gumb ne napolni, je primarni sistem za gorivo zamašen. Obrnite se na serviserja. Če se gumb napolni z gorivom, je motor morda zalit z gorivom (glejte naslednjo točko).
	3. Poplavljen motor.	3. Odstranite vžigalno svečko, obrnite kosilnico, tako da je luknja za vžigalno svečko obrnjena proti tlom. Vzvod lopute za hladni zagon pomaknite v položaj “OBRATOVANJE” in 10 do 15 krat potegnite zaganjalno vrvico. Na ta način boste očistili odvečno gorivo iz motorja. Očistite in ponovno namestite vžigalno svečko. Trikrat povlecite zaganjalnik pri delovnem položaju vzvoda lopute za hladni zagon. Če motor ne vžge, pomaknite vzvod lopute za hladni zagon v položaj odprte lopute in ponovite normalni postopek zaganjanja. Če motorja še zmeraj ni moč zagnati, je treba postopek ponoviti z novo vžigalno svečko.
	4. Poteg vrvi za zagon motorja je težji kot sicer.	4. Obrnite se na serviserja.
Motor se zažene, vendar ne pospeši.	Uplinjač je treba nastaviti.	Iglo “L” obrnite (67) za 1/16 obrata obratno od smeri urnega kazalca. Če ne morete obrniti nizke igle “L” obratno od smeri urnega kazalca, ne delujte s silo na plastične distančne pokrovčke. Obrnite se na pooblaščenega serviserja (Sl. 25).

Slovensko

REŠEVANJE PROBLEMOV

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor se zažene, vendar se pri polovičnem delovanju dušilke ne razvije končna hitrost.	Uplinjač je treba nastaviti.	Iglo “H” obrnite (68) za 1/16 obrata obratno od smeri urnega kazalca. Če ne morete obrniti visoke igle “H” obratno od smeri urnega kazalca, ne delujte s silo na plastične distančne pokrovčke. Obrnite se na pooblaščenega serviserja (Sl. 25).
Motor ne doseže končne hitrosti in nastane prekomeren dim.	1. Preverite mešanico olje/gorivo. 2. Zračni filter je onesnažen. 3. Uplinjač je treba nastaviti.	1. Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje. 2. Očistite zračni filter, preberite poglavje “Zamenjava in čiščenje zračnega filtra”. 3. Obrnite iglo “H” v smeri urnega kazalca za 1/16-1/8 obrata (Sl. 25).
Motor se zažene, obratuje in pospešuje, vendar ne obratuje v prostem teku.	Uplinjač je treba nastaviti.	Obrnite vijak za nastavljanje plina za prosti tek motorja za povečanje hitrosti prostega teka (69) (Sl. 25).
Rezilo se vrti tudi pri hitrosti prostega teka.	Uplinjač je treba nastaviti.	Za zmanjšanje hitrosti prostega teka obračajte vijak za hitrost prostega teka obratno od urnih kazalcev (Sl. 25). Če se rezilo vrti tudi po nastavitvi, ga vrnite v popravilo v pooblaščeni servisni center.
Vrv se ne podaljšuje.	1. Nitka se je zapletla sama vase. 2. Na tuljavi ni dovolj nitke. 3. Nitka je preveč obrabljena (prekratka). 4. Nitka se je zavozlala na tuljavi. 5. Hitrost motorja je prenizka.	1. Podmažite s silikonskim sprejem. 2. Nastavite več nitke. Glejte poglavje “Zamenjava nitke” v tem priročniku. 3. Potegnite nitki, med tem pa izmenično pritiskajte in sproščajte gumb za podaljševanje nitke. 4. Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje “Zamenjava nitke” v tem priročniku. 5. Podaljšajte nitko pri polnem plinu.
Trava se omota okoli ohišja pogonske gredi in glave kosilnice.	1. Visoko travo kosite pri tleh. 2. Uporaba kosilnice z delnim plinom.	1. Visoko travo kosite od zgoraj navzdol. 2. Uporabite kosilnico s polnim plinom.
Gumb za podaljševanje nitke se težko vrti.	Navoji vijaka so umazani ali poškodovani.	Očistite navoje in jih namažite z mazivom - če se stanje ne izboljša zamenjajte gumb.
Olje kaplja z dušilca.	1. Uporaba kosilnice z delnim plinom. 2. Preverite mešanico olje/gorivo. 3. Zračni filter je onesnažen. 4. Uplinjač je treba nastaviti.	1. Uporabite kosilnico s polnim plinom. 2. Uporabite sveže gorivo in pravilno mešanico olja za dvotaktne motorje. 3. Očistite v skladu z opisom v poglavju “Vzdrževanje”. 4. Iglo “H” obrnite v smeri urnega kazalca za 1/16-1/8 obrata (Sl. 25).

OPOMBA: Igla(e) za nastavljanje uplinjača so opremljene s plastičnim pokrovom, ki preprečuje obračanje proti smeri urnega kazalca glede na prvotno tovarniško nastavitev. Če se pri vašem orodju kažejo posebne težave z zmogljivostjo, za katere poglavje Odpravljanje težav priporoča nastavitev igle proti smeri urnega kazalca in če od dneva nakupa niso bile opravljene nobene spremembe, je treba orodje odnesti v popravilo pooblaščenemu serviserju. V večini primerov je potrebna nastavitev preprosta naloga za serviserja, ki je bil usposobljen s strani proizvajalca.

Hrvatski

SIMBOLI

Neki od donjih simbola mogu se pojaviti na vašemu alatu. Naučite ih raspoznavati i zapamtite njihovo značenje. Točnim tumačenjem tih simbola moći ćete rabiti svoj alat s više sigurnosti i na odgovarajući način.

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	Simbol upozorenja na sigurnosnu situaciju	Označava opasnost, upozorenje ili pripravnost. On znači: pažnja, vaša sigurnost je u pitanju!!!
	Pažljivo pročitajte ovaj Korisnički priručnik	Korisnički priručnik sadrži posebna upozorenja namijenjena tome da privuku vašu pažnju na potencijalne rizike, kao i informacije u svezi s funkcioniranjem i održavanjem vašega alata. Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik da biste mogli svoj alat koristiti uz punu sigurnost i na optimalan način.
	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši	Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši kad rabite ovaj alat.
	Posjetitelje držite na udaljenosti	Držite posjetitelje na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rezanja.
	Rikošet	Rizik od rikošeta.
	Oštrica s tri zupca	Ovaj alat radi kao rezačica s oštricom s tri zupca i osmišljen je za rezanje drača i nježnih biljaka.
	Ne upotrebljavajte oštricu za kružnu pilu	Ovaj alat ne omogućava uporabu oštrice za kružnu pilu.
	Brzina rotacije (okretaja/min)	Smjer rotacije i maksimalna brzina alata za rezanje pri izlazu iz drveta.
	Čizme	Kad god rabite ovaj alat, nosite sigurnosne protuklizne cipele.
	Rukavice	Nosite debele i protuklizne rukavice.
	Zabranjeno pušenje	Nemojte pušiti dok miješate gorivo ili kad dopunjavate spremnik s gorivom.
	Benzin	Rabite bezolovni benzin namijenjen automobilima s oznakom oktana od 87 ([R+M]/2) ili većom.
	Ulje	Upotrebljavajte sintetičko dvotaktno ulje za zrakom hlađene motore.

Hrvatski

SIMBOLI

SIMBOL	NAZIV	ZNAČENJE
	Mješavina benzin + ulje	Dobro izmiješajte gorivo prije svakog dopunjavanja spremnika.
		Aktivirajte 8 puta gumb za startanje.
CE		Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.

Zahvaljujemo što ste kupili proizvod Homelite.

Vaš šišač/rezačica je osmišljen i proizveden na temelju visokih izvršnih kriterija tvrtke Homelite, koji ju čine alatom koji je pouzdan, jednostavan za uporabu i siguran. Ako budete vodili računa da ju pravilno održavate, imat ćete koristi od alata otpornog u radu tijekom godina.

UPOZORENJE
Da bi se smanjio rizik od ozljeda, neophodno je pažljivo pročitati i razumjeti ovaj priručnik za uporabu.

UPOZORENJE
Nemojte pokušavati upotrijebiti svoj alat prije nego što ste dobro pročitali i razumjeli sve upute i sigurnosna pravila koja sadrži ovaj priručnik. Nepoštivanjem tih pravila mogle bi se izazvati nezgode poput požara, strujnih udara ili teške tjelesne ozljede. Sačuvajte ovaj priručnik za uporabu i redovito ga konzultirajte kako bi mogli raditi sasvim sigurno i informirati eventualne druge korisnike.

PROČITAJTE UPUTE U CIJELOSTI.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Za potpunu sigurnost u radu, molimo da pročitate i shvatite sva sigurnosna pravila prije no što počnete rabiti svoj šišač/rezačicu. Poštujte sva sigurnosna pravila. Nepoštivanje narednih sigurnosnih pravila može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Ne puštajte djeci i nestručnim osobama da rabe ovaj alat.
- Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.
- Oslobodite zonu rada od svih prepreka prije svake uporabe. Uklonite kamenje, otpadno staklo, klinove, metalne kabele, žice i ostale predmete koji bi se mogli izbacivati ili se zaglaviti u glavi oštrice.
- Kad rabite ovaj alat, nosite zaštitne naočale kao i štitnike za uši.
- Obucite duge i jače hlače, čizme i rukavice. Nemojte nositi široku odjeću, kratke hlače i nakit, i nikad ne radite bosih stopala.
- Ako imate dugu kosu, zakačite ju iznad razine ramena tako da se ona ne bi zaplitala u elemente u pokretu.
- Djecu, posjetitelje i životinje držite najmanje 15 m od mjesta na kojem radite.
- Ne rabite ovaj alat ako ste umorni, bolesni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove.
- Ne rabite ovaj alat ako je osvjetljenje za rad nedovoljno.
- Uvijek držite dobru ravnotežu tijela. Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od uređaja. Također pazite da ne padnete i da ne dodirnete vrele dijelove.
- Tijelo držite dalje od dijelova u pokretu.
- Ne približavajte ruke ispušnom otvoru ili cilindru šišača/rezačice jer ti dijelovi postaju vreli tijekom uporabe.
- Gledajte da uvijek zaustavite motor i izvadite svjećicu prije no što počnete s namještanjem i popravcima, osim kad namještate karburator.
- Pregledajte svoj alat prije svake uporabe i provjerite da se nije neki dio olabavio, da negdje ne istječe gorivo, itd. Zamijenite svaki oštećeni dio prije uporabe svoga alata.
- Budite vrlo oprezni, glava oštrice ili oštrica se okreće tijekom namještanja karburatora.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 232

Hrvatski

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

- Kod nekih osoba, vibracije do kojih dolazi tijekom rabljenja prenosivoga alata mogu dovesti do oboljenja "Raynaudov sindrom", čiji su simptomi zujanje u uhu, obamrlost i gubitak boje na prstima, koji je generalno vidljiv kod izloženosti hladnoći. Izgleda da te simptome potiču nasljedni čimbenici, izloženost hladnoći i vlazi, određeni načini ishrane, duhan i određene radne navike. Trenutno nije poznato koja količina vibracija ili koliko duga izloženost vibracijama može uzrokovati tu bolest. Stoga, molimo da poduzmete određene mjere opreza u cilju ograničavanja svoje izloženosti vibracijama, poput slijedećih:
  a) Obucite se toplo kad je vani hladno. Kad rabite ovaj alat, nosite rukavice da biste zadržali svoje ruke i članke u toplome. Izgleda u stvari da je hladnoća jedan od glavnih čimbenika pojave Raynaudovog sindroma.
  b) Nakon svake uporabe, načinite nekoliko vježbi u cilju stimuliranja cirkulacije krvi.
  c) Pravite redovite stanke i ograničavajte svoju dnevnu izloženost vibracijama.

  Ako patite od jednog od ovih simptoma, odmah prestanite rabiti svoj šišač i konzultirajte se s liječnikom.
- Molimo držite svoj alat u dobrome stanju, i da provjeravate jesu li dijelovi dobro učvršćeni i zamjenjujete sve oštećene dijelove.
- Miješajte i čuvajte gorivo u kantici namijenjenoj za držanje benzina.
- Miješajte i sipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakvih iskri ili plamena. Pazite da obrišete svaki trag goriva koje se eventualno razlilo. Udaljite se najmanje 9 metara od mjesta gdje ste punili spremnik za gorivo prije no što pokrenete motor.
- Zaustavite motor i sačekajte da se ohladi prije no što počnete dosipati gorivo ili prije odlaganja alata.
- Prije no što ćete prevoziti šišač u vozilu, provjerite je li motor ohlađen, ispraznite spremnik i učvrstite alat da se on ne bi pokretao tijekom prijevoza.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA ŠIŠAČE

- Zamijenite glavu oštrice ako je ona napuknuta, raspucana ili na bilo koji način oštećena. Osigurajte da glava oštrice ili oštrica bude ispravno montirana i dobro učvršćena. Nepoštivanjem ovog pravila može se dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i dobro učvršćeni.
- U slučaju zamjene oštrice za rezanje, rabite samo onu oštricu koju je preporučio proizvođač. Ne rabite nikakvo drugo sredstvo za rezanje.
- Nikad ne rabite svoj alat ako pretinac za izbacivanje bilja nije na mjestu i u dobrom stanju.
- Držite svoj alat čvrsto za dvije ručke dok ga rabite. Pazite da držite glavu oštrice ispod razine svog struka. Nikad ne pokušavajte rezati ako se glava oštrice nalazi na više od 76 cm od tla.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA REZAČICE I UPORABU OŠTRICE

- Nakon što ste zaustavili motor, ostavite oštricu koja se okreće u dubokoj travi ili šipražju sve dok se ne prestane vrtjeti.
- Ne upotrebljavajte rezačicu ako poklopac oštrice nije ispravno postavljen i pričvršćen ili ako nije u dobrom stanju.
- Kad postavljate ili uklanjate oštricu, nosite debele rukavice.
- Gledajte da uvijek zaustavite motor i otpojite nit svjećice prije no što pokušate izvaditi ono što se zaglavilo u oštrici i postaviti ili ukloniti oštricu.
- Ne pokušavajte dodirnuti oštricu ili je zaustaviti dok se okreće.
- Oštrica koja se okreće po inerciji nakon što je motor zaustavljen ili otponac otpušten može uzrokovati teške ozljede. Pazite da zadržite kontrolu nad alatom sve dok se oštrica nije sasvim prestala okretati.
- Zamijenite sve oštećene oštrice. Prije svake uporabe provjerite je li oštrica ispravno postavljena i dobro pričvršćena. Nepoštivanje ovog pravila može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.
- U slučaju zamjene oštrice, rabite samo oštricu s tri zupca namijenjenu vašoj rezačici. Ne rabite niti jedan drugi model oštrice.
- Oštrice s tri zupca osmišljene su samo za rezanje drača i nježnih biljki. Ne rabite vaš alat za druge primjene. Nikad ne rabite oštricu s tri zupca za rezanje grmlja.
- Budite iznimno oprezni dok se koristite alatom koji je opremljen oštricom. Kad oštrica dođe u dodir s nečim što ne može rezati, može doći do poskakivanja. Taj kontakt na trenutak može izazvati naglo zaustavljanje oštrice i odjednom gurnuti alat u suprotnom smjeru od tog objekta.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 233

Hrvatski

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA REZAČICE I UPORABU OŠTRICE

Ova reakcija mogla bi biti vrlo nagla te korisnik može izgubiti nadzor nad alatom. Do poskakivanja može doći ako oštrica naiđe na prepreku, ako se blokira ili savije. Vjerojatnije je da će do poskakivanja doći u zoni gdje se dobro ne vidi dio koji režete. Kako biste osigurali dobre i sigurne uvjete rada, šikaru režite pokretom s desna prema lijevo. Ako se na putu oštrice nađe neki predmet ili komad drveta, takav pokret može umanjiti učinak poskakivanja.

- Nikad ne režite dijelove čiji promjer je veći od 13 mm.
- Dok rabite rezačicu uvijek upotrebljavajte naramenice i podesite ih tako da dobijete udoban položaj pri radu. Dok režete, držite svoj alat čvrsto za dvije ručke. Oštricu uvijek držite dalje od tijela i ispod razine struka. Nikad ne rabite rezačicu tako da se oštrica nalazi na više od 76 cm od tla.

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Težina	
- Bez goriva i sustava za rezanje	5,48 kg
- S oštricom	5,80 kg
- S glavom oštrice	5,67 kg
Kapacitet spremnika	425 cm^3
Veličina rezanja	457 mm
Cilindar	25 cc
Maksimalni rad motora (sukladno s ISO 8893)	0,75 kW
Maksimalna brzina rotiranja	10000 okretaja/min
Režim motora u odnosu na brzinu rotiranja max.	12500 okretaja/min
Režim motora u mirovanju	2000-2500 okretaja/min
Potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893) kod maksimalnog rada motora	0,48 kg/h
Posebna potrošnja goriva (sukladno s ISO 8893) kod maksimalnog rada motora	0,46 kg/h
Razina vibracija u mirovanju	
- Prednja ručka	3,0 m/s^2
- Stražnja ručka	3,1 m/s^2
Razina vibracija u punom režimu	
- Prednja ručka	5,0 m/s^2
- Stražnja ručka	10,5 m/s^2
Zvučni tlak (sukladno s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Zvučna snaga (sukladno s ISO 10884)	112 LwA (dBA)

OPIS

1. Drška lansera
2. Prsten za učvršćivanje naramenica
3. Prednja ručka "J" oblika
4. Naramenice
5. Štitnik oštrice
6. Oštrica s tri zupca
7. Glava zupčanika
8. Cijev
9. Otponac za ubrzavanje
10. Ručka s otponcem za ubrzavanje
11. Sklopka za uključivanje/isključivanje
12. Blokada otponca
13. Poklopac motora
14. Pretinac za izbacivanje bilja
15. Nategač za oštricu
16. Oštrica za rezanje
17. Gornja spona
18. Spojnica
19. Donja spona
20. Vijak za podešavanje položaja ručke
21. Jezičac za brzo skidanje
22. Kopča
23. Plosnati podložak
24. Stražnji poklopac
25. Šesterokutni ključ
26. Vijak
27. Štitnik ispušne cijevi
28. Zavijeni kraj štitnika ispušne cijevi
29. Otvor u stražnjem poklopcu
30. Podložak-osigurač
31. Narezi
32. Pločice za montažu s navojima
33. Zasuni
34. Gornja prirubnica
35. Klin za blokiranje
36. Glava oštrice
37. Dugme za zadržavanje namota
38. Pogonska osovina
39. Ključ (16 mm)
40. Donja prirubnica
41. Matica za blokiranje oštrice
42. Ključ (13 mm)
43. Zona rezanja koja predstavlja opasnost
44. Smjer vrtnje
45. Zona rezanja maksimalne efikasnosti
46. Gumb za startanje
47. Ručica startera
48. Položaj "uključeno"
49. Poluotvoreni položaj
50. Navoj
51. Ušice

Hrvatski

OPIS

52. Osovina glave oštrice
53. Otvori
54. Grlo
55. Prva oštrica
56. Otvor za prolaz
57. Strelice na namotu
58. Druga oštrica
59. Zaštita oštrice
60. Kvačice
61. Zasun
62. Filtar
63. Nosač za učvršćivanje
64. Poklopac kućišta zračnog filtra
65. Poklopac
66. Položaj za pokretanje
67. Vijak "L" (niski režim)
68. Vijak "H" (visoki režim)

POSTAVLJANJE

PREDNJA RUČKA (slika 2)

Preporuča se uporaba prednje ručke za bolju kontrolu nad alatom te za poboljšanje sigurnosnih uvjeta.

- Postavite gornju (17) i donju sponu (19) na gornju cijev tako da se ručka nalazi s vaše lijeve strane.
- Umetnite kraj ručke u te dvije spone.
- Poravnajte otvore namijenjene dugom vijku (6,4-508 x 38 mm) i umetnite ga u ručku.
- Umetnite kratki vijak (6,4-508 x 24,5 mm) u otvor koji se nalazi sa suprotne strane spona. Umetnite plosnate podloške (23) i podloške-osigurače (30) i zavijte matice kako biste pričvrstili ručku.
- Nakon što je postavljanje gotovo, podesite položaj ručke tako da dobijete udoban i stabilan položaj pri radu.
- Stegnite vijke, tako da počnete s najvećim.
- Objesite naramenicu na prsten za učvršćivanje (2) i podesite njenu duljinu kako biste dobili udoban položaj pri radu.

  Napomena: Ne pokušavajte ukloniti ili mijenjati spojnicu (18). Taj dio odgovara gornjem graničnom položaju ručke.

POSTAVLJANJE NARAMENICA (slika 3-4)

- Pričvrstite kopču (22) naramenica (4) na prsten za učvršćivanje (2) koji se nalazi na gornjoj cijevi.
- Podesite duljinu remena tako da dobijete udoban položaj pri radu.

  Napomena: Kako biste jednostavno odvojili naramenice od alata, naglo povucite jezičac za brzo skidanje (21).

MONTIRANJE ZAŠTITE ZA ISPUŠNI IZVOD (slika 4)

- Uzmite zaštitu za ispušni otvor (27) i dva vijka (26) koji se nalaze među dostavljenim dijelovima.
- Učvrstite zaštitu za ispušni otvor na stražnje kućište (24).

  Napomena: Osigurajte se da je nagnuti kraj zaštite za ispušni otvor (29) ispravno umetnut u postrani otvor stražnjega kućišta (28).
- Postavite dva vijka na mjesto.
- Čvrsto stegnite vijke.

UPORABA PRETINCA ZA IZBACIVANJE BILJA I POKLOPCA OŠTRICE (slika 5)

Napomena: Kad rezačicu pretvarate u šišač i obratno, provjerite upotrebljavate li odgovarajući zaštitni dio (poklopac za oštricu/pretinac za izbacivanje bilja).

POKLOPAC OŠTRICE (slika 6)

- Pričvrstite poklopac oštrice (5) na nosač za pričvršćivanje (63) pomoću četiri vijka (254-610 x 19 mm) umećući ih u otvore koji se nalaze iznad nosača i provedite ih kroz otvore poklopca oštrice i pločice za montažu (32).
- Pomoću isporučenog ključa, čvrsto stegnite četiri vijka.

  Napomena: Kad upotrebljavate glavu oštrice (36), zaštita glave oštrice treba biti postavljena.

PRETINAC ZA IZBACIVANJE BILJA (slika 6)

- Pričvrstite pretinac za izbacivanje bilja (14) na poklopac oštrice umetanjem tri zasuna (33) u tri nareza (31).
- Stisnite ta dva dijela zajedno kako bi ispravno ušli jedan u drugi.

UPOZORENJE
Uvijek zaustavite motor i izvadite svjećicu prije no što počnete s namještanjem poput promjene sustava za rezanje. Tako ćete izbjeći opasnost od teških tjelesnih ozljeda.

PRETVARANJE ŠIŠAČA U REZAČICU

SKIDANJE GLAVE OŠTRICE (slika 7)

- Poravnajte otvor prirubnice (34) s otvorom glave zupčanika (7). Umetnite klin za blokiranje (35) u utor prirubnice i otvor glave zupčanika. Okrenite dugme za zadržavanje namota (37) prema desno kako biste ga skinuli. Uklonite namot i glavu oštrice (36) s pogonske osovine (38).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 235

Hrvatski

POSTAVLJANJE

- Umetnite klin za blokiranje u prirubnicu i glavu zupčanika. Pomoću isporučenog ključa od 16 mm (39), okrenite pogonsku osovinu prema desno kako biste je skinuli.
- Skinite prirubnicu s glave zupčanika i sačuvajte je kako biste postavili oštricu.
- Skinite pretinac za izbacivanje bilja tako što ćete pritisnuti tri zasuna i povlačiti pretinac prema dolje kako biste ga oslobodili od poklopca oštrice.

  Napomena: Pažljivo pospremite dijelove glave oštrice za kasniju uporabu.

POSTAVLJANJE OŠTRICE (slika 8)

- Postavite gornju prirubnicu na glavu zupčanika, tako što ćete je udubljenu stranu okrenuti prema poklopcu oštrice.
- Poravnajte oštricu (6) s gornjom prirubnicom i provjerite jesu li dva dijela ravno postavljena jedan u drugi. Postavite unutarnju prirubnicu (40) na mjesto, tako što ćete udubljenu stranu okrenuti prema oštrici. Stegnite vijak za blokiranje oštrice (41). Napomena: oštrica se okreće prema lijevo kad je alat u radnom položaju.
- Umetnite klin za blokiranje u utor gornje prirubnice i otvor glave zupčanika. Pomoću isporučenog ključa od 13 mm (42), zavijte maticu za blokiranje oštrice prema lijevo.
- Čvrsto stegnite maticu.

PRETVARANJE REZAČICE U ŠIŠAČ

SKIDANJE OŠTRICE (slika 8)

- Umetnite klin za blokiranje u utor gornje prirubnice i otvor glave zupčanika. Kako biste skinuli maticu za blokiranje oštrice, odvijte je okrećući prema desno.
- Skinite donju prirubnicu oštrice.
- Skinite gornju prirubnicu s glave zupčanika i sačuvajte je kako biste postavili oštricu.
- Pričvrstite pretinac za izbacivanje bilja na poklopac oštrice umetanjem tri zasuna u tri nareza.
- Stisnite ta dva dijela zajedno kako bi ispravno ušli jedan u drugi.

  Napomena: Pažljivo pospremite dijelove rezačice za kasniju uporabu.

POSTAVLJANJE GLAVE OŠTRICE (slika 7)

- Postavite prirubnicu na glavu zupčanika, tako što ćete je udubljenu stranu okrenuti prema poklopcu oštrice.
- Umetnite klin za blokiranje u utor prirubnice i otvor glave zupčanika. Pomoću isporučenog ključa od 16 mm, okrenite pogonsku osovinu prema lijevo kako biste je skinuli. Čvrsto stegnite.
- Pričvrstite glavu oštrice na pogonsku osovinu.
- Kako biste to učinili, umetnite klin za blokiranje u utor prirubnice i otvor glave zupčanika. Postavite dugme za zadržavanje namota i čvrsto ga stegnite okretanjem prema lijevo.

UPORABA

Pročitajte korisnički priručnik i poštujte upozorenja i sigurnosna pravila.

Nosite sigurnosne naočale i štitnike za uši.

Držite posjetitelje, osobito djecu i životinje, na udaljenosti od najmanje 15 m od zone rezanja.

GORIVO I DOPUNJAVANJE SPREMNIKA

POTPUNO SIGURNO RUKOVANJE GORIVOM

- Uvijek rukujte gorivom s oprezom; ta tvar je jako zapaljiva.
- Uvijek miješajte i usipajte gorivo na otvorenome, daleko od bilo kakve iskre ili plamena. Ne udišite isparenja od goriva.
- Izbjegavajte kontakt s benzinom i uljem.
- Izbjegavajte svaki dodir benzina i ulja s očima. Ako vam benzin ili ulje prsnu u oči, odmah ih isperite čistom vodom. Ako je iritacija još uvijek prisutna, odmah konzultirajte liječnika.
- Odmah obrišite svaki trag goriva koje se eventualno razlilo.

MIJEŠANJE GORIVA

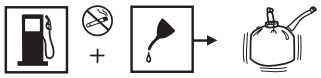
- Vaš alat funkcionira s dvotaktnim motorom kojemu je potrebna mješavina benzina i dvosintetiziranog ulja. Miješajte bezolovni benzin i dvosintetizirano ulje u odgovarajućoj posudi posebno namijenjenoj za držanje benzina.
- Motor funkcionira s bezolovnim benzinom za vozila s oktanskim pokazateljem od 87 ([R + M] / 2) ili više.
- Ne rabite mješavine benzin/ulje koje se prodaju na benzinskim crpkama, posebno mješavine za motore, motor-bicikle, itd.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 236

Hrvatski

UPORABA

- Rabite samo jedno dvosintetizirano ulje. Ne rabite ulje za motore za vozila niti dvosintetizirano ulje za glisere.
- Miješajte dvosintetizirano ulje i benzin u odnosu od 50:1 (2%).
- Dobro izmiješajte gorivo prije svakog nadopunjavanja spremnika.
- Miješajte gorivo u malim količinama: nemojte miješati gorivo za više od mjesec dana. Mi vam također preporučamo da rabite dvosintetizirano ulje koje sadržava stabilizator za gorivo.



PUNJENJE SPREMNIKA

- Očistite spremnik oko čepa da se gorivo ni na koji način ne bi onečistilo.
- Lagano odvijte čep spremnika da bi se olabavio tlak i da se gorivo ne bi razasulo oko čepa.
- Sipajte mješavinu goriva u spremnik s oprezom, da se ne bi razlijevalo.
- Prije no što ponovno zavijete čep, očistite spoj i osigurajte se da je u dobrome stanju.
- Obrišite svaki trag goriva koje se eventualno izlilo. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste dopunjavali spremnik gorivom prije no što pokrenete motor.

  Napomena: Normalno je da se iz motora ispušta dim tijekom prve uporabe, a ponekad i poslije toga.

UPOZORENJE
Uvijek zaustavite motor prije no što ćete puniti spremnik. Nikad ne punite spremnik alata dok je motor u radu ili dok je još vruć. Udaljite se najmanje 9 m od mjesta gdje ste punili spremnik gorivom prije no što pokrenete motor. Nemojte pušiti!

1 Litar	+	20 ml	=	
2 Litara	+	40 ml	=	
3 Litara	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 Litara	+	80 ml	=	
5 Litara	+	100 ml	=	

UPORABA ŠIŠAČA (slika 7)

Stražnju ručku šišača držite desnom rukom, a prednju lijevom rukom. Čvrsto držite alat objema rukama tijekom cijele uporabe. Šišač se treba držati u ugodnom radnom položaju, sa stražnjom ručkom u razini vašega kuka.

Uvijek rabite svoj šišač u punom režimu. Režite visoko bilje odozgor prema dole da se bilje ne bi omotavalo oko osovine ili glave oštrice, jer bi to moglo dovesti do pregrijavanja motora. Ako se bilje omota oko glave oštrice, zaustavite motor, isključite utičnicu iz utikača i uklonite nakupljeno bilje. Dužom uporabom na nižem režimu dovest će do istakanja ulja kroz ispušni izvod.

IZBACIVANJE OŠTRICE ZA REZANJE

IZBACIVANJE OŠTRICE UZ POMOC SUSTAVA ISPUŠTANJA EZ LINE™

Možete izbaciti dopunsku oštricu tapkanjem o tlo glavom oštrice kad je motor upaljen na punom režimu.

- Okrenite motor na puni režim.
- Lagano pritisnite gumb za izbacivanje oštrice prema tlu da bi se izbacila dopunska oštrica. Izbacujete dopunsku oštricu svaki put kad lagano tapnete glavom oštrice o tlo.
- Možda će biti neophodno tapnuti nekoliko puta glavom oštrice o tlo dok oštrica ne bude dovoljno dugačka za da bi se mogla ograničiti pritegačem za oštricu.
- Kad je oštrica izbačena, nastavite s radom.

  Napomena: Ako je oštrica istrošena ili prekratka, možda vam neće biti moguće izbaciti dopunsku oštricu tapkanjem glave oštrice o tlo Ako je slučaj takav, ZAUSTAVITE MOTOR i izbacite oštricu ručno.

RUČNO IZBACIVANJE OŠTRICE ZA REZANJE

Potisnite gumb za izlazak oštrice i povucite krajeve oštrice da bi ste ju ručno izbacili.

SAVJETI KOD REZANJA (slika 10)

- Držite svoj šišač nagnutu ka zoni rezanja - pogledati zonu rezanja maksimalne efikasnosti (45).
- Ako ne nagnete svoj šišač ispravno, rezanje se može pokazati opasnim - vidi zonu rezanja koja predstavlja opasnost (43).
- Krajevi oštrice su ti koji režu; stoga ne uranjajte glavu oštrice u visoko bilje.
- Kontaktom s bodljikavom žicom, ogradama, zidovima, pločnicima ili drvetom, oštrica se brže troši, a može se i razbiti.

Hrvatski

UPORABA

- Izbjegavajte kontakt s drvećem i grmljem. Kora drveća, drveni obrubi, pregrade i ograde od stupaca mogu se oštetiti od oštrice.

PRITEGAČ ZA OŠTRICU U PRETINCU ZA IZBACIVANJE BILJA (slika 11)

Pretinac za izbacivanje bilja vašeg šišača opremljen je pritegačem za oštricu (15). Da biste postigli optimalnu efikasnost, izbacite oštricu do dužine potrebne da bi se ona mogla ograničiti pritegačem za oštricu. Povećajte dužinu oštrice kad utvrdite da se motor vrti brzinom većom od normalne. Da bi se mogla ispravno izbacivati, oštrica također mora biti rabljena na optimalan način i održavana na adekvatnoj dužini.

UPORABA REZAČICE (slike 12 - 13)

Ručku s otponcem rezačice držite desnom rukom, a prednju lijevom rukom. Čvrsto držite alat objema rukama tijekom cijele uporabe. Rezačicu treba držati u ugodnom radnom položaju, sa stražnjom ručkom u razini vašega kuka. Dobro stojite na nogama kako biste imali dobru ravnotežu i kontrolu nad alatom. Tako ćete izbjeći gubitak ravnoteže tijekom rada u slučaju poskakivanja oštrice. Podesite remen tako da dobijete udoban položaj pri radu. Remen omogućava držanje oštrice na dobroj udaljenosti od tijela.

Budite iznimno oprezni dok se koristite alatom koji je opremljen oštricom. Kad oštrica dođe u dodir s nečim što ne može rezati, može doći do poskakivanja.

Taj kontakt na trenutak može izazvati naglo zaustavljanje oštrice i odjednom gurnuti alat u suprotnom smjeru od tog objekta. Ova reakcija mogla bi biti vrlo nagla te korisnik može izgubiti nadzor nad alatom. Do poskakivanja može doći ako oštrica naiđe na prepreku, ako se blokira ili savije. Vjerojatnije je da će do poskakivanja doći u zoni gdje se dobro ne vidi dio koji režete. Kako biste osigurali dobre i sigurne uvjete rada, šikaru režite pokretom s desna prema lijevo. Ako se na putu oštrice nađe neki predmet ili komad drveta, takav pokret može umanjiti učinak poskakivanja.

OŠTRICA S TRI ZUPCA

Oštrice s tri zupca osmišljene su samo za rezanje drača i nježnih biljki. Ako je oštrica tupa, možete je okrenuti kako biste mogli nastaviti upotrebljavati je. Ne oštrite oštricu s tri zupca.

SAVJETI ZA REZANJE OŠTRICOM

UPOZORENJE
Uvijek budite iznimno oprezni kad rukujete oštricama. Pročitajte posebne sigurnosne upute za rezačice gore u tekstu.

- Uvijek držite rezačicu objema rukama čvrsto za ručke.
- Dobro stojite na nogama kako biste imali dobru ravnotežu i kontrolu nad alatom. Tako ćete izbjeći gubitak ravnoteže tijekom rada u slučaju poskakivanja oštrice.
- Pregledajte zonu rezanja i očistite je od prepreka poput ostataka stakla, kamenja, betona, ograde, kablova, drveta, metala itd.
- Nikad ne upotrebljavajte rezačicu uz putove, ograde, kolce, zgrade i ostale čvrste prepreke.
- Nikad ponovno ne upotrebljavajte oštricu koja je udarila o neki čvrsti predmet prije nego što ste provjerili je li oštećena. Ne rabite je ako je oštećena.
- Režite širokim pokretom kao kod bočnog metenja samo s oštricom s tri zuba.

STAVLJANJE U RAD I ZAUSTAVLJANJE REZAČICE (slike 14 - 15)

Napomena: ovaj alat je opremljen automatskim starterom. Alat opremljen automatskim starterom ne stavlja se u rad na isti način kao i alat opremljen ručnim starterom. Pročitajte i poštujte sljedeće upute koje se odnose na stavljanje u rad alata.

UPOZORENJE
Nikad ne pokrećite motor u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru, jer ispušni plinovi mogu biti smrtonosni.

POKRETANJE HLADNOGA MOTORA

- Položite šišač postrance na slobodnu površinu. Postavite prekidač u položaj UKLJUČENO "I".
  Napomena: ovaj alat je opremljen sklopkom za pokretanje/zaustavljanje (11). Prije no što pokrenete motor, osigurajte se da je sklopka u položaju UKLJUČENO "I".
- Pritisnite gumb za startanje (46) **8 do 10 puta**.
- Postavite ručicu startera (47) u položaj za pokretanje (66).
- Pritisnite blokadu otponca, pritisnite otponac i povucite lanser sve dok se motor ne upali (ne vucite više od 6 puta).
- Postavite startnu polugu u poluotvoreni položaj (49).

F3040_25 lgs 10/04/06 17:02 Page 238

Hrvatski

UPORABA

- Držite otponac utisnut, a zatim povucite kabel lansera dok se motor ne upali.
- Ostavite motor da se vrti u punom režimu (s otponcem potisnutim do dna) tijekom 15 do 30 sekundi, sa startnom polugom poluotvorenom da bi se alat zagrijao.
- Zatim postavite startnu polugu u položaj "uključeno" (48).

POKRETANJE VRUČEGA MOTORA

- Položite rezačicu postrance na slobodnu površinu. Postavite prekidač u položaj UKLJUČENO "I".
- Postavite ručicu startera u položaj za pokretanje.
- Pritisnite blokadu otponca, pritisnite na otponac, a zatim potom povucite kabel lansera sve dok se motor ne upali.

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Da biste zaustavili motor, stavite sklopku u položaj ISKLJUČENO "O".

Napomena: ne zaboravite staviti sklopku u položaj UKLJUČENO "I" prije nego što pokušate pokrenuti motor.

ODRŽAVANJE

UPOZORENJE
Kod održavanja, rabite samo izvorne dijelove, priključke i pribor. Nepridržavanjem ovog upozorenja mogu se prouzročiti loše funkcioniranje alata i teške tjelesne ozljede. Štoviše, time će se u potpunosti poništiti vaša garancija.

- Obavljajte samo ona namještanja i popravke opisane u ovom priručniku. Za svaku drugu intervenciju, povjerite svoj šišač ovlaštenom servisu.
- Lošim održavanjem alata može se dovesti do prevelikih naslaga karbona koji opet mogu smanjiti efikasnost alata i dovesti do istjecanja ostataka ulja kroz ispušni izvod.
- Osigurajte da su sredstva za zaštitu, pojasevi, pretinci za izbacivanje bilja i ručke korektno instalirani i učvršćeni. Tako ćete izbjeći opasnost od teških tjelesnih ozljeda.

ZAMJENA NAMOTA

SUSTAV ZA IZBACIVANJE EZ LINE™

NOVI NAMOT (slike 16 - 17)

Ako želite samo zamijeniti oštricu, obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice".

Rabite samo jednoslojnu oštricu 2,4 mm u dijametru. Za optimalnu efikasnost, rabite model oštrice koji je preporučio proizvođač.

- Zaustavite motor i isključite utikač iz utičnice. Pri održavanju glave oštrice (36), odvijte gumb izlaza oštrice (37) okrećući na udesno.
- Uklonite prazni namot iz glave oštrice. Držite oprugu (54) pričvršćenu za namot (50).
- Kod postavljanja novog namota, osigurajte se da dva kraja oštrice prolaze kroz dva otvora koji se nalaze na jednom i drugom kraju novoga namota. Također se osigurajte da svaki kraj oštrice premašuje te otvore (53) za nekih 152 mm.
- Umetnite krajeve oštrice u ušice (51) glave oštrice. Oprezno potisnite namot u unutrašnjost glave oštrice (lagano povlačeći krajeve oštrice prema van, po potrebi). Kad je namot postavljen u glavu oštrice, povucite za krajeve oštrice oštrim pokretom da biste oslobodili otvore namota.
- Okrenite namot nalijevo dok se više ne mogne okretati. Držite lagani potisak prema dole na namot i okrećite je lagano prema desno. Otpustite namot. Ona bi trebala tako biti učvršćena na glavu oštrice. Ako to nije slučaj, potisnite odozgo i okrenite je ponovno dok se ona ne blokira.
- Osigurajte se da su glava oštrice i gumb izlaza oštrice korektno umetnuti na osovinu (38) za pokretanje tako što ćete okrenuti gumb ulijevo da biste ga učvrstili.
- Ponovno povucite krajeve oštrice da biste postavili namot u položaj za rezanje. Potisnite na gumb za izlaz oštrice i povucite krajeve oštrice, da biste postigli ručno izbacivanje i da biste provjerili je li glava oštrice dobro montirana.

ZAMJENA OŠTRICE (slike 18 - 21)

- Zaustavite motor i otpojite nit svjećice. Pridržavajući glavu oštrice, odvijte gumb izlaza oštrice okrećući na udesno.
- Uklonite namot iz glave oštrice.
  Napomena: Držite oprugu pričvršćenu za namot. Uklonite oštricu koja se eventualno još nalazi na namotu.
- Skratite dva kraja oštrice na dužinu od nekih 2,7 m na svakoj strani.

ODRŽAVANJE

- Umetnite prvu oštricu (55) u otvor za prolaz (56) koji se nalazi na gornjem dijelu namota. Namotajte prvu oštricu ulijevo oko gornjeg dijela namota, prateći strjelice koje su prikazane na namotu (57). Provucite kraj oštrice kroz otvor na gornjoj strani namota, te ga pustite da viri nekih 152 mm. Ne namotavajte pretjeranu dužinu oštrice. Kad je oštrica namotana, mora ostati najmanje 6 mm prostora između namotane oštrice i vanjskog ruba namota.
- Ponovite gornji postupak s drugom oštricom (58), ali ovaj put rabite donji dio namota. Ne namotavajte pretjeranu dužinu oštrice.
- Vratite namot i gumb za izlaz oštrice na mjesto. Za to se obratite na odjeljak "Novi namot".

ZAŠTITA OŠTRICE (slika 22)

Uvijek stavljajte zaštitu oštrice (59) na mjesto kad ne upotrebljavate rezačicu. Zaštita oštrice opremljena je kvačicama (60) koje se nalaze na rubovima i koje se umeću na oštricu i drže je na mjestu. Kad god rabite ovaj alat, uvijek nosite rukavice i budite vrlo oprezni.

Napomena: Uvijek skinite zaštitu oštrice prije uporabe rezačice. Ako zaštita oštrice nije skinuta, mogla bi biti odbačena pri okretanju oštrice.

ČIŠĆENJE ISPUŠNOG OTVORA I SUSTAVA

Ovisno o vrsti rabljenoga goriva, vrsti i količini rabljenoga ulja i/ili uvjetima uporabe, ispušni otvor i sustav se mogu začepiti viškom karbona. Ako utvrdite da vaš alat radi manjom jačinom, neka ga očisti kvalificirani mehaničar.

USTAVLJAČ ISKRI

Ustavljač iskri se mora čistiti ili mijenjati svakih 25 sati uporabe, ili jednom godišnje, da bi se garantiralo dobro funkcioniranje vašega alata. Ustavljač iskri se može naći na različitim mjestima ovisno od modela vašega alata. Obratite se najbližemu ovlaštenom servisu Homelite gdje možete naći ustavljač iskri za svoj model.

Upute za čišćenje:

- Uklonite ustavljač iskri iz ispušnog sustava.
- Ako je ustavljač iskri od staklenih vlakana, odbacite ga i zamijenite ga.
- Ako je ustavljač iskri od metala, slijedite naredne upute:
  1. Poprskajte proizvod za uklanjanje karbona dobre kvalitete po ustavljaču iskri.
  2. Pažljivo očistite ustavljač iskri metalnom četkom.
  3. Instalirajte novi ustavljač iskri ili vratite očišćeni ustavljač iskri na mjesto prije uporabe.

ZAMJENA I ČIŠĆENJE ZRAČNOGA FILTRA (slike 23-24)

Za optimalnu efikasnost i trajnost vašega alata, održavajte zračni filtar čistim.

- Skinite poklopac zračnoga filtra (64) i potisnite rezu svojim palcem, te lagano povucite donji poklopac (65).
- Skinite filtar (62) i očistite ga uz pomoć vruće vode i deterdženta. Isperite ga i ostavite da se potpuno osuši. Za optimalnu efikasnost, mijenjajte ga jednom godišnje.
- Vratite zračni filtar na mjesto, a onda poklopac filtra, uklapajući njegove zupce s narezima donjega poklopca. Osigurajte se da su zupci dobro uklopljeni.

ČEP SPREMNIKA ZA GORIVO

UPOZORENJE
Nehermetičan čep spremnika može dovesti do rizika od zapaljenja i mora se odmah zamijeniti.

Čep spremnika sadržava filtar i zaustavni ventil, koji se ne mogu popraviti. Začepljeni filtar ugrožava dobro funkcioniranje motora. Ako motor radi bolje kad je čep spremnika lagano odvijen, moguće je da je zaustavni ventil pokvaren ili je filtar začepljen. Po potrebi zamijenite čep spremnika.

SVJEĆICA

Motor rabi svjećicu Champion RCJ-6Y s elektrodnim jazom od 0,63 mm. Rabite samo preporučene modele i mijenjajte svjećicu svake godine.

ODLAGANJE (NA 1 MJESEC ILI VIŠE)

- Naspite sve preostalo gorivo u spremniku u kanticu posebno namijenjenu za držanje benzina. Pustite motor da se okreće dok se sam ne zaustavi.
- Temeljito očistite šišač. Odložite ju u prostor dobro prozračen, van dosega djece. Nemojte ju ostavljati u blizini korozivnih agensa kao ni baštenskih kemijskih proizvoda i soli za odmrzavanje.
- Prije odlaganja ili transporta rezačice, zaštitite oštricu zaštitom.
- Obratite se na norme ISO i na lokalne propise u svezi s odlaganjem i rukovanjem goriva. Možete rabiti preostalo gorivo kod drugog alata koji ima dvotaktni motor.

Hrvatski

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

AKO VAM OVA RJEŠENJA NE OMOGUĆUJU DA RIJEŠITE NASTALI PROBLEM, KONTAKTIRAJTE SVOJ OVLAŠTENI SERVIS HOMELITE.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	1. Nema iskre.	1. Ispitajte svjećicu. Uklonite svjećicu. Vratite poklopac svjećice na mjesto i postavite svjećicu na metalni cilindar. Povucite lanser i gledajte da li elektroda na svjećici proizvodi iskru. Ako se ne proizvodi nikakva iskra, ponovite ovo ispitivanje s novom svjećicom.
	2. Nema goriva.	2. Aktivirajte gumb za startanje dok se ne napuni gorivom. Ako se gumb za startanje ne puni, sustav napajanja gorivom je zapriječen. Kontaktirajte centar za popravke. Ako se gumb za startanje puni, motor je možda preplavljen (vidi naredni odjeljak).
	3. Motor je preplavljen.	3. Uklonite svjećicu i okrenite šišač na način da otvor svjećice bude usmjeren prema tlu. Postavite ručicu startera u položaj "uključeno" i povucite lanser 10 do 15 puta. To bi trebalo osloboditi motor od viška goriva. Očistite i vratite svjećicu na mjesto. Postavite ručicu startera u položaj "uključeno" i povucite lanser tri puta. Ako se motor ne pokrene, stavite ručicu startera u položaj za pokretanje i normalno ga pokrenite. Ako se motor još uvijek ne pali, ponovite ove različite etape s novom svjećicom.
	4. Teže je povući lanser nego kad je alat bio nov.	4. Kontaktirajte centar za popravke.
Motor se pali ali se ne ubrzava.	Treba podesiti karburator.	Okrenite "L" vijak (67) za 1/16-tinu kruga prema lijevo. Ako "L" vijak ne možete okrenuti prema lijevo, nemojte primijeniti silu. Kontaktirajte centar za popravke (slika 25).
Motor se pali ali se ne okreće u punom režimu u poluotvorenom položaju.	Treba podesiti karburator.	Okrenite "H" vijak (68) za 1/16-tinu kruga prema lijevo. Ako "H" vijak ne možete okrenuti prema lijevo, nemojte primijeniti silu. Kontaktirajte centar za popravke (slika 25).
Motor ne postiže svoj puni režim i ispušta previše dima.	1. Treba provjeriti mješavinu goriva.	1. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja.
	2. Zračni filtar je zaprljan.	2. Očistite zračni filtar. Obratite se na odjeljak "Zamjena i čišćenje zračnoga filtra".
	3. Treba podesiti karburator.	3. Okrenite vijak "H" za 1/16-tinu ili 1/8-inu kruga prema desno (slika 25).
Motor se pali i ubrzava, ali ne postiže mirovanje.	Treba podesiti karburator.	Okrenite vijak za mirovanje (69) prema desno kako biste povećali brzinu mirovanja (slika 25).

Hrvatski

KAKO RIJEŠITI PROBLEME

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Oštrica se vrti i kad je motor u leru.	Treba podesiti karburator.	Okrenite vijak za ler prema lijevo kako biste smanjili brzinu lera (slika 25). Ako se nakon podešavanja oštrica i dalje vrti, alat odnesite u ovlašteni servis.
Oštrica se ne izbacuje.	1. Oštrica je slijepljena. 2. Nema dovoljno oštrice u namotu 3. Krajevi oštrice su istrošeni i prekratki. 4. Oštrica se upetljala na namotu. 5. Motor se okreće prelagano.	1. Podmažite oštricu proizvodom na bazi silikona. 2. Vratite oštricu na mjesto. Obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice". 3. Povucite krajeve oštrice pritiskom na gumb za izbacivanje oštrice, a potom ga otpustite. 4. Izvucite oštricu iz namota i ponovno je namotajte. Obratite se na odjeljak "Zamjena oštrice". 5. Izbacite oštricu dok se motor okreće u punome režimu.
Bilje se omotava oko osovine i glave oštrice.	1. Režete visoko bilje blizu tla. 2. Rabite svoj šišač na nižemu režimu.	1. Režite visoko bilje odozgo prema dole. 2. Rabite svoj šišač u punome režimu.
Gumb za izbacivanje oštrice se teško odvija.	Putanja vijka je zaprljana ili oštećena.	Očistite putanju vijka i podmažite ju. Ako nema poboljšanja, zamijenite gumb za izbacivanje oštrice.
Ulje istječe kroz ispušni sustav.	1. Rabite svoj šišač na nižemu režimu. 2. Treba provjeriti mješavinu goriva. 3. Zračni filtar je zaprljan. 4. Treba podesiti karburator.	1. Rabite svoj šišač u punome režimu. 2. Rabite gorivo nedavno miješano, koje sadržava dobar odnos dvosintetiziranoga ulja. 3. Očistite zračni filtar. Obratite se na odjeljak "zamjena i čišćenje zračnoga filtra". 4. Okrenite vijak "H" za 1/16-tinu ili 1/8-inu kruga prema desno (slika 25).

Napomena: Vijci za podešavanje karburatora su opremljeni čepovima od plastike, koji vam omogućavaju da očuvate namješteno podešavanje u uporabi. Ako utvrdite disfunkcije za koje vam odjeljak "Kako riješiti probleme" preporuča da okrenete vijak za podešavanje karburatora, a nikakvo podešavanje nije obavljano od kupnje alata, povjerite ga ovlaštenome centru za popravke. U većini slučajeva, potrebna podešavanja za naše kvalificirane mehaničare predstavljaju rutinski rad.

Slovenčina

SYMBOLY

Na náradí môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam pre zaistenie bezpečnej práce.

SYMBOL	NÁZOV	VÝZNAM
	Bezpečnostný symbol	Upozorňuje na nebezpečenstvo, informuje o výstrahe alebo varuje. Znamená: Pozor! Nezabúdajte, že ide o vašu bezpečnosť.
	Prečítajte si dôkladne návod na použitie	Tento návod obsahuje informácie, ktoré majú upozorniť používateľa na potenciálne nebezpečenstvo a upozorniť na podmienky používania náradia a na jeho údržbu. Prečítajte si pozorne tento návod, aby ste náradie používali optimálnym a bezpečným spôsobom.
	Pri práci používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu	Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Náradie nenechávajte v blízkosti nepovolaných osôb	Okolostojace osoby sa musia zdržiavať vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta kosenia.
	Vymrštenie do strán	Nebezpečenstvo vymrštenia alebo odskočenia predmetov do strán.
	Trojzubý nôž	Trojzubý nôž je určený pre toto náradie a je vhodný na vyžínanie buriny s mäkkými stonkami a viniča.
	Nepoužívajte zúbkovaný nôž	Toto náradie nie je určené pre používanie so zúbkovaným nožom, aký sa používa u kotúčových píl.
	Štítok s otáčkami za minútu	Smer otáčania a maximálne otáčky hriadeľa pre príslušenstvo na kosenie.
	Vysoká obuv	Pri používaní tohto náradia noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.
	Rukavice	Noste protišmykové a hrubé rukavice.
	Zákaz fajčiť	Pri miešaní benzínu a plnení benzínovej nádrže nefajčite.
	Benzín	Používajte len bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R+M]/2) a viac.
	Olej	Používajte syntetické oleje pre dvojtaktné motory chladené vzduchom.
	Zmes benzínu a oleja	Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 292

Slovenčina

SYMBOLY

Na náradí môžu byť vyznačené niektoré z uvedených symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam pre zaistenie bezpečnej práce.

SYMBOL	NÁZOV	VÝZNAM
		Stlačte 8-krát gumový balónik.
CE		Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Homelite.

Táto nová strunová kosačka/krovinorez bola vyvinutá a vyrobená v súlade s najnáročnejšími požiadavkami na spoľahlivosť, jednoduchosť a bezpečnosť obsluhy. Pokiaľ ju budete udržiavať v dobrom stave, budete mať počas dlhých rokov odolné, výkonné a bezpečné záhradnícke náradie.

UPOZORNENIE
Aby ste znížili riziko úrazu, je potrebné prečítať a pochopiť pokyny uvedené v tomto návode.

UPOZORNENIE
Pred použitím náradia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými a prevádzkovými pokynmi uvedenými v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné vážne poranenie. Návod uschovajte, aby ste sa pri práci mohli doň pozrieť a informovať prípadných ďalších používateľov náradia.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- Pred použitím strunovej kosačky/krovinorezu si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny pre zaistenie bezpečnej práce. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie všetkých uvedených bezpečnostných pokynov môže spôsobiť vážne poranenia.
- Nedovoľte toto náradie používať deťom a osobám, ktoré nemajú skúsenosti s jeho používaním.
- Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.
- Pred každý použitím náradia odstráňte všetky prekážky z pracovnej zóny. Odstráňte kamene, črepiny, klince, kovové káble alebo povrazy, ktoré by mohli byť vymrštené do strán alebo by mohli uviaznuť vo vyžínacej hlave alebo v noži.
- Pri práci s náradím používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
- Noste dlhé a hrubé nohavice, vysokú obuv a rukavice. Nenoste voľný odev, krátke nohavice ani žiadne šperky a nikdy nepracujte s bosými nohami.
- Pokiaľ máte dlhé vlasy, zopnite si ich alebo stiahnite gumičkou nad úrovňou ramien, aby sa nemohli zachytiť v pohyblivých častiach náradia.
- Okolostojace osoby, deti a zvieratá musia zostať vo vzdialenosti aspoň 15 metrov od používaného náradia.
- Nepoužívajte náradie, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré znižujú pozornosť.
- Náradie nepoužívajte, pokiaľ nemáte dostatočné osvetlenie na prácu.
- Vždy pracujte v rovnovážnej a stabilnej polohe. Zaujmite pevný postoj a ruky nenaťahujte príliš ďaleko alebo vysoko. Inak by ste mohli stratiť rovnováhu a spadnúť alebo dotknúť sa horúcich častí náradia.
- Všetky časti tela musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.
- Nedávajte ruky do blízkosti výfuku alebo valca strunovej kosačky/krovinorezu, pretože tieto časti pri používaní dosahujú vysoké teploty.
- Vždy vypnite motor a odpojte kábel sviečky pred akýmkoľvek zoraďovaním alebo opravami, s výnimkou zoraďovania karburátora.
- Pred každým použitím náradie dôkladne skontrolujte, či žiadna časť nie je uvoľnená, či neuniká palivo a pod. Ak je niektorá časť chybná, je potrebné ju pred použitím náradia vymeniť.
- Vyžínacia hlava alebo nôž sa budú pri nastavovaní karburátora otáčať.
- U niektorých osôb môžu vibrácie ručného náradia spôsobiť tzv. Raynaudov syndróm. Táto choroba sa prejavuje pichaním, znecitlivením a zmodraním celých prstov na ruke a stuhnutím kĺbov v dôsledku vystavenia chladu.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 293

Slovenčina

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

Pri tejto chorobe hrajú čiastočne úlohu dedičné faktory, vystavenie chladu a vlhkosti, životospráva, fajčenie a pracovné návyky. V súčasnosti nie je dobre známy prah vibrácií a doba expozície, ktoré môžu viesť k vzniku Raynaudovho syndrómu. Preto vo vlastnom záujme obmedzte vystavenie vibráciám dodržiavaním niekoľkých základných pravidiel:

a) V chladnom počasí sa teplo oblečte. Pri práci s náradím noste ochranné rukavice, aby boli ruky a zápästia v teple. Chlad sa považuje za jeden z hlavných faktorov vzniku Raynaudovho syndrómu.

b) Po práci s náradím si stále trochu zacvičte, čím sa zlepší obeh krvi.

c) Pri práci robte pravidelné prestávky. Obmedzte každodennú dobu vystavenia vibráciám.

Ak trpíte niektorým z uvedených príznakov, náradie ihneď prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.

- Náradie udržiavajte v dobrom stave, kontrolujte, či sú všetky časti riadne pritiahnuté. Opotrebované a poškodené súčiastky treba vymeniť.
- Benzín miešajte a skladujte v nádobe určenej na skladovanie benzínu (kanister).
- Benzín miešajte vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.
- Pred dopĺňaním benzínu do nádrže alebo uskladnením náradia motor vypnite a počkajte, kým motor nevychladne.
- Pred prepravou náradia v aute počkajte, kým motor nevychladne. Potom vyprázdnite benzínovú nádrž a náradie upevnite, aby sa počas prepravy nepohybovalo.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S NÁRADÍM

- Ak je vyžínacia hlava popraskaná alebo inak poškodená, vymeňte ju za novú. Skontrolujte, či je vyžínacia hlava správne inštalovaná a upevnená. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväte) správne inštalované a upevnené.
- Pri výmene struny používajte len originálne struny doporučené výrobcom. Nepoužívajte žiadny iný rezný nástroj.
- Náradie nikdy nepoužívajte, pokiaľ ochranný kryt nie je nasadený a nie je v dobrom prevádzkovom stave.
- Strunovú kosačku držte pri práci obidvomi rukami za obidve rukoväte. Pri práci nedvíhajte vyžínaciu hlavu nad úroveň svojho pásu. Nikdy sa nesnažte kosiť, pokiaľ je vyžínacia hlava viac ako 76 cm nad zemou.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S KROVINOREZOM A NOŽOM

- Po vypnutí motora nechajte otáčajúci sa nôž vo vysokej tráve alebo v burine, kým sa nezastaví.
- Krovinorez nepoužívajte, kým nebude ochranný kryt noža pevne upevnený a v dobrom stave.
- Pri montovaní alebo vyberaní nožov používajte hrubé rukavice.
- Pred odstraňovaním predmetov zachytených v noži alebo pred vyberaním či montovaním noža vždy vypnite motor.
- Nedotýkajte sa noža ani ho nezastavujte, keď sa otáča.
- Nôž, otáčajúci sa zotrvačnosťou po vypnutí motora alebo uvoľnení plynovej páčky, môže spôsobiť zranenie. Dávajte pozor, kým sa nôž úplne neprestane otáčať.
- Poškodený nôž vymeňte. Pred každým použitím sa vždy uistite, či je nôž správne nainštalovaný a pevne upevnený. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť vážne zranenia.
- Používajte len náhradný TROJZUBÝ nôž určený pre používanie s týmto krovinorezom. Nepoužívajte žiadny iný nôž.
- TROJZUBÝ nôž je vhodný len na vyžínanie buriny s mäkkými stonkami a viniča. Nepoužívajte tento nôž na žiadny iný účel. Nikdy nepoužívajte TROJZUBÝ nôž na strihanie drevnatých kríkov.
- Dávajte mimoriadny pozor pri používaní noža s týmto náradím. Vymrštenie náradia je reakcia, ktorá môže vzniknúť, keď sa otáčajúci sa nôž dotkne niečoho, čo sa nedá rezať. Tento kontakt môže spôsobiť, že nôž na chvíľu zastane a náhle "vymrští" náradie smerom od predmetu, ktorý zasiahol. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká na to, aby spôsobila, že obsluhujúci pracovník stratí kontrolu nad náradím. Vymrštenie náradia môže vzniknúť bez výstrahy, ak sa nôž zachytí, uviazne alebo sa zablokuje. Najčastejšie sa to môže stať v oblastiach, kde je obtiažne vidieť materiál, ktorý sa vyžína. Vyžínanie buriny bude jednoduché a bezpečné, keď budete postupovať sprava doľava. Ak by ste narazili na neočakávaný predmet alebo drevený peň, malo by sa takto minimalizovať vymrštenie náradia.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 294

Slovenčina

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S KROVINOREZOM A NOŽOM

- Nikdy nevyžínajte materiál priemeru viac ako 13 mm.
- Pri používaní kosačky/krovinorezu vždy noste ramenný popruh a nastavte ho do pohodlnej pracovnej polohy. Pri vyžínaní s nožom držte obidve rukoväte pevne. Nôž držte ďalej od tela a pod úrovňou pásu. Nikdy nepoužívajte krovinorez vo výške 76 cm alebo vyššie nad úrovňou zeme.

TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Hmotnosť	
- Bez paliva, bez rezacieho príslušenstva	5,48 kg
- S nožom	5,80 kg
- S vyžínacou hlavou	5,67 kg
Objem nádrže	425 cm^3
Pracovný záber	457 mm
Objem motora	25 cc
Maximálny výkon motora (v súlade s normou ISO 8893)	0,75 kW
Maximálne otáčky	10 000 ot./min
Výkon motora pri maximálnych otáčkach	12 500 ot./min
Voľnobežné otáčky	2 000 - 2 500 ot./min
Spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	0,48 kg/h
Špecifická spotreba paliva (v súlade s ISO 8893) pri maximálnom výkone motora	0,46 kg/h
Úroveň vibrácií pri voľnobehu	
- Predná rukoväť	3,0 m/s^2
- Zadná rukoväť	3,1 m/s^2
Úroveň vibrácií pri maximálnych otáčkach	
- Predná rukoväť	5,0 m/s^2
- Zadná rukoväť	10,5 m/s^2
Úroveň akustického tlaku (v súlade s EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Hladina akustického výkonu (v súlade s ISO 10884)	112 LwA (dBA)

POPIS

1. Rukoväť štartéra
2. Oko na zavesenie popruhu
3. Predná rukoväť tvaru J
4. Ramenný popruh
5. Ochranný kryt noža
6. Trojzubý nôž
7. Prevodová hlava
8. Rúrka násady
9. Plynová páčka
10. Rukoväť s plynovou páčkou
11. Spínač zapaľovania
12. Poistka plynovej páčky
13. Kryt motora
14. Ochranný kryt
15. Nôž na odrezanie struny
16. Rezná struna
17. Horná upínacia svorka
18. Rozperná vložka
19. Spodná upínacia svorka
20. Skrutka na nastavenie polohy rukoväte
21. Jazýček na rýchle uvoľnenie
22. Karabínka
23. Plochá podložka
24. Zadný kryt
25. Momentový kľúč
26. Skrutka
27. Kryt výfuku
28. Ohnutá časť krytu výfuku
29. Otvor v zadnom kryte
30. Poistná podložka
31. Drážky
32. Upínacie pliešky so závitom
33. Poistné výstupky
34. Horná prírubová podložka
35. Poistný kolík
36. Vyžínacia hlava
37. Gombík na posúvanie struny
38. Hriadeľ pohonu
39. Kľúč (16 mm)
40. Tanierová podložka
41. Matica noža
42. Kľúč (13 mm)
43. Nebezpečná oblasť kosenia
44. Smer otáčania
45. Oblasť kosenia s maximálnou účinnosťou
46. Gumový balónik
47. Páčka sýtiča
48. Poloha zapnutia
49. Polootvorená poloha
50. Cievka s navinutou strunou
51. Očká
52. Hriadeľ vyžínacej hlavy
53. Drážky pre cievku
54. Pružina
55. Prvá struna
56. Otvor na prevlečenie struny
57. Šípky na cievke
58. Druhá struna

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 295

Slovenčina

POPIS

59. Ochranný kryt noža
60. Príchytky
61. Karabínka
62. Filter
63. Upevňovací držiak
64. Kryt vzduchového filtra
65. Vnútorný kryt
66. Poloha privretia
67. Nastavovacia skrutka “L” (nízke otáčky)
68. Nastavovacia skrutka “H” (vysoké otáčky)

MONTÁŽ

PREDNÁ RUKOVÄŤ (obr. 2)

Predná rukoväť zabezpečuje maximálnu kontrolu nad náradím a vyššiu bezpečnosť práce.

- Pridržte hornú (17) a dolnú upínaciu svorku (19) v takej polohe na rúrke násady, aby rukoväť bola vľavo od obsluhy.
- Zasuňte koniec rukoväte medzi upínacie svorky.
- Zarovnajte otvory pre skrutku a zasuňte dlhú skrutku (6,4 - 508 x 38 mm) cez bočnú stranu rukoväte.
- Zasuňte krátku skrutku (6,4 - 508 x 24,5 mm) cez opačnú stranu svorky. Nainštalujte plochú podložku (23), poistné podložky (30) a šesťhranné matice, ktoré budú držať zostavu rukoväte na mieste.
- Po skončení montáže nastavte polohu rukoväte v takej výške, aby sa vám pohodlne pracovalo.
- Najprv pritiahnite dlhú skrutku a potom krátku skrutku.
- Pripojte ramenný popruh k oku na zavesenie popruhu (2) a nastavte popruh do pohodlnej polohy.

  Poznámka: Nepokúšajte sa vyberať ani meniť rozpernú vložku (18). Tento prvok vymedzuje hornú krajnú polohu rukoväte.

PRIPOJENIE RAMENNÉHO POPRUHU (obr. 3-4)

- Pripevnite karabínku (22) na ramennom popruhu (4) do oka na zavesenie popruhu (2)
- Nastavte popruh do pohodlnej polohy.

  Poznámka: Ak chcete náradie rýchlo odpojiť od ramenného popruhu, prudko potiahnite jazýček na rýchle uvoľnenie (21).

MONTÁŽ OCHRANY VÝFUKU (obr. 4)

- Pripravte si ochranu výfuku (27) a dve skrutky (26) dodané v príslušenstve.
- Priskrutkujte ochranu na zadný kryt (24).

  Poznámka: Skontrolujte, či je ohnutá časť krytu výfuku (28) riadne zasunutá do bočného otvoru zadného krytu (29).
- Nasaďte dve skrutky.
- Skrutky pevne pritiahnite.

POUŽÍVANIE OCHRANNÉHO KRYTU A KRYTU NOŽA (obr. 5)

Poznámka: Pri zmene náradia z krovinorezu na kosačku a naopak skontrolujte, či používate správny ochranný kryt/kryt noža.

KRYT NOŽA (obr. 6)

- Pripevnite kryt noža (5) k upevňovaciemu držiaku (63), zasuňte štyri skrutky (10-24 x 3/4 in) z hornej strany držiaka cez kryt noža do upínacích plieškov so závitom (32).
- Pomocou dodaného momentového kľúča pevne pritiahnite všetky štyri skrutky.

  Poznámka: Keď používate vyžínaciu hlavu (36), musí byť ku krytu noža pripevnený kryt struny.

OCHRANNÝ KRYT (obr. 6)

- Pripevnite ochranný kryt (14) ku krytu noža zasunutím troch poistných výstupkov (33) do troch drážok (31).
- Zacvaknite kryt noža spolu s ochranným krytom na miesto.

UPOZORNENIE
Pred vykonávaním akýchkoľvek nastavení, ako je napr. výmena vyžínacích hláv, vždy vypnite motor a vyberte kábel zapaľovacej sviečky, aby ste znížili riziko vážneho zranenia.

PREMENA ZO STRUNOVEJ KOSAČKY NA KROVINOREZ

ODMONTOVANIE VYŽÍNACEJ HLAVY (obr. 7)

- Zarovnajte drážku v hornej prírubovej podložke (34) s otvorom v prevodovej hlave (7). Vložte poistný kolík (35) cez drážku v hornej prírubovej podložke a otvor v prevodovej hlave. Vyberte gombík na posúvanie struny (37) otáčaním doprava. Vyberte cievku a vyžínaciu hlavu (36) z hriadeľa pohonu (38).
- Vložte poistný kolík cez hornú prírubovú podložku a prevodovú hlavu. Pomocou dodaného 16 mm kľúča (39) vyberte hriadeľ pohonu otáčaním doprava.
- Vyberte hornú prírubovú podložku z hriadeľa pohonu a odložte si ju pre inštaláciu noža.

Slovenčina

MONTÁŽ

- Vyberte ochranný kryt tak, že zatlačíte na tri poistné výstupky a zároveň budete ochranný kryt ťahať smerom od krytu noža.

  Poznámka: Súčiastky pre vyžínaciu hlavu skladujte spolu pre neskoršie použitie.

INŠTALÁCIA NOŽA (obr. 8)

- Nasuňte hornú prírubovú podložku na hriadeľ pohonu s prehĺbenou stranou smerom ku krytu noža.
- Vycentrujte nôž (6) na hornej prírubovej podložke tak, aby dobre dosadol. Nasuňte tanierovú podložku (40) so zvýšeným stredom smerom od noža. Nasuňte maticu noža (41). Nôž sa otáča doľava z pohľadu pozície obsluhy.
- Vložte poistný kolík cez drážku v hornej prírubovej podložke a otvor v prevodovej hlave. Pomocou dodaného 13 mm kľúča (42) otáčajte maticu noža doľava.
- Maticu pevne pritiahnite.

PREMENA Z KROVINOREZU NA STRUNOVÚ KOSAČKU

ODMONTOVANIE NOŽA (obr. 8)

- Vložte poistný kolík cez drážku v hornej prírubovej podložke a v otvore prevodovej hlavy. Vyberte maticu noža otáčaním doprava.
- Vyberte tanierovú podložku a nôž.
- Vyberte hornú prírubovú podložku z hriadeľa pohonu a odložte si ju pre inštaláciu vyžínacej hlavy.
- Pripevnite ochranný kryt ku krytu noža zasunutím troch poistných výstupkov do troch drážok.
- Zacvaknite kryt noža spolu s ochranným krytom na miesto.

  Poznámka: Súčiastky pre krovinorez skladujte spolu pre neskoršie použitie.

INŠTALÁCIA VYŽÍNACEJ HLAVY (obr. 7)

- Nasuňte hornú prírubovú podložku na hriadeľ pohonu s prehĺbenou stranou smerom k prevodovej hlave.
- Vložte poistný kolík cez drážku v hornej prírubovej podložke a otvor v prevodovej hlave. Pomocou dodaného 16 mm kľúča nainštalujte hriadeľ pohonu otáčaním doľava. Pevne pritiahnite.
- Položte vyžínaciu hlavu na hriadeľ pohonu.
- Vložte poistný kolík cez drážku v hornej prírubovej podložke a otvor v prevodovej hlave. Nainštalujte vyžínaciu hlavu a otáčaním doľava ju pevne pritiahnite.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Prečítajte si pozorne návod na používanie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Pri práci používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.

Okolostojace osoby, najmä deti a zvieratá, musia byť vo vzdialenosti aspoň 15 m od miesta kosenia.

PALIVO A BEZPEČNÉ PLNENIE NÁDRŽE

- Pri manipulácii s palivom buďte vždy opatrní, ide o ľahko zápalnú látku.
- Benzín miešajte a prelievajte vždy vonku, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov iskrenia a otvoreného ohňa. Nevdychujte benzínové výpary.
- Vyvarujte sa priameho kontaktu s benzínom alebo olejom.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k vystreknutiu benzínu alebo oleja do očí. Pri vniknutí benzínu alebo oleja do očí treba oči ihneď dôkladne vypláchnuť čistou vodou. Ak je očná sliznica podráždená, ihneď vyhľadajte lekára.
- Rozliaty benzín ihneď utrite.

PALIVOVÁ ZMES

- Tento výrobok je vybavený dvojtaktným motorom, ktorý na svoju prevádzku potrebuje zmes benzínu a syntetického oleja pre dvojtaktné motory. Zmiešajte bezolovnatý benzín a syntetický olej pre dvojtaktné motory v čistej nádobe, ktorá zodpovedá bezpečnostným predpisom.
- Motor používa bezolovnatý benzín pre motorové vozidlá s oktánovým číslom 87 ([R + M] / 2) a viac.
- Nepoužívajte žiadny druh zmesí benzínu a oleja z benzínových čerpacích staníc. Tieto zmesi sú určené pre mopedy, motocykle atď.
- Používajte len syntetický olej pre dvojtaktné motory. Nepoužívajte olej pre motorové vozidlá ani olej pre prívesné dvojtaktné lodné motory.
- Zmiešajte syntetický olej pre dvojtaktné motory a benzín v pomere 50:1 (2 %).
- Pred doplnením paliva do nádrže palivovú zmes dôkladne premiešajte.
- Pripravte palivovú zmes v malom množstve. Nepripravujte palivovú zmes na dlhšie obdobie ako 30 dní. Odporúčame používať syntetický olej pre dvojtaktné motory so stabilizačnou prísadou.

Slovenčina

POUŽÍVANIE NÁRADIA

PLNENIE NÁDRŽE

- Vyčistite povrch okolo uzáveru, aby nedošlo ku kontaminácii paliva.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Pomaly a opatrne nalejte palivo do nádrže. Dávajte pozor, aby ste palivo nerozliali. Predtým, ako uzáver znovu zaskrutkujete, vyčistite tesnenie a skontrolujte jeho stav.
- Ihneď nasaďte uzáver a pevne ho pritiahnite. Akýkoľvek rozliaty benzín ihneď utrite. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže.

  Poznámka: Pri prvom použití náradia je úplne normálne, že sa z nového motora dymí.

UPOZORNENIE
Pred plnením nádrže vždy vypnite motor. Nikdy nedolievajte palivo do nádrže, pokiaľ je motor zapnutý alebo pokiaľ je ešte horúci. Pred spustením motora sa postavte do vzdialenosti 9 m od miesta, kde ste nalievali benzín do nádrže. Nefajčite!

1 liter	+	20 ml	=	
2 litre	+	40 ml	=	
3 litre	+	60 ml	=	50:1 (2%)
4 litre	+	80 ml	=	
5 litrov	+	100 ml	=	

POUŽÍVANIE STRUNOVEJ KOSAČKY (obr. 9)

Držte zadnú rukoväť kosačky pravou rukou, prednú kruhovú rukoväť ľavou rukou. Po celý čas obsluhy držte náradie pevne obidvomi rukami. Strunovú kosačku držte tak, aby ste pracovali pohodlne. Zadná rukoväť by mala byť približne na úrovni stehien.

Kosačku vždy používajte na plný pracovný režim. Vysokú trávu koste zhora nadol, aby sa tráva nemohla namotať okolo rúrky násady alebo vyžínacej hlavy. To by spôsobilo prehrievanie motora.

Ak sa tráva namotá okolo vyžínacej hlavy, vypnite motor, odpojte kábel sviečky zapaľovania a odstráňte všetku trávu. Pri dlhodobom používaní náradia na stredný pracovný výkon by dochádzalo k úniku oleja z výfuku.

POSUN STRUNY

ODVÍJANIE REZNEJ STRUNY POMOCOU SYSTÉMU EZ LINE™

SYSTÉM POSUNU

Strunu môžete posúvať udretím vyžínacej hlavy o zem, motor pritom musí byť zapnutý na plný pracovný režim.

- Nechajte motor bežať na plný pracovný režim.
- Udrite gombíkom pre posun struny o zem, odvinie sa ďalšia struna. Pri každom ďalšom udretí vyžínacej hlavy o zem sa odvinie ďalší kus struny.
- Niekedy je potrebné niekoľkokrát udrieť vyžínaciu hlavu o zem, aby bola odvinutá struna dostatočne dlhá, aby ju bolo možné prerezať nožom na odrezanie struny.
- Potom môžete pokračovať v kosení.

  Poznámka: Ak je opotrebovaná struna príliš krátka, môže sa stať, že sa nepodarí odvinúť ďalšiu strunu pri udretí vyžínacej hlavy o zem. V takom prípade VYPNITE MOTOR a odviňte potrebnú dĺžku struny ručne.

RUČNÝ POSUN STRUNY

Stlačte gombík na posun struny a zatiahnutím za konce struny odviňte ďalší kus struny ručne.

ODPORÚČANIA PRI KOSENÍ (obr. 10)

- Kosačku nakloňte smerom k miestu, na ktorom kosíte trávu - pozri oblasť kosenia s maximálnou účinnosťou (45).
- Pri nesprávnom naklonení kosačky môže byť kosenie nebezpečné - pozri nebezpečná oblasť kosenia (43).
- Kosenie sa uskutočňuje na koncoch reznej struny, preto nezasúvajte vyžínaciu hlavu do vysokej trávy.
- Pri kolízii s ostnatým drôtom, plotom, stenami, chodníkmi alebo drevom dochádza k rýchlemu opotrebeniu reznej struny. Struna sa môže v niektorých prípadoch aj pretrhnúť.
- Vyhýbajte sa stromom a kríkom. Stromová kôra, profilové drevené lišty, palubovky, tyčové ploty sa môžu poškodiť pri náraze na reznú strunu.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 298

POUŽÍVANIE NÁRADIA

NÔŽ NA ODREZANIE STRUNY NA OCHRANNOM KRYTE (obr. 11)

Ochranný kryt na strunovej kosačke je vybavený nožom na odrezanie struny (15). Na zabezpečenie optimálnej účinnosti musí byť struna dlhá, aby ju bolo možné odrezať nožom na ochrannom kryte. Vytiahnite strunu, keď máte pocit, že sú otáčky motora vyššie, ako je normálna úroveň. Strunu tak budete môcť optimálne využiť a pracovať len s potrebnou dĺžkou struny.

POUŽÍVANIE KROVINOREZU (obr. 12-13)

Držte krovinorez pravou rukou na plynovej páčke a ľavou rukou na prednej rukoväti. Počas práce držte náradie pevne obidvomi rukami. Krovinorez držte tak, aby sa vám pracovalo pohodlne - pravá rukoväť by mala byť asi vo výške bedier. Náradie pevne držte a zaujmite pevný postoj na obidvoch nohách. Stojte tak, aby sa vaša rovnováha nenarušila pri spätnom ráze rezného noža.

Ramenný popruh nastavte do takej polohy, aby bol krovinorez v pohodlnej pracovnej polohe a aby ramenný popruh znížil riziko kontaktu pracovníka s nožom.

Dávajte mimoriadny pozor pri používaní noža s týmto náradím. Vymrštenie náradia noža je reakcia, ktorá môže vzniknúť, keď sa otáčajúci sa nôž dotkne niečoho, čo nemôže rezať. Tento kontakt môže spôsobiť, že nôž na chvíľu zastane a náhle "vymrští" náradie smerom od predmetu, ktorý zasiahol. Táto reakcia môže byť dostatočne prudká na to, aby spôsobila, že obsluhujúci pracovník stratí kontrolu nad náradím. Vyrazenie noža môže vzniknúť bez výstrahy, ak sa nôž zachytí, uviazne alebo sa zablokuje. Najčastejšie sa to môže stať v oblastiach, kde je obtiažne vidieť materiál, ktorý sa vyžína. Vyžínanie buriny bude jednoduché a bezpečné, keď budete postupovať sprava doľava. Ak by ste narazili na neočakávaný objekt alebo drevený peň, malo by sa takto minimalizovať vyrazenie noža.

TROJZUBÝ NÔŽ

TROJZUBÝ nôž je vhodný len na vyžínanie buriny s mäkkými stonkami a viniča. Keď sa nôž otupí, môžete ho obrátiť a predĺžiť tak jeho životnosť. TROJZUBÝ nôž neostrite.

TECHNIKA VYŽÍNANIA - NÔŽ

UPOZORNENIE
Pri používaní nožov musíte byť mimoriadne opatrní, aby bola zaistená bezpečná práca. Prečítajte si bezpečnostné pokyny pre bezpečné prácu s nožom, pozrite si "Bezpečnostné pokyny pre prácu s krovinorezom a nožom".

- Krovinorez držte pri práci vždy pevne obidvomi rukami. Držte ho pevne obidvomi rukami.
- Náradie pevne držte a zaujmite pevný postoj na obidvoch nohách. Stojte tak, aby sa vaša rovnováha nenarušila pri spätnom ráze rezného noža.
- Skontrolujte a vyčistite pracovnú zónu, či sa v nej nenachádzajú drobné predmety, ako je sklo, kamene, betón, pletivo, drôty, drevo, kovové predmety atď.
- Nože nikdy nepoužívajte v blízkosti chodníkov, plotov, stĺpov, budov alebo iných pevných objektov.
- Nôž nikdy nepoužívajte po zasiahnutí pevného objektu, kým neskontrolujete, či nie je poškodený. Nôž nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenie.
- Koste širokými zábermi náradia zo strany na stranu ako pri zametaní, len s TROJZUBÝM nožom.

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁRADIA (obr. 14-15)

Poznámka: Náradie je vybavené automatickým sýtičom. Pokyny pre štartovanie náradia s touto funkciou sa odlišujú od náradí s ručným sýtičom. Prečítajte si pokyny uvedené nižšie a dodržiavajte ich.

UPOZORNENIE:
Náradie nikdy neuvádzajte do chodu v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, pretože výfukové plyny môžu byť smrteľné.

ŠTARTOVANIE MOTORA ZA STUDENA

- Položte strunovú kosačku na rovnú a prázdnu plochu. Prepnite prepínač do zapnutej polohy "I".
  Poznámka: Náradie je vybavené spínačom zapaľovania (11); pred naštartovaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe "I" (ZAPNUTÉ).
- Stlačte **8- až 10-krát** gumový balónik (46).
- Prepnite páčku sýtiča (47) do polohy privretia (66).
- Stlačte bezpečnostné tlačidlo, stlačte plynovú páčku a potiahnite štartovacie lanko, kým motor nenaskočí (nie viac ako 6-krát).
- Prepnite páčku sýtiča do polootvorenej polohy (49).
- Pridržte plynovú páčku stlačenú a zatiahnite za štartovacie lanko toľkokrát, kým motor nenaskočí.
- Nechajte motor bežať na plné otáčky (plynovú páčku držte úplne stlačenú) 15 až 30 sekúnd, páčku sýtiča nechajte pootvorenú, aby sa motor mohol zahriať.
- Prepnite páčku sýtiča do polohy zapnutia (48).

ŠTARTOVANIE MOTORA ZA TEPLA

- Položte strunovú kosačku na rovnú a prázdnu plochu. Prepnite prepínač do zapnutej polohy "I".
- Prepnite páčku sýtiča do polohy zapnutia.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 299

Slovenčina

POUŽÍVANIE NÁRADIA

- Pridržte plynovú páčku stlačenú a zatiahnite za štartovacie lanko toľkokrát, kým motor nenaskočí.

VYPNUTIE MOTORA

Motor náradia sa vypína nastavením spínača do polohy "O".

Poznámka: Pred naštartovaním náradia skontrolujte, či je spínač v zapnutej polohe "I".

ÚDRŽBA

UPOZORNENIE
Na údržbu náradia používajte len originálne dielce, príslušenstvo a nástroje. Pri nedodržaní tohto pokynu nemusí byť náradie úplne funkčné, okrem toho sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu. Pri použití iných ako originálnych značkových dielcov dodaných výrobcom zaniká platnosť záruky.

- Okrem zoradenia a opráv uvedených v tomto návode nevykonávajte žiadne ďalšie zoraďovania a opravy. Vykonanie ostatných zásahov na náradí zverte najbližšiemu servisnému stredisku výrobkov Homelite.
- Nesprávna údržba náradia môže spôsobiť usadzovanie uhlíka, ktoré môže byť príčinou zníženej výkonnosti náradia a viesť k vytekaniu čiernych olejovitých zvyškov z výfuku.
- Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné prvky náradia (remene, deflektory a rukoväte) správne inštalované a upevnené. Zabránite tým vážnemu úrazu.

VÝMENA CIEVKY

SYSTÉM ODVÍJANIA STRUNY EZ LINE™

NOVÁ CIEVKA (obr. 16-17)

Ak chcete vymeniť len reznú strunu, prečítajte si informácie v časti "Výmena reznej struny".

Používajte len strunu s priemerom 2,4 mm s jedným vláknom. Kvôli optimálnej účinnosti náradia používajte len model struny odporúčaný výrobcom.

- Vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky. Držte vyžínaciu hlavu (36) a odskrutkujte gombík na posúvanie struny (37). Gombík odskrutkujte otáčaním doprava.
- Vyberte prázdnu cievku z vyžínacej hlavy. Ponechajte pružinu (54) na cievke (50).
- Pri nasadzovaní novej cievky dávajte pozor, aby obidva konce struny prešli cez obidve drážky (53), ktoré slúžia ako úchytky na oboch stranách novej cievky. Každý koniec struny musí presahovať uchytenie zhruba o 152 mm.
- Prevlečte obidva konce struny cez očká (51) vo vyžínacej hlave. Opatrne zasuňte cievku do vyžínacej hlavy (v prípade potreby môžete mierne potiahnuť za konce struny smerom von). Keď je cievka správne nasadená vo vyžínacej hlave, silne zatiahnite za obidva konce struny, aby ste ich uvoľnili z drážok v cievke.
- Otáčajte cievkou smerom doľava až na doraz. Cievku pritláčajte mierne smerom k zemi a pootočte ju smerom doprava. Pusťte cievku. Cievka musí byť teraz upevnená vo vyžínacej hlave. V opačnom prípade pritlačte cievku a ešte raz s ňou otáčajte, kým sa nezaistí.
- Skontrolujte, či sú vyžínacia hlava a gombík na posúvanie struny riadne upevnené na hriadeli pohonu (38): gombík utiahnite otočením doľava.
- Znovu zatiahnite za konce struny a nastavte cievku do polohy rezania. Stlačte gombík na posúvanie struny a súčasne ťahajte za konce struny, aby ste ručne odvinuli ďalšiu strunu a skontrolovali, či je vyžínacia hlava správne nasadená.

VÝMENA STRUNY (obr. 18 - 21)

- Vypnite motor a odpojte kábel zapaľovacej sviečky. Držte vyžínaciu hlavu a odskrutkujte gombík na posúvanie struny. Gombík odskrutkujte otáčaním doprava.
- Vyberte cievku z vyžínacej hlavy.

  Poznámka: Ponechajte pružinu na cievke. Vytiahnite strunu, ktorá je ešte namotaná na cievke.
- Odrežte dva kusy struny, každý s dĺžkou cca 2,7 m.
- Zasuňte prvú strunu (55) do otvoru na prevlečenie struny (56) v hornej časti cievky. Naviňte prvú strunu doľava okolo hornej časti cievky podľa šípok, ktoré sú znázornené na cievke (57). Prevlečte koniec struny otvorom v hornej prírube cievky a nechajte ho presahovať cca 152 mm. Nenavíjajte na cievku príliš dlhú strunu. Keď je struna navinutá na cievku, medzi navinutou strunou a vonkajším okrajom cievky musí zostať voľný priestor aspoň 6 mm.
- Rovnaký postup opakujte aj pri navíjaní druhej struny (58); v tomto prípade treba strunu navinúť na dolnú časť cievky. Nenavíjajte na cievku príliš dlhú strunu.
- Nasaďte cievku a gombík na posun struny cievky. Bližšie údaje sú uvedené v časti "Nová cievka".

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 300

ÚDRŽBA

CHRÁNIČ NOŽA (obr. 22)

Keď nôž nepoužívate, vždy nasaďte naň chránič noža (59). Chránič noža má po obvode príchytky (60), ktoré umožňujú zacvaknutie na nôž. Pri manipulácii s nožom noste rukavice a buďte opatrní.

Poznámka: Pred začatím používania náradia chránič noža vždy zložte. Ak chránič noža nezložíte, môže pri začatí otáčania sa noža odletieť.

ČISTENIE VÝFUKOVÉHO OTVORU A VÝFUKU

V závislosti od použitého typu paliva, typu a množstva použitého oleja a od prevádzkových podmienok môže dôjsť k zaneseniu výfukového otvoru a výfuku uhlíkom. Ak zistíte znížený pracovný výkon náradia, nechajte náradie vyčistiť kvalifikovaným odborníkom.

OCHRANNÝ KRYT PROTI ISKRENIU

Ochranný kryt proti iskreniu je treba čistiť alebo vymeniť po každých 25 hodinách prevádzky náradia alebo raz za rok, aby sa zabezpečila správna funkčnosť náradia. Umiestnenie ochranného krytu proti iskreniu je rôzne, v závislosti od modelu náradia. Obráťte sa na najbližšie servisné stredisko Homelite, kde vám radi pomôžu umiestniť ochranný kryt proti iskreniu.

Pokyny na čistenie:

- Odstráňte ochranný kryt proti iskreniu z výfuku.
- Ak je ochranný kryt zo sklenených vlákien, vyhoďte ho a nahraďte novým.
- Ak je ochranný kryt kovový, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  1. Nastriekajte na ochranný kryt niektorý z kvalitných prípravkov na odstraňovanie uhlíka.
  2. Jemne vyčistite ochranný kryt kovovou kefkou.
  3. Nasaďte nový alebo vyčistený ochranný kryt proti iskreniu. Potom môžete náradie opäť používať.

VÝMENA A ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA (obr. 23 a 24)

Vzduchový filter je potrebné udržiavať v čistom stave, len tak je zaručená účinnosť a optimálna životnosť tohto záhradného náradia.

- Vyberte vnútorný kryt vzduchového filtra (64) tak, že palcom stlačíte jazýček a mierne zatiahnete za dolné veko (65).
- Vyberte filter (62) a umyte ho v teplej mydlovej vode. Opláchnite ho a nechajte úplne vyschnúť. Kvôli zvýšeniu účinnosti náradia filter vymieňajte raz ročne.
- Vráťte filter na miesto, potom nasaďte vnútorný kryt, úchytky musia byť v rovine so zarážkami na dolnom veku; skontrolujte, či zarážky správne zapadli do zárezov.

UZÁVER PALIVOVEJ NÁDRŽE

UPOZORNENIE
Netesniaci uzáver palivovej nádrže môže predstavovať riziko požiaru a preto sa musí ihneď vymeniť.

Uzáver palivovej nádrže obsahuje filter a spätnú klapku. Zanesený filter bráni správnej prevádzke náradia. Ak motor pracuje lepšie, keď je uzáver palivovej nádrže mierne povolený, je možné, že spätná klapka je chybná alebo je filter zanesený. V prípade potreby vymeňte uzáver palivovej nádrže.

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

V tomto motore sa používa zapaľovacia sviečka Champion RCJ-6Y so vzdialenosťou medzi elektródami 0,63 mm. Zapaľovaciu sviečku vymieňajte raz ročne za rovnaký model sviečky.

SKLADOVANIE NÁRADIA (NA OBDOBIE VIAC AKO 1 MESIAC)

- Vylejte palivo z nádrže do kanistra alebo do inej nádoby, určenej na uchovávanie benzínu. Zapnite motor a nechajte ho bežať, kým sa sám nevypne kvôli nedostatku paliva.
- Strunovú kosačku dôkladne vyčistite. Náradie vždy uskladňujte na dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí. Náradie neuskladňujte v blízkosti žieravých látok, ako napríklad v blízkosti záhradkárskych alebo záhradníckych chemických prípravkov alebo solí na zimný posyp komunikácií.
- Nôž zakryte chráničom noža pred uskladnením náradia alebo počas jeho prepravy.
- Oboznámte sa s normami ISO a miestnymi predpismi týkajúcimi sa skladovania a manipulácie s palivom. Zvyšné palivo môžete použiť pre iné náradie poháňané dvojtaktným motorom.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 301

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

AK PONÚKNUTÉ RIEŠENIA NEUMOŽNIA PROBLÉM ODSTRÁNIŤ, OBRÁŤTE SA NA NIEKTORÉ Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH STREDÍSK HOMELITE.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor nie je možné spustiť.	1. Žiadna iskra.	1. Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vyberte zapaľovaciu sviečku. Nasaďte veko zapaľovacej sviečky a položte sviečku na kovový valec. Zatiahnite za hnaciu časť spúšťača a sledujte, či nastane iskrenie. Ak iskrenie nenastane, zopakujte skúšku s inou zapaľovacou sviečkou.
	2. V nádrži nie je palivo.	2. Stlačte gumový balónik toľkokrát, kým sa nenaplní palivom. Ak sa gumový balónik nenaplní palivom, obehový systém paliva je upchaný. Obráťte sa na servisnú opravovňu. Ak sa gumový balónik naplní palivom, možno je zaplavený motor (pozri nasledujúci odsek).
	3. Motor je zaplavený palivom.	3. Vyberte zapaľovaciu sviečku a obráťte strunovú kosačku tak, aby otvor so sviečkou bol otočený smerom k zemi. Prepnite páčku sýtiča do polohy zapnutia a zatiahnite štartovacie lanko 10- až 15-krát. Týmto odčerpáte z motora prebytočné palivo. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a vráťte ju na miesto. Potiahnite za štartovacie lanko trikrát, pričom páčka sýtiča musí byť v zapnutej polohe. Ak sa motor nenaštartuje, prepnite páčku sýtiča do polohy sýtenia a zopakujte obvyklý postup štartovania. Ak sa aj napriek vykonaným úkonom nepodarí motor naštartovať, vykonajte celý postup ešte raz s novou zapaľovacou sviečkou.
	4. Za hnaciu časť spúšťača je možné ťahať len ťažko, v porovnaní s novým náradím.	4. Obráťte sa na servisnú opravovňu.
Motor naštartuje, ale nie je možné zvýšiť otáčky.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Otočte nastavovaciu skrutku “L” (67) o 1/16 závitu doľava. Ak sa nastavovacia skrutka “L” nedá otáčať doľava, netlačte na plastové obmedzovacie uzávery. Obráťte sa na autorizovaný servis (obr. 25).
Motor naštartuje, ale beží na plný výkon len v polootvorenej polohe.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Otočte nastavovaciu skrutku “H” (68) o 1/16 závitu doľava. Ak sa nastavovacia skrutka “H” nedá otáčať doľava, netlačte na plastové obmedzovacie uzávery. Obráťte sa na autorizovaný servis (obr. 25).
Motor nedosiahne plné otáčky a dymí sa z neho.	1. Skontrolujte palivovú zmes.	1. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory.
	2. Je znečistený vzduchový filter.	2. Vyčistite vzduchový filter. Prečítajte si informácie uvedené v časti “Výmena a čistenie vzduchového filtra”.
	3. Je potrebné zoradiť karburátor.	3. Otočte nastavovaciu skrutku “H” o 1/16 až 1/8 doprava (obr. 25).

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Naštartovanie, chod a zrýchlenie motora je normálne, ale nie je možné udržať voľnobeh.	Je potrebné zoradiť karburátor.	Otočte skrutkou na zoradenie voľnobehu (69) doprava, tým zvýšite otáčky voľnobehu (obr. 25).
Nôž sa naďalej otáča voľnobežnými otáčkami.	Je potrebné nastaviť karburátor.	Otáčaním nastavovacej skrutky voľnobežných otáčok doľava znížte voľnobežné otáčky (obr. 25). Ak sa nôž ďalej otáča aj po nastavení, odneste náradie do autorizovaného servisu za účelom opravy.
Nie je možné odvíjať reznú strunu.	1. Struna je zlepená. 2. Na cievke nie je dostatočne dlhá struna. 3. Konce struny sú opotrebované alebo príliš krátke. 4. Struna sa zamotala na cievke. 5. Motor beží príliš pomaly.	1. Namažte strunu vhodným mazivom na báze silikónu. 2. Nasaďte novú strunu. Bližšie údaje sú uvedené v časti “Výmena reznej struny”. 3. Zatiahnite za konce reznej struny a súčasne stlačte aretačný gombík cievky a potom ho uvoľnite. 4. Vytiahnite strunu z cievky a naviňte ju ešte raz. Bližšie údaje sú uvedené v časti “Výmena reznej struny”. 5. Odvíjajte strunu, keď motor beží na plný pracovný režim.
Tráva sa namotáva na dolnú časť rúrky násady a na vyžínaciu hlavu.	1. Kosíte vysokú trávu príliš nízko pri zemi. 2. Kosačku máte nastavenú na stredný pracovný režim.	1. Pri kosení vysokej trávy treba kosiť zhora nadol. 2. Kosačku používajte na plný pracovný režim.
Aretačný gombík cievky sa veľmi ťažko otáča.	Závity skrutky sú zanesené alebo poškodené.	Vyčistite závity a namažte ich; ak nenastane zlepšenie, vymeňte aretačný gombík cievky.
Z výfuku vyteká olej.	1. Kosačku máte nastavenú na stredný pracovný režim. 2. Skontrolujte palivovú zmes. 3. Je znečistený vzduchový filter. 4. Je potrebné zoradiť karburátor.	1. Kosačku používajte na plný pracovný režim. 2. Použite čerstvú palivovú zmes obsahujúcu správny pomer oleja pre dvojtaktné motory. 3. Vyčistite filtračnú vložku v súlade s informáciami uvedenými v časti “Údržba”. 4. Otočte nastavovaciu skrutku “H” o 1/16 až 1/8 závitu doprava (obr. 25).

POZNÁMKA: Skrutky pre zoradenie karburátora sú vybavené plastovými uzávermi, ktoré chránia pôvodné nastavenia vykonané výrobcom. Ak sa objavia funkčné problémy náradia, pre ktoré časť “Problémy a ich riešenie” odporúča zoradenie karburátora a ak ste od nákupu náradia karburátor nezoraďovali, obráťte sa na autorizovanú servisnú opravovňu. Vo väčšine prípadov ide o rutinné zoradenie, s ktorým si naši odborníci poradia.

Български

СИМВОЛИ

Някои от посочените по-долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по-безопасен и ефективен начин.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
	Символ-предупреждение за опасността	Указва опасност, предупреждение или внимание. Означава: внимание, застрашена е безопасността ви!!!
	Прочетете внимателно ръководството за употреба	Ръководството за употреба съдържа конкретни предупреждения, предназначени да привлекат вниманието ви към потенциални рискове, като информация по отношение на функционирането и поддръжката на тримера. Преди експлоатация прочетете внимателно това ръководство, за да може да използвате машината най-добре и в пълна безопасност.
	Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите	По време на работа трябва да носите предпазни очила, както и предпазни средства за ушите.
	Дръжте страничните лица надалеч	Всички странични лица трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване.
	Рикошет	Опасност от рикошет.
	Трисекторен нож	Този инструмент служи за разчистване, когато се използва с трисекторния нож, разработен за изрязване на бурени и израстъци.
	Не използвайте ножа като циркулярен трион	С този инструмент не може да се работи като с циркулярен трион.
	Скорост на въртене (об/мин)	Посока на въртене и максимална скорост на режещия механизъм при изваждане от дървото.
	Ботуши	Когато работите с този инструмент, винаги носете защитни ботуши, които не се пързалят.
	Ръкавици	Носете плътни работни ръкавици, които не се хлъзгат.
	Пушенето забранено	Не пушете, когато смесвате горивото и когато зареждате резервоара.
	Гориво	Използвайте безоловен бензин за автомобили, с октаново число 87 ([R+M]/2) или по-високо.
	Масло	Използвайте синтетично двутактово масло за двигателите с въздушно охлаждане.
	Смесване на бензин + масло	Преди да заредите резервоара, смесете хубаво горивото.

Български

СИМВОЛИ

Някои от посочените по-долу символи могат да се видят върху машината. Разучете ги и запомнете обозначението им. Като запомните правилно символите, ще можете да използвате продукта по по-безопасен и ефективен начин.

СИМВОЛ	НАЗВАНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ
		Натиснете и отпуснете 8 пъти пусковия балон.
CE		Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.

Благодарим, че закупихте продукт на Homelite.

Вашият тример е разработен и произведен според високите стандарти на Homelite за надеждност, лесна експлоатация и безопасност. При правилна поддръжка ще разполагате със здрава и добре функционираща машина в продължение на години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да се избегне рискът от телесна повреда, потребителят трябва да прочете и разучи ръководството за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не използвайте продукта, преди да прочетете и разучите добре всички указания и инструкции за безопасност в настоящото ръководство. При неспазване на тези инструкции може да се причинят злополуки като пожар, токов удар или тежки телесни повреди. Запазете ръководството за употреба и се консултирайте с него редовно, за да работите в безопасни условия и инструктирате други евентуални потребители.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- С оглед на безопасната ви работа, преди да пристъпите към експлоатация на тримера/тримера за разчистване, прочетете и разучете добре всички указания. Спазвайте всички инструкции за безопасност. При неспазване на дадените по–долу инструкции за безопасност може да се причинят тежки телесни повреди.
- Не допускайте деца и необучени лица да използват машината.
- Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.
- Преди работа разчистете зоната на подрязване. Махнете всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, жици, тел и др., които могат да бъдат отхвърлени или да се закачат в главата на тримера и в ножа.
- По време на работа трябва да носите предпазни очила и предпазни средства за ушите.
- Също така трябва да носите дълъг и плътен панталон, ботуши и ръкавици. Не трябва да обличате широки дрехи, къси панталони и бижута и никога не работете с боси крака.
- Ако сте с дълга коса, вдигнете я над раменета, за да не се закачи в движещите се части.
- Децата, страничните лица и домашните животни трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от мястото, където работите.
- Не работете с машината, ако сте изморени, болни, под въздействие на алкохол или опиати, или ако взимате лекарства.
- Не използвайте тримера, ако светлината е недостатъчна за работа.
- Винаги трябва да пазите равновесие. Стъпете стабилно на земята и не протягайте ръце надалеч. В противен случай може да паднете и/или да се допрете до горещи повърхности.
- Пазете тялото си от движещите се части.
- Не доближавайте ръце към изпускателната тръба или към цилиндъра на тримера/тримера за разчистване, тъй като по време на експлоатация тези части се нагорещяват.
- Винаги спирайте двигателя и изключвайте жилото за запалването преди настройка и поправки с изключение на реглаж на карбуратора .
- Всеки път преди употреба огледайте машината, за да се уверите, че няма откачени части, че не изтича гориво и т.н. Подменете всички неизправни части.
- Бъдете изключително внимателни – главата на тримера и ножът се въртят при реглаж на карбуратора.
- При някои хора под въздействие на вибрациите може да се предизвика “синдромът на Рейно” със симптоми като иглички, изтръпване и побеляване на пръстите, които обикновено се проявяват при излагане на студ.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 305

Български

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Изглежда, че за развиването на тези симптоми допринасят наследствеността, излагането на студ и влажност, някои хранителни навици, тютюнопушенето и определен начин на работа. На настоящия етап не е известно какво количество вибрации или каква продължителност на излагане може да предизвикат заболяването. Във всеки случай трябва да се предприемат някои мерки, за да се ограничи излагането на вибрации, като:

а) Обличайте се добре в студено време. Когато работите с тримера, носете ръкавици, за да предпазите дланите и китките си от топлината. Изглежда, че ниската температура е един от главните фактори, способстващи за появяването на синдрома на Рейно.

б) След работа направете няколко упражнения за стимулиране на кръвообращението.

в) Редовно си почивайте и ограничете излагането на вибрации.

Ако се появи някой от симптомите, незабавно преустановете работа с тримера и се обърнете към лекар.

- Поддържайте машината в добро състояние, проверявайте дали частите са добре фиксирани и подменяйте повредените.
- Смесвайте и съхранявайте горивото в съд, предвиден за бензин.
- Смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.
- Спрете двигателя и изчакайте да се охлади, преди да го зареждате с гориво и преди да приберете машината.
- Преди транспортиране на тримера с автомобил, изчакайте двигателят да изстине, изпразнете резервоара и застопорете машината, за да не мърда по време на движение.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕРИ

- Подменете главата, ако е напукана, отчупена или по някакъв начин повредена. Уверете се, че главата и ножът са правилно поставени и добре фиксирани. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и добре фиксирани.
- При подмяна на режещото въже използвайте единствено режещо въже, препоръчано от производителя. Не използвайте никакво друго средство за подрязване.
- Никога не използвайте машината, ако предпазителят срещу трева не е поставен и в изправност.
- Дръжте здраво тримера за двете дръжки по време на експлоатация. Дръжте главата на тримера под нивото на кръста. Никога не пристъпвайте към рязане, ако главата на тримера се намира на височина над 76 см от земята.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ И С НОЖ

- След като изгасите двигателя, не вадете въртящия се нож от гъстата трева и израстъците, докато не спре напълно.
- Не използвайте тримера за разчистване, ако приставката с ножа не е правилно поставена и закрепена или ако е неизправна.
- Носете плътни ръкавици, когато поставяте и сваляте ножа.
- Винаги спирайте двигателя и изключвайте стартерното въже, преди да вадите заседнали предмети в ножа и преди поставяне или сваляне на ножа.
- Не се опитвайте да докосвате и да спирате ножа, докато се върти.
- Могат да бъдат причинени тежки телесни повреди, когато ножът се върти по инерция след спиране на двигателя или при отпускане на тригера. Затова трябва винаги да контролирате инструмента, докато ножът напълно спре.
- Подменете неизправния нож. Всеки път преди работа проверявайте дали ножът е поставен правилно и закрепен много добре. При неспазване на тази инструкция може да се причинят тежки телесни повреди.
- При подмяна на ножа използвайте единствено трисекторен нож, разработен за този тример за разчистване. Не използвайте никакъв друг модел нож.
- Трисекторният нож е разработен само за изрязване на бурени и израстъци. Не използвайте продукта за други цели. Никога не използвайте трисекторния нож за рязане на храсти.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 306

Български

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ И С НОЖ

- Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещ инструмент. Може да се получи откат на ножа при контакт с нещо, което не може да бъде срязано. При този контакт ножът за миг може внезапно да спре и да изхвърли инструмента в посока, обратна на закачения предмет. Това движение може да е толкова силно, че операторът да изгуби управлението на инструмента. Откат може да се получи, ако ножът се удари в препятствие, загуби скорост или бъде блокиран. Има по–голяма вероятност да се получи откат в участък с недобра видимост за рязане. За да работите лесно и в пълна безопасност, режете бурените отдясно наляво. Ако на пътя на ножа попадне предмет или парче дърво, при такова странично движение се намаляват последиците от отката.
- Никога не режете материал с диаметър над 13 мм.
- Когато работите с тримера за почистване, винаги използвайте ремъка и регулирайте дължината му така, че да работите удобно. Дръжте здраво инструмента за двете дръжки по време на експлоатация. Дръжте ножа далеч от тялото си и под кръста. Никога не работете с ножа на тримера за разчистване над 76 см над земята.

ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

Тегло	
- без гориво и режещ механизъм	5,48 кг
- с ножа	5,80 кг
- с тримерната глава	5,67 кг
Вместимост на резервоара	425 см^3
Широчина на рязане	457 мм
Работен обем	25 куб. см
Макс. мощност на двигателя (според ISO 8893)	0,75 kW
Максимална скорост на въртене	10000 оборота/мин.
Скорост на двигателя при макс. скорост на въртене	12500 оборота/мин.
Скорост на двигателя на празен ход	2000 – 2500 оборота/мин.
Разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя	0,48 кг/ч
Специфичен разход на гориво (според ISO 8893) при макс. мощност на двигателя	0,46 кг/ч
Ниво на вибрациите на празен ход	
– Предна дръжка	3,0 м/с^2
– Задна дръжка	3,1 м/с^2
Ниво на вибрациите при пълна мощност	
– Предна дръжка	5,0 м/с^2
– Задна дръжка	10,5 м/с^2
Акустично налягане (според EN ISO 11806:1997, ISO 7917:1987)	100 LpA (dBA)
Сила на звука (според ISO 10884)	112 LwA (dBA)

ОПИСАНИЕ

1. Ръчка на стартера
2. Катарама за фиксиране на ремъка
3. Извита предна дръжка
4. Ремък
5. Предпазител на ножа
6. Трисекторен нож
7. Скоростна кутия
8. Тръбна дръжка
9. Тригер за скоростта
10. Дръжка с тригер за скоростта
11. Превключвател пускане/спиране
12. Бутон за блокиране на тригера
13. Корпус на двигателя
14. Предпазител срещу трева
15. Нож
16. Режещо въже
17. Горна скоба
18. Дистанционна втулка
19. Долна скоба
20. Винт за регулиране на дръжката
21. Езиче за бързо откачане
22. Карабинер
23. Плоска шайба
24. Заден корпус
25. Ключ шестограм
26. Винт
27. Предпазител на изпускателната тръба
28. Извит край на изпускателната тръба
29. Отвор в задния корпус
30. Застопоряваща шайба
31. Жлебове
32. Резбовани пластини за монтиране
33. Пластини за застопоряване
34. Горен фланец
35. Застопоряващ щифт
36. Глава на тримера
37. Бутон за задържане на ролката
38. Задвижващ щифт
39. Ключ (16 мм)
40. Долен фланец
41. Гайка за блокиране на ножа
42. Ключ (13 мм)
43. Опасна зона за рязане
44. Посока на въртене
45. Оптимална зона за рязане

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 307

Български

ОПИСАНИЕ

46. Пусков балон
47. Лост на дроселната клапа
48. Положение за пускане
49. Полуотворено положение
50. Ролка
51. Уши
52. Задвижващ вал на тримерната глава
53. Отвори
54. Пружина
55. Първо въже
56. Канал
57. Стрелки на ролката
58. Второ въже
59. Предпазител на ножа
60. Скобки
61. Механизъм за застопоряване
62. Филтър
63. Държач
64. Капак на кутията на въздушния филтър
65. Капак
66. Затворено положение
67. Винт "L" (слаба струя)
68. Винт "H" (силна струя)

МОНТИРАНЕ

ПРЕДНА ДРЪЖКА (фиг. 2)

Препоръчително е да използвате предна дръжка за по-добър контрол върху инструмента и за по-голяма безопасност.

- Поставете горната (17) и долната скоба (19) върху горната тръбна дръжка така, че дръжката да се намира отляво на оператора.
- Пъхнете края на дръжката между двете скоби.
- Подравнете отворите, в които се поставя дългият винт (6,4 – 508 x 38 мм), и пъхнете винта в дръжката.
- Пъхнете късия винт (6,4 – 508 x 24,5 мм) в отвора срещу скобите. Пъхнете плоските шайби (23) и застопоряващите шайби (30) и завинтете гайките, за да захванете дръжката.
- След като приключите с монтирането, регулирайте положението на дръжката така, че да можете да работите удобно и стабилно.
- Затегнете винтовете, като започнете от най–големия.
- Закачете ремъка в катарамата (2) и регулирайте дължината му, за да можете да работите удобно.

  Бележка: Не се опитвайте да махате или регулирате дистанционната втулка (18). Тя ограничава горната позиция на дръжката.

ПОСТАВЯНЕ НА РЕМЪКА (фиг. 3–4)

- Закачете карабинера (22) на ремъка (4) в катарамата (2), намираща се върху горната тръбна дръжка.
- Регулирайте дължината на ремъка така, че да можете да работите удобно.

  Бележка: За да откачите лесно ремъка от инструмента, дръпнете рязко езичето за бързо откачане (21).

МОНТИРАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА (Фиг. 4)

- Вземете предпазителя на изпускателната тръба (27) и два винта (26) от комплекта с частите.
- Фиксирайте предпазителя в задния корпус (24).

  Бележка: Проверете дали завитият край на предпазителя (28) влиза както трябва в страничния отвор на задния корпус (29).
- Поставете двата винта.
- Затегнете ги много добре.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ СРЕЩУ ТРЕВА И НА КУТИЯТА НА НОЖА (фиг. 5)

Бележка: Когато сменяте тримера за разчистване със стандартния тример и обратното, внимавайте дали използвате съответния предпазен механизъм (кутия на ножа/предпазител срещу трева).

КУТИЯ НА НОЖА (фиг. 6)

- Поставете кутията на ножа (5) към държача (63) посредством четирите винта (254–610x19 мм), като ги пъхнете в четирите отвора върху държача и прокарате през отворите на кутията на ножа и пластините за монтиране (32).
- С ключа от комплекта затегнете много добре четирите винта.

  Бележка: Когато използвате тримерната глава (36), предпазителят на главата трябва да бъде поставен.

ПРЕДПАЗИТЕЛ СРЕЩУ ТРЕВА (фиг. 6)

- Монтирайте предпазителя срещу трева (14) към кутията на ножа, като поставите трите пластини за застопоряване (33) в трите жлеба (31).
- Затегнете двата елемента един към друг, така че да се захванат както трябва.

Български

МОНТИРАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Винаги спирайте двигателя и изключвайте стартерното въже, преди да извършвате настройки като смяна на режещия механизъм. Така ще избегнете и опасността от тежки телесни повреди.

ПРЕВРЪЩАНЕ НА СТАНДАРТЕН ТРИМЕР В ТРИМЕР ЗА РАЗЧИСТВАНЕ

ИЗВАЖДАНЕ НА ГЛАВАТА (фиг. 7)

- Подравнете отвора на фланеца (34) с отвора на скоростната кутия (7). Поставете застопоряващия щифт (35) в отвора на фланеца и в отвора на скоростната кутия. Завъртете бутона за задържане на ролката (37) по часовниковата стрелка, за да извадите ролката. Свалете ролката и главата (36) от задвижващия щифт (38).
- Поставете застопоряващия щифт във фланеца и в скоростната кутия. С помощта на 16–мм ключ (39) от комплекта, завъртете задвижващия щифт по часовниковата стрелка, за да го извадите.
- Свалете фланеца на скоростната кутия и го оставете, за да монтирате ножа.
- Свалете предпазителя срещу трева, като натиснете трите пластини за застопоряване и дръпнете предпазителя надолу, за да го откачите от кутията на ножа.

  Бележка: Подредете грижливо частите на режещата глава за следваща употреба.

МОНТИРАНЕ НА НОЖА (фиг. 8)

- Поставете горния фланец върху скоростната кутия, като обърнете вдлъбнатата страна към предпазната кутия на ножа.
- Подравнете ножа с горния фланец, като се уверите че двете части са легнали добре една към друга. Поставете долния фланец (40) на място, като обърнете вдлъбнатата страна към ножа. Затегнете гайката за блокиране на ножа (41). Бележка: Ножът (6) се върти обратно на часовниковата стрелка от гледна точка на оператора.
- Поставете застопоряващия щифт в отвора на горния фланец и в отвора на скоростната кутия. С помощта на 13–мм ключ (42) от комплекта затегнете гайката за блокиране на ножа обратно на часовниковата стрелка.
- Затегнете хубаво гайката.

ПРЕВРЪЩАНЕ НА ТРИМЕРА ЗА РАЗЧИСТВАНЕ В СТАНДАРТЕН ТРИМЕР

СВАЛЯНЕ НА НОЖА (фиг. 8)

- Поставете застопоряващия щифт в отвора на горния фланец и в отвора на скоростната кутия. За да извадите гайката за блокиране на ножа, завъртете я по часовниковата стрелка.
- Свалете долния фланец и ножа.
- Свалете горния фланеца от скоростната кутия и го оставете, за да монтирате режещата глава.
- Монтирайте предпазителя срещу трева към кутията на ножа, като поставите трите пластини за застопоряване в трите жлеба.
- Затегнете двата елемента един към друг, така че да се захванат както трябва.

  Бележка: Подредете грижливо частите на тримера за разчистване за следваща употреба.

МОНТИРАНЕ НА ТРИМЕРНАТА ГЛАВА (фиг. 7)

- Поставете фланеца върху скоростната кутия, като обърнете вдлъбнатата страна към предпазната кутия на ножа.
- Поставете застопоряващия щифт в отвора на фланеца и в отвора на скоростната кутия. С помощта на 16–мм ключ от комплекта, завъртете задвижващия вал обратно на часовниковата стрелка, за да го захванете. Затегнете много добре.
- Захванете главата към задвижващия щифт.
- За тази цел поставете застопоряващия щифт в отвора на фланеца и в отвора на скоростната кутия. Върнете бутона за задържане на ролката на място и затегнете много добре обратно на часовниковата стрелка.

НАЧИН НА РАБОТА

Прочетете ръководството за употреба и спазвайте указанията и инструкциите за безопасност.

Носете предпазни очила и предпазни средства за ушите

Всички странични лица и най-вече децата и животните трябва да стоят на разстояние най-малко 15 м от зоната на подрязване.

ГОРИВО И ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

БЕЗОПАСНА РАБОТА С ГОРИВОТО

- Бъдете много внимателни с горивото – този продукт е изключително запалим.

Български

НАЧИН НА РАБОТА

- Винаги смесвайте и сипвайте горивото на открито, далеч от искри и пламък. Не вдишвайте парите от горивото.
- Избягвайте всякакъв контакт с бензина и маслото.
- Бъдете особено внимателни в очите ви да не попадне бензин или масло. Ако в очите ви попадне бензин или масло, незабавно ги изплакнете с чиста вода. Ако дразнението не премине, незабавно се обърнете към лекар.
- Веднага почистете, ако има разсипано гориво.

СМЕСВАНЕ НА ГОРИВОТО

- Машината ви работи с двутактов двигател, при който трябва да се смесят бензин и синтетично масло. Смесете безоловен бензин със синтетично масло за двутактов двигател в чист съд, предвиден за съхранение на бензин.
- Двигателят работи с безоловен бензин за автомобили с октаново число 87 ([R + M] / 2) или по-високо.
- Не използвайте смеси бензин/гориво, които се продават по бензиностанциите, предвидени единствено за мотоциклети, мотопеди и др.
- Използвайте единствено синтетично масло за двутактови двигатели. Не използвайте автомобилно масло, нито пък масло за двутактови двигатели на лодки.
- Смесете двупроцентово синтетичното масло за двутактови двигатели с бензин в съотношение 50:1.
- Всеки път преди зареждане на резервоара смесете хубаво горивото.
- Смесвайте горивото в малки количества: не смесвайте гориво за повече от месец напред. Също така ви препоръчваме да използвате синтетично масло за двутактови двигатели, което съдържа стабилизатор за горивото.

ЗАРЕЖДАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА

- Почистете резервоара около капачката, за да не се замърси горивото.
- Бавно развийте капачката, за да се изпусне налягането и да не се разсипе гориво около нея.
- Внимателно изсипете горивната смес в резервоара, като внимавате да не я разсипете.
- Преди отново да завиете капачката, почистете уплътнението и проверете дали е в добро състояние.
- Поставете веднага капачката и хубаво я затегнете. Почистете напълно, ако има разсипано гориво. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя.

  Бележка: Двигателят може да запуши, когато пуснете машината за първи път, а понякога и след това.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди зареждане на резервоара винаги спирайте двигателя. Никога не зареждайте машината, ако двигателят е още в движение или ако не е изстинал. Отдръпнете се поне на 9 м от мястото, където сте пълнили резервоара с гориво, преди да пуснете двигателя. Не пушете!

1 литър	+	20 мл	=	
2 литра	+	40 мл	=	
3 литра	+	60 мл	=	50:1 (2%)
4 литра	+	80 мл	=	
5 литра	+	100 мл	=	

НАЧИН НА РАБОТА С ТРИМЕРА (Фиг. 9)

Хванете задната дръжка на тримера с дясната си ръка, а предната дръжка – с лявата. По време на работа дръжте здраво тримера и с двете ръце. Дръжте тримера в удобно за работа положение, като задната дръжка да е на нивото на ханша.

Винаги работете на пълна мощност. Режете високата трева отгоре надолу, за да не се заплете трева около тръбната дръжка и главата, което може да причини прегряване на двигателя. Ако около главата на тримера се заплете трева, спрете двигателя, изключете жилото за запалване и извадете тревата. При продължителна работа на средна мощност може да прокапе масло от предпазителя на изпускателната тръба.

ИЗВАЖДАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЪЖЕ

РАЗВИВАНЕ НА ВЪЖЕТО ПОСРЕДСТВОМ СИСТЕМАТА EZ LINE™

Можете да извадите допълнително въже, като тупнете главата върху земята, докато двигателят работи на пълна мощност.

- Пуснете двигателя на пълна мощност.
- Тупнете бутона за изваждане на въжето върху земята, за да извадите допълнително въже. При всяко тупване на главата на земята се изважда допълнително въже.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 310

НАЧИН НА РАБОТА

- Може да се наложи да тупнете няколко пъти главата, за да извадите достатъчно дълго въже, което да се среже от ножа.
- След като извадите въжето, подновете работата си.

  Бележка: Ако въжето е износено и прекалено късо, може да не успеете да извадите допълнително въже, като тупнете главата върху земята. В такъв случай ИЗКЛЮЧЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ и извадете въжето ръчно.

РЪЧНО РАЗВИВАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЪЖЕ

Натиснете бутона за изваждане на въжето, като рязко издърпате краищата му, за да можете да го развиете ръчно.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ (Фиг. 10)

- Дръжте тримера под наклон към зоната за рязане – вижте оптималната зона за рязане (45).
- Ако не поставите тримера под правилния ъгъл, рязането може да породи риск – вижте опасната зона за рязане (43).
- Реже се само с краищата на въжето; не вкарвайте главата във високата трева.
- При контакт с бодлива тел, огради, стени, тротоари и дърво въжето се износва по-бързо, а може дори да се скъса.
- Избягвайте дърветата и храстите. Въжето може да повреди кората на дърветата, дървените елементи, облицовки и стълбове.

НОЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛЯ СРЕЩУ ТРЕВА (Фиг. 11)

На предпазителя срещу трева има нож. За оптимални резултати изтеглете достатъчно дълго въже, за да го среже ножът. Изтеглете по-голяма дължина, ако чуете, че двигателят работи с по-висока скорост от нормалната. Така въжето ще работи по оптимален начин и ще се поддържа достатъчна дължина за правилно развиване.

НАЧИН НА РАБОТА С ТРИМЕРА ЗА РАЗЧИСТВАНЕ (фиг. 12 и 13)

Хванете дръжката с тригера на тримера за разчистване с дясната си ръка, а предната дръжка – с лявата. По време на работа дръжте здраво инструмента и с двете ръце. Дръжте тримера за разчистване в удобно за работа положение, като дясната дръжка да е около нивото на ханша. Стъпете стабилно, за да запазите равновесие и контрола върху инструмента. Така няма да загубите равновесие при отскачане на ножа.

Регулирайте хоризонталната връзка така, че да можете да работите удобно. Хоризонталната връзка също така държи ножа на разстояние от тялото ви.

Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещ инструмент. Може да се получи откат на ножа при контакт с нещо, което не може да бъде срязано. При този контакт ножът за миг може внезапно да спре и да изхвърли инструмента в посока, обратна на закачения предмет. Това движение може да е толкова силно, че операторът да изгуби управлението на инструмента. Откат може да се получи, ако ножът се удари в препятствие, загуби скорост или бъде блокиран. Има по–голяма вероятност да се получи откат в участък с недобра видимост за рязане. За да работите лесно и в пълна безопасност, режете бурените отдясно наляво. Ако на пътя на ножа попадне предмет или парче дърво, при такова движение се намаляват последиците от отката.

ТРИСТРАНЕН НОЖ

Тристранният нож е разработен само за изрязване на бурени и израстъци. Когато ножът се износи, можете да го върнете, за да се удължи животът му. Не заточвайте трисекторния нож.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ С НОЖА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете изключително внимателни, когато използвате режещи инструменти. Прочетете дадените по горе “Специфични правила за безопасност при работа с тример за разчистване”.

- Винаги дръжте здраво тримера за разчистване с две ръце за двете дръжки.
- Стъпете стабилно, за да запазите равновесие и контрола върху инструмента. Така няма да загубите равновесие при отскачане на ножа.
- Огледайте работния участък и го разчистете от предмети като стъкла, камъни, бетон, огради, телена мрежа, дърво, метал и др.
- Никога не използвайте тримера за разчистване по продължение на пътеки, огради, колове, сгради и други неподвижни обекти.
- Не използвайте отново нож, който се е сблъскал с предмет, преди да проверите дали не е повреден. Не работете с него, ако е повреден.
- Само с трисекторния нож можете да разчиствате с широк страничен замах.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 311

Български

НАЧИН НА РАБОТА

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА (фиг. 14–15)

Бележка: Този инструмент работи с автоматична дроселна клапа. Инструментите с автоматична дроселна клапа не се пускат по същия начин като тези с ръчна дроселна клапа. Прочетете и спазвайте долните указания за включването на инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не стартирайте двигателя в затворено или зле проветрено помещение, тъй като отработените газове може да са смъртоносни.

СТАРТИРАНЕ ПРИ СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

- Сложете тримера върху равна и гола повърхност. Поставете превключвателя в положение ПУСКАНЕ " I ".

  Бележка: Машината има превключвател за пускане/спиране (11). Преди да включите двигателя, уверете се, че превключвателят е в положение ПУСКАНЕ " I ".
- Натиснете и отпуснете 8–10 пъти пусковия балон (46).
- Поставете лоста на дроселната клапа (47) в затворено положение (66).
- Натиснете бутона за блокиране на тримера, натиснете тримера и дръпнете стартера, докато двигателят запали (не дърпайте повече от 6 пъти).
- Поставете лоста на дроселната клапа в полуотворено положение (49).
- Натиснете спусъка и го задръжте така, след това дръпнете стартерното въже, докато двигателят запали.
- Оставете двигателя да поработи с пълна мощност (тригерът е натиснат докрай) в продължение на 15–30 секунди, като лостът на дроселната клапа да е в полуотворено положение, за да загрее двигателят.
- След това поставете лоста на дроселната клапа в положение за работа (48).

СТАРТИРАНЕ ПРИ ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

- Сложете тримера върху равна и гола повърхност. Поставете превключвателя в положение ПУСКАНЕ " I ".
- Поставете лоста на дроселната клапа в положение за работа.
- Натиснете бутона за блокиране на тригера, дръжте тригера натиснат и дръпнете стартерното въже, докато двигателят запали.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Двигателят се изключва, като поставите превключвателя в положение СПИРАНЕ "O".

Бележка: Не забравяйте да поставите превключвателя в положение ПУСКАНЕ "I", преди да тръгнете да палите двигателя.

ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Използвайте единствено оригинални части, аксесоари и инструменти. Ако не спазвате това указание, може да се породи риск от неизправно функциониране и от сериозни телесни повреди. Освен това гаранцията ви ще се обезсили.

- Извършвайте единствено такива настройки и поправки, които са описани в настоящото ръководство. За всякаква друга поддръжка/поправка по тримера се обърнете към оторизиран сервиз.
- При лоша поддръжка на машината може да се получи отлагане на сажди в по-голямо количество, което може да намали ефективността ѝ и да доведе до изтичане на черна маслена утайка от изпускателната тръба.
- Уверете се, че всички предпазни елементи, ремъци, предпазители и дръжки са правилно поставени и фиксирани. Така ще избегнете и опасността от тежки телесни повреди.

ПОДМЯНА НА РОЛКАТА

СИСТЕМА НА РАЗВИВАНЕ НА ВЪЖЕТО EZ LINE™

НОВА РОЛКА (Фиг. 16 и 17)

Ако искате да смените само въжето, вижте раздел "Подмяна на въжето".

Използвайте само еднонишково въже с диаметър 2,4 мм. За оптимална ефективност използвайте модел, препоръчан от производителя.

- Спрете двигателя и изключете стартерното въже. Хванете главата на тримера (36), развъртете бутона за изваждане на въжето (37) по часовниковата стрелка.
- Извадете празната ролка от главата. Дръжте пружината (54), прикачена към ролката (50).
- За да поставите новата ролка, двата края на въжето трябва да бъдат добре закрепени в двата отвора (53), разположени един срещу друг, на новата ролка. Също така краищата на въжето трябва да влизат на около 152 мм в тези отвори.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 312

Български

ПОДДРЪЖКА

- Прокарайте краищата на въжето през ушите (51) на главата. Внимателно натиснете ролката навътре към главата (ако се наложи леко дръпнете краищата на въжето навън). След като поставите ролката в главата, дръпнете рязко краищата на въжето, за да ги освободите от отворите на ролката.
- Завъртете ролката докрай обратно на часовниковата стрелка. Леко натиснете ролката надолу и леко я завъртете по часовниковата стрелка. Отпуснете ролката. Вече трябва да се е закрепила в главата. Ако не е, натиснете и завъртете отново, докато се заключи.
- Уверете се, че главата и бутонът за изваждане на въжето са добре поставени върху задвижващия вал, като завъртите бутона обратно на часовниковата стрелка, за да затегнете.
- Отново дръпнете краищата на въжето, за да поставите ролката в положение за рязане. Натиснете бутона за изваждане на въжето, дръпнете краищата на въжето, за да го развиете ръчно и да проверите дали главата е правилно поставена.

ПОДМЯНА НА ВЪЖЕТО (Фиг. 18–21)

- Спрете двигателя и изключете стартерното въже. Хванете главата на тримера, развъртете бутона за изваждане на въжето и го завъртете по часовниковата стрелка.
- Извадете ролката от главата.

  Бележка: Дръжте пружината, прикачена към ролката. Махнете, ако случайно има останало въже върху ролката.
- Отрежете две въжета с дължина около 2,7 м всяко.
- Пъхнете първото въже (55) в канала (56), разположен в горната част на ролката. Навийте първото въже обратно на часовниковата стрелка около горната част на ролката, като спазвате посоката на стрелките на ролката (57). Прокарайте края на въжето през отвора на горния фланец на ролката, но оставете около 152 мм. Не навивайте прекалено много въже. След като навиете въжето, трябва да остане разстояние от най-малко 6 мм между навитото въже и външния ръб на ролката.
- Повторете същата процедура и с второто въже (58), като него навийте в долната част на ролката. Не навивайте повече въже от необходимото.
- Върнете ролката и бутона за изваждане на въжето на място. Вижте раздел “Нова ролка”.

ПРЕДПАЗИТЕЛ НА НОЖА (фиг. 22)

Когато не използвате тримера за разчистване, винаги поставяйте предпазителя на ножа (59). Предпазителят има скобки (60) отстрани, които захващат и държат ножа. Винаги носете ръкавици и бъдете изключително внимателни, когато докосвате ножа.

Бележка: Сваляйте предпазителя на ножа преди работа с тримера за разчистване. Ако предпазителят не е свален, може да бъде изхвърлен при въртенето на ножа.

ПОЧИСТВАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА И НА ОТВОРА Й

В зависимост от използвания тип гориво и количество на маслото и/или условията на експлоатация отворът и самата изпускателна тръба може да се запушат със сажди. Ако усетите, че се губи мощност, тримерът трябва да бъде почистен от квалифициран техник.

ИСКРОГАСИТЕЛИ

Искрогасителите трябва да се почистват/подменят след 25 часа употреба или веднъж годишно, за да се гарантира изправното функциониране на машината. Искрогасителите може да се намират на различни места в зависимост от модела на тримера. Обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на Homelite за разположението на искрогасителите при вашия модел.

Инструкции за почистване:

- Махнете искрогасителя от изпускателната тръба.
- Ако искрогасителят е от фибростъкло, изхвърлете го и го подменете.
- Ако искрогасителят е метален, направете следното:
  1. Напръскайте искрогасителя с качествен продукт за отстраняване на саждите.
  2. Внимателно го почистете с метална четка.
  3. Преди работа поставете нов искрогасител или върнете почистения.

ПОДМЯНА И ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР (Фиг. 23–24)

За ефективна и дълга работа на тримера почиствайте редовно въздушния филтър.

- Махнете капака на въздушния филтър (64), като натиснете затвора с палец и леко издърпате капака (65).
- Извадете филтъра (62) и го измийте с топла сапунена вода. Изплакнете го и го оставете хубаво да изсъхне. За по-голяма ефективност сменяйте го веднъж годишно.
- Поставете въздушния филтър на място, след това и капака на филтъра, като палците трябва да влязат в жлебовете на капака. Уверете се, че палците са на място.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 313

ПОДДРЪЖКА

КАПАЧКА ЗА ГОРИВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако капачката на горивото не се затваря плътно, създава се опасност от пожар и трябва незабавно да се подмени.

Капачката за горивото има филтър и спирателен вентил, който не може да се поправя. Запушеният филтър нарушава изправното функциониране на двигателя. Ако двигателят започне да работи по-добре, когато развиете леко капачката за горивото, възможно е спирателният филтър да е дефектен или филтърът – запушен. Подменете капачката за горивото, ако е необходимо.

ЗАПАЛНА СВЕЩ

Двигателят работи със запална свещ Champion RCJ–6Y с разстояние между електродите от 0,63 мм. Използвайте единствено препоръчаните модели и сменяйте свещта веднъж годишно.

СЪХРАНЕНИЕ (ЗА ПОВЕЧЕ ОТ 1 МЕСЕЦ)

- Изсипете останалото в резервоара гориво в съд, одобрен за съхранение на бензин. Пуснете двигателя да работи, докато спре.
- Почистете добре тримера. Приберете го на проветриво и недостъпно за деца място. Не го оставяйте в близост до корозивни материали като градински химикали или соли за размразяване.
- Поставяйте предпазителя, преди да приберете или пренасяте инструмента.
- Вижте какви са изискванията на ISO и местните разпоредби, свързани със съхранението и третирането на горивни вещества. Можете да използвате останалото гориво за друга машина с двутактов двигател.

F3040_25 lgs 10/04/06 17:03 Page 314

Български

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

АКО ТЕЗИ СЪВЕТИ НЕ ВИ ПОМОГНАТ ДА РАЗРЕШИТЕ ВЪЗНИКНАЛИЯ ПРОБЛЕМ, ОБЪРНЕТЕ СЕ КЪМ ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗ НА HOMELITE.

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят не тръгва.	1. Няма искра.	1. Проверете запалната свещ. Извадете свещта. Върнете капака й на място и поставете свещта върху метален цилиндър. Дръпнете жилото за запалване и следете дали от електрода излиза искра. Ако не се появи искра, повторете теста с нова свещ.
	2. Няма гориво.	2. Задействайте пусковия балон, докато се напълни с гориво. Ако балонът не се напълни, значи системата за подаване на гориво е запушена. Обърнете се към сервиз. Ако балонът се напълни, възможно е двигателят да се е задавил (вижте следващата точка).
	3. Двигателят се е задавил.	3. Извадете запалната свещ и обърнете тримера с отвора за свещта към земята. Поставете лоста на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера 10–15 пъти. Така двигателят ще се освободи от излишното гориво. Почистете свещта и я върнете на място. Поставете лоста на дроселната клапа в положение за работа и дръпнете стартера три пъти. Ако двигателят не тръгне, поставете лоста на дроселната клапа в затворено положение и опитайте да запалите по нормалния начин. Ако двигателят отново не тръгне, повторете различните етапи с нова свещ.
	4. Жилото за запалване се дърпа по-трудно, отколкото когато тримерът е бил нов.	4. Обърнете се към сервиз.
Двигателят тръгва, но не ускорява.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете винт “L” (67) с 1/16 оборота обратно на часовниковата стрелка. Ако винтът “L” не позволява да се завие обратно на часовниковата стрелка, не го насилвайте. Обърнете се към сервиз (фиг. 25).
Двигателят тръгва, но не работи с пълна мощност в полуотворено положение.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете винт “H” (68) с 1/16 оборота обратно на часовниковата стрелка. Ако винтът “H” не позволява да се завие обратно на часовниковата стрелка, не го насилвайте. Обърнете се към сервиз (фиг. 25).
Двигателят не достига максимална мощност и изпуска твърде много дим.	1. Проверете горивната смес.	1. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели.
	2. Въздушният филтър е замърсен.	2. Почистете въздушния филтър. Вижте раздел “Подмяна и почистване на въздушния филтър”.
	3. Карбураторът трябва да се регулира.	3. Завъртете винт “H” с 1/16 или 1/8 оборота по часовниковата стрелка (фиг. 25).

Български

РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
Двигателят тръгва, работи и ускорява, но не поддържа празен ход.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете винта за празен ход (69) по часовниковата стрелка, за да увеличите скоростта на празен ход (фиг. 25).
Ножът се върти, когато двигателят работи на празен ход.	Карбураторът трябва да се регулира.	Завъртете винта за празен ход обратно на часовниковата стрелка, за да намалите скоростта при празен ход (фиг. 25). Ако и след реглаж ножът продължава да се върти, занесете инструмента в сервиз.
Въжето не се развива.	1. Въжето се е залепило върху себе си. 2. На ролката няма повече въже. 3. Краищата на въжето са износени и твърде къси. 4. Въжето се е оплело върху ролката. 5. Двигателят се движи твърде бавно.	1. Намажете въжето с продукт на силиконова основа. 2. Поставете ново въже. Вижте раздел “Подмяна на въжето”. 3. Изтеглете краищата на въжето, като натиснете бутона за изваждане, след което го пуснете. 4. Извадете въжето от ролката и отново го навийте. Вижте раздел “Подмяна на въжето”. 5. Извадете въжето при работа на двигателя на пълна мощност.
Тревата се заплита около тръбната дръжка и главата.	1. Подрязвате високата трева на нивото на земята. 2. Работите на средна мощност.	1. Режете високата трева отгоре надолу. 2. Работете на пълна мощност.
Бутонът за изваждане на въжето се развърта трудно.	Резбата на винта е замърсена или повредена.	Почистете винта и го смажете. Ако няма подобрение, подменете бутона за изваждане на въжето.
От изпускателната тръба изтича масло.	1. Работите на средна мощност. 2. Проверете горивната смес. 3. Въздушният филтър е замърсен. 4. Карбураторът трябва да се регулира.	1. Работете на пълна мощност. 2. Използвайте прясно смесено гориво с правилно съотношение на масло за двутактови двигатели. 3. Почистете въздушния филтър. Вижте раздел “Подмяна и почистване на въздушния филтър”. 4. Завъртете винт “H” с 1/16 или 1/8 оборота по часовниковата стрелка (фиг. 25).

Бележка: Иглите за регулиране на карбуратора имат пластмасови капачки, които запазват фабричните настройки. Ако установите неизправности, за които в раздела “Разрешаване на проблеми” се препоръчва завъртане на иглите за регулиране на карбуратора, и ако от закупуването на тримера не е бил извършван никакъв реглаж, обърнете се към оторизиран сервиз. В повечето случаи необходимите настройки представляват рутинна работа за квалифицираните ни техници.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Homelite est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Homelite le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Homelite products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Homelite Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Homelite-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Homelite-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Homelite está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Homelite más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Homelite è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Homelite.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Homelite está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Homelite mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Homelite product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Homelite servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Homelite garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Homelite.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Homelite produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Homelite serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

N GARANTI - VILKÅR

Dette Homelite produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Homelite servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

FIN TAKUUEHDOT

Tällä Homelite-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Homelite-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Homelite φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ**, με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Homelite.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

H A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Homelite terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Homelite terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Homelite Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

CZ ZÁRUKA - ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Homelite se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se plně vztahují i na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Homelite. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция HOMELITE гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр технического обслуживания Homelite.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

RO GARANŢIE - CONDIŢII

Acest produs Homelite este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Homelite cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Homelite udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Homelite.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

SLO GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Homelite imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Homelite servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Homelite proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i četiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom računu koji je prodavač izdao krajnjem korisniku.
Oštećenja uzrokovana nenormalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim korištenjem ili održavanjem ili pak prevelikim opterećenjem nisu uključena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, žarulja, noževa, vrhova, torbi itd.
U slučaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji **NISTE RASTAVLJALI** zajedno s dokazom o kupnji pošaljite vašem dobavljaču ili najbližem Ovlaštenom Homelite servisu. Vaša prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

TR GARANTİ - ŞARTLAR

Bu Homelite ürünü, üretim hatalarına karşı, satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmidört (24) ay için garantilidir.

Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal yada izin verilmeyen kullanım yada bakım, yada aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, yüksükler, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza yada size en yakın Homelite Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Defolu mallara ilişkin yasal haklarınız sözkonusu garantide bahis konusu edilmemiştir.

EST GARANTIITUNNISTUS

Kõikidel Homelite toodetel on alates edasimüüja koostatud ja kasutajale antud esialgsel arvel seisvast kuupäevast kahekümne nelja (24) kuu pikkune garantii tootmisdefektide ja vigaste detailide suhtes. Garantii alla ei kuulu seadme kulumisest, omavolilisest või väärast kasutamisest või hooldamisest ja ülekoormusest põhjustatud rikked ning sellised kuluv- ja varuosad nagu akud, elektripirnid, terad, tihendid, kotid jne. Garantiiajal juhtunud rikke puhul tooge **LAHTI VÕTMATA** seade koos ostukviitungiga lähima edasimüüja või Homelite volitatud esindaja juurde.
See garantii ei mõjuta mingil moel Teie seaduslikke õigusi vigaste toodete suhtes.

LT GARANTIJA - SĄLYGOS

Homelite firma suteikia dvidešimt keturių (24) mėnesių garantiją šiam gaminiui dėl gamybos broko ir defektinių dalių skaičiuojant nuo patikimos datos ant sąskaitos originalo, kurį platintojas išdavė galutiniam vartotojui.
Ši garantija neapima gedimų, atsiradusių dėl normalaus nusidėvėjimo, nenormalaus naudojimo arba nenormalaus ar neautorizuoto techninio aptarnavimo arba per didelio apkrovimo, bei tokių priedų kaip baterijos, lemputės, ašmenys, antgaliai, maišeliai ir t.t.
Blogo veikimo atveju garantijos galiojimo metu malonėkite atsiųsti **NEPATAISYTĄ** gaminį su pirkimo įrodymu savo tiekėjui arba į jums artimiausią Homelite firmos autorizuoto aptarnavimo centrą. Ši garantija nekeičia jūsų juridinių teisių, susijusių su defektiniais gaminiais.

LV GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Šim "Homelite" izstrādājumam ir garantija pret izgatavojot notikušām kļūmēm un bojātām detaļām, un tās terminš ir divdesmit četri (24) mēneši pēc datuma, kurā ierīces pārdevējs ir izrakstījis rēķinu tās īstenajam lietotājam.
Šī garantija neattiecas uz ierīces darbības pasliktināšanos, kas saistīta ar normālu nodilumu, tādu ierīces lietošanu un apkopi, kas nesaskan ar normām un atļaujām, kā arī ar ierīces pārslogošanu, un tā nav attiecināma arī uz piederumiem, piemēram, uz baterijām, spuldzītēm, asmeņiem, uzgaļiem, somām u.c.
Ja, garantijai esot spēkā, ierīces darbība ir slikta, tad, lūdzu, nogādājiet to **NEIZJAUKTĀ VEIDĀ** kopā ar pirkuma dokumentu tur, kur jūs to iegādājāties, vai arī tuvākajā "Homelite" apstiprinātā darbnīcā. Šie garantijas noteikumi nemazina tās tiesības, ko jums piešķir likumi saistībā ar nopirktu preču bojājumiem.

SK ZÁRUKA - ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok značky Homelite sa poskytuje záruka na obdobie 24 (dvadsiatich štyroch) mesiacov od dátumu uvedeného na faktúre alebo na pokladničnom bloku, ktorý konečný používateľ dostal v predajni pri nákupe výrobku. Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a chybné dielce.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie výrobku spôsobené jeho bežným opotrebením, nesprávnym alebo neschváleným používaním, nesprávnou údržbou alebo preťažením. Uvedené záručné podmienky sa plne vzťahujú aj na príslušenstvo, ako sú akumulátory, žiarovky, pílové listy, nástavce, vaky atď. V prípade prevádzkových problémov pri výrobkoch v záruke sa obráťte na najbližšiu autorizovanú opravovňu výrobkov Homelite. Na opravu je potrebné predložiť **NEDEMONTOVANÝ** výrobok spolu s faktúrou alebo pokladničným blokom.
Táto záruka nevylučuje ďalšie vaše spotrebiteľské práva týkajúce sa výrobných chýb v súlade s platnými legislatívnymi predpismi.

BG ГАРАНЦИЯ – УСЛОВИЯ

На този продукт на Homelite се дава гаранция срещу фабрични дефекти и дефектни части от двадесет и четири (24) месеца от датата на оригиналната фактура, издадена от продавача на крайния потребител.
Дефектите при нормално износване, при неправилна/неупълномощена експлоатация/ поддръжка или при претоварване се изключват от настоящата гаранция, както и аксесоари като батерии, крушки, ножове, дребни части и др.
При неизправно функциониране в гаранционния период изпратете **НЕРАЗГЛОБЕНИЯ** продукт с документ за покупката на продавача или до най-близкия одобрен сервизен център на Homelite. Законните ви права по отношение на дефектни продукти не се отменят от настоящата гаранция.

F **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre responsabilité que le produit auquel s'applique la présente déclaration est en conformité avec les exigences de base en matière de santé et de sécurité de la directive Machines 98/37/EC et autres directives applicables, telles que la directive CEM 89/336/EEC et les directives 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Les normes européennes et/ou nationales et/ou les spécifications techniques suivantes ont été consultées afin d'appliquer les exigences en matière de santé et de sécurité formulées dans les directives communautaires : EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Nous déclarons ce produit conforme aux exigences stipulées dans la directive 2000/14/EC.

Ce produit a été évalué conforme à la directive 2000/14/EC par le bureau de vérification SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.

Niveau de puissance acoustique mesuré :	107 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti :	109 dB (A)
Date d'émission :	04 / 2005

La documentation technique est conservée chez Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Déclaration de conformité établie en avril 2005 par Homelite Far East Co., Ltd.

GB **CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare in sole responsibility that the product, to which this certificate applies, conforms to the basic health and safety requirements of the Machinery Directive 98/37/EC and other relevant directives, like EMC Directive 89/336/EEC and Outdoor Directive 2000/14/EC, 79/113/EC.

To effect correct application of the health and safety requirements stated in the EEC directives, the following European and/or national standards and/or technical specifications were consulted:
EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

We declare this product complies to the requirements of the Outdoor Directive 2000/14/EC.

This product has been assessed to conform to the Outdoor Directive 2000/14/EC by means of unit verification by SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANY.

Measured sound power level:	107 dB (A)
Guaranteed sound power level:	109 dB (A)
Date of issuance:	04 / 2005

Technical documents are kept by Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declared in April 2005 by Homelite Far East Co., Ltd.

D **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären und haften dafür, dass das Produkt, für das die vorliegende Erklärung gilt, die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Richtlinie Maschinen 98/37/EC und anderen gültigen Richtlinien erfüllt, wie z. B. der Richtlinie CEM 89/336/EEC und den Richtlinien 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Zur Erfüllung der Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden die folgenden europäischen und/oder nationalen und/oder technischen Spezifikationen herangezogen: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Wir erklären, dass dieses Produkt die in der Richtlinie 2000/14/EC genannten Bestimmungen erfüllt.

Dieses Produkt wurde von der SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, DEUTSCHLAND geprüft. Dieses Prüf- und Zertifizierungsbüro hat bestätigt, dass das Produkt die Richtlinie 2000/14/EC erfüllt.

Gemessener Schallleistungspegel:	107 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel:	109 dB (A)
Ausgabedatum:	04 / 2005

Die technische Dokumentation wird bei Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong aufbewahrt.

Im April 2005 von Homelite Far East Co., Ltd ausgestellte Konformitätserklärung.

E **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto, al cual se aplica la presente declaración, es conforme a los requisitos básicos en materia de salud y seguridad de la directiva Máquinas 98/37/EC y otras directivas aplicables, como la directiva CEM 89/336/EEC y las directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Las siguientes normas europeas y/o nacionales y/o especificaciones técnicas han sido consultadas para aplicar los requisitos en materia de salud y seguridad formulados en las directivas comunitarias: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declaramos que este producto cumple con los requisitos estipulados en la directiva 2000/14/EC.

Este producto ha sido evaluado conforme con la directiva 2000/14/EC por la oficina de verificación SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALEMANIA.

Nivel de potencia acústica medido:	107 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado:	109 dB (A)
Fecha de emisión:	04 / 2005

La documentación técnica es conservada en Homelite Far East Co, Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaración de conformidad establecida en abril de 2005 por Homelite Far East Co., Ltd.

I **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il prodotto a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti di base in materia di salute e sicurezza della Direttiva macchine 98/37/CE e di altre direttive applicabili, quali la Direttiva CEM 89/336/CEE e le Direttive 2001/14/CE e 79/113/CEE.

Le norme europee e/o nazionali e/o le specifiche tecniche seguenti sono state consultate al fine di applicare i requisiti in materia di salute e sicurezza richiesti dalle direttive comunitarie: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Dichiariamo inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalla Direttiva 2000/14/CE.

Questo prodotto è stato ritenuto conforme alla Direttiva 2000/14/CE da parte dell'ufficio di controllo SLG PRUEF- UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANIA.

Livello di potenza acustica misurato:	107 dB (A)
Livello di potenza acustica garantito:	109dB (A)
Data di emissione:	04 / 2005

La documentazione tecnica è conservata presso Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Dichiarazione di conformità redatta in aprile 2005 da Ryobi Far East Co., Ltd.

P **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto, ao qual se aplica esta declaração, obedece aos requisitos de base relativos à saúde da directiva Máquinas 98/37/EC e outras directivas aplicáveis, como por exemplo a directiva CEM 89/336/EEC e as directivas 2000/14/EC, 79/113/EEC.

As normas europeias e/ou nacionais e/ou as especificações técnicas abaixo indicadas foram consultadas para uma aplicação correcta dos requisitos relativos à saúde e à segurança indicadas nas directivas comunitárias: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declaramos que este produto obedece aos requisitos estipulados pela directiva 2000/14/EC.

Este produto foi avaliado conforme com a directiva 2000/14/EC pelo gabinete de verificação SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALEMANHA.

Nível de potência acústica medido:	107 dB (A)
Nível de potência acústica garantido:	109 dB (A)
Data de emissão:	04 / 2005

A documentação técnica está conservada pela Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaração de conformidade emitida em Abril de 2005 pela Homelite Far East Co., Ltd.

NL

CONFORMITEITSVERKLARING EG

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de fundamentele eisen inzake gezondheid en veiligheid van Machinerichtlijn 98/37/EG en andere toepasselijke richtlijnen, zoals EMC-richtlijn 89/336/EEG en richtlijnen 2000/14/EG, 79/113/EEG.

De volgende Europese en/of nationale en/of technische specificaties zijn geraadpleegd ten einde de voorschriften inzake gezondheid en veiligheid toe te passen die in de richtlijnen van de Europese Gemeenschap zijn omschreven: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de voorschriften van Richtlijn 2000/14/EG.

Dit product is getest en conform aan Richtlijn 2000/14/EG bevonden door het verificatiebureau SLG PRÜF- UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, DUITSLAND.

Gemeten geluidsvermogensniveau:	107 dB (A)
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau:	109 dB (A)
Uitgiftedatum:	04 / 2005

De technische documentatie wordt bewaard bij Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Deze conformiteitsverklaring is in april 2005 door Homelite Far East Co., Ltd opgesteld.

S

FÖRSÄKRAN OM EG-ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi intygar på eget ansvar att den produkt som avses av denna försäkran överensstämmer med de grundläggande kraven i fråga om hälsa och säkerhet i maskindirektivet 98/37/EG och andra tillämpliga direktiv, som direktivet CEM 89/336/EEG och direktiven 2000/14/EG, 79/113/EEG.

De europeiska och/eller nationella standarderna och/eller därav följande tekniska speficikationer har använts för att tillämpa de krav i fråga om hälsa och säkerhet som formulerats i gemenskapens direktiv: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi intygar att denna produkt uppfyller kraven i direktivet 2000/14/EG.

Denna produkt överensstämmer med direktivet 2000/14/EG enligt certifieringsbolaget SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Uppmätt ljudeffektnivå:	107 dB (A)
Garanterad ljudeffektnivå:	109 dB (A)
Utfärdandedatum:	04 / 2005

Den tekniska dokumentation förvaras hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Försäkran om överensstämmelse upprättad i april 2005 av Homelite Far East Co., Ltd.

DK

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at det pågældende produkt overholder de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektiv 98/37/EC og andre gældende direktiver som CEM direktiv 89/336/EEC og direktiv 2000/14/EC og 79/113/EEC.

Følgende europæiske og/eller nationale standarder og/eller tekniske specifikationer er undersøgt for at overholde sundheds- og sikkerhedskravene i fællesskabsdirektiverne: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi erklærer, at produktet opfylder kravene i direktiv 2001/14/EC.

Produktet er kontrolleret og fundet i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EC af kontrolinstituttet SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Målt lydeffektniveau:	107 dB (A)
Garanteret lydeffektniveau:	109 dB (A)
Udstedelsesdato:	04 / 2005

Den tekniske dokumentation opbevares hos Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Overensstemmelseserklæring udfærdiget i april 2005 af Homelite Far East Co., Ltd.

N

EF SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at produktet denne erklæringen gjelder er i samsvar med grunnkravene om helse og sikkerhet i maskindirektivet 98/37/EØF og andre gjeldende direktiver, som direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 89/336/EØF og direktivene 2000/14/EØF, 79/113/EØF.

Følgende europeiske og/eller nasjonale standarder og/eller tekniske spesifikasjoner er tatt i betraktning for å overholde kravene om helse og sikkerhet som står i europeiske direktiver: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Vi erklærer at dette produktet tilfredsstiller kravene i direktivet 2000/14/EF.

Kontrollkontoret SLG PRUEF UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH har vurdert at dette produktet er overensstemmende med direktivet 2000/14/EF. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, TYSKLAND.

Målt lydtrykknivå:	107 dB (A)
Garantert lydtrykknivå:	109 dB (A)
Utgivelsesdato:	04 / 2005

Den tekniske dokumentasjonen er i besittelse av Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Samsvarserklæring etablert i april 2005 av Homelite Far East Co., Ltd.

FIN

CE VAATIMUSTENMUKAISUUSILMOITUS

Julistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on konedirektiivissä 98/37/EC vaadittujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten ja muiden sovellettavien direktiivien, kuten direktiivin CEM 89/336/EEC ja direktiivien 2000/14/EC, 79/113/EEC mukainen.

Seuraavat eurooppalaiset ja/tai kansalliset standardit ja/tai tekniset spesifikaatiot on otettu huomioon yhteisön direktiiveissä annettujen terveys- ja turvallisuusvaatimusten soveltamiseksi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Ilmoitamme, että tämä tuote on direktiivin 2000/14/EC vaatimusten mukainen.

Tarkastustoimisto SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH on arvioinut tämän tuotteen direktiivin 2000/14/EC mukaiseksi. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, SAKSA.

Mitattu melutaso:	107 dB (A)
Taattu melutaso:	109 dB (A)
Myöntämispäivämäärä:	04 / 2005

Tekniset asiakirjat ovat Homelite Far East Co., Ltd arkistossa. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Homelite Far East Co., Ltd on laatinut vaatimustenmukaisuusilmoituksen huhtikuussa 2005.

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε υπεύθυνα πως το προϊόν το οποίο αφορά η παρούσα δήλωση συμμορφώνεται προς τις βασικές απαιτήσεις σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια της Οδηγίας Μηχανήματα 98/37/EC και άλλων εφαρμόσιμων οδηγιών, όπως η οδηγία CEM 89/336/EEC και οι οδηγίες 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Εξετάστηκαν τα παρακάτω ευρωπαϊκά ή/και εθνικά πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές ώστε να εφαρμοστούν οι απαιτήσεις ως προς την υγεία και την ασφάλεια οι οποίες διατυπώνονται στις κοινοτικές οδηγίες: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Δηλώνουμε πως το προϊόν αυτό συμμορφώνεται προς τις απαιτήσεις της οδηγίας 2000/14/EC.

Το προϊόν αυτό εκτιμήθηκε σύμφωνο προς την οδηγία 2000/14/EC από το γραφείο ελέγχου SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ΓΕΡΜΑΝΙΑ.

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος:	107 dB (A)
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος:	109 dB (A)
Ημερομηνία έκδοσης:	04 / 2005

Η τεχνική βιβλιογραφία διατηρείται στη Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Χονγκ Κονγκ. Δήλωση συμμόρφωσης η οποία καταρτίστηκε τον Απρίλιο του 2005 από την Homelite Far East Co., Ltd.

HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az a termék, amelyre a jelen megfelelőségi nyilatkozat vonatkozik, megfelel a következő, vonatkozó irányelvek biztonsági és egészségvédelmi alapelőírásainak: 98/37/EK sz. Gépek, 89/336/EGK sz. Elektromágneses összeférhetőség (EMC), 2000/14/EK, 79/113/EGK sz. irányelvek.

A következő európai és/vagy nemzeti szabványok és/vagy műszaki követelmények szövegei lettek alapul véve az európai uniós irányelvekben lefektetett egészségvédelmi és biztonsági követelmények alkalmazásához: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Kijelentjük, hogy ezen termék megfelel a 2000/14/EK irányelvben előírt követelményeknek.

Ez a termék az alábbi vizsgálati és tanúsító intézet által tanúsítottan megfelel a 2000/14/EK irányelvnek: SLG PRÜF- UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTÄDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NÉMETORSZÁG.

Mért hangteljesítmény-szint:	107 dB (A)
Garantált hangteljesítmény-szint:	109 dB (A)
Kibocsátás időpontja:	04 / 2005

A műszaki dokumentáció a következő vállalatnál található: Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Megfelelőségi nyilatkozat, kiállítva 2005 áprilisban a Homelite Far East Co., Ltd. által.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Prohlašujeme na svou odpovědnost, že výrobek, na který se vztahuje toto prohlášení, je v souladu s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci směrnice pro strojní zařízení (98/37/ES) a dalších závazných směrnic, jako např. směrnice 89/336/EHS o elektromagnetické kompatibilitě a směrnic 2000/14/ES (hluk zařízení použitých ve venkovním prostoru) a 79/113/EHS (sbližování právních předpisů týkajících se stanovení hlukových emisí stavebních zařízení a vybavení).

Uvedené EU směrnice vycházejí z evropských a/nebo národních norem a/nebo technických předpisů v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s požadavky směrnice 2000/14/ES.

Tento výrobek byl prohlášen shodným se směrnicí 2000/14/ES na základě zkoušek provedených certifikační firmou SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. se sídlem v BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NĚMECKO.

Naměřená úroveň akustického výkonu:	107 dB (A)
Úroveň akustického výkonu zaručená výrobcem:	109 dB (A)
Datum vydání:	04 / 2005

Příslušná technická dokumentace je uložena u společnosti Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prohlášení o shodě bylo vypracováno v dubnu 2005 společností Homelite Far East Co., Ltd.

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы со всей ответственностью заявляем, что изделие, к которому относится настоящая декларация, отвечает основным требованиям в области здравоохранения и безопасности директивы по машинам 98/37/EC и прочим применимым директивам: CEM 89/336/EEC, 2000/14/EC и 79/113/EEC.

Чтобы применить требования в области здравоохранения и безопасности европейских директив, были рассмотрены следующие европейские и национальные стандарты и технические спецификации.

EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918–1995, ISO 8380–1993, ISO 8893–1989, ISO 10884–1995, EN 292–1–1991, EN 292–2–1991, EN 292–2:1991/A1; 1995, EN 563–1994, EN 27917–1991, ISO 7112–1982, ISO 7113–1991

Мы заявляем, что настоящая продукция отвечает требованиям директивы 2000/14/EC.

Соответствие требованиям директивы 2000/14/EC было проверено бюро SLG PRUEF–UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D–09232, HARTMANNSDORF, ГЕРМАНИЯ.

Измеренный уровень акустической мощности:	107 дБ(A)
Гарантированный уровень акустической мощности:	109 дБ(A)
Дата:	04 / 2005

Техническая документация хранится в компании Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Гонконг.

Заявление о соответствии стандартам составлено в апреле 2005 г. компанией Homelite Far East Co., Ltd.

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că produsul pentru care se aplică prezenta declaraţie este în conformitate cu cerinţele de bază în materie de sănătate şi de siguranţă ale Directivei maşini 98/37/CE şi ale altor directive aplicabile, cum ar fi Directiva CEM 89/336/CEE şi Directivele 2000/14/CE, 79/113/CEE.

Normele europene şi/sau naţionale şi/sau specificaţiile tehnice următoare au fost consultate pentru a aplica exigenţele în materie de sănătate şi de siguranţă formulate în directivele comunitare: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Declarăm că acest produs este conform cu cerinţele prevăzute în directiva 2000/14/CE.

Acest produs a fost evaluat în conformitate cu directiva 2000/14/CE de către biroul de verificare SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.

Puterea acustică măsurată:	107 dB (A)
Puterea acustică garantată:	109 dB (A)
Data emiterii:	04 / 2005

Documentaţia tehnică este păstrată la Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Declaraţie de conformitate întocmită în aprilie 2005 de către Homelite Far East Co., Ltd.

PL **DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, do którego ma zastosowanie niniejsza deklaracja zgodności spełnia podstawowe wymogi w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zgodnie z dyrektywą maszynową 98/37/EC i innymi stosownymi dyrektywami, jak dyrektywa CEM 89/336/EEC i dyrektywy 2000/14/EC, 79/113/EEC.

W celu prawidłowego spełnienia wymogów w dziedzinie zdrowia i bezpieczeństwa zawartych w dyrektywach europejskich posłużono się następującymi normami europejskimi i/lub krajowymi oraz/ lub normatywnymi warunkami technicznymi: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Niniejszym deklarujemy, że ten produkt spełnia wymogi dyrektywy 2000/14/EC.

Produkt ten został oceniony jako zgodny z dyrektywą 2000/14/EC przez biuro weryfikacji SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NIEMCY.

Mierzony poziom mocy akustycznej:	107 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	109 dB (A)
Data emisji:	04 / 2005

Dokumentacja techniczna przechowywana jest w spółce Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracja zgodności wystawiona w kwietniu 2005 przez Homelite Far East Co., Ltd.

SLO **IZJAVA O SKLADNOSTI ES**

Izjavljamo na lastno odgovornost, da izdelek, za katerega velja to potrdilo, ustreza vsem osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Direktive o strojih 98/37/ES in vsem ostalim ustreznim direktivam, na primer Direktivi o elektromagnetni združljivosti (EMC) 89/336/EGS in Direktivi za uporabo na prostem 2000/14/ES, 79/113/ES.

Za zagotavljanje pravilne uporabe zahtev za zdravje in varnost, ki jih določajo zadevne direktive EGS, so bile upoštevani sledeči evropski in/ali državni standardi in/ali sledeče tehnične specifikacije: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Izjavljamo, da ta izdelek ustreza vsem zahtevam Direktive o uporabi na prostem 2000/14/ES.

Ta izdelek je bil preverjen, da ustreza Direktivi o uporabi na prostem 2000/14/ES, in sicer na osnovi preverjanj enote, ki ga je opravilo nemško podjetje SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANY.

Izmerjen nivo jakosti zvoka:	107 dB (A)
Zajamčen nivo jakosti zvoka:	109 dB (A)
Datum izdaje:	04 / 2005

Tehnično dokumentacijo hrani podjetje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Izdano v aprilu 2005 s strani Homelite Far East Co., Ltd.

HR **DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI CE**

Mi pod svojom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod na koji se odnosi ova deklaracija usklađen s osnovnim zahtjevima za ispravnošću i sigurnošću tvari, iz direktive Strojevi 98/37/EC i drugih važećih direktiva, poput direktive CEM 89/336/EEC i direktiva 2000/14/EC, 79/113/EEC.

Konzultirane su sljedeće europske i/ili nacionalne norme i/ili tehničke specifikacije u cilju primjene zahtjeva za ispravnošću i sigurnošću tvari, formulirane u direktivama zajednice: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Mi izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa zahtjevima predviđenima u direktivi 2000/14/EC.

Ovaj proizvod je ocjenjivan sukladno direktivi 2000/14/EC od strane ureda za ocjenjivanje SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NJEMAČKA.

Izmjerena razina jačine zvuka:	107 dB (A)
Garantirana razina jačine zvuka:	109 dB (A)
Datum izdavanja:	04 / 2005

Tehnička dokumentacija se čuva kod tvrtke Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklaracija o usklađenosti ustanovljena travnja 2005. od strane tvrtke Homelite Far East Co., Ltd.

TR **CE UYGUNLUK BEYANNAMESİ**

İş bu beyannamenin uygulandığı ürünün 98/37/EC ve CEM 89/336/EEC ve diğer talimatlar 2000/14/EC, 79/113/EEC gibi uygulanabilir diğer talimatların Makineler talimatlarının sağlık, güvenlik konusundaki temel gerekliliklerine uygun olduğunu sorumluluğumuz altında kabul ederiz.

Aşağıdaki Avrupa ve/veya ulusal normlar ve/veya teknik özellikler ortak talimatlarda açıklanan sağlık ve güvenlik konusundaki gerekliliklerini uygulamak için gözden geçirilmiştir: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Bu ürünün 2000/14/EC talimatında yer alan gerekliliklere uygun olduğunu açıklarız.

Bu ürün, SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, ALMANYA kontrol bürosu tarafından 2000/14/EC talimatına uygun olarak değerlendirilmiştir.

Ölçülen ses gücü düzeyi:	107 dB (A)
Garantili ses gücü düzeyi:	109 dB (A)
Yayın tarihi:	04 / 2005

Teknik dokümantasyon Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong tarafından saklanmaktadır.

Nisan 2005'te Homelite Far East Co., Ltd. tarafından gerçekleştirilen uygunluk beyannamesi.

EST **VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Me kinnitame omal vastutusel, et toode, mille kohta see kinnitus kehtib, on kooskõlas masinadirektiiviga 98/37/EÜ ning muude asjaomaste direktiividega nagu elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 89/336/EMÜ ja välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiv 2000/14/EÜ, 79/113/EÜ.

EMÜ direktiivides sisalduvate sanitaar- ja ohutusnõuete õiguspärase kohaldamiseks on järgitud allpool nimetatud Euroopa ja/või siseriiklikke standardeid ja/või spetsifikatsioone: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Me kinnitame, et see toode vastab välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiivi 2000/14/EÜ nõuetele.

See toode on hinnatud kooskõlas olevaks välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise direktiiviga 2000/14/EÜ vastavustõenduse abil SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH poolt. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, GERMANY.

Mõõdetud müratase:	107 dB (A)
Garanteeritud müratase:	109 dB (A)
Väljalaskekuupäev:	04 / 2005

Tehnilisi dokumente haldab Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Deklareerinud aprillis 2005 Homelite Far East Co Ltd.

LT **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA**

Prisiimdami atsakomybę, mes deklaruojame, kad gaminys, kuriam taikoma ši deklaracija, atitinka Mašinų direktyvos 98/37/EB ir tokių kitų pritaikytinų direktyvų kaip Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 89/336/EEB bei direktyvų 2000/14/EB ir 79/113/EEB pagrindinius reikalavimus dėl to, kas liečia sveikatą ir saugą.

Kad būtų taikomi reikalavimai, suformuluoti Europos Bendrijos direktyvose, dėl to, kas liečia sveikatą ir saugą buvo atsižvelgta į Europos ir/arba nacionalines normas ir/arba šias technines specifikacijas: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Mes deklaruojame, kad šis gaminys atitinka direktyvoje 2000/14/EB nustatytus reikalavimus.

Verifikavimo biuras SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH įvertino šį gaminį kaip atitinkantį direktyvą 2000/14EB. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, VOKIETIJA.

Išmatuotas garso galingumo lygis:	107 dB (A)
Garantuojamas garso galingumo lygis:	109 dB (A)
Išleidimo data:	04 / 2005

Techninė dokumentacija saugojama bendrovėje Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kongas.

Atitikties deklaraciją paskelbė Homelite Far East Co., Ltd. 2005 m. balandžio mėn.

LV **PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU EK NOSACĪJUMIEM**

Uzņemdamies atbildību, mēs deklarējam, ka izstrādājums, uz kuru attiecas šis paziņojums, atbilst pamatprasībām veselības un nebīstamības jomā, kas noteiktas mašīnbūves direktīvā 98/37/EK, kā arī citās piemērojamās direktīvās, piemēram - direktīvā 89/336/EEK (elektromagnētiskā saderība) un direktīvās 2000/14/EK un 79/113/EEK.

Lai varētu ievērot prasības, kas ar direktīvu palīdzību ir noteiktas veselības un nebīstamības jomā, ir ņemti vērā tālāk uzskaitītie Eiropas un/vai nacionālie standarti un/vai tehniskās specifikācijas:

EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1; 1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst prasībām, kas ir noteiktas direktīvā 2000/14/EC.

Šā produkta atbilstību direktīvas 2000/14/EK prasībām ir izvērtējis kontroles uzņēmums SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. Adrese: BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, VĀCIJA / DEUTSCHLAND.

Skaņas stipruma izmērītais līmenis:	107 dB (A)
Skaņas stipruma garantētais līmenis:	109 dB (A)
Izdošanas datums:	04 / 2005

Tehniskā dokumentācija glabājas uzņēmumā “Homelite Far East Co., Ltd.”, adrese: 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong (Cueņvaņa, Honkonga).

Šo paziņojumu par atbilstību 2005. gada aprīlī sniedzis uzņēmums “Homelite Far East Co., Ltd.”.

SK **PREHLÁSENIE O ZHODE ES**

Prehlasujeme na svoju zodpovednosť, že výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto prehlásenie, je v súlade s požiadavkami bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci smernice pre strojové zariadenia (98/37/ES) a ďalších záväzných smerníc, ako napr. smernice 89/336/EHS o elektromagnetickej kompatibilite a smerníc 2000/14/ES (aproximácia práva členských štátov vzhľadom na emisiu hluku v prostredí pochádzajúcu zo zariadení používaných vo voľnom priestranstve) a 79/113/EHS (aproximácia práva vzhľadom na stanovenie emisie hluku pochádzajúcej zo stavebných zariadení a vybavení).

Uvedené smernice EÚ vychádzajú z európskych a/alebo národných noriem a/alebo technických predpisov v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918-1995, ISO 8380-1993, ISO 8893-1989, ISO 10884-1995, EN 292-1-1991, EN 292-2-1991, EN 292-2:1991/A1:1995, EN 563-1994, EN 27917-1991, ISO 7112-1982, ISO 7113-1991

Prehlasujeme, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami smernice 2000/14/ES.

Tento výrobok bol prehlásený za zhodný so smernicou 2000/14/ES na základe skúšok vykonaných certifikačnou firmou SLG PRUEF-UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH, so sídlom v BURGSTAEDTER STRASSE 20, D-09232, HARTMANNSDORF, NEMECKO.

Nameraná hladina akustického výkonu:	107 dB (A)
Zaručená úroveň akustického výkonu:	109 dB (A)
Dátum vydania:	04 / 2005

Príslušná technická dokumentácia je uložená v spoločnosti Ryobi Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hongkong.

Prehlásenie o zhode bolo vypracované v apríli 2005 spoločnosťou Homelite Far East Co., Ltd.

BG **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ**

Декларираме с цялата си отговорност, че продуктът, за когото се дава настоящата декларация, е в съответствие с основните изисквания за здравето и безопасността на машинната директива 98/37/ЕС и на другите приложими директиви като за електромагнитната съвместимост 89/336/ЕЕС и директиви 2000/14/ЕС, 79/113/ЕЕС.

За да могат да се изпълнят изискванията за здравето и безопасността, формулирани в директивите на ЕС, са консултирани следните европейски и/или национални стандарти и/или технически спецификации: EN ISO 14982:1998, ISO 7916 & 7917, EN ISO 11806:1997, ISO 7918–1995, ISO 8380–1993, ISO 8893–1989, ISO 10884–1995, EN 292–1–1991, EN 292–2–1991, EN 292–2:1991/A1; 1995, EN 563–1994, EN 27917–1991, ISO 7112–1982, ISO 7113–1991

Декларираме, че този продукт е в съответствие с изискванията в директива 2000/14/ЕС.

Съответствието на този продукт към директива 2000/14/ЕС е извършено от агенция за верификация SLG PRUEF–UND ZERTIFIZIERUNGS GMBH. BURGSTAEDTER STRASSE 20, D–09232, HARTMANNSDORF, ALLEMAGNE.

Измерена сила на звука:	107 дБ(A)
Гарантирана сила на звука:	109 дБ(A)
Дата на издаване:	04 / 2005

Техническата документация се намира в Homelite Far East Co., Ltd. 24/F, 388 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N. T., Hong Kong.

Декларацията за съответствие е утвърдена през април 2005 г. от Homelite Far East Co., Ltd.

Machine: **TRIMMER / BRUSHCUTTER** Type: **F-3040**

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies FRANCE S.A.
Address: LE GRAND ROISSY
Z.A. du Gué - 35 rue de Guivry
77990 LE MESNIL AMELOT
FRANCE
Tel: +33-1-60.94.69.28 / 69.30 Fax: +33-1-60.94.69.39 / 69.79

Name/Title: Michel Violleau
Président/Directeur Général

Signature:

10/04/2006

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies (UK) Limited.
Address: MEDINA HOUSE, FIELD HOUSE LANE
MARLOW
BUCKS, SL7 1TB
UNITED KINGDOM
Tel: +44-1628 894 400 Fax: +44-1628 894 401

Name/Title: Mark Pearson
Managing Director

Signature:

Name of company: Homelite c/o Ryobi Technologies Gmbh
Address: ITTERPARK 4
D-40724 HILDEN
GERMANY
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: Walter Martin Eichinger
General Manager

Signature: